

K E N T A R O M I U R A

# BERSERK

18



**Glénat**  
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS









**KENTARO MIURA**



# **BERSERK**

**18**

---

## **SOMMAIRE**

### **L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DE LA NAISSANCE**

<b>L'INFILTRATION DES KUSHANS 1</b>	<b>3</b>
<b>L'INFILTRATION DES KUSHANS 2</b>	<b>21</b>
<b>LA TOUR DE L'OMBRE 1</b>	<b>41</b>
<b>LA TOUR DE L'OMBRE 2</b>	<b>63</b>
<b>LES ENFANTS DE L'OMBRE</b>	<b>85</b>
<b>LE FANATIQUE</b>	<b>105</b>
<b>LES ENTRAILLES DU SANCTUAIRE</b>	<b>125</b>
<b>LA SORCIÈRE</b>	<b>147</b>
<b>LE CHEMIN MAUDIT 1</b>	<b>171</b>
<b>LE CHEMIN MAUDIT 2</b>	<b>193</b>
<b>LES COLONNES DE FEU</b>	<b>216</b>

---









GROSSE  
BRUTE  
!

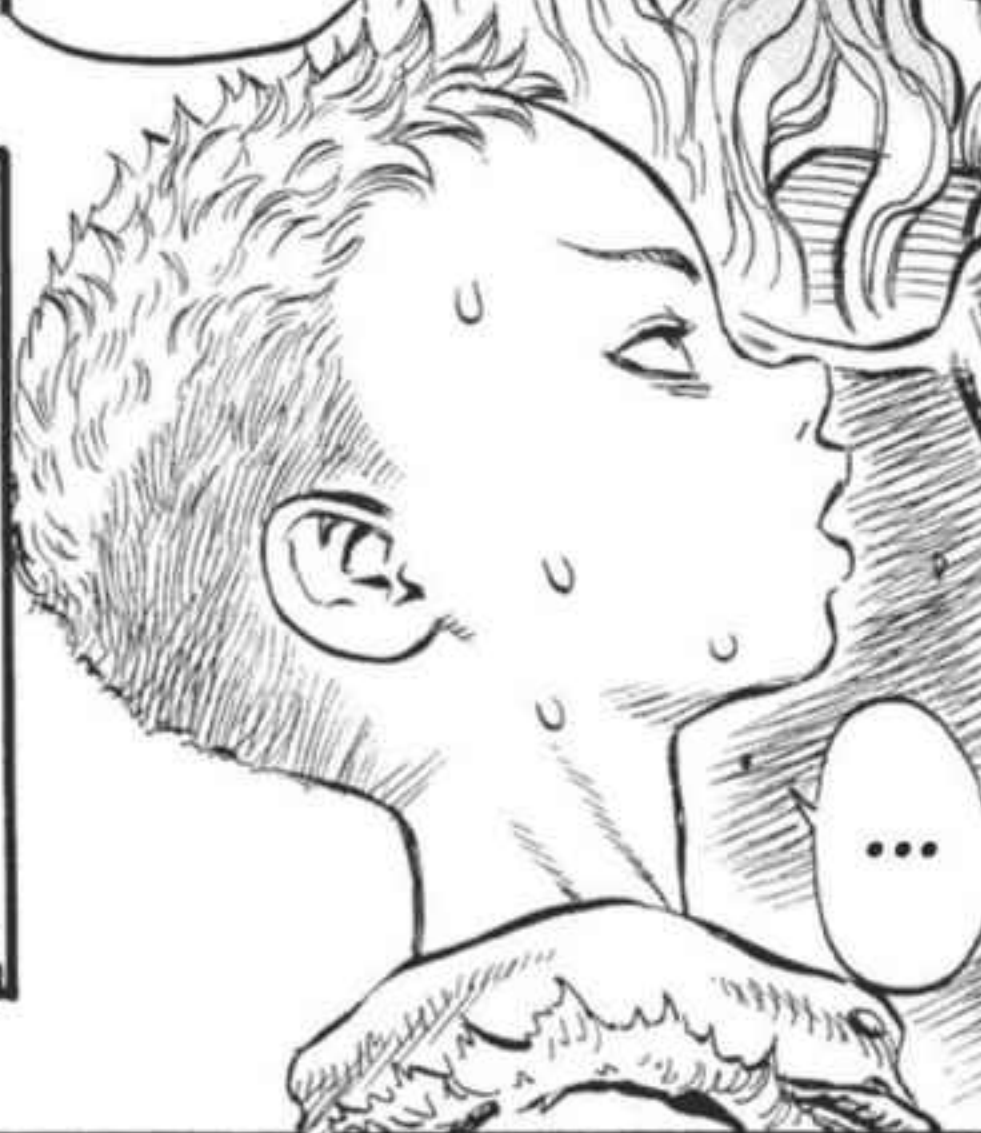
T'AS L'AIR  
D'AVOIR  
TROIS ANS  
D'ÂGE  
MENTAL !

ET SI CES  
ADULTES  
MINABLES Y  
ALLAIENT  
FRANCO, HEIN ?  
ICI, TOUT DE  
SUITE, QU'EN  
DIS-TU ?  
PETIT CON !



ENFIN  
...

...C'EST  
CE QUE  
JE ME DIS  
TOUT  
BAS...



...



TU AS  
UNE BIEN  
GRANDE  
GUEULE !



C'EST  
GÉNIAL, IL  
Y A MÊME  
DE LA  
GNÔLE !

DE...  
DE LA  
BOUFFE  
!



S'IL RESTE AUTANT DE  
BOUFFE, C'EST QUE LES  
MECS DU VILLAGE ONT  
PANIQUÉ ET SE SONT  
TIRÉS AVANT QU'ILS  
ARRIVENT.

CES  
SALAUDS  
DE KU-  
SHANS...



BAH,  
ALLEZ,  
C'EST  
PAS SI  
IMPORTANT.

APRÈS  
TOUT,  
J'AI PAS  
ENVIE DE  
MOURIR  
PUCEAU.

JE  
T'ENTENDS,  
IDIOT !



C'EST LA NOURRITURE QUE J'AI CHOPIÉE AU PÉRIL DE MA VIE EN TROMPANT L'ŒIL DES KUSHANS, ALORS J'AURAIS BIEN AIMÉ EN GÔTER UN PEU...

HÉHÉ.  
AH BON.



C'EST BON ?

OUAIS.  
MAIS IL EN RESTE PLUS POUR TOI.



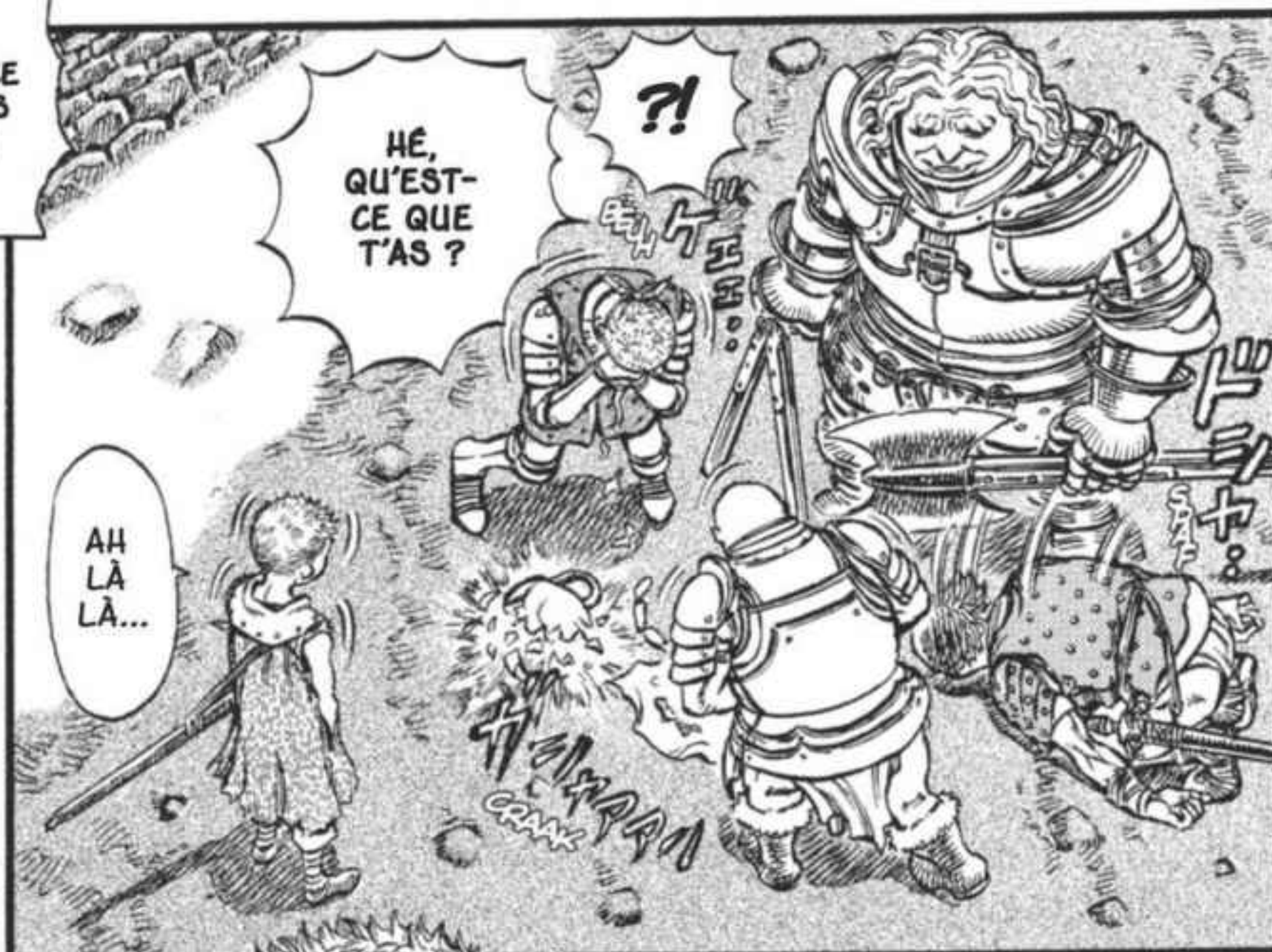
BEUH !

ON A PIGÉ,  
ALORS TIRE-T...



GAMIN,  
QU'EST-CE QUE T'AS FOUTU ?!

ME LE DEMANDE PAS. C'ÉTAIT PAS DONNÉ, CE TRUC...



HÉ,  
QU'EST-CE QUE T'AS ?

AH LÀ LÀ...

JE DÉTESTE ÊTRE SOUS-ESTIMÉ PAR DE VIEILLES BRUTES SANS CERVELLE COMME VOUS !

MA PART, ELLE EST LÀ !







JE VAIS  
TE FENDRE  
EN DEUX !

PE...  
PETIT  
CON !

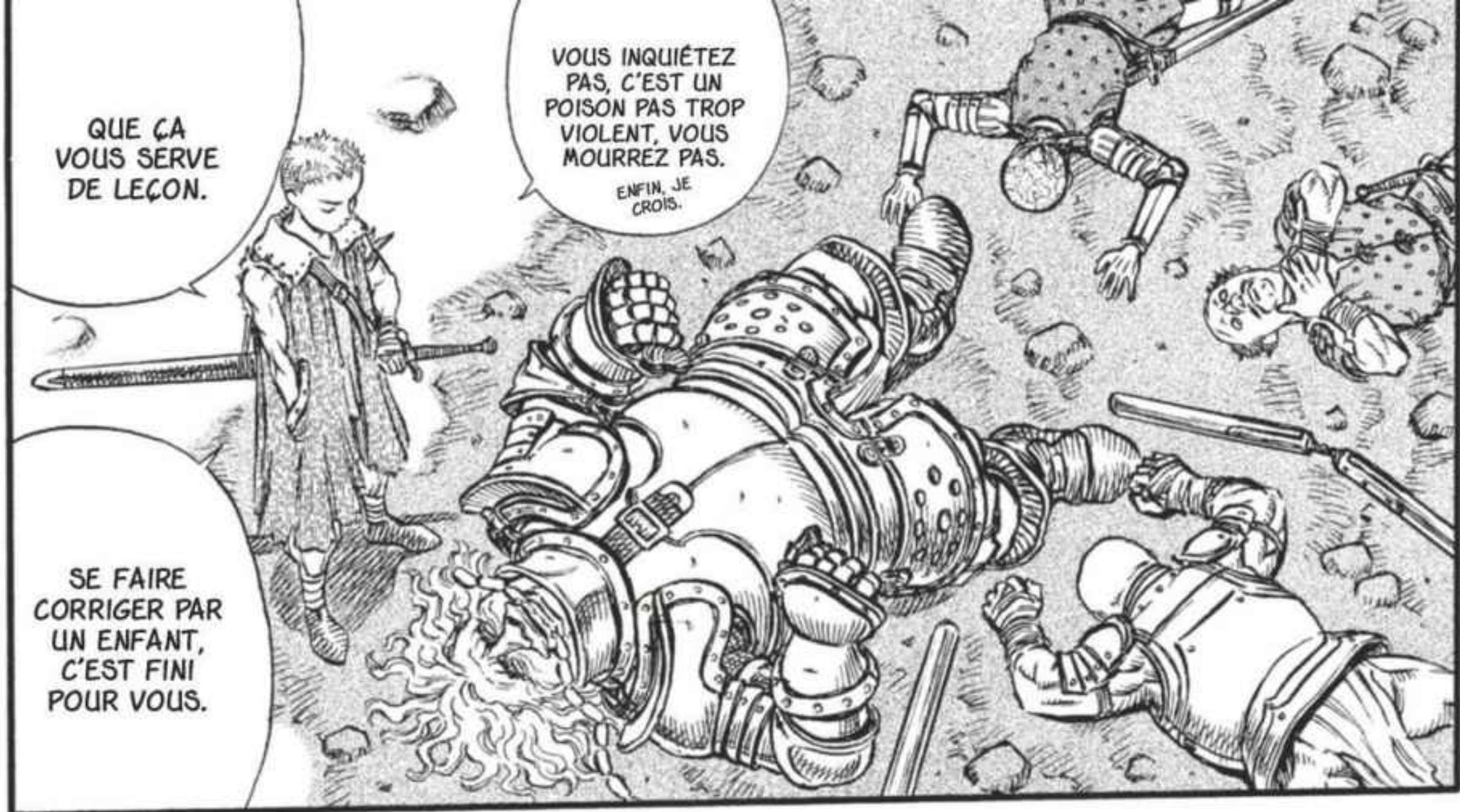
HAN !

EURGH !

...MAIS  
ISIDRO !

JE  
M'APPELLE  
PAS PETIT  
CON...





QUE ÇA  
VOUS SERVE  
DE LEÇON.

VOUS INQUIÉTEZ  
PAS, C'EST UN  
POISON PAS TROP  
VIOLENT, VOUS  
MOURREZ PAS.  
ENFIN, JE  
CROIS.

SE FAIRE  
CORRIGER PAR  
UN ENFANT,  
C'EST FINI  
POUR VOUS.



HÉ,  
QU'EST-CE  
QUI SE  
PASSE ?

UN  
ENNEMI  
?!

ILS SONT  
TOUS À  
TERRE !



ADIOS !

SALUT !



OUIIIIN  
!!

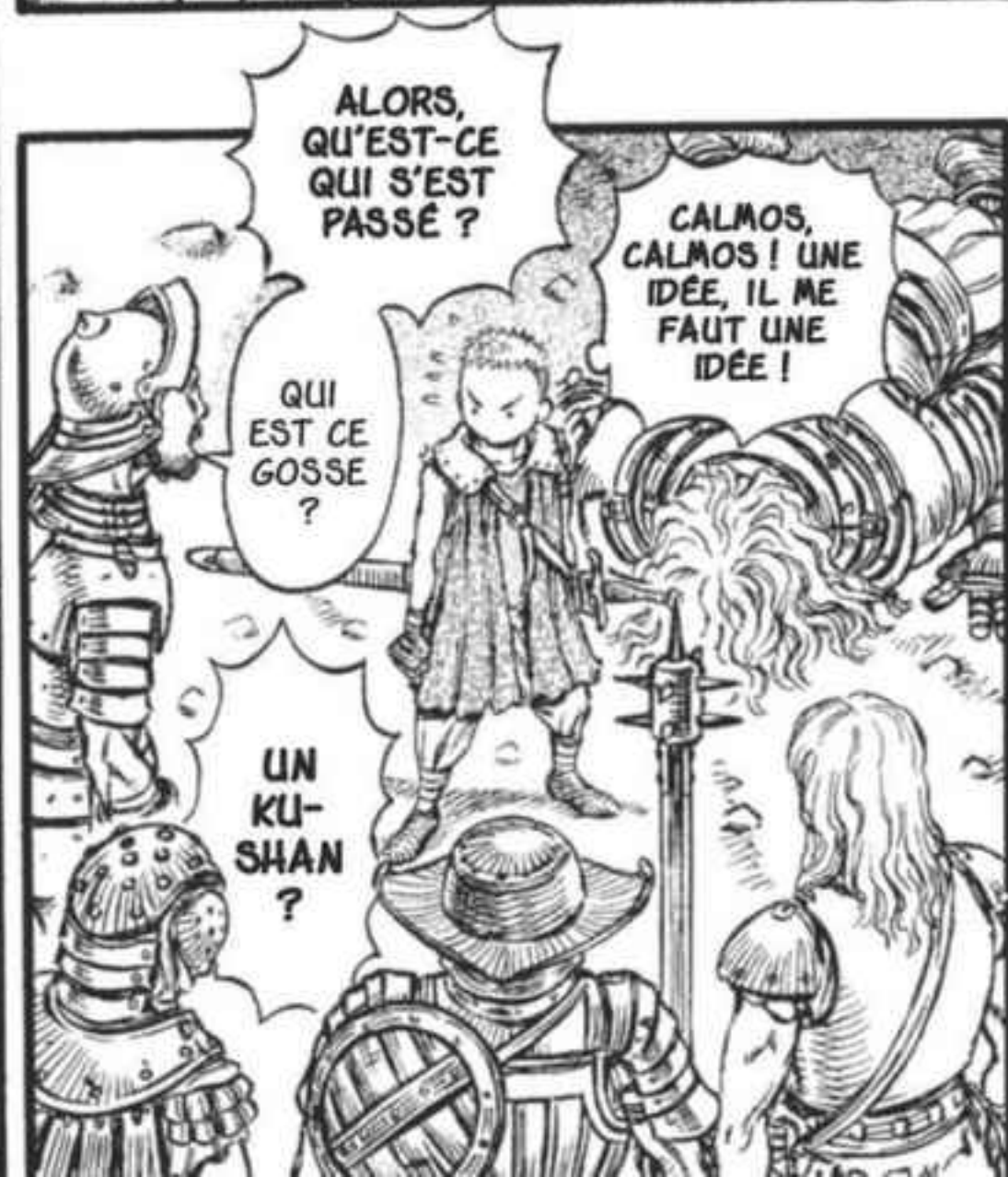
J'AI  
VRAIMENT  
ENVIE DE  
PLEURER  
!

CHOUU-  
GNE !



IL Y EN  
AVAIT  
D'AUTRES  
!

MEEER-  
DE !



ALORS,  
QU'EST-CE  
QUI S'EST  
PASSÉ ?

CALMOS,  
CALMOS ! UNE  
IDÉE, IL ME  
FAUT UNE  
IDÉE !

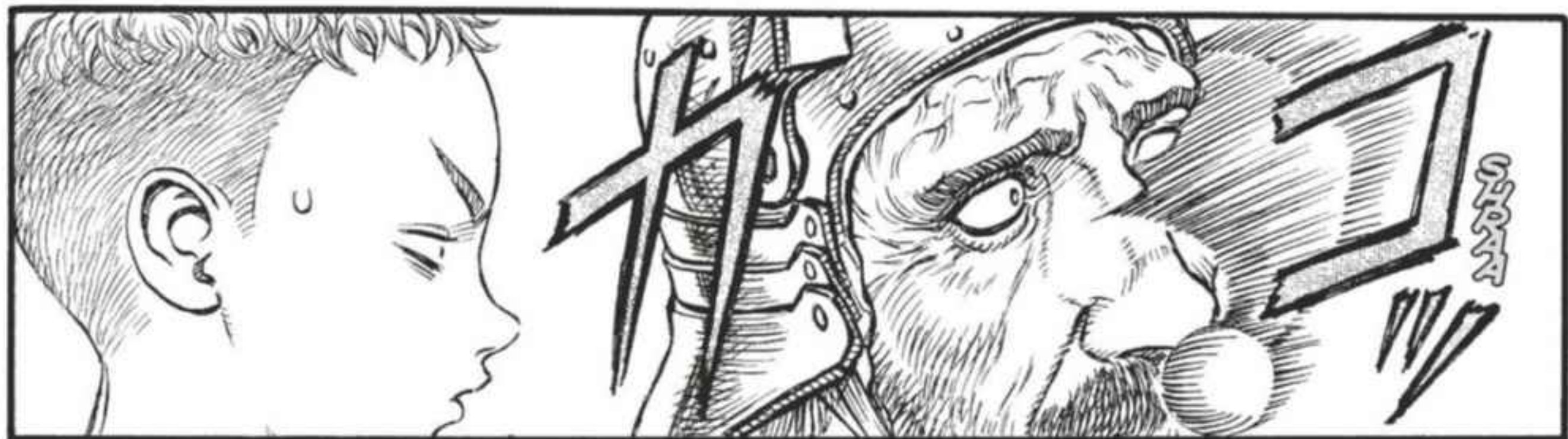
QUI  
EST CE  
GOSSE  
?

UN KU-  
SHAN  
?





















ON EST  
ENCERCLÉS  
!!

CE... CE SONT  
DES KUSHANS !  
C'EST UNE TROUPE  
D'INFILTRATION  
KUSHAN !

QUI...  
QUI C'EST,  
CEUX-LÀ ?  
ET DEPUIS  
QUAND  
SONT-  
ILS...?

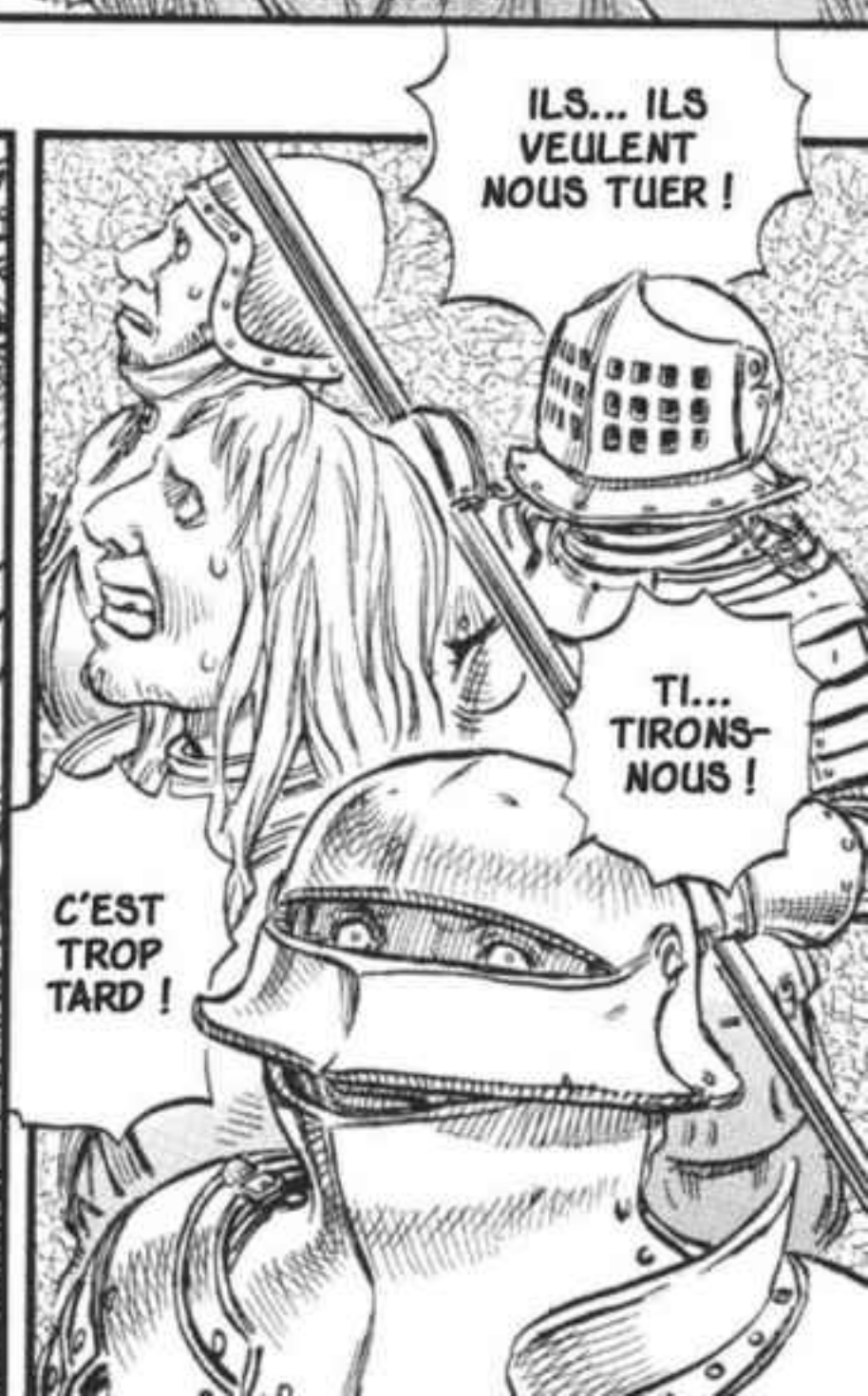
SÉ...  
SÉRIEUX  
?



PU...  
PUTAIN,  
BATTEZ-  
VOUS !

STAP

STAP



ILS... ILS  
VEULENT  
NOUS TUER !

TI...  
TIRONS-  
NOUS !

C'EST  
TROP  
TARD !

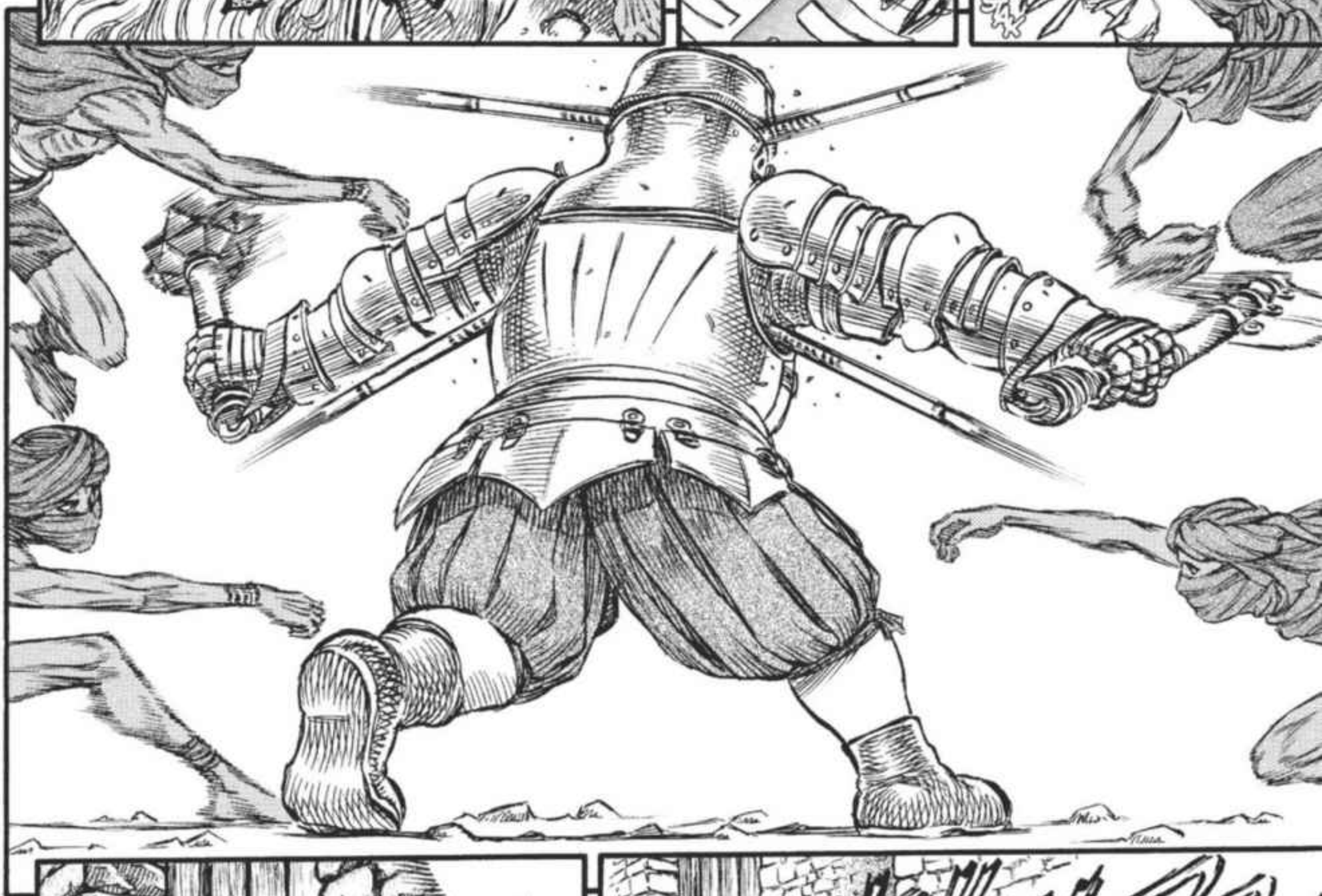








SA...  
SALAUD  
!!



PUTAIN  
DE MERDE !!

OH  
MERDE, OH  
MERDE...







...EN UN  
BATTEMENT  
DE CILS !



ILS LES  
ONT TOUS  
MASSACRÉS...



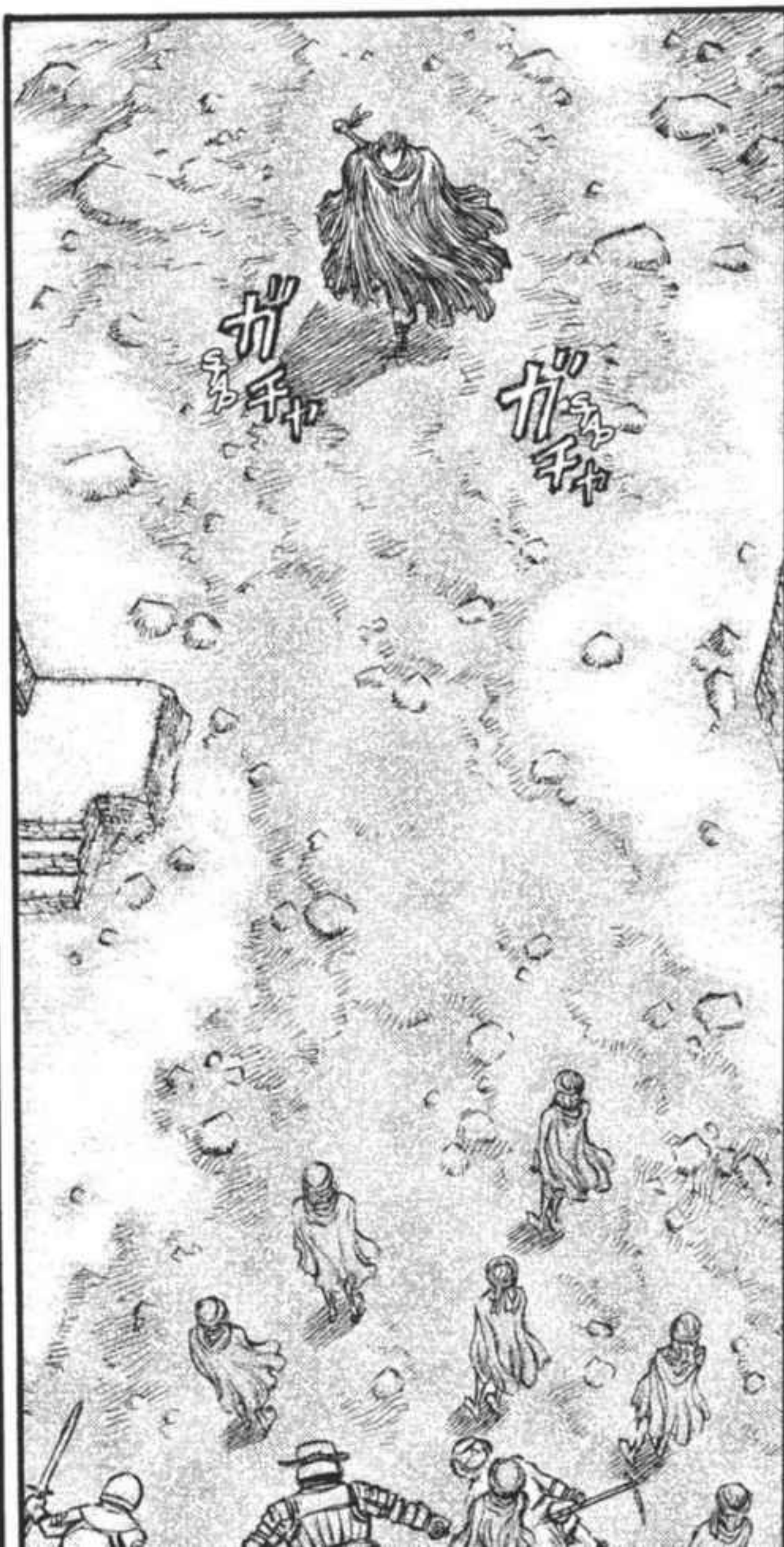




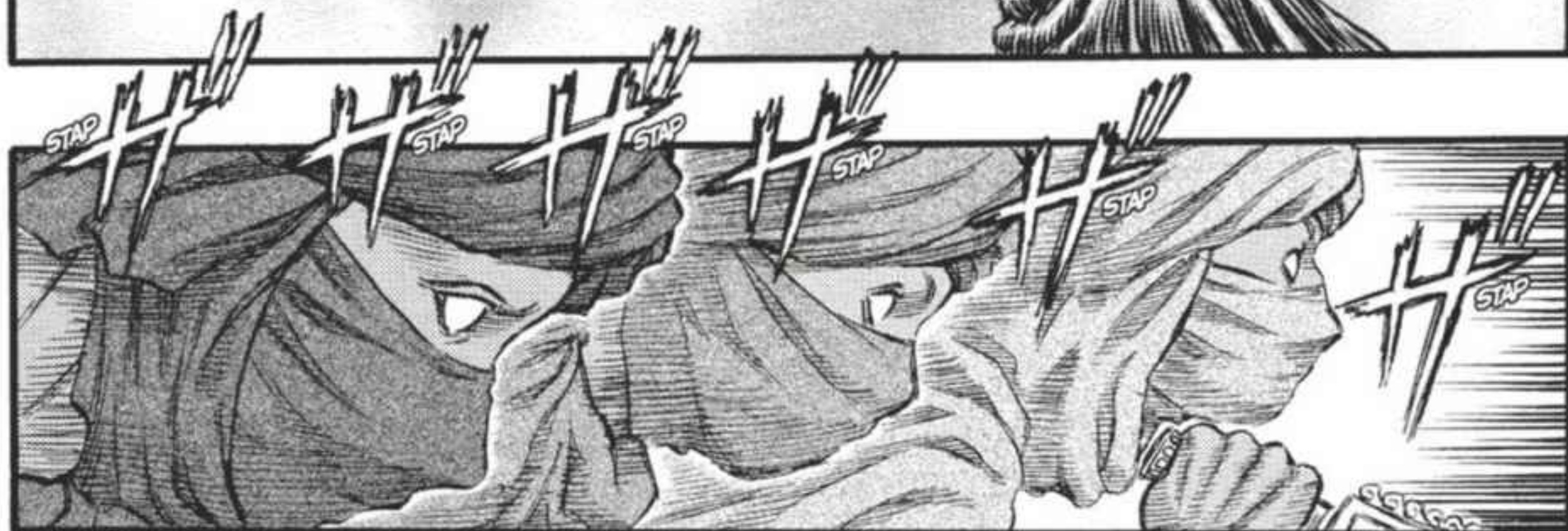
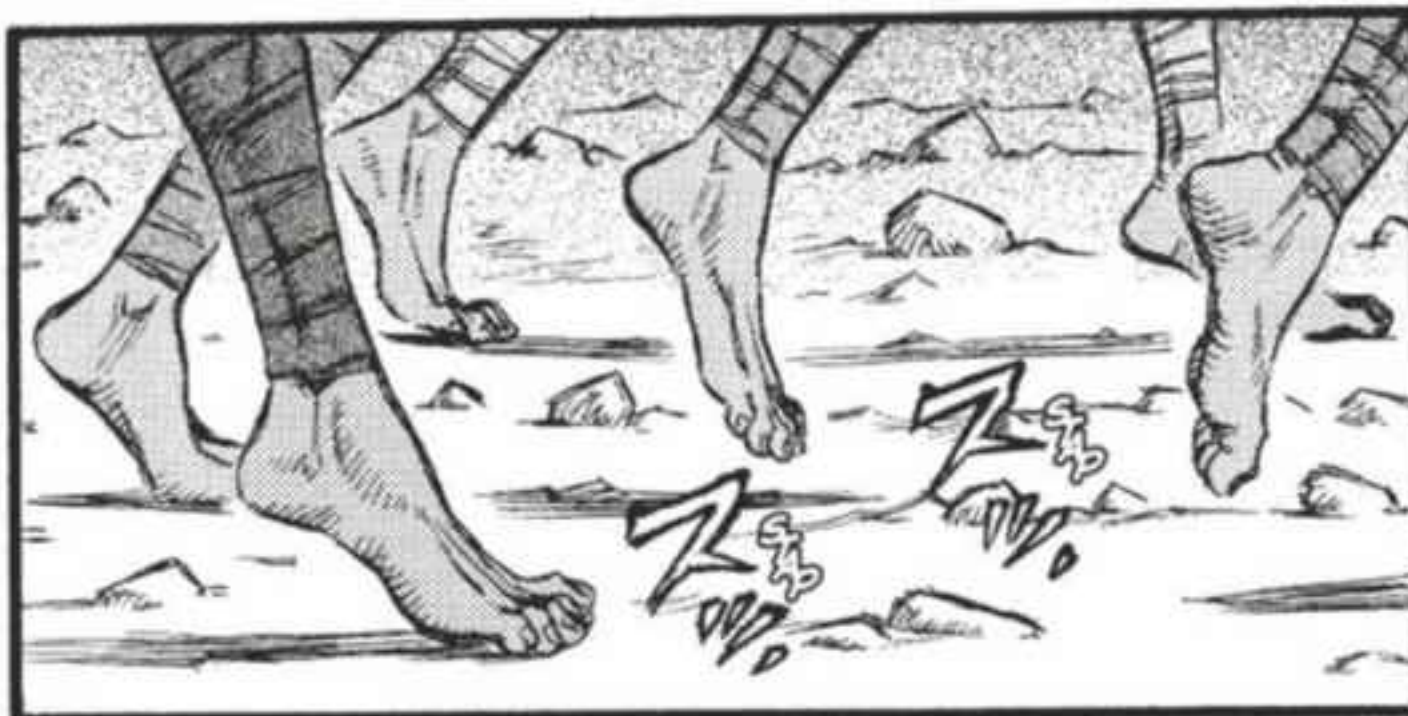














**L'ÈRE DES CHÂTIMENTS  
LE CYCLE DE LA NAISSANCE  
L'INFILTRATION DES KUSHANS 2**

**BERSERK**













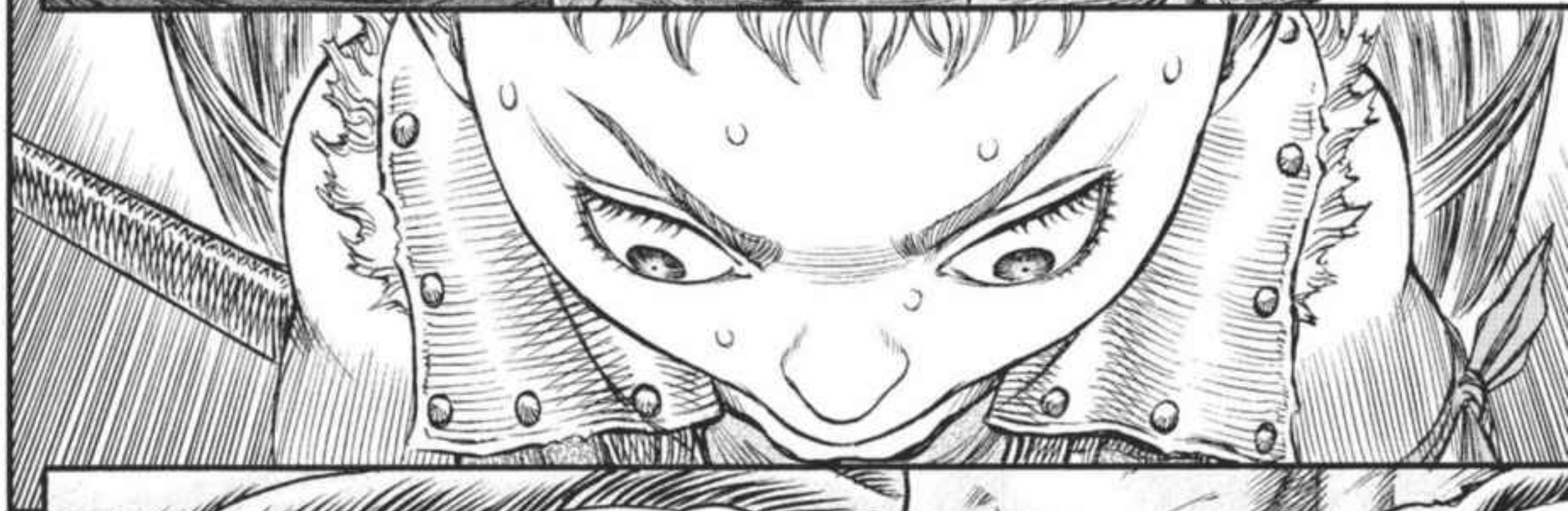













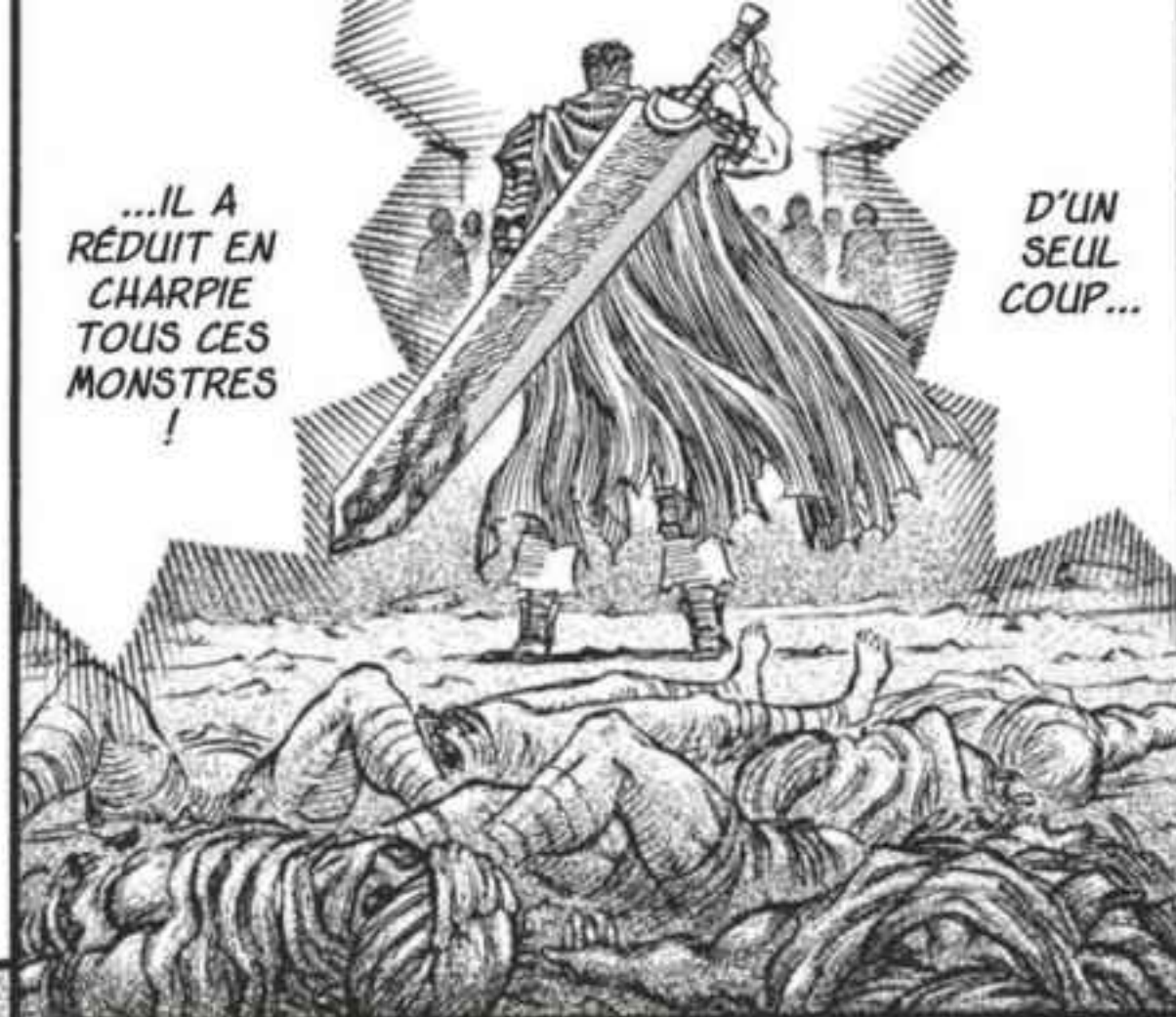




...J'AI EU ENVIE  
D'ÉPROUVER LE  
TRANCHANT DE  
MA NOUVELLE  
LAME.

ザッ





...IL A RÉDUIT EN CHARPIE TOUS CES MONSTRES !

D'UN SEUL COUP...



C'EST UNE ÉPÉE, ÇA ?...

MAIS QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE TRUC TROP GROS DE LA MORT ?



HÉ, LAISSEZ-MOI PASSER, JE SUIS PRESSÉ.

ET VOUS ÊTES QUI ?

IL PIGE QUE DALLE !



C'EST UNE ARME HUMAINE !

UN BRAS D'ACIER !

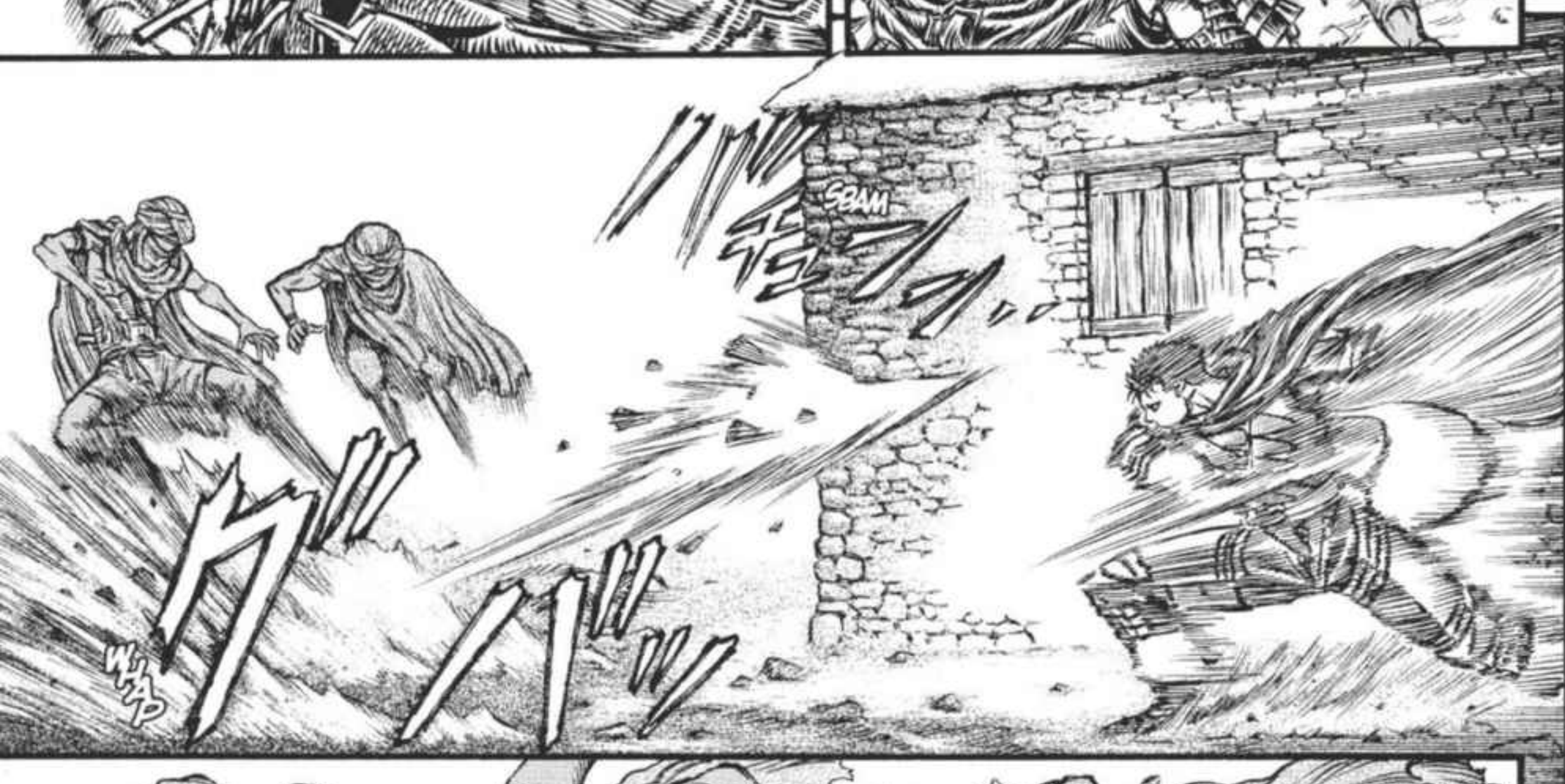
PAS BESOIN DE RÉPONSE.



HÉ, DEMI-PORTION !



























HE, GAMIN,  
T'AS DE LA  
BOUFFE ET DE  
LA GNÔLE.

IL...

T'AS  
BEAU LES  
CACHER,  
JE SENS  
LEUR  
ODEUR.



TU  
POURRAS  
NOUS  
EN FILER  
POUR NOUS  
REMERCIER,  
PAR  
EXEMPLE.

IL...



COMME  
D'HAB...

...T'AS FAIT  
UN SUPER  
BOULOT,  
GODO.



IL  
DÉCHIIIRE !


ALLEZ, PUCK,  
ON Y VA.












UNE TRÈS  
VIEILLE...

...HISTOIRE.

C'EST UNE  
VIEILLE  
HISTOIRE.



...CELUI DE  
CHERCHER LA  
TERRE DE  
L'ORACLE.

MAIS POUR  
L'INSTANT,  
NOUS N'AVONS  
QU'UN SEUL  
DEVOIR...





VITE !



JE DOIS ME  
DÉPÊCHER !

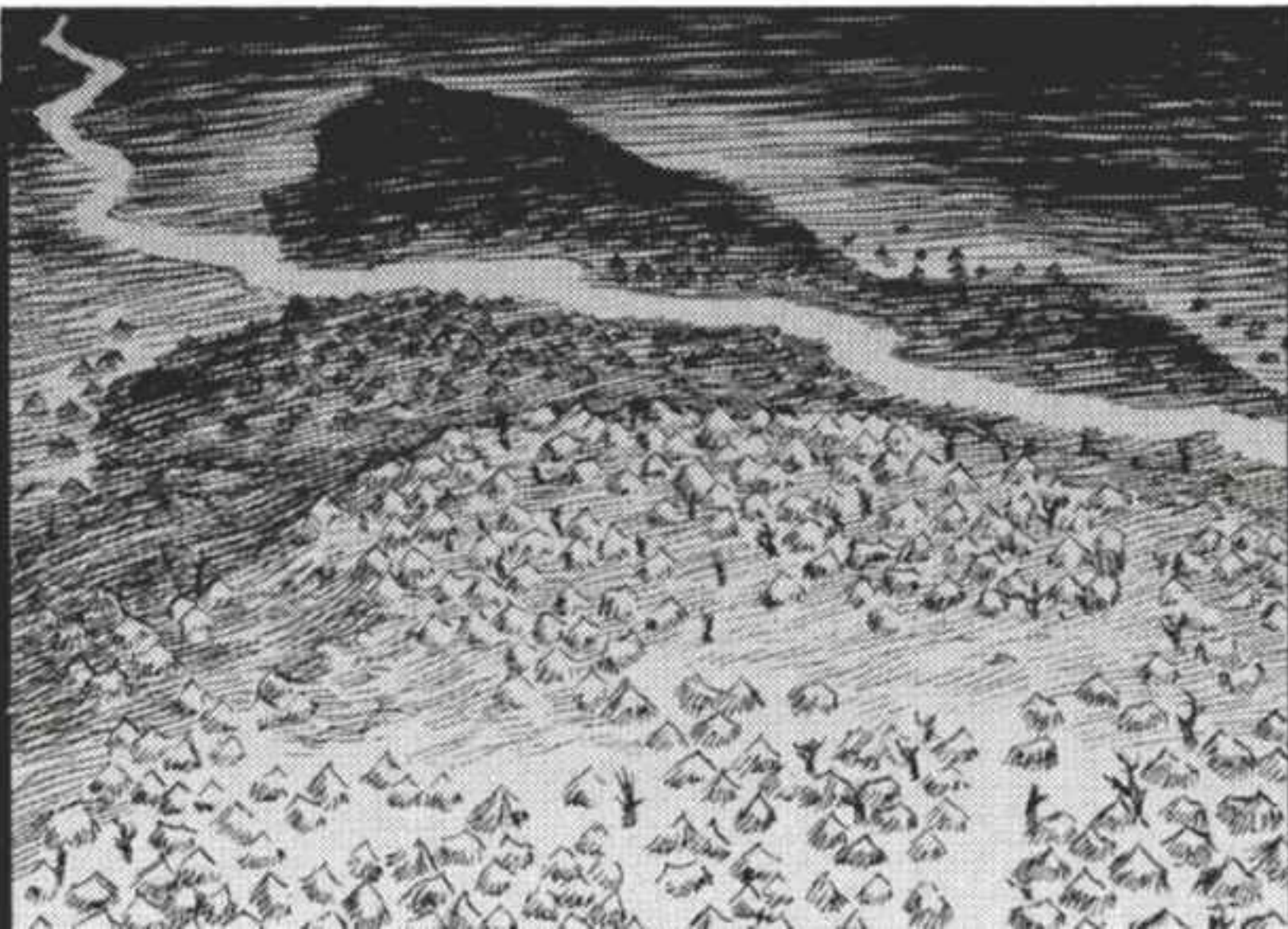
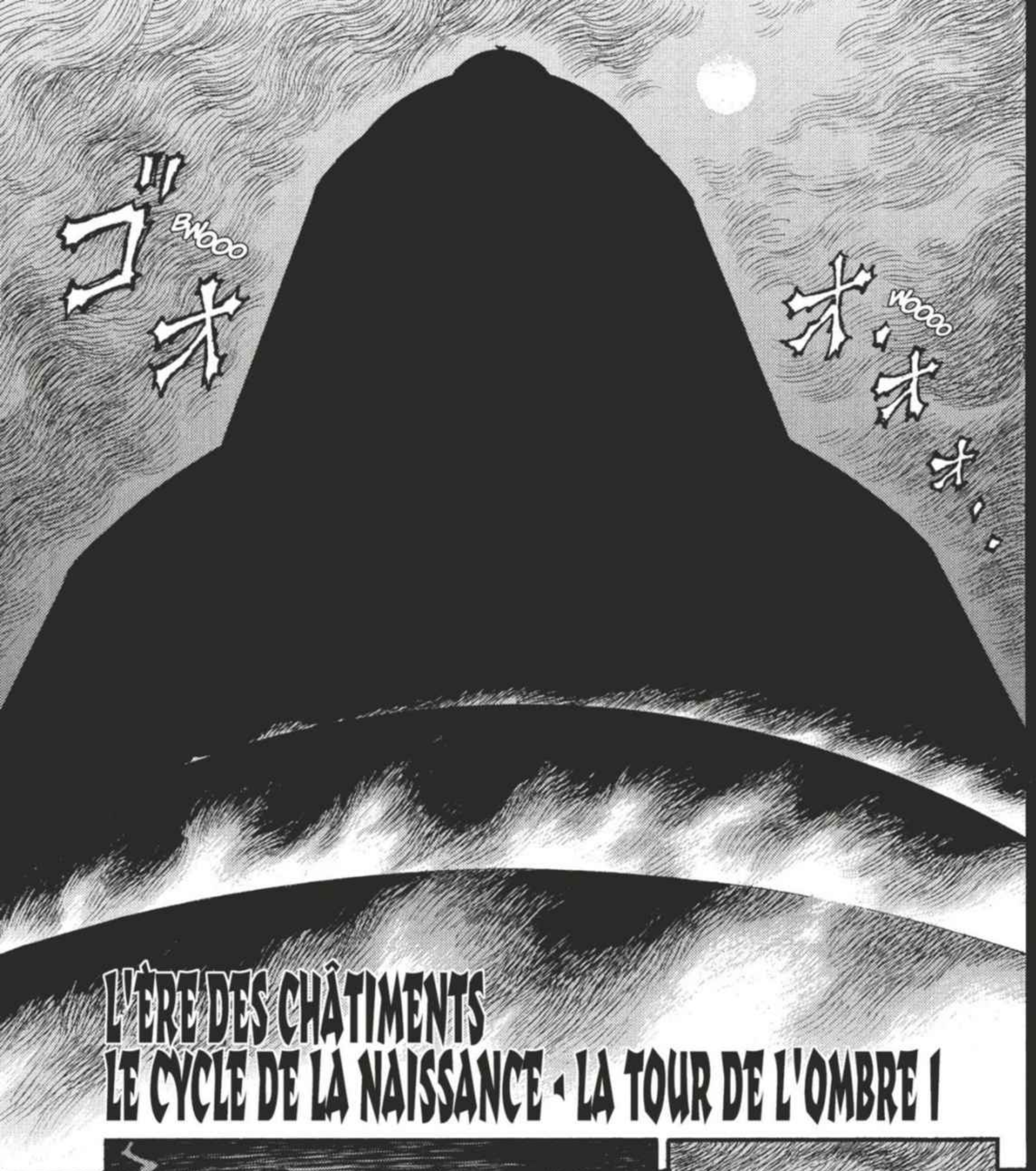








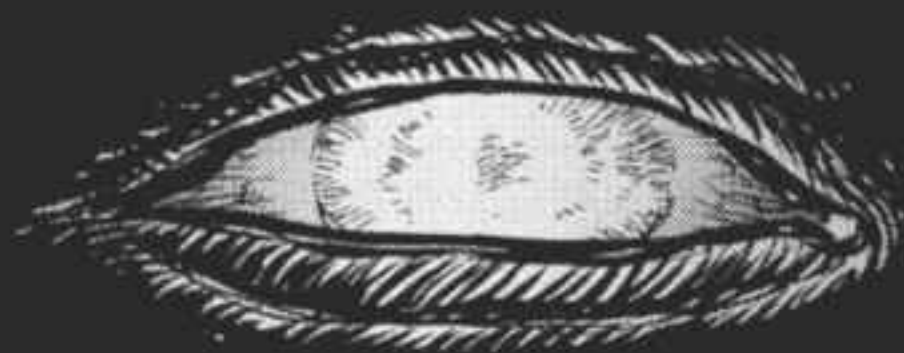
























VOUS RECEVEZ  
BIEN VOTRE PART  
TOUS LES JOURS,  
RACLURES !

IMBÉCILES !  
CE SONT LES  
PROVISIONS  
POUR LE  
MONAS-  
TÈRE !

PITIÉ !

LA  
CHARITÉ,  
PITIÉ !





QUE FAITES-VOUS ?!

PITIÉ, LA CHARITÉ !

LA CHARITÉ !

HÉ ! HÉHO !



CETTE SOUPE FAITE DE DÉCHETS N'EST PAS SUFFISANTE !

VOUS, VOUS MANGEZ TOUS LES JOURS À VOTRE FAIM !



OH, NON ! LA TROUPE DES CHÂNES D'ACIER SACRÉS !



!





CAPTUREZ-LES  
TOUS ! N'EN  
LAISSEZ PAS  
UN SEUL  
S'ÉCHAPPER !



ILS SONT  
TOUS LÀ.

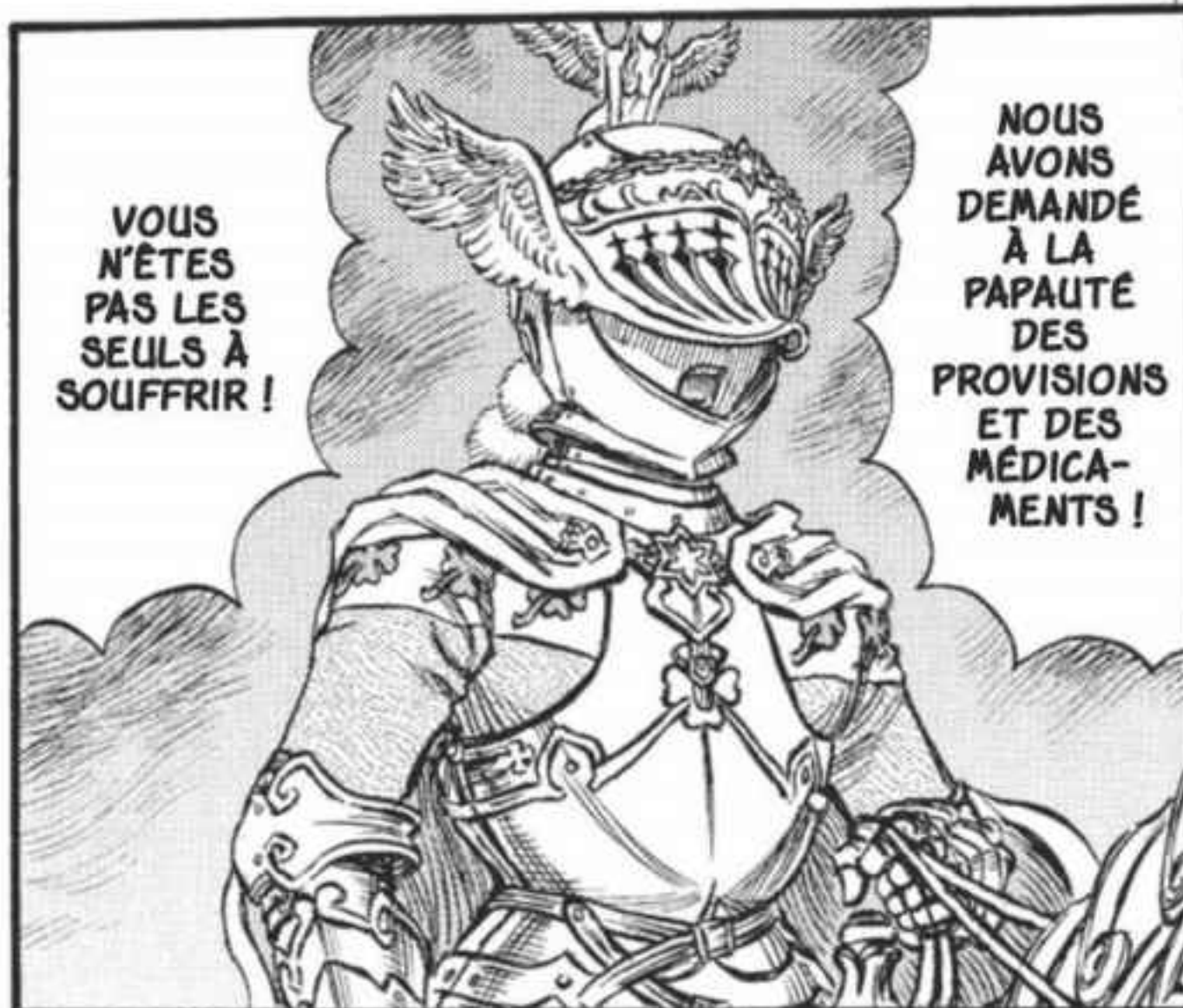






SONT-CE  
LÀ DES  
MANIÈRES  
DE BONS  
CROYANTS  
?

À QUOI PENSIEZ-  
VOUS DONC QUAND  
VOUS AVEZ POSÉ  
LA MAIN SUR LES  
PROVISIONS DU  
MONASTÈRE ?



VOUS  
N'ÊTES  
PAS LES  
SEULS À  
SOUFFRIR !

NOUS  
AVONS  
DEMANDÉ  
À LA  
PAPAÛTÉ  
DES  
PROVISIONS  
ET DES  
MÉDICA-  
MENTS !



TOUS LES JOURS,  
NOUS N'AVONS  
QU'UNE SOUPE  
AUSSI CLAIRE  
QUE DE  
L'EAU !

L'HIVER  
ARRIVE  
ET NOUS  
N'AVONS  
PAS DE  
BOIS !

NOUS  
AVONS  
DES  
MALA-  
DES...

TOUS  
LES  
ARBRES  
ONT ÉTÉ  
COUPÉS !

NOUS NE  
TENONS  
PLUS LE  
COUP !



NOUS  
AVONS  
BESOIN DE  
L'AIDE DU  
SEIGNEUR  
IMMÉDIA-  
TEMENT !

IL  
EST EN  
TRAIN DE  
MOURIR !

MON  
ENFANT N'A  
PLUS LA  
FORCE DE  
TÉTER LE  
SEIN !

JE  
VOUS EN  
PRIE !



COM-  
MENT  
?...





CELA  
EST  
BON.



...LE SEIGNEUR  
T'ENVOIE  
SON AIDE.

EN  
RÉCOMPENSE  
DE TON  
COURAGE...





...AU MOMENT  
OÙ ELLE  
ENFREIGNAIT LA  
LOI POUR SON  
ENFANT, AINSI  
QUE LE FAIT  
QU'ELLE AIT  
ÉTÉ CAPTURÉE  
DEVANT MOI,  
TOUT CELA EST  
UN SIGNE DU  
SEIGNEUR.

MAIS  
LE FAIT  
QUE JE  
SOIS PASSÉ  
JUSTEMENT...

BIEN  
ENTENDU, JE  
NE NÉGLIGERAI  
PAS CET  
ASPECT.

MAIS  
SEIGNEUR  
MOZGUZ,  
L'ORDRE EN  
SERAIT...



...ET JE  
M'INCLINE  
DEVANT ELLE QUI,  
PLEINE DE CET  
AMOUR PUR, A  
MIT SA VIE EN  
DANGER.

ON DIT  
QUE L'AMOUR  
NE CONNAÎT  
PAS LA  
PEUR...



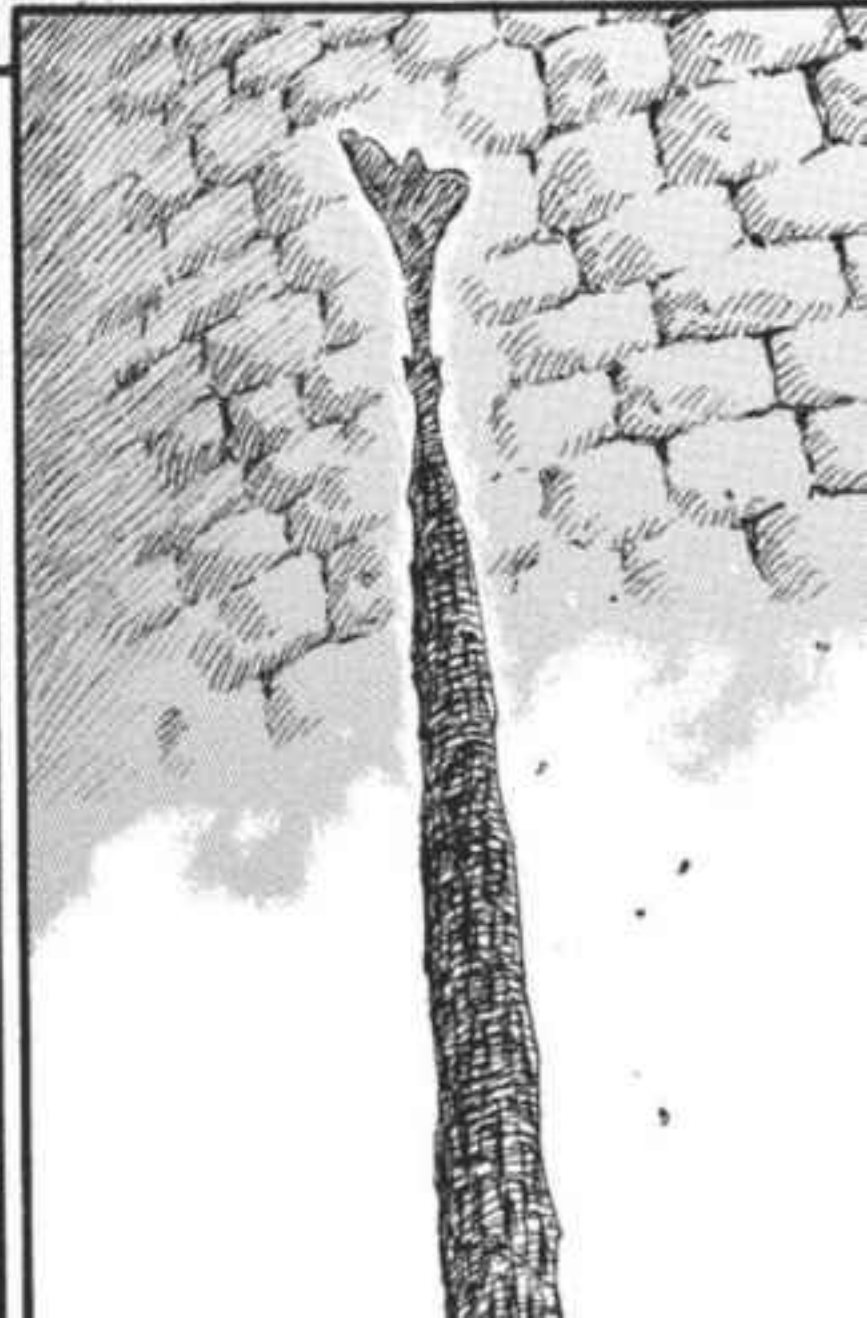
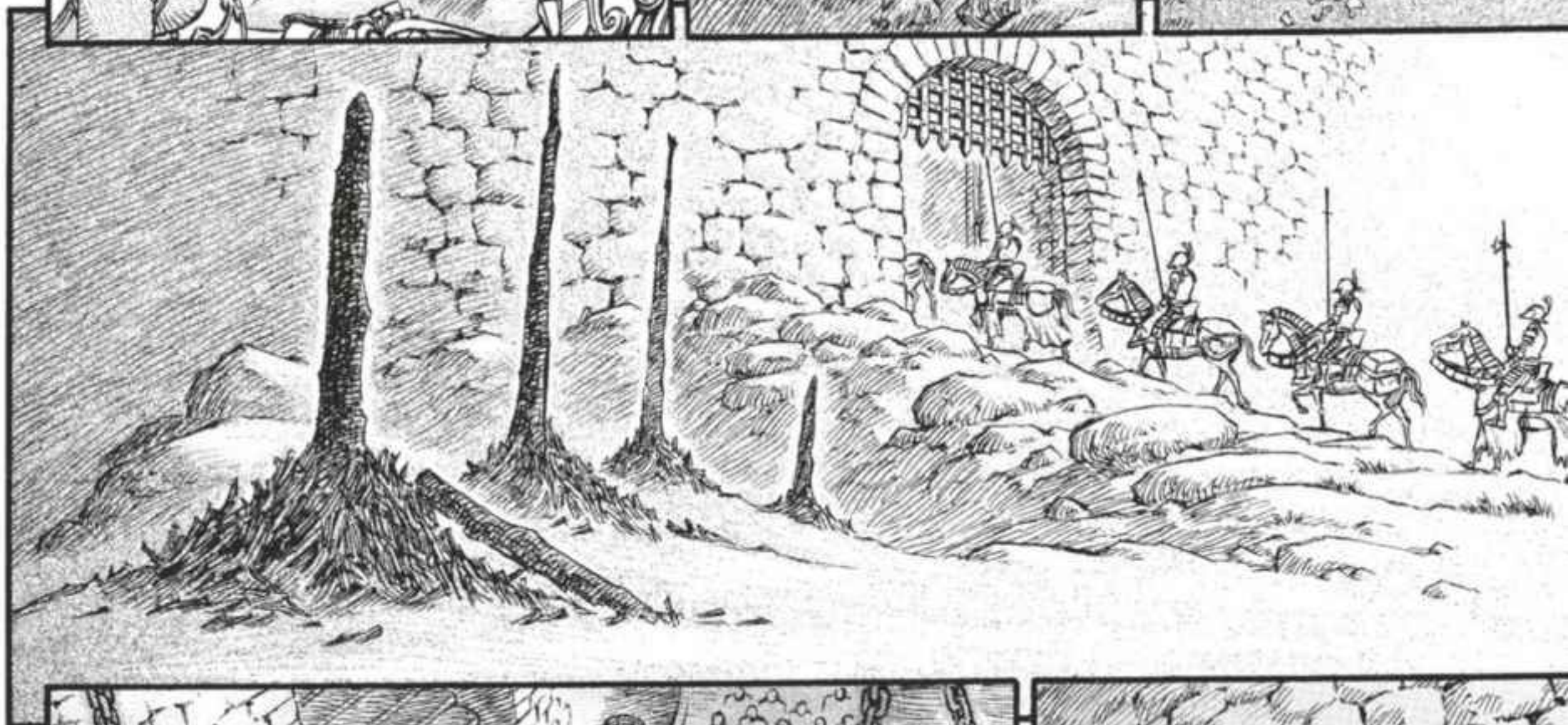
EMMENEZ CES  
PERSONNES AU  
MONASTÈRE.



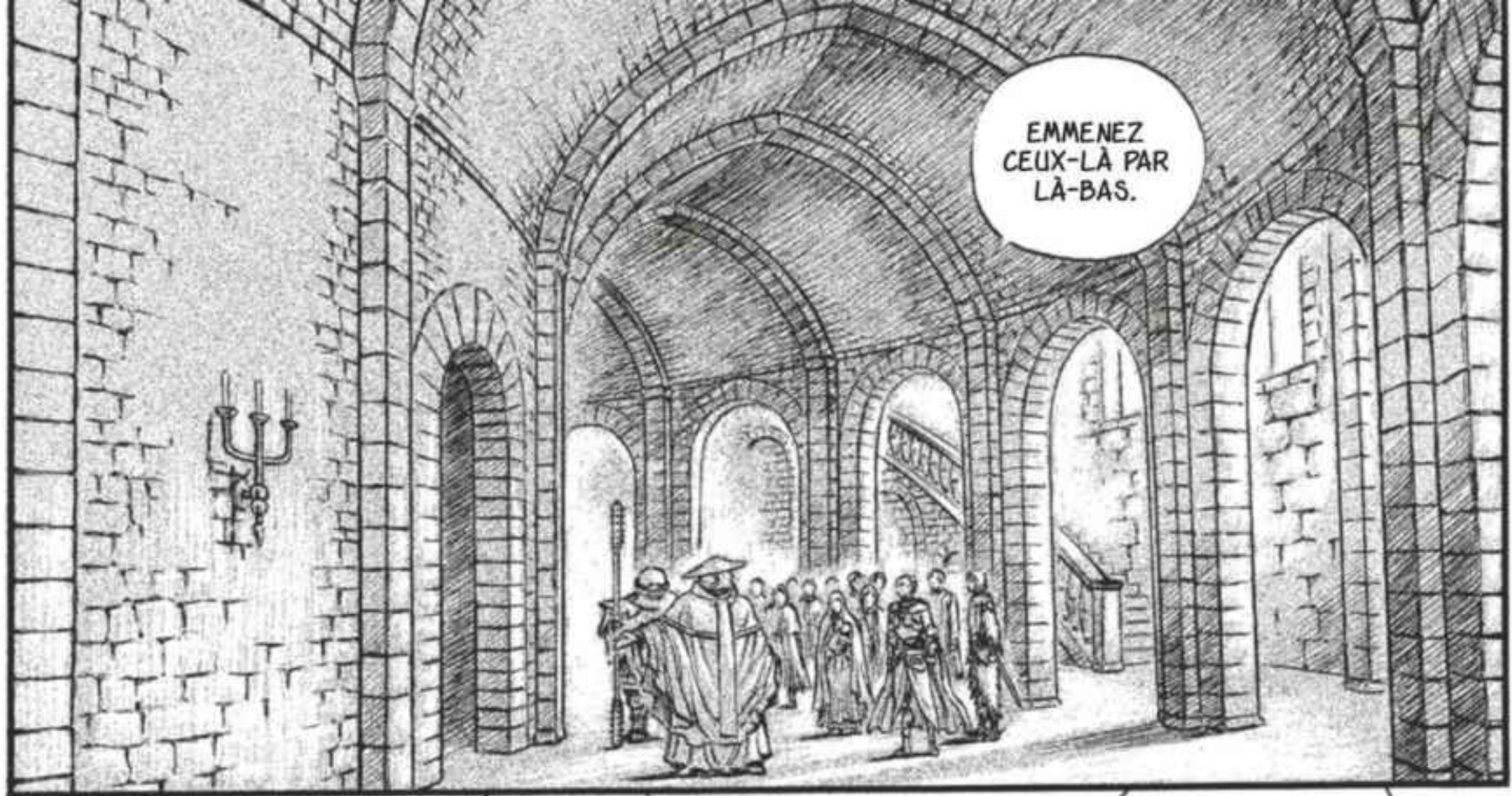
MERCI  
DE  
TOUT  
CŒUR  
!

MERCI  
INFINI-  
MENT !









EMMENEZ  
CEUX-LÀ PAR  
LÀ-BAS.



VIENS  
PAR ICI.

NE T'INQUIÈTE PAS,  
TU LES REVERRAS  
PLUS TARD.



HUM...



...AVEC DE LA  
NOURRITURE ET DU  
REPOS, IL DEVRAIT  
SE REMETTRE  
COMPLÈTEMENT.

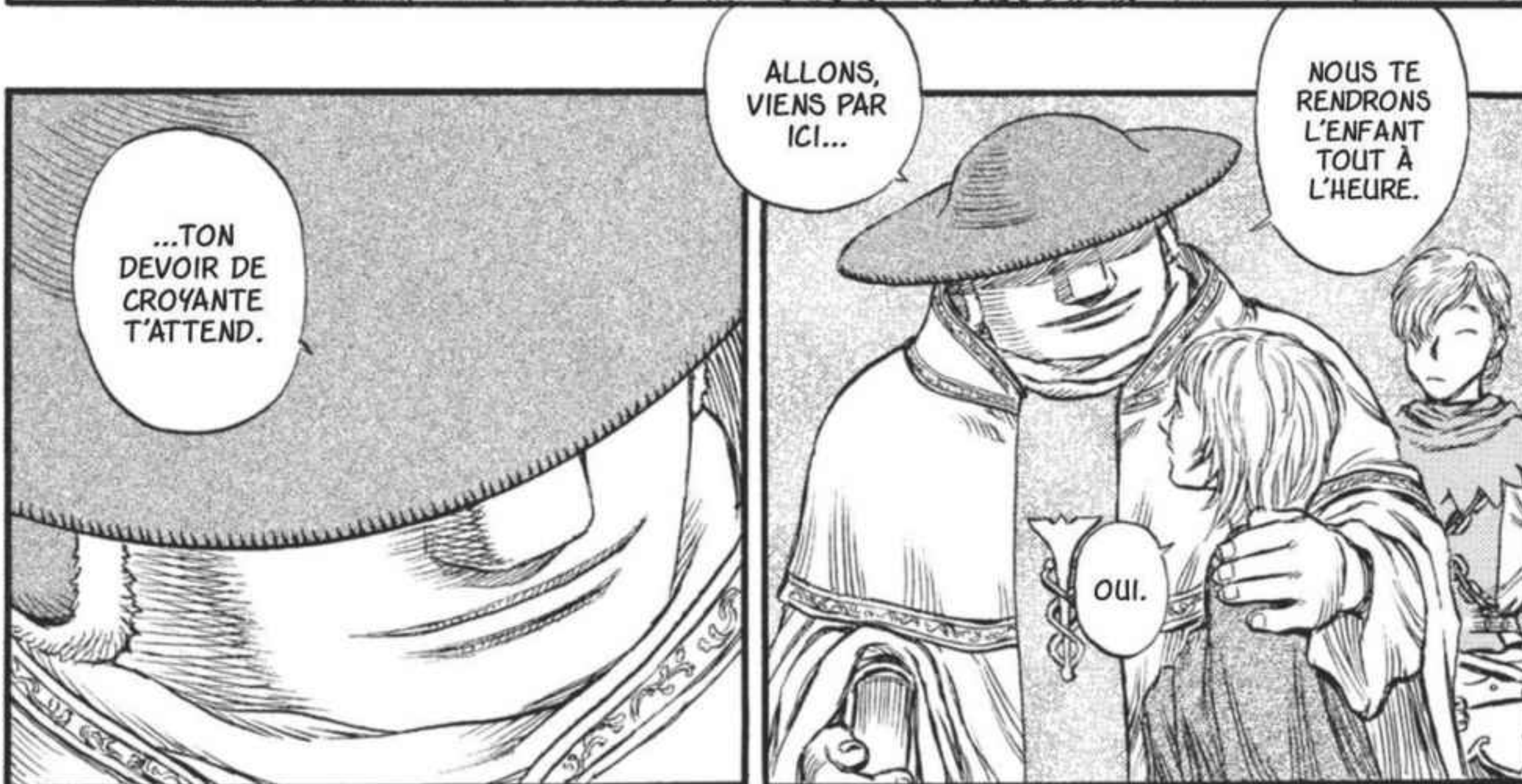
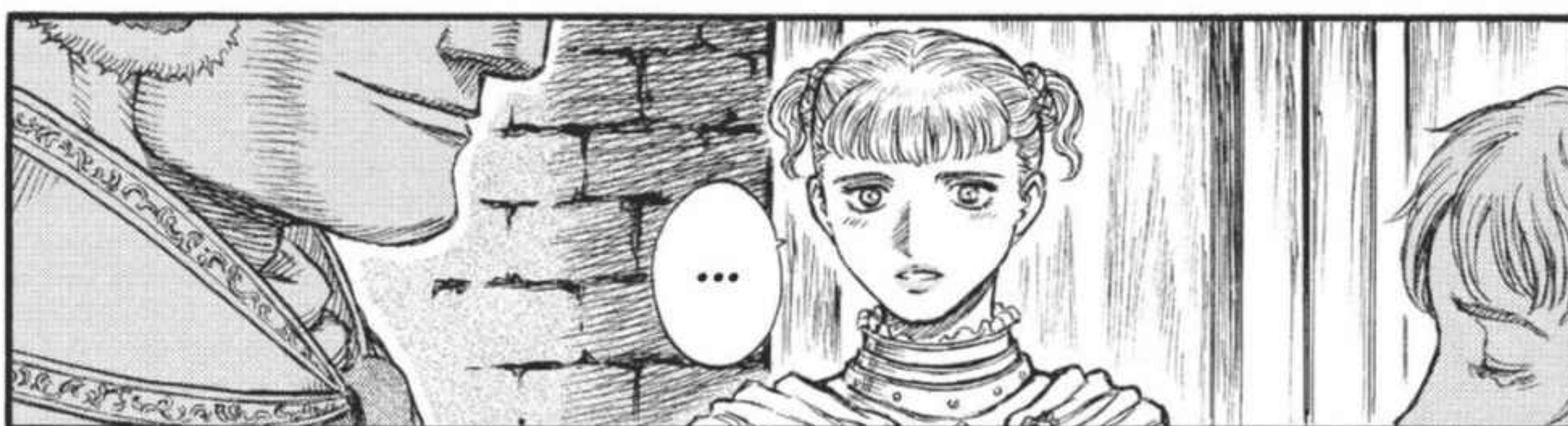
IL SEMBLE  
ALLER  
MIEUX...

QUELLE  
JOIE !

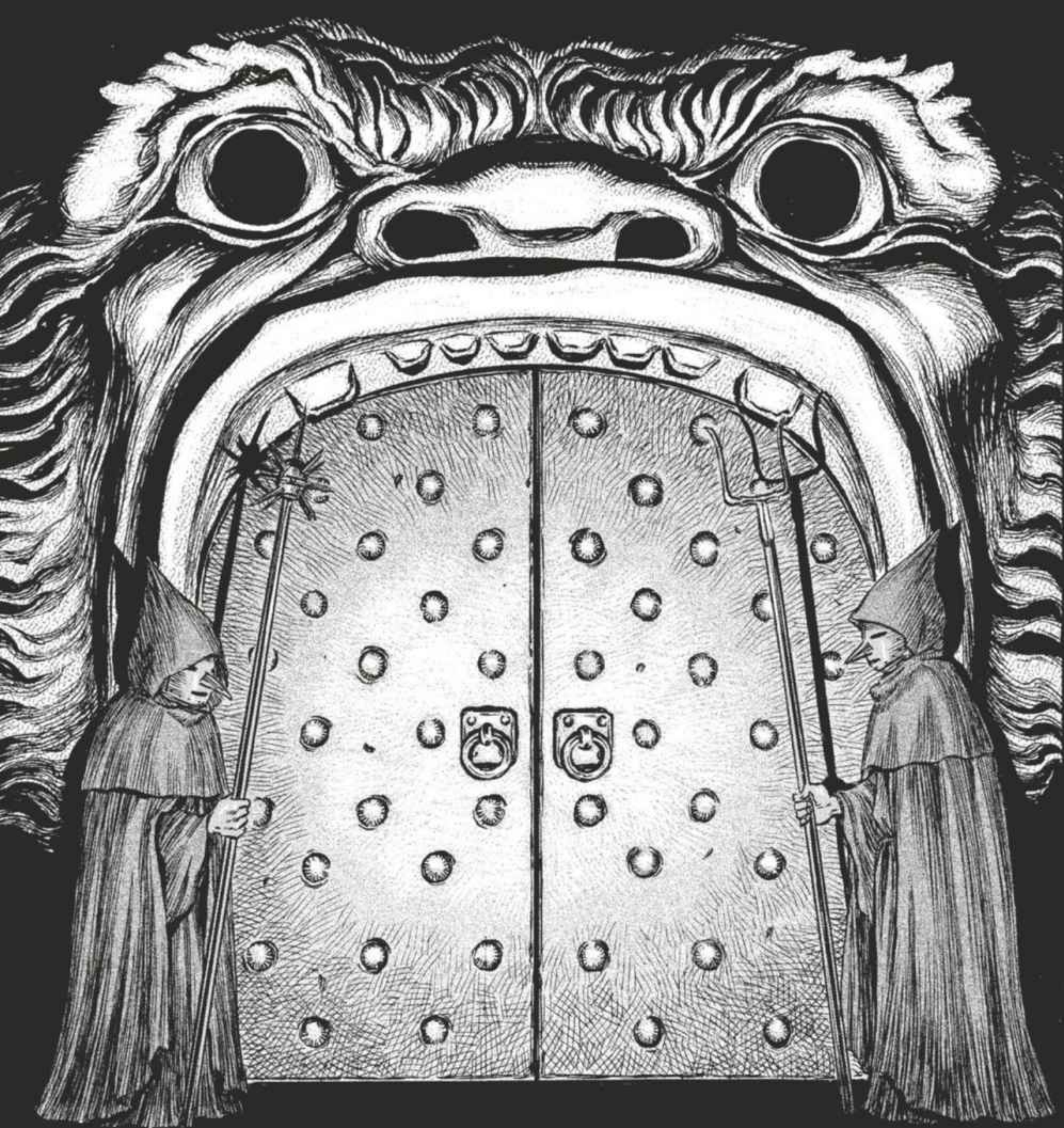


ALLONS,  
BOIS.









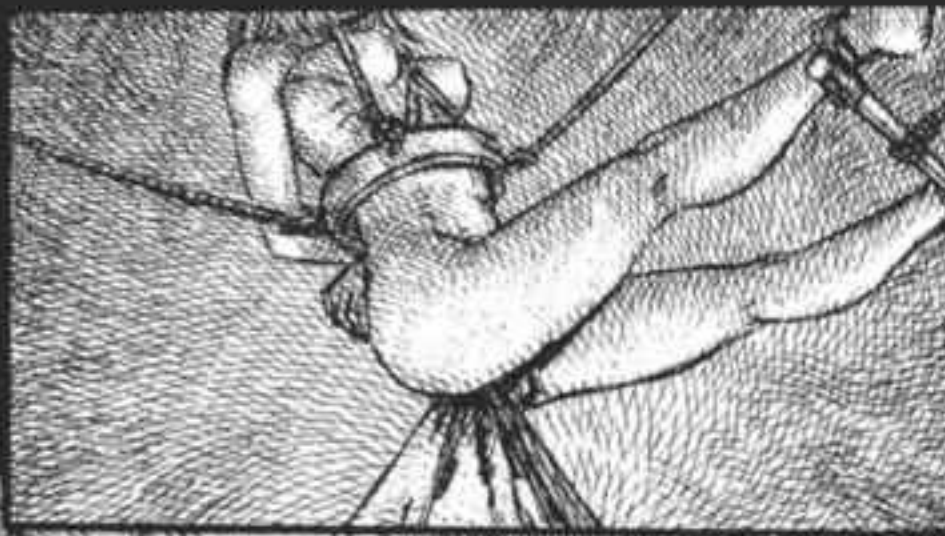














C'EST LA  
PREMIÈRE  
FOIS QUE  
VOUS ENTREZ  
DANS CETTE  
PIÈCE, JE  
CROIS, DAME  
FARNÈSE.

Noon!

!!

IL EST  
DÉPLORABLE  
QU'AUTOUR DE LA  
MAISON SACRÉE  
DÉVOUÉE À L'ÉTUDE  
DU SEIGNEUR...

...SE  
TROUVENT DES  
VOLEURS, DES  
VIOLEURS, DES  
ASSASSINS...

EN CE MOMENT,  
LES ALENTOURS  
DU MONASTÈRE  
D'ALBION SONT  
UN REPAIRE DE  
PÊCHEURS.

...DES  
HÉRÉTIQUES!

ET PIRE  
ENCORE...

...IL A ÉTÉ  
HORRIBLEMENT  
ÉCORCHÉ ET SA PEAU  
A ÉTÉ PENDUE À UNE  
BRANCHE D'ARBRE,  
AVEC SON MANTEAU.

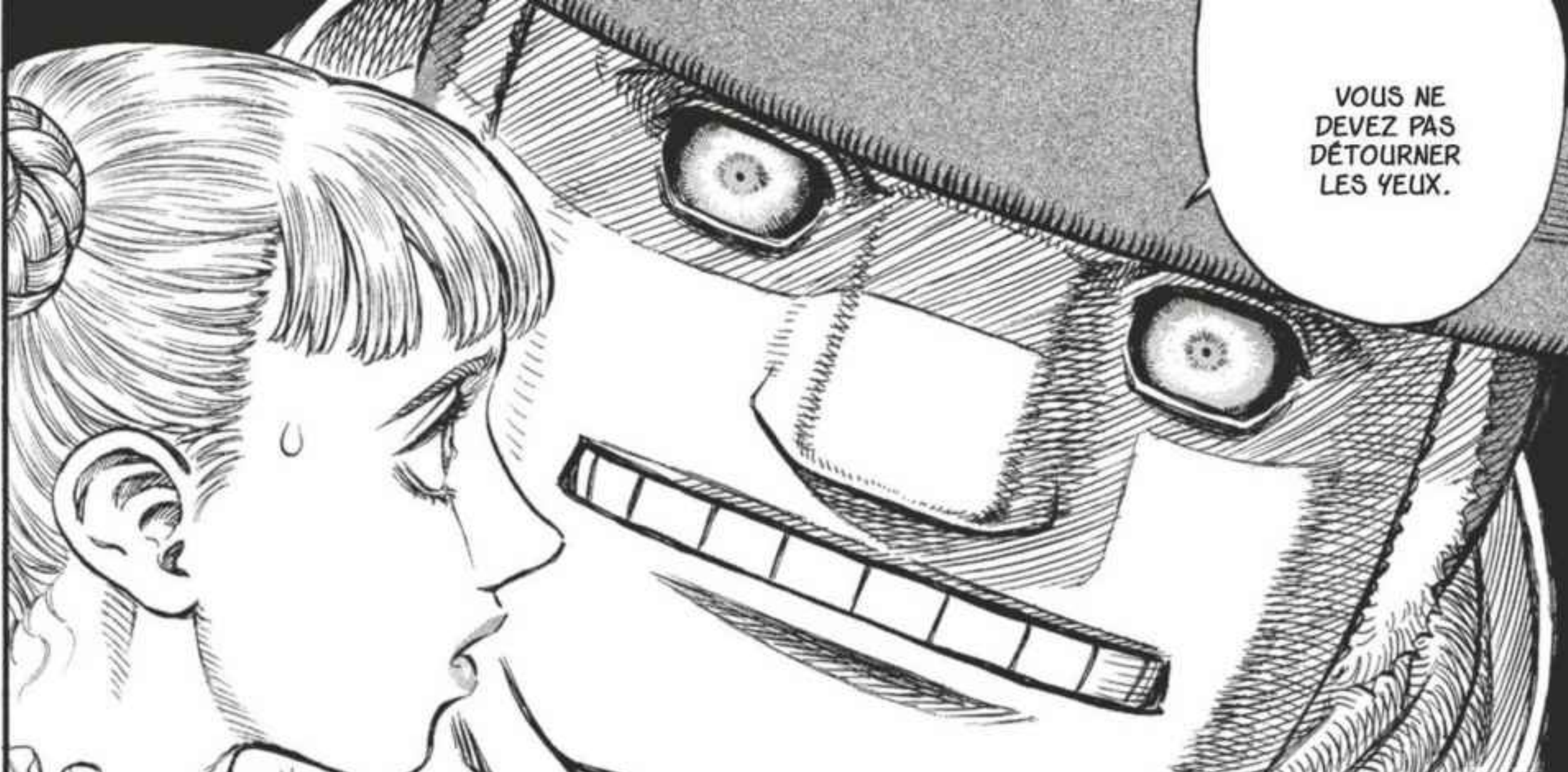
L'AUTRE JOUR  
ENCORE, UN MOINE  
A ÉTÉ ASSASSINÉ  
DANS LE CAMP DE  
RÉFUGIÉS...

...NOUS AVONS  
PU ARRÊTER  
DES SUSPECTS,  
ET LE NOMBRE  
DE CEUX QUI  
CONFESSENT  
ÊTRE DES  
HÉRÉTIQUES,  
LORS DES  
INTERROGATOIRES,  
GRANDIT.


GRÂCE AUX  
INFORMATIONS  
QUE DE BONS  
CROYANTS NOUS  
ONT APPORTÉES,  
AINSI QU'À  
L'ACTION DE LA  
TROUPE DES  
CHAÎNES D'ACIER  
SACRÉES...

PARMI EUX,  
NOUS AVONS AUSSI  
FAIT DE NOMBREUX  
CONVERTIS. C'EST  
CHOSE BIEN  
HEUREUSE.






VOUS NE  
DEVEZ PAS  
DÉTOURNER  
LES YEUX.



SUR CETTE  
TERRE, DIEU N'EST  
PAS QU'AMOUR  
EMPREINT DE CHARITÉ,  
MAIS AUSSI STRICT  
CHÂTIMENT.

CETTE VISION  
SEMBLABLE  
À L'ENFER EST  
UN ASPECT DE  
CETTE PAPAÛTÉ  
QUE VOUS  
SERVEZ.



AH...



LE  
COURAGE  
ET L'AMOUR  
QUE TU AS  
MONTRÉS EN  
ENFREIGNANT  
LA LOI AFIN  
DE SAUVER  
TON ENFANT  
SONT ADMI-  
RABLES.

MAIS  
UN CRIME  
EST UN  
CRIME !



NE TE  
DÉROBE  
PAS.



...QUE  
JE VEUX  
TE VOIR  
AFFRONTER  
CETTE  
ÉPREUVE  
QUI T'EST  
ENVOYÉE  
PAR LE  
SEIGNEUR !

C'EST  
JUSTEMENT  
PARCE QUE  
TU ES  
COURAGEUSE...



N'AIE  
PAS PEUR !

TU ES  
ENTRE LES  
MAINS DU  
SEIGNEUR !









# L'ÈRE DES CHÂTIMENTS LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LA TOUR DE L'OMBRE 2

TU AS ÉTÉ VU SUR  
LES LIEUX DU CRIME !  
TU VAS SEULEMENT  
ÊTRE INTERROGÉ !



JE SUIS  
PAS UN  
HÉRÉTIQUE !

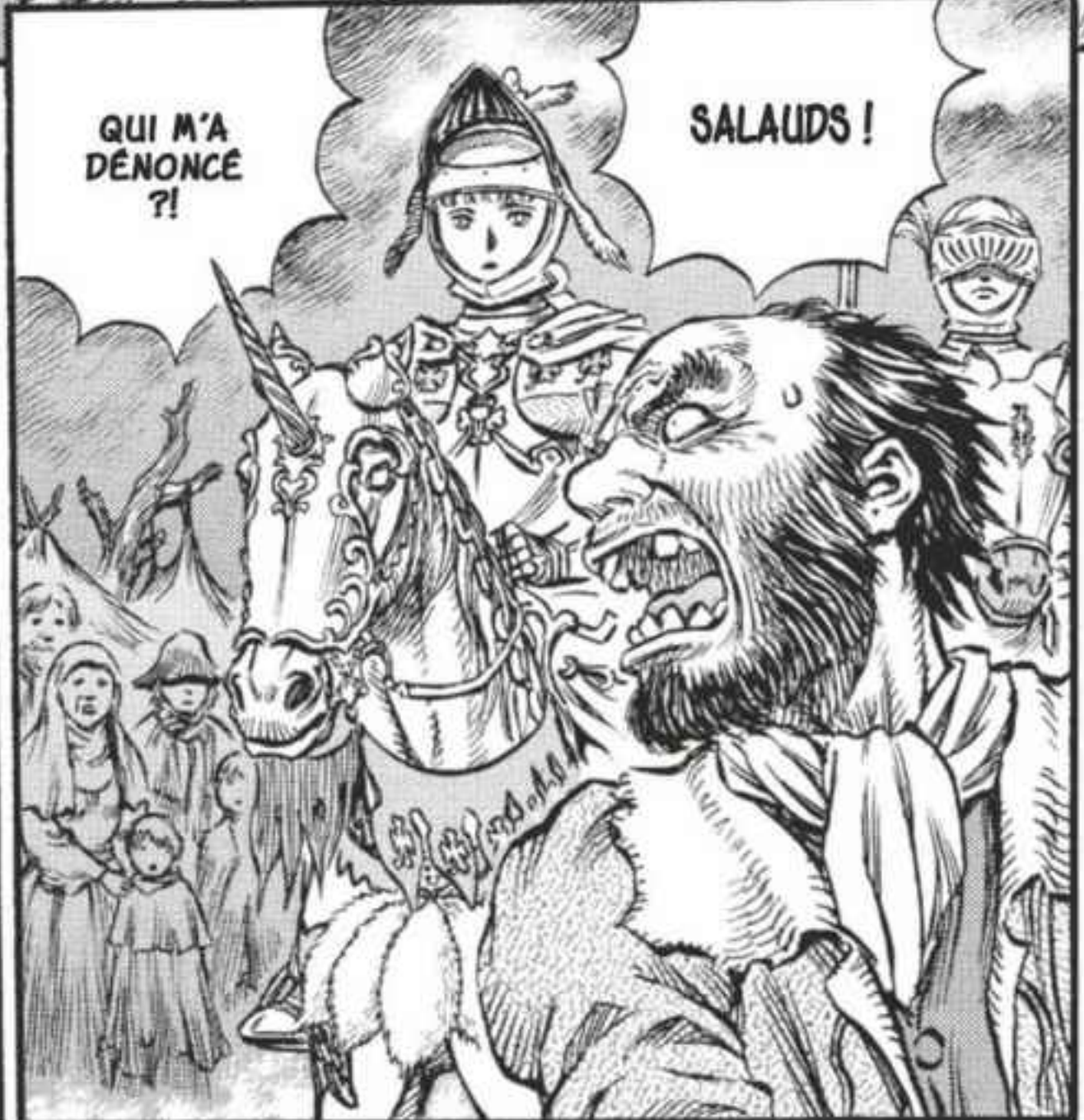
LÀ...  
LÂCHEZ-MOI !  
J'AI PAS TUÉ  
DE MOINE !



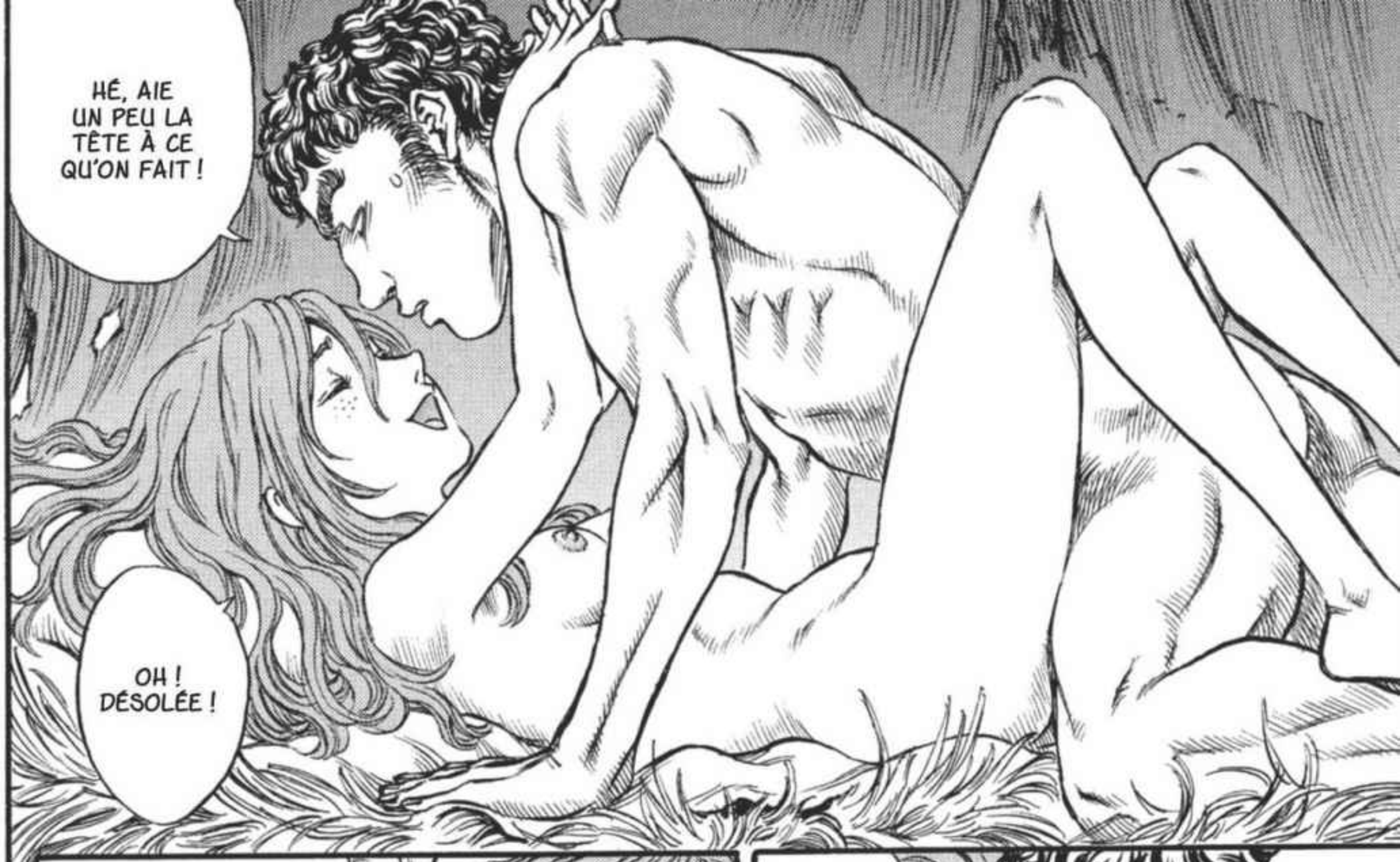













HÉ, AIE  
UN PEU LA  
TÊTE À CE  
QU'ON FAIT !

OH !  
DÉSOLÉE !



PAS DU TOUT !  
TU ES SPÉCIAL. JE  
SUIS BIEN CONTENTE  
QUE TU PASSES ICI  
TOUS LES JOURS.

ET JE  
NE DIS PAS  
ÇA POUR  
L'ARGENT.



ALORS  
QUE TES  
COLLÈGUES  
TRAVAIL-  
LENT...

...TU ES  
ICI BIEN  
AVANT  
LE COU-  
CHER DU  
SOLEIL...

ÇA  
T'ENNUIE  
?

MAIS TU  
NE T'EN  
FAIS  
PAS !



ELLE N'A NI  
LA FORCE NI  
L'APTITUDE AU  
COMMANDEMENT  
QUI LUI  
DONNERAIENT UNE  
PLACE AU MILIEU  
DES HOMMES.

C'EST LA  
TRADITION QUE  
LA TROUPE DES  
CHAÎNES D'ACIER  
SACRÉES SOIT  
COMMANDÉE PAR  
UNE FEMME. MAIS  
PUISQU'ELLE N'EST  
QU'UN ORNEMENT,  
J'AIMERAIS QU'ELLE  
LA FERME ET SE  
COMPORTE JUSTE  
COMME TEL.

DÈS QU'ELLE  
OUVRE LA BOUCHE,  
CE N'EST QUE POUR  
PARLER DE DEVOIR,  
DE FOI, ET ELLE  
NOUS FAIT TRIMER  
COMME DES  
FORÇATS.

ET  
JAMAIS  
UN MERCI,  
EN PLUS.



MAIS TA  
CHEF N'A  
PAS L'AIR  
COMMO-  
DE.

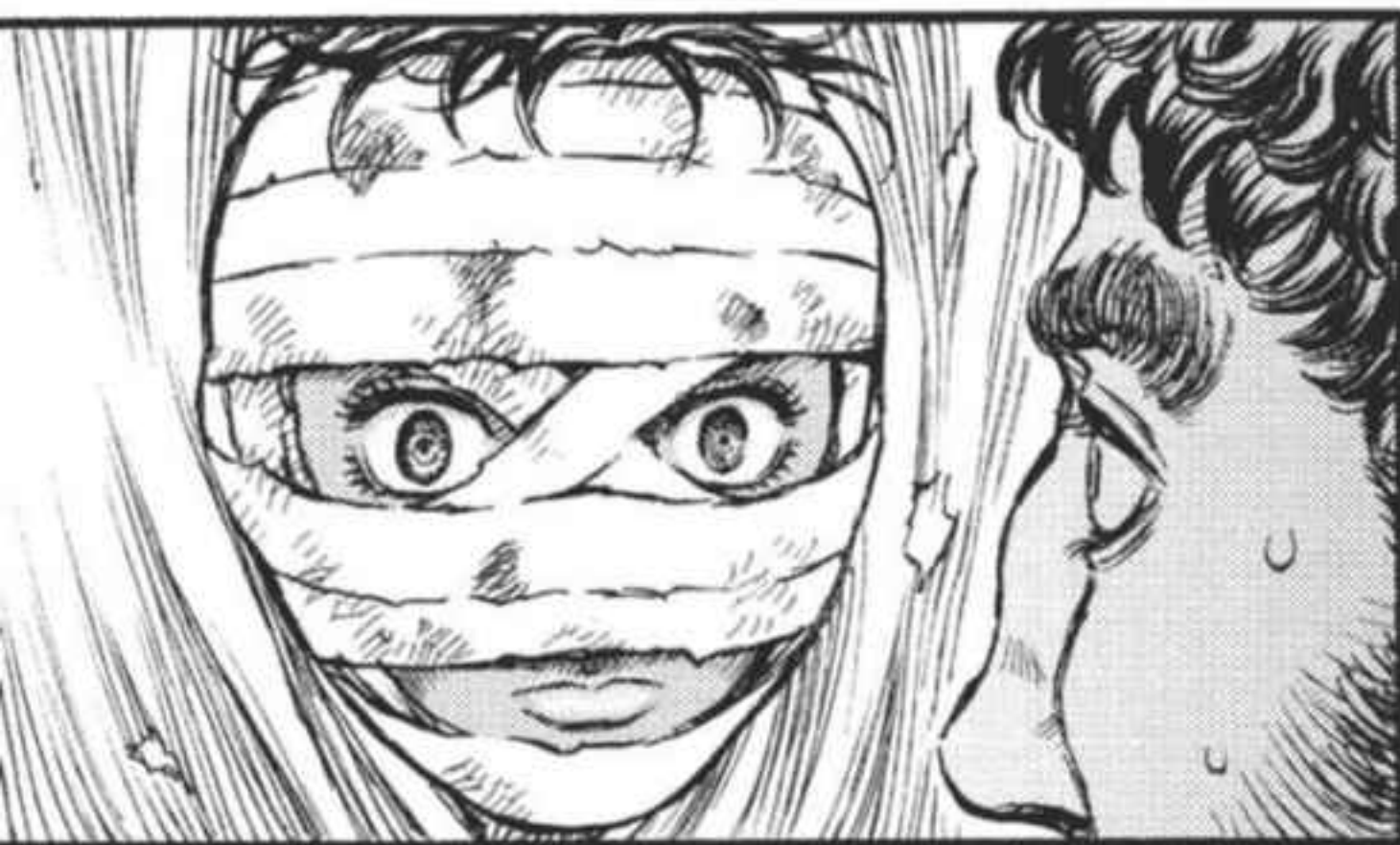
ALORS  
J'AI UN  
PEU PEUR  
QU'ELLE TE  
RÉPRIMANDE.



JE N'AIME  
PAS CETTE  
FEMME.

PERSONNE  
NE L'AIME,  
D'AILLEURS.









ELLE M'A  
FICHU LA  
TROUILLE !

JE SUIS  
DÉSOLÉE.  
C'EST... MA  
SŒUR.



JE T'AVAIS  
INTERDIT D'Y  
VENIR !

HÉ, HÉLÈNE !  
CETTE TENTE,  
C'EST CELLE  
DU BOULOT !



DÉSOLÉE !  
LA PRO-  
CHAÎNE  
FOIS, CE  
SERA  
GRATUIT.

BON,  
AUJOUR-  
D'HUI, JE  
RENTRE.

AH, LA  
PAUVRE.

LA SYPHILIS...  
LA PAUVRE N'A  
PAS EU DE  
CHANCE, ELLE  
EN A AUSSI  
PERDU LA  
RAISON.

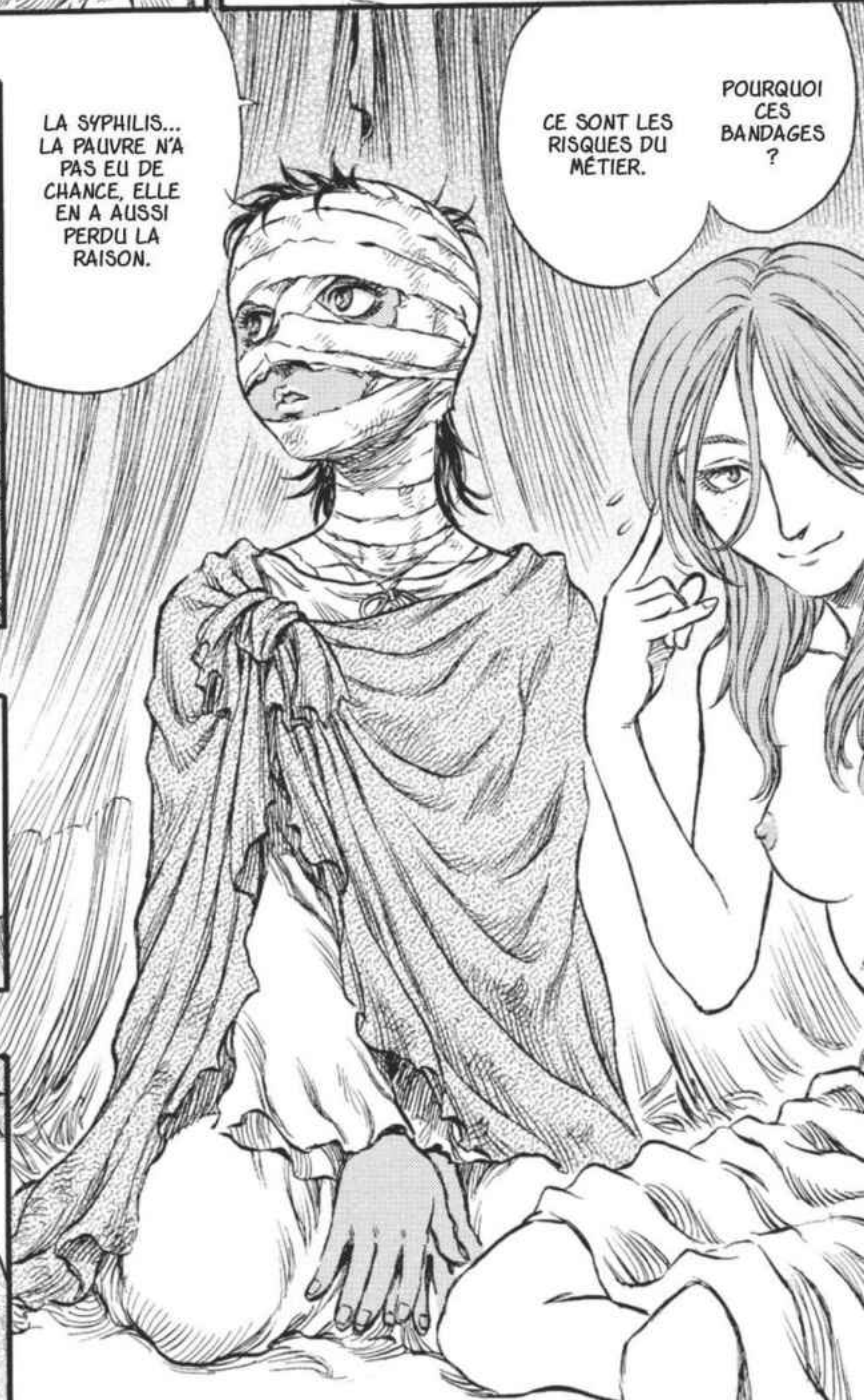


TIENS,  
LA PAYE,  
COMME  
D'HABI-  
TUE.



ET  
AUSSI...  
ÇA.

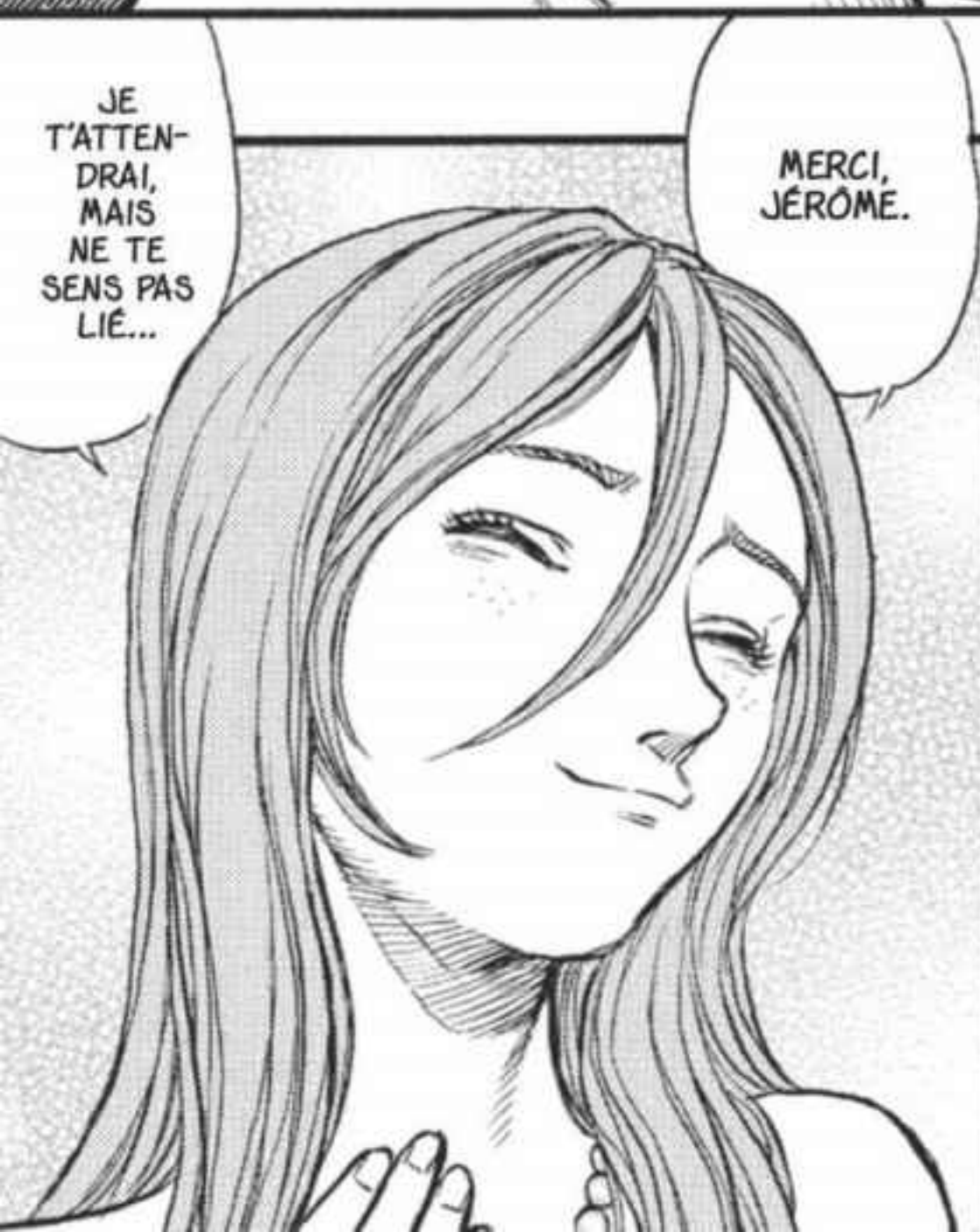
OUAH !



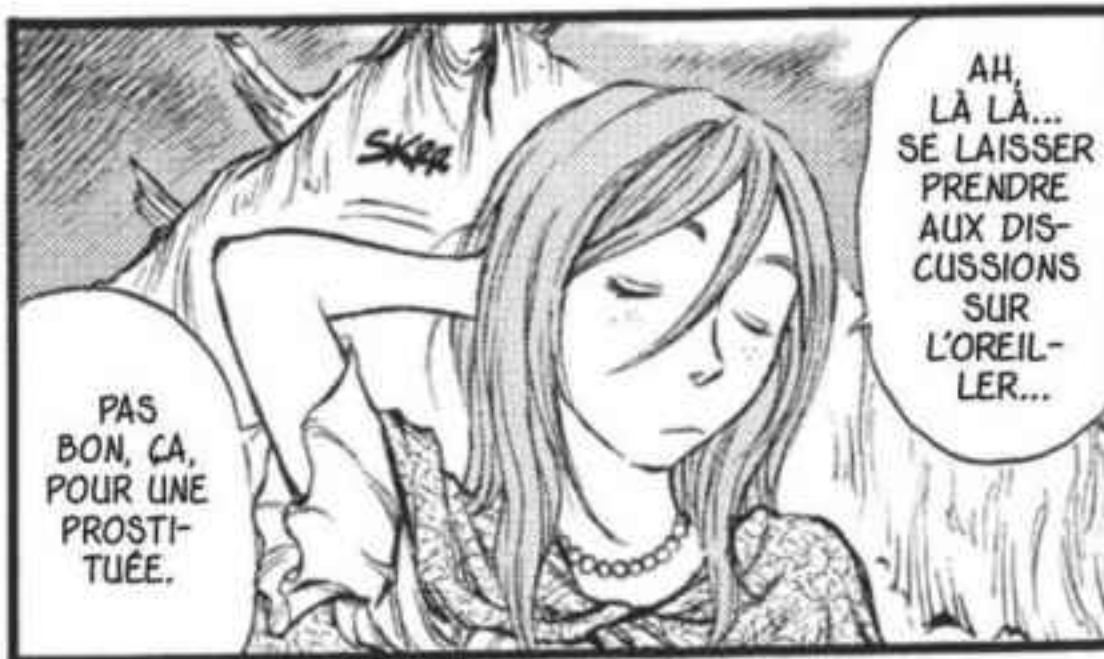
CE SONT LES  
RISQUES DU  
MÉTIER.

POURQUOI  
CES  
BANDAGES  
?

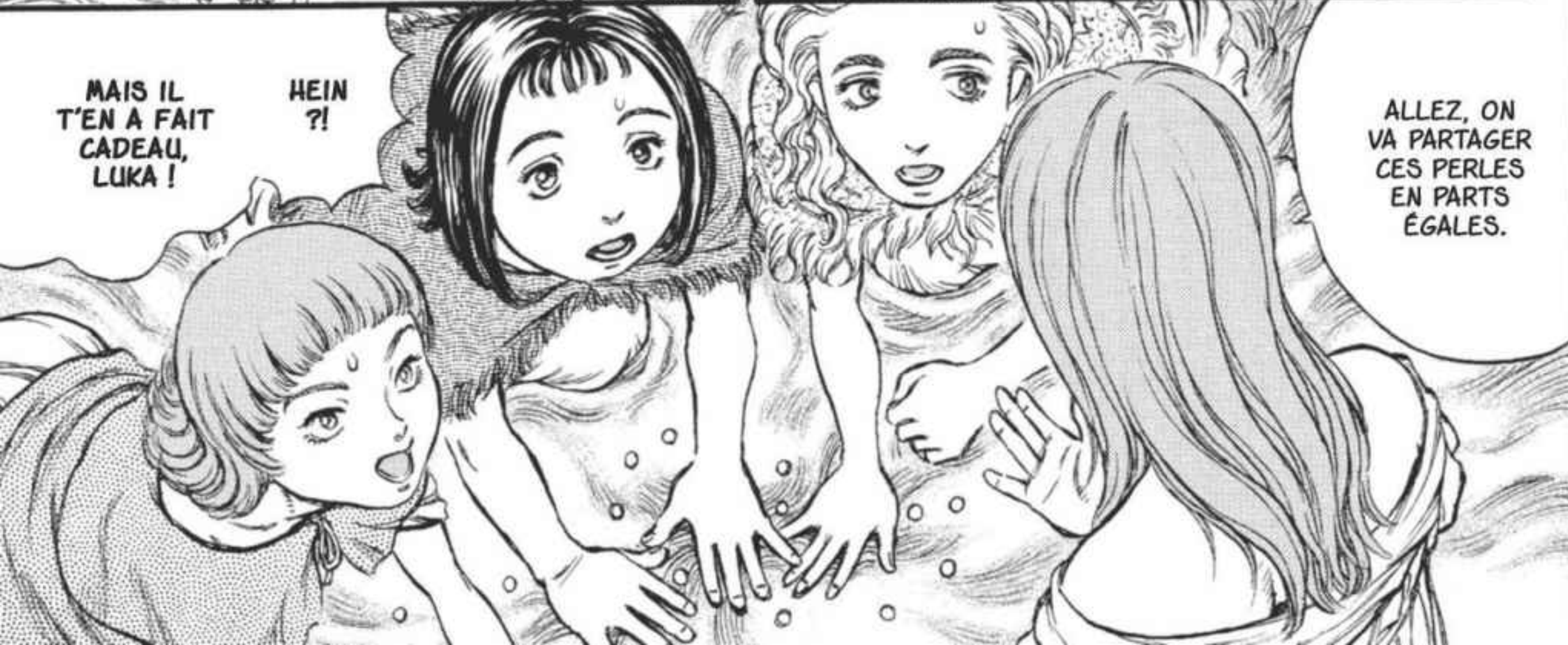
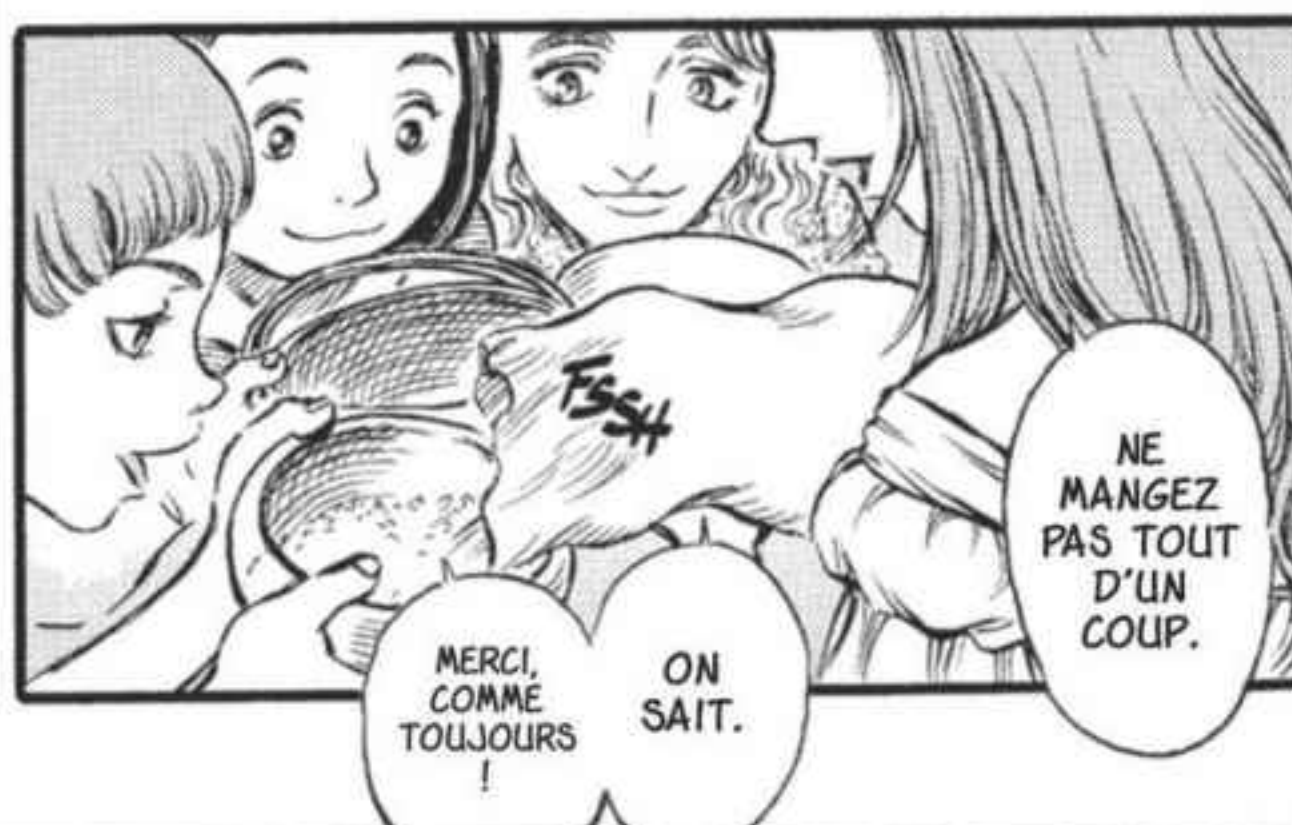
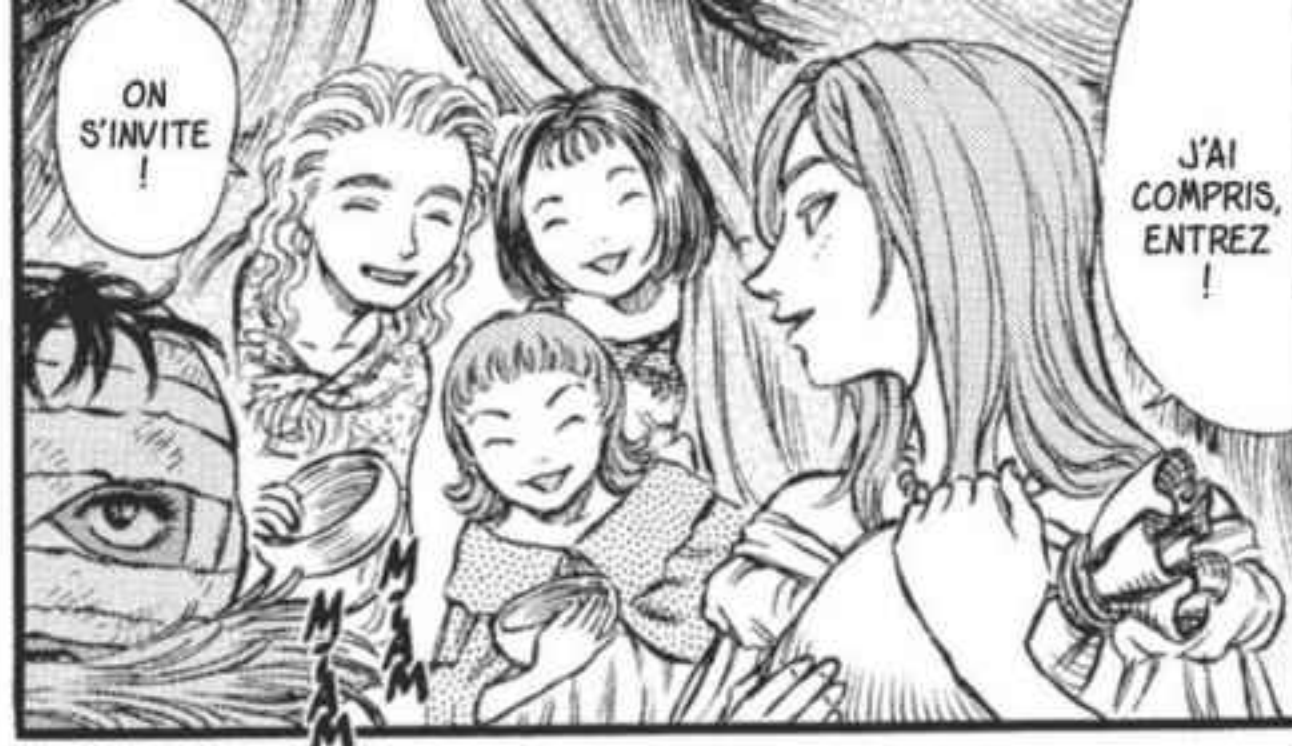
















UN OBJET  
AUSSI  
CHER...

ÉCOU-  
TE...

MAIS...



ÉCOUTEZ-  
MOI BIEN !

PÉPÉE,  
HUGUETTE,  
LUCIE...



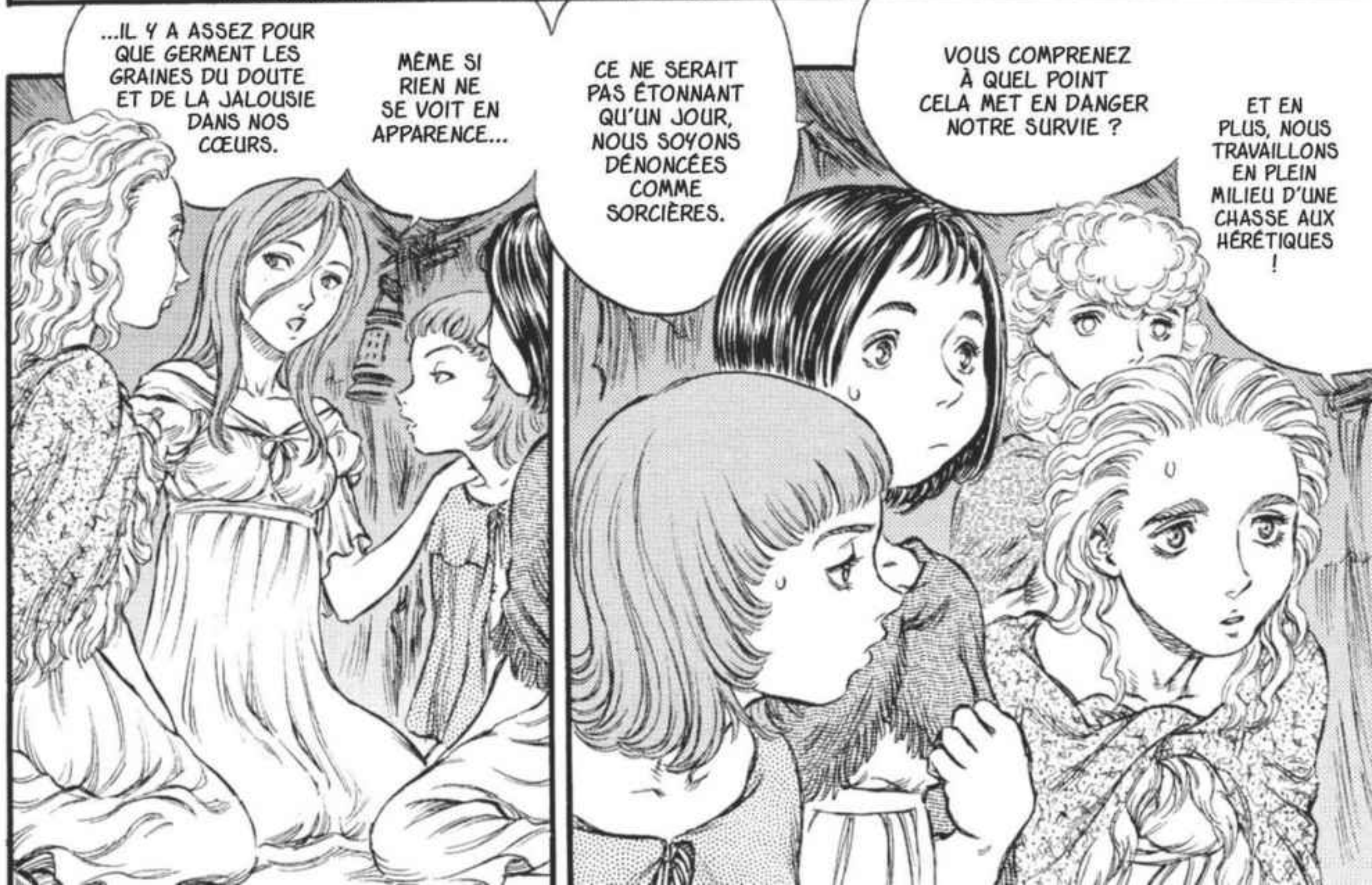
C'EST CE  
QUI ÉTAIT  
CONVENU  
DÈS LE  
DÉBUT,  
NON ?  
NOTRE  
PART NE  
SE BASE  
PAS  
SUR LE  
NOMBRE  
DE PASSES,  
NOUS  
RECEVONS  
TOUTES LA  
MÊME  
CHOSE.

BIEN  
ÉVIDEMMENT,  
J'EN  
RECEVRAI  
SEULEMENT  
LE MÊME  
NOMBRE  
QUE  
VOUS.



C'EST DÉJÀ  
SUFFISANT  
POUR QUE LA  
SOCIÉTÉ NOUS  
REJETTE ET  
NOUS MÉPRISE.

NOUS  
SOMMES  
DES  
PROSTITUÉES.



...IL Y A ASSEZ POUR  
QUE GERMENT LES  
GRAINES DU DOUTE  
ET DE LA JALOUSIE  
DANS NOS  
CŒURS.

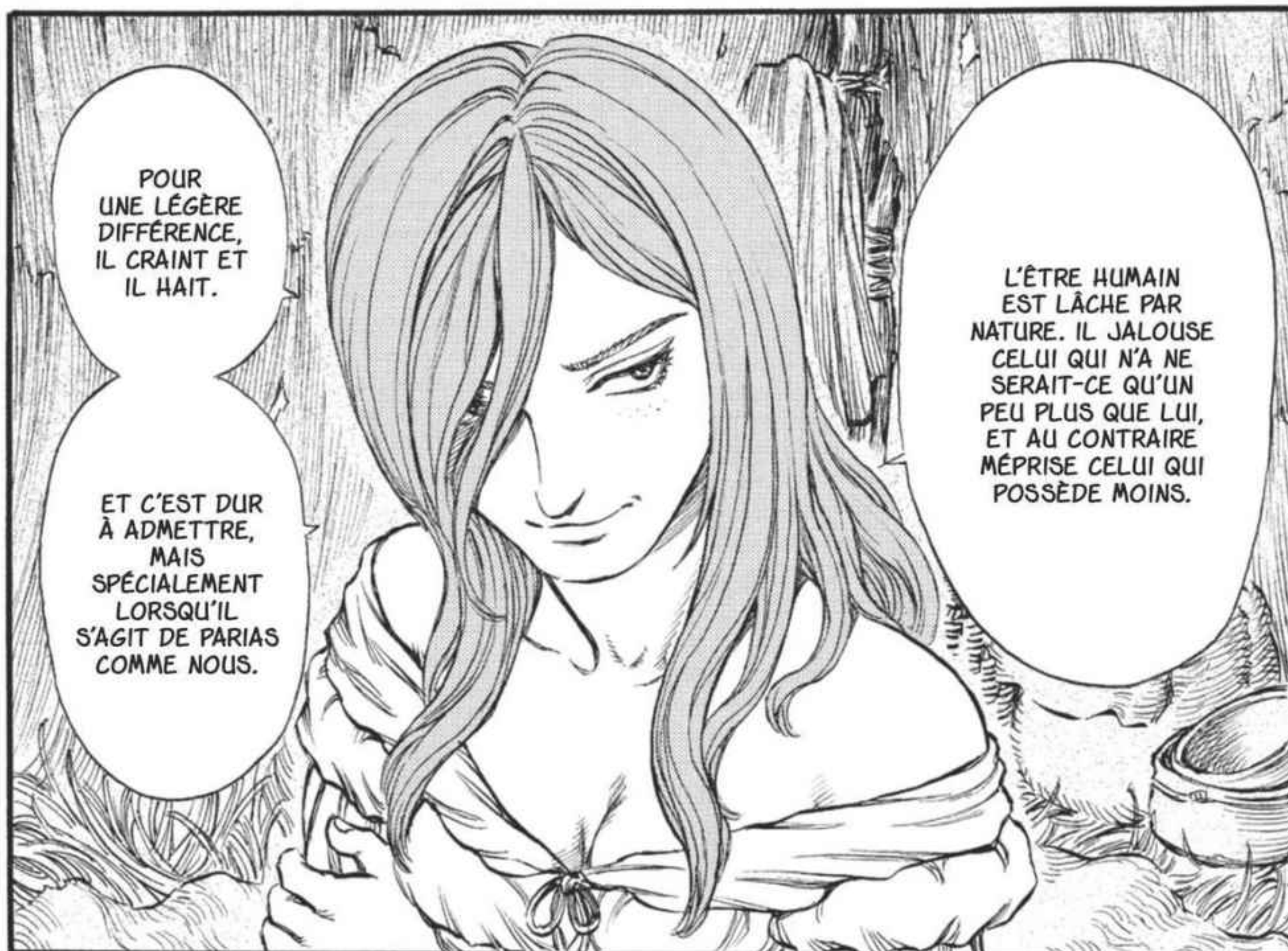
MÊME SI  
RIEN NE  
SE VOIT EN  
APPARENCE...

CE NE SERAIT  
PAS ÉTONNANT  
QU'UN JOUR,  
NOUS SOYONS  
DÉNONCÉES  
COMME  
SORCIÈRES.

VOUS COMPRENEZ  
À QUEL POINT  
CELA MET EN DANGER  
NOTRE SURVIE ?

ET EN  
PLUS, NOUS  
TRAVAILLONS  
EN PLEIN  
MILIEU D'UNE  
CHASSE AUX  
HÉRÉTIQUES  
!







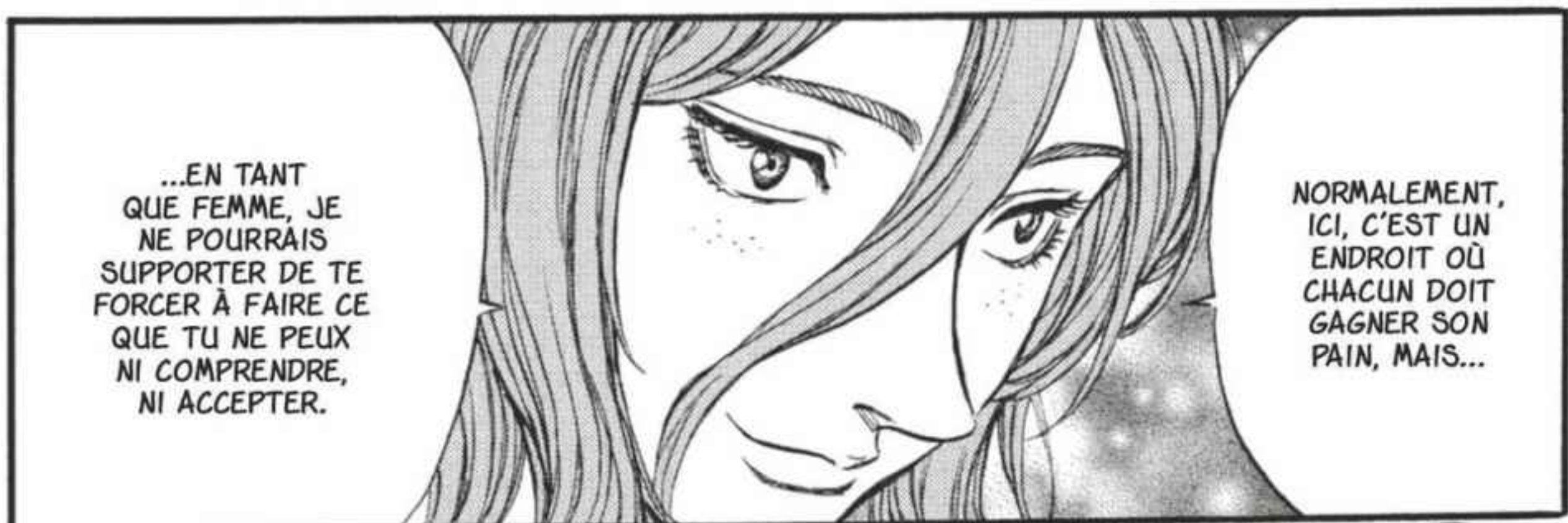






TU ES  
UNE PROIE  
RÊVÉE POUR  
LES HOMMES  
AFFAMÉS.

SI UNE  
JOLIE FILLE  
COMME TOI  
SE PROMENAIT  
SANS DÉFENSE  
DANS UN TEL  
ENDROIT, IL  
NE FAUDRAIT  
PAS UN JOUR  
POUR QU'IL  
T'ARRIVE  
MALHEUR.



...EN TANT  
QUE FEMME, JE  
NE POURRAIS  
SUPPORTER DE TE  
FORCER À FAIRE CE  
QUE TU NE PEUX  
NI COMPRENDRE,  
NI ACCEPTER.

NORMALEMENT,  
ICI, C'EST UN  
ENDROIT OÙ  
CHACUN DOIT  
GAGNER SON  
PAIN, MAIS...



OH,  
OUI, OUI !  
ATTENDS UN  
INSTANT !

LUKA  
CHÉRIE...

HE  
HE  
HE

...JE ME  
DEMANDE BIEN  
CE QU'ELLE  
CACHE.

LA  
MARQUE  
DE CETTE  
PETITE...

D'AC-  
CORD.

PRÉPARE LE  
REPAS DE TOUT  
LE MONDE AVEC  
HÉLÈNE.

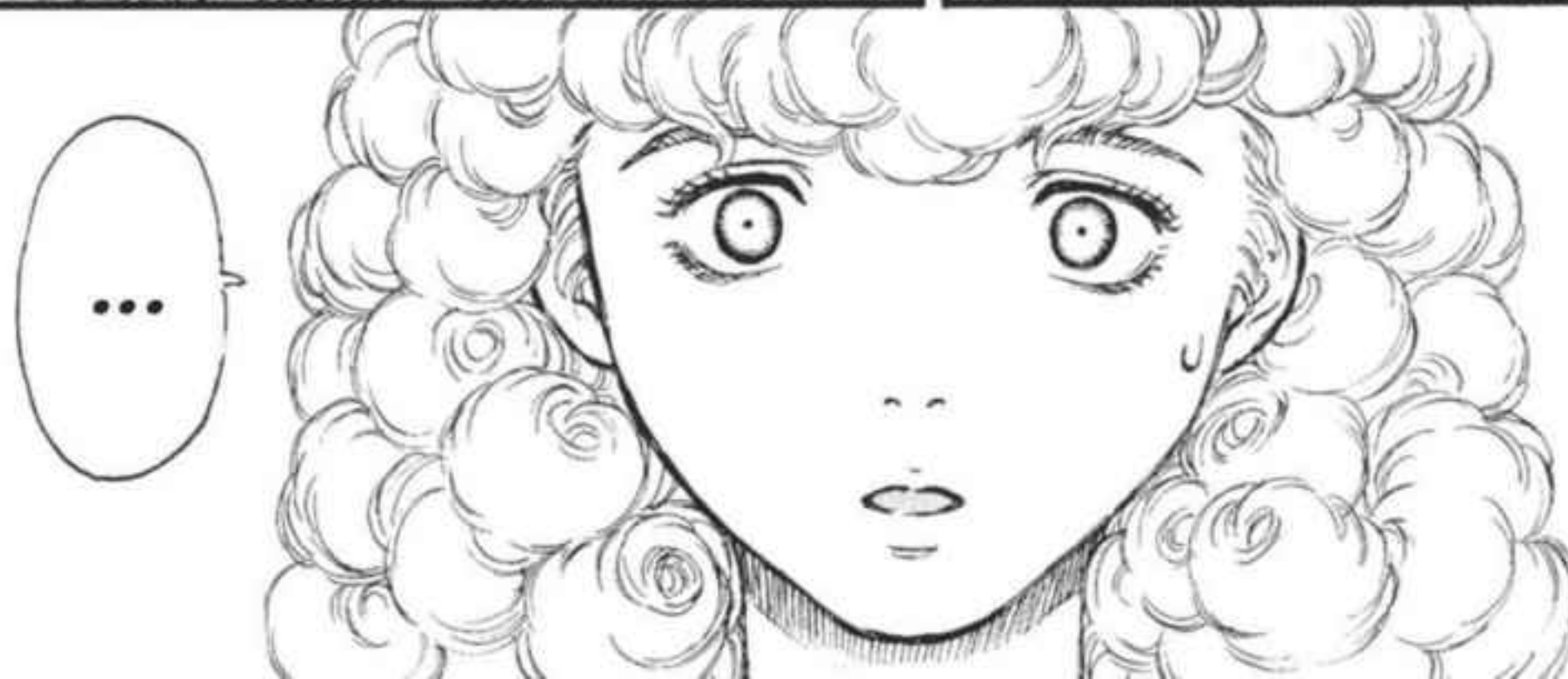
NINA,  
J'AI UNE  
AUTRE  
PASSE.

MAIS IL NE  
FAUT PAS EN  
PARLER AUX  
AUTRES. CERTAINS  
S'EMPRESSERAIENT  
DE CRIER QUE  
C'EST LE SYMBOLE  
D'UNE SORCIÈRE.













IL  
VAINCRA LES  
BARBARES,  
PUIS IL NOUS  
GUIDERA VERS  
NOTRE PAYS !

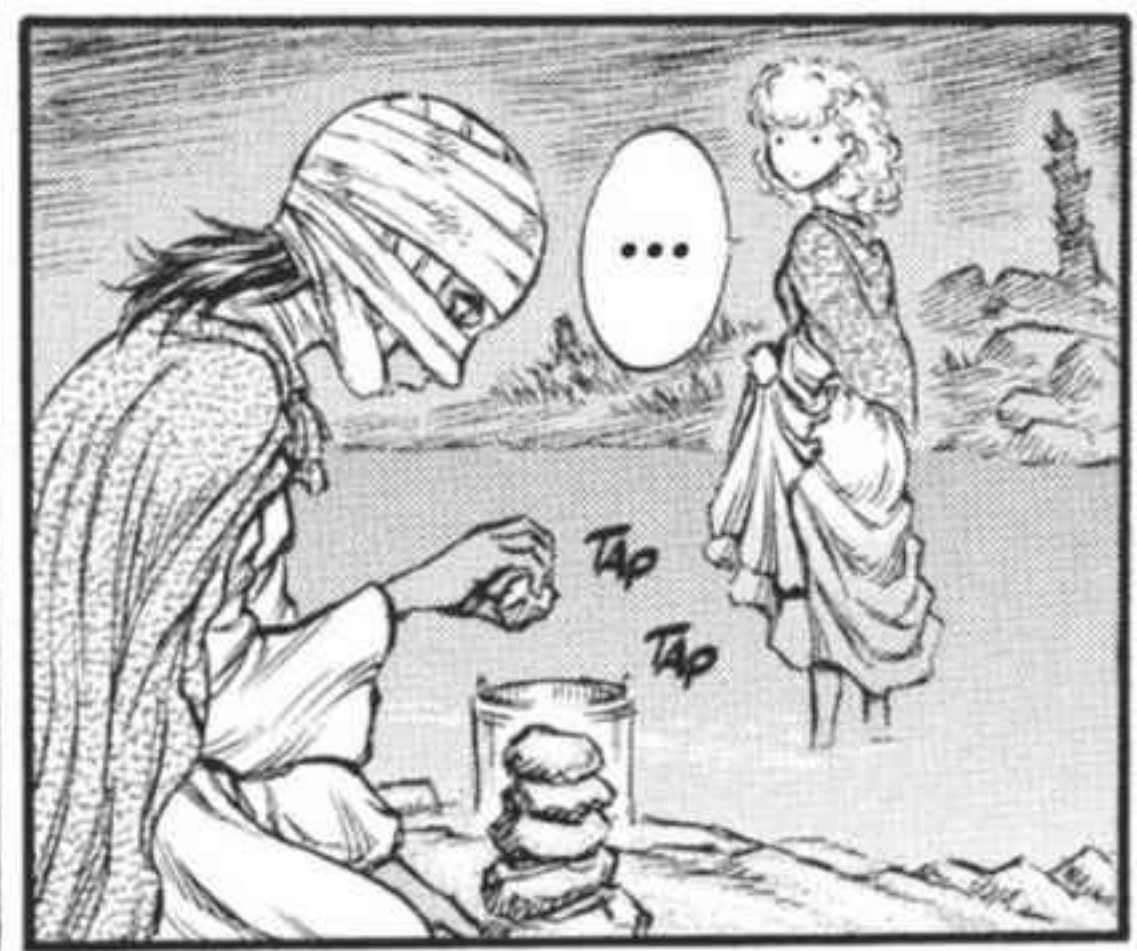
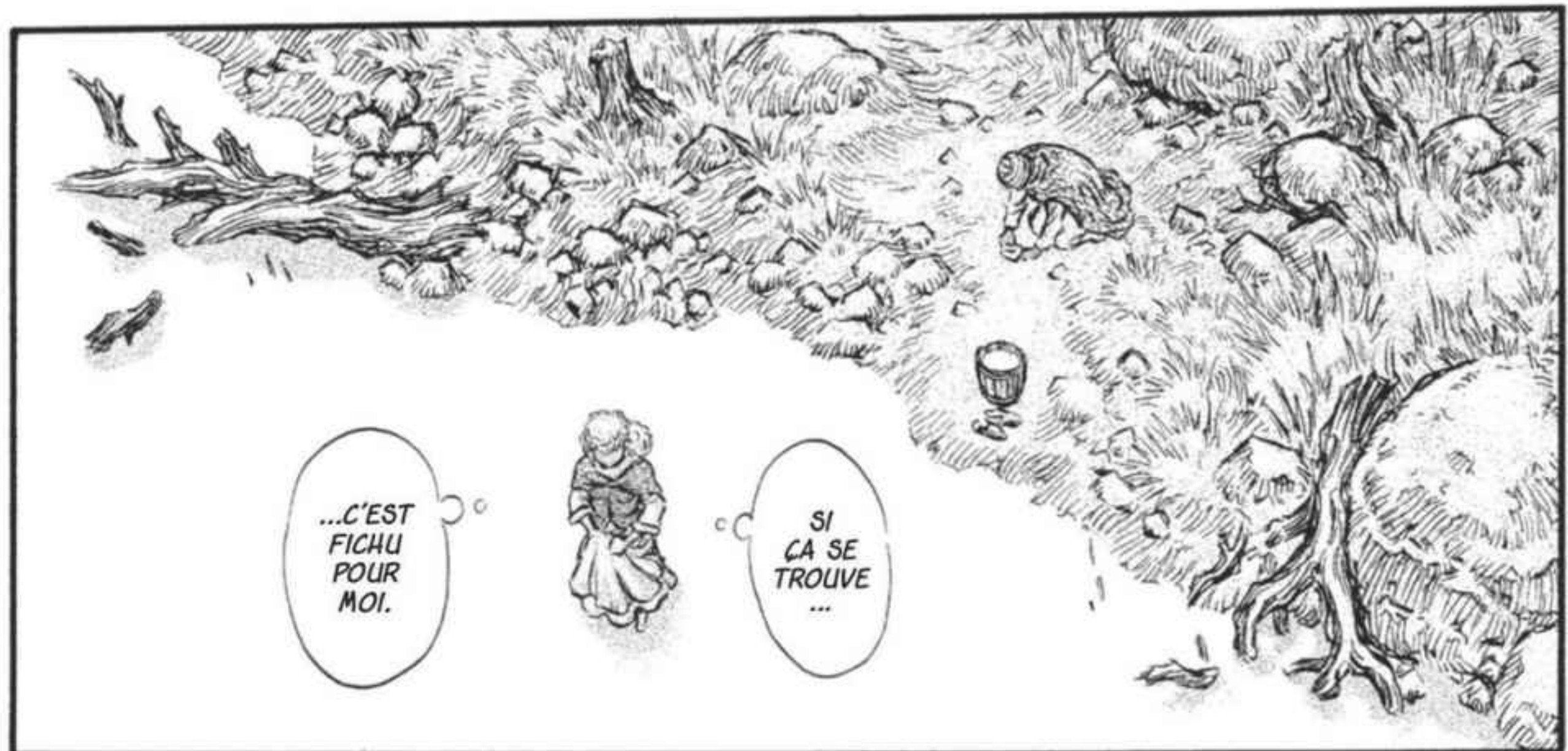
LE  
FAUCON  
VIENDRA !

LE  
MESSAGER  
DE LA  
DÉESE DES  
FLAMMES !









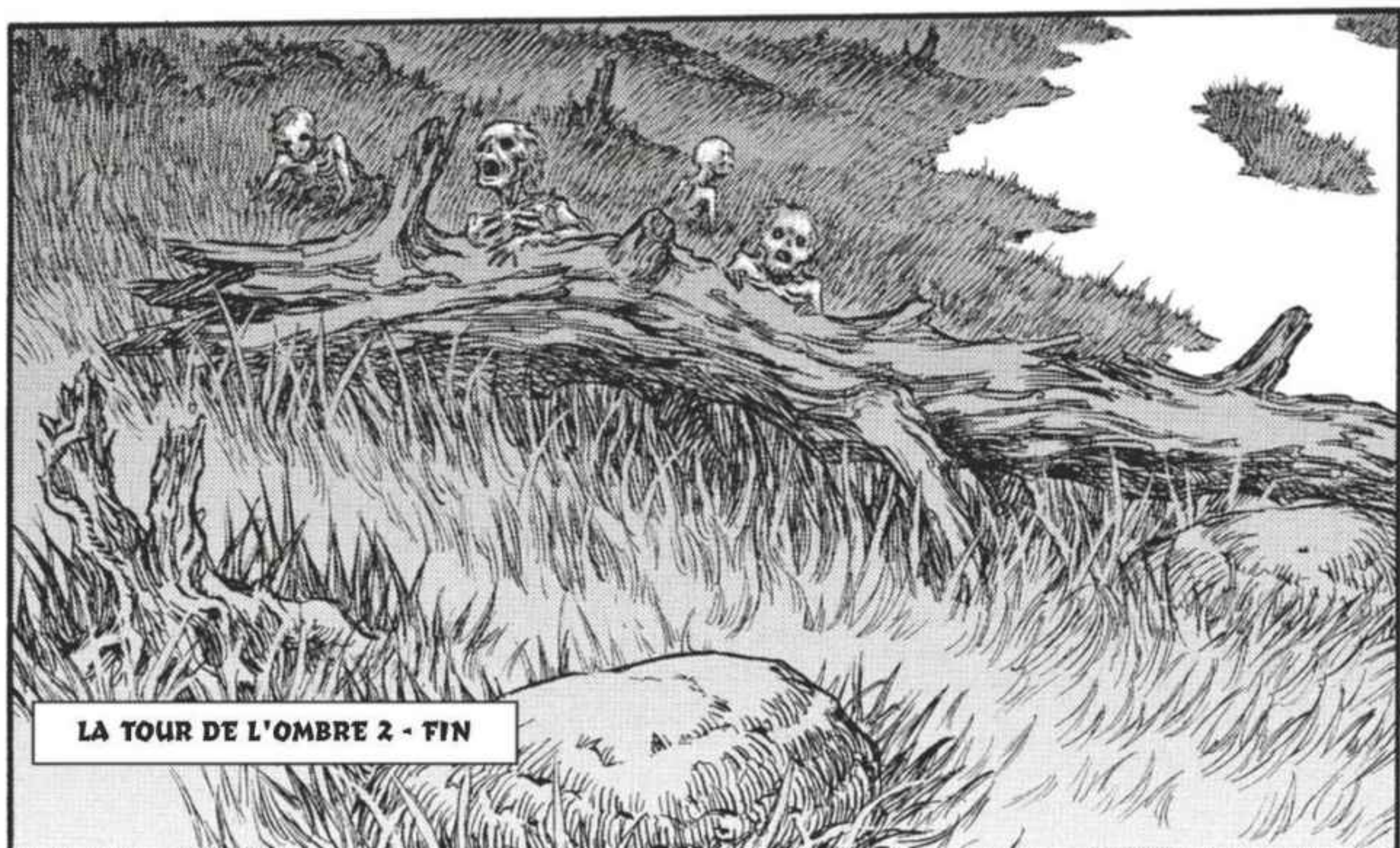
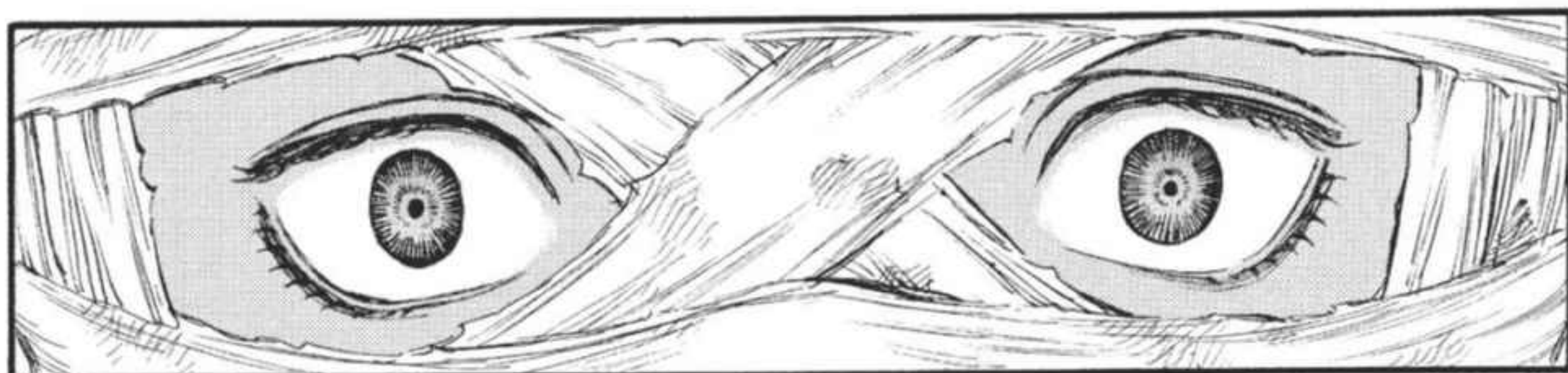
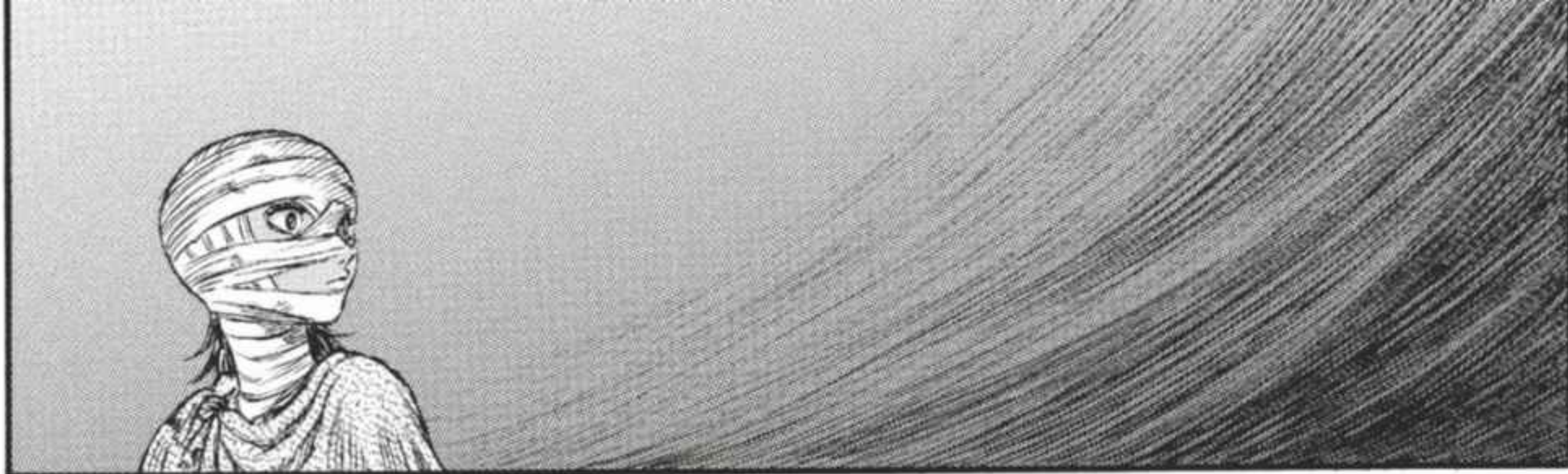












LA TOUR DE L'OMBRE 2 - FIN



**BERSERK**





コッ



コッ

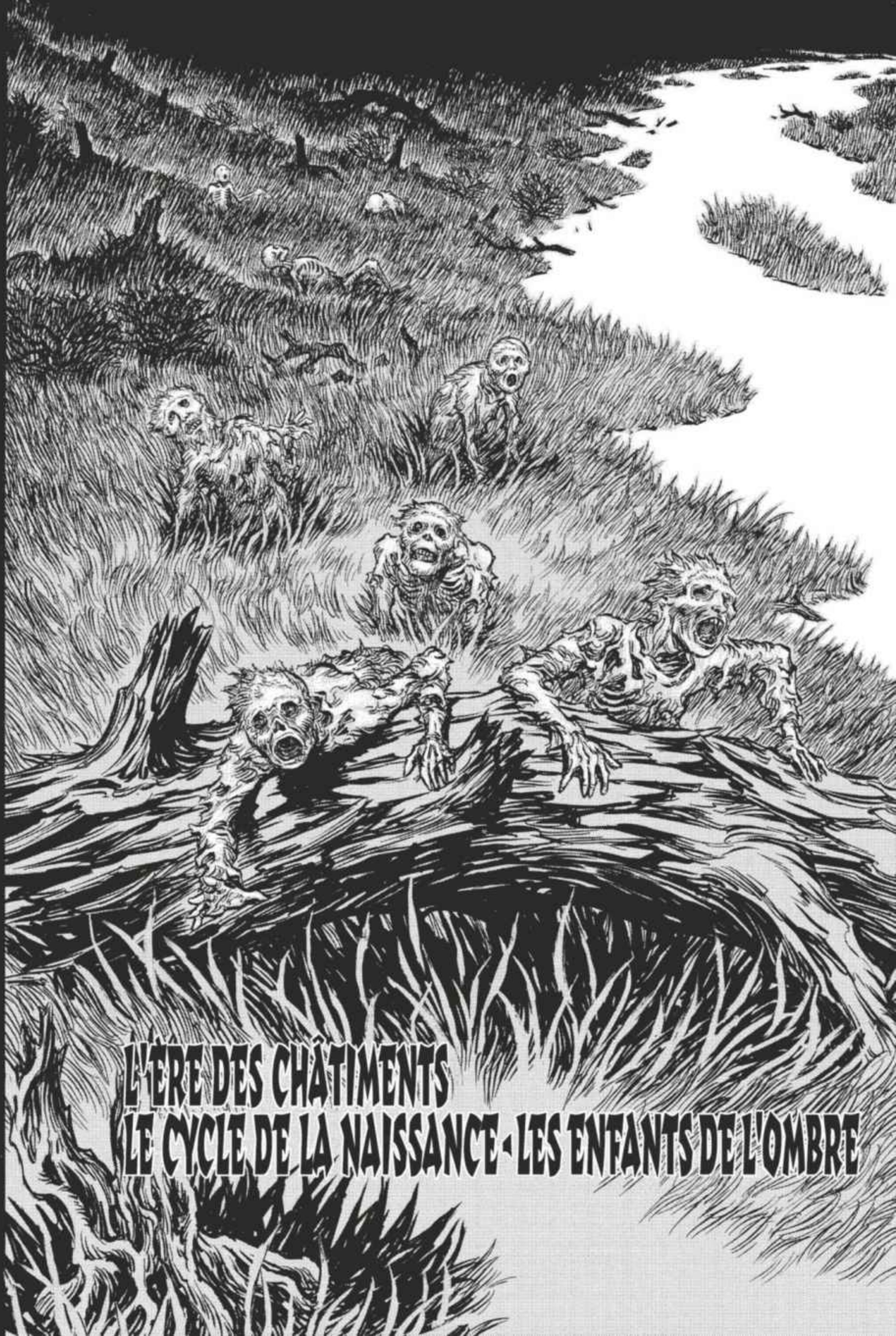


コッ



コッ



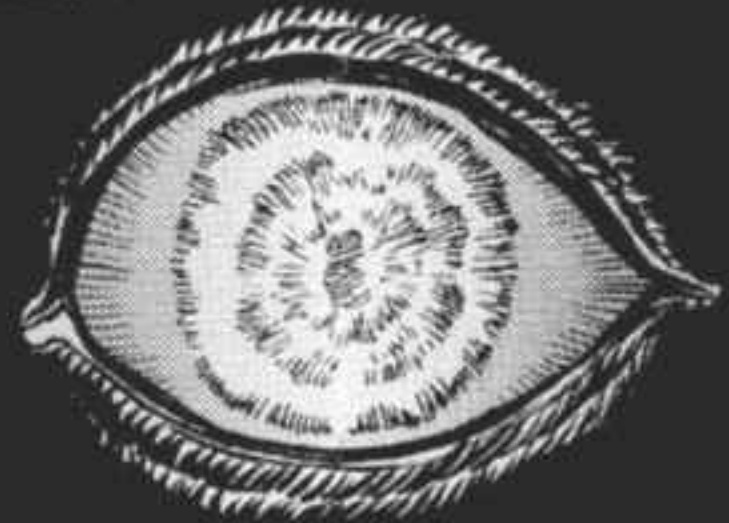
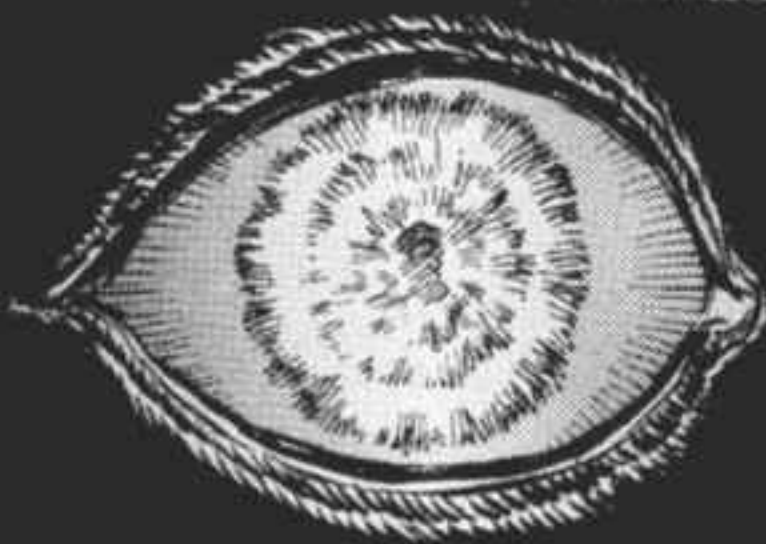


**L'ÈRE DES CHÂTIMENTS**  
**LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LES ENFANTS DE L'OMBRE**

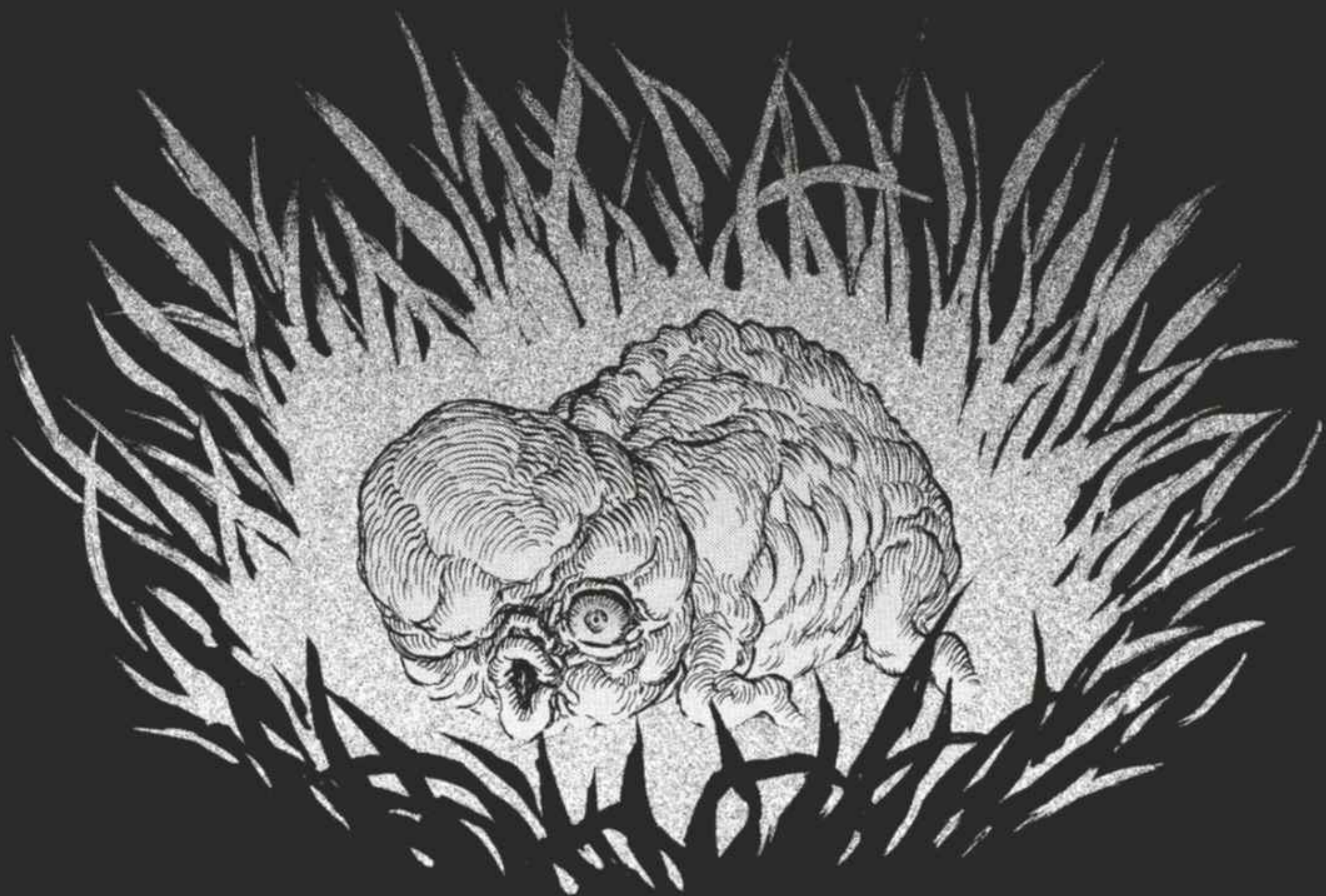








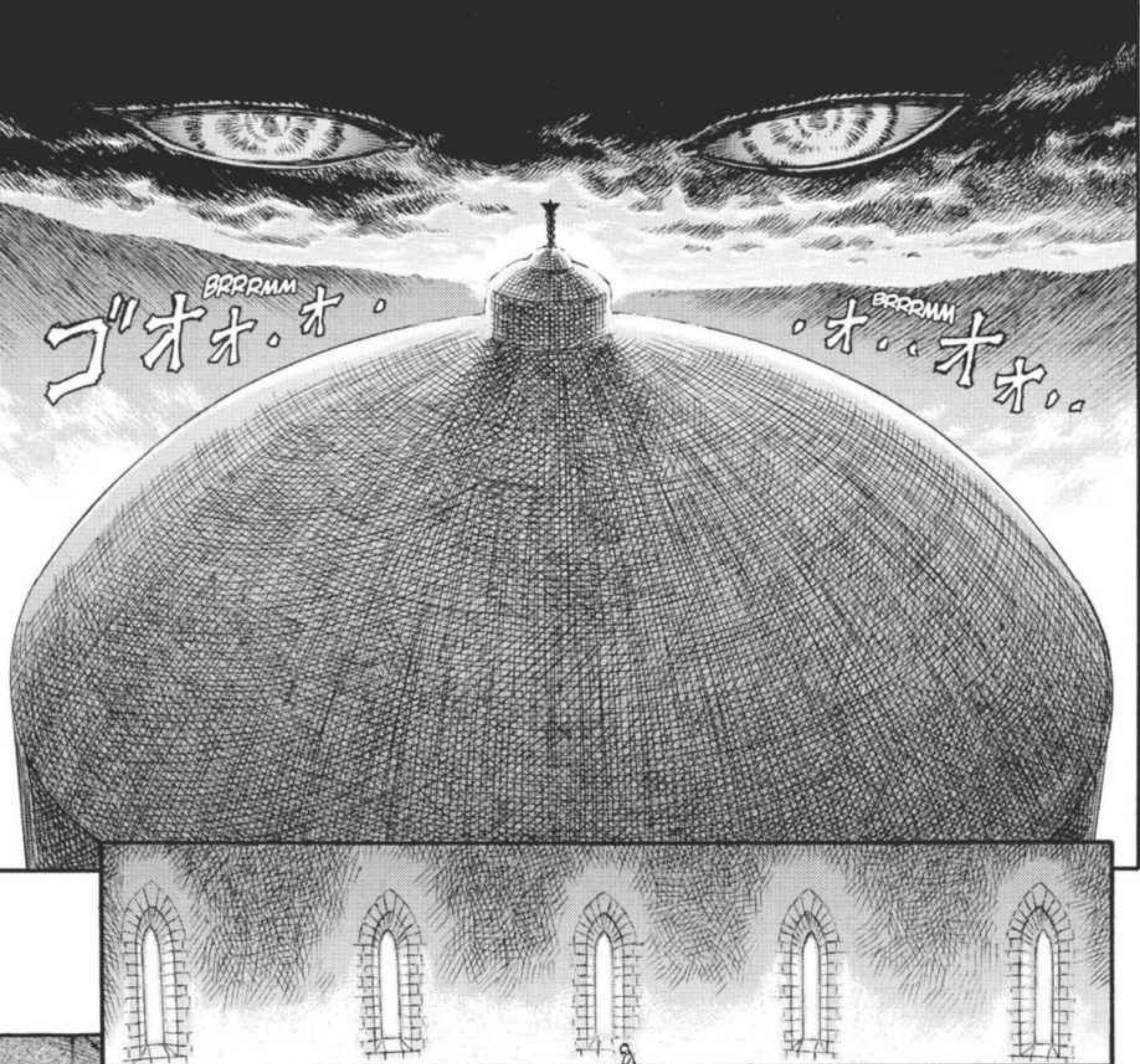














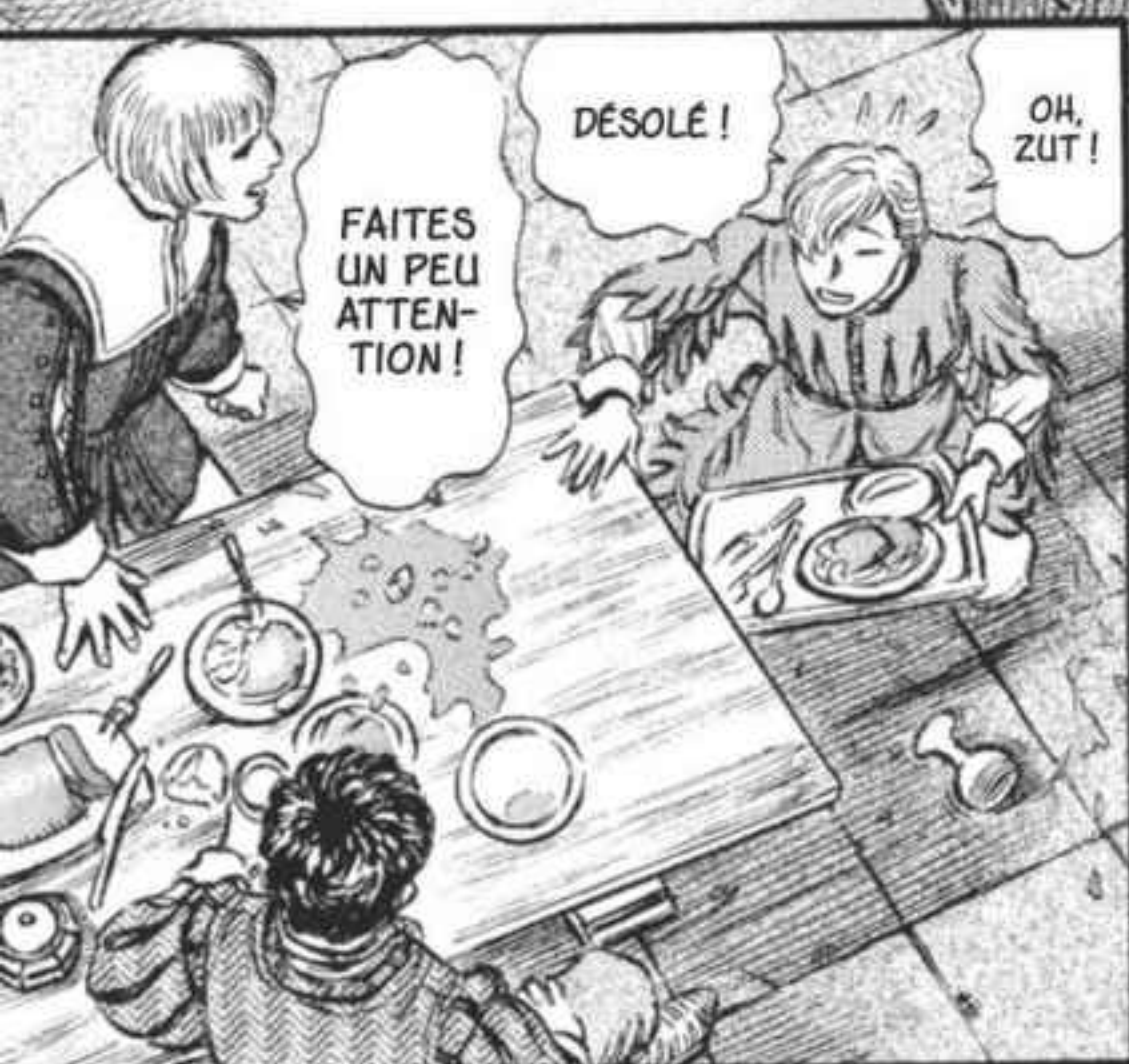






OU EST-CE  
QUE C'EST  
PLUTÔT SON  
CŒUR DE  
FEMME QUI  
PARLE ?

CHUT !  
ELLE VA  
T'ENTEN-  
DRE !



DÉSOLÉ !

OH,  
ZUT !

FAITES  
UN PEU  
ATTEN-  
TION !



AAH !



JE  
SUIS  
NAVRE.

NE GÂCHE  
PAS LA  
NOURRI-  
TURE.

COMMENT CE  
NUL PEUT-IL  
ÊTRE NOTRE  
HÉRAUT ?

PARCE QU'IL  
REMUE BIEN  
GENTIMENT LA  
QUEUE, COMME  
TU VOIS.



J'AI  
L'IMPRESSION  
QU'ALBION EST  
CHAQUE JOUR  
PLUS ASSIÉGÉ PAR  
DES HORDES DE  
RÉFUGIÉS.

DE  
TEMPS EN  
TEMPS, ÇA  
M'EFFRAIE.

...ILS  
ONT  
ENCORE  
AUGMEN-  
TÉ.

DE  
TOUTE  
FAÇON...

LES RÉFU-  
GIÉS.

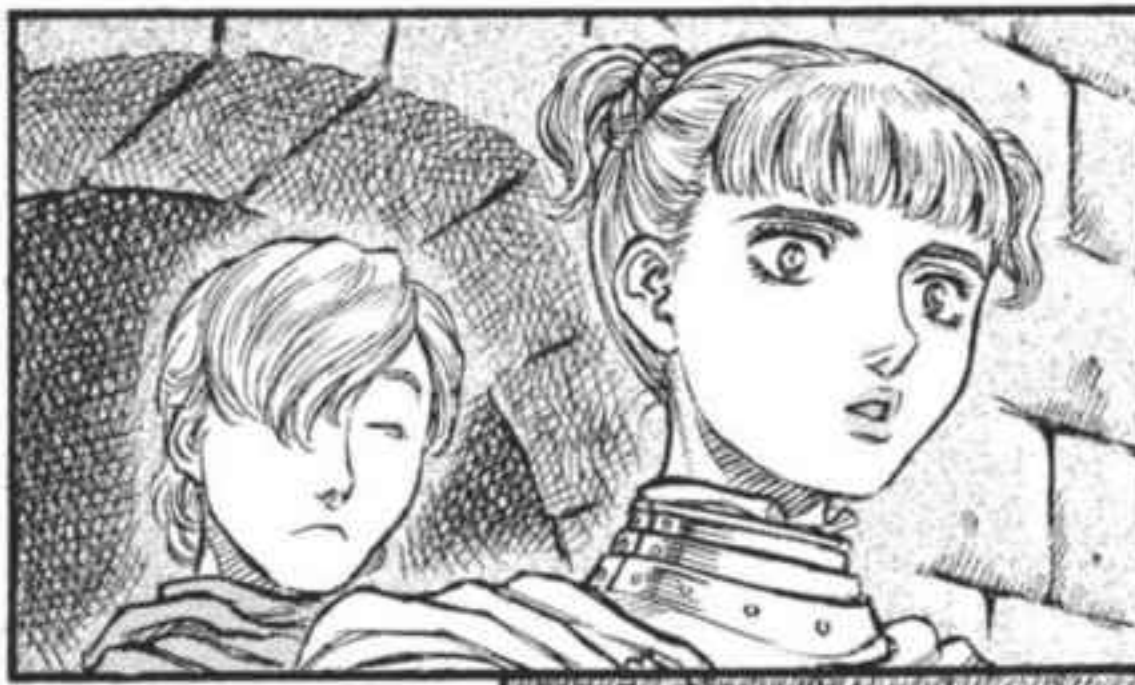
QUOI  
DONC ?

ON  
N'EST  
PAS EN  
DANGER,  
QUAND  
MÊME...



...

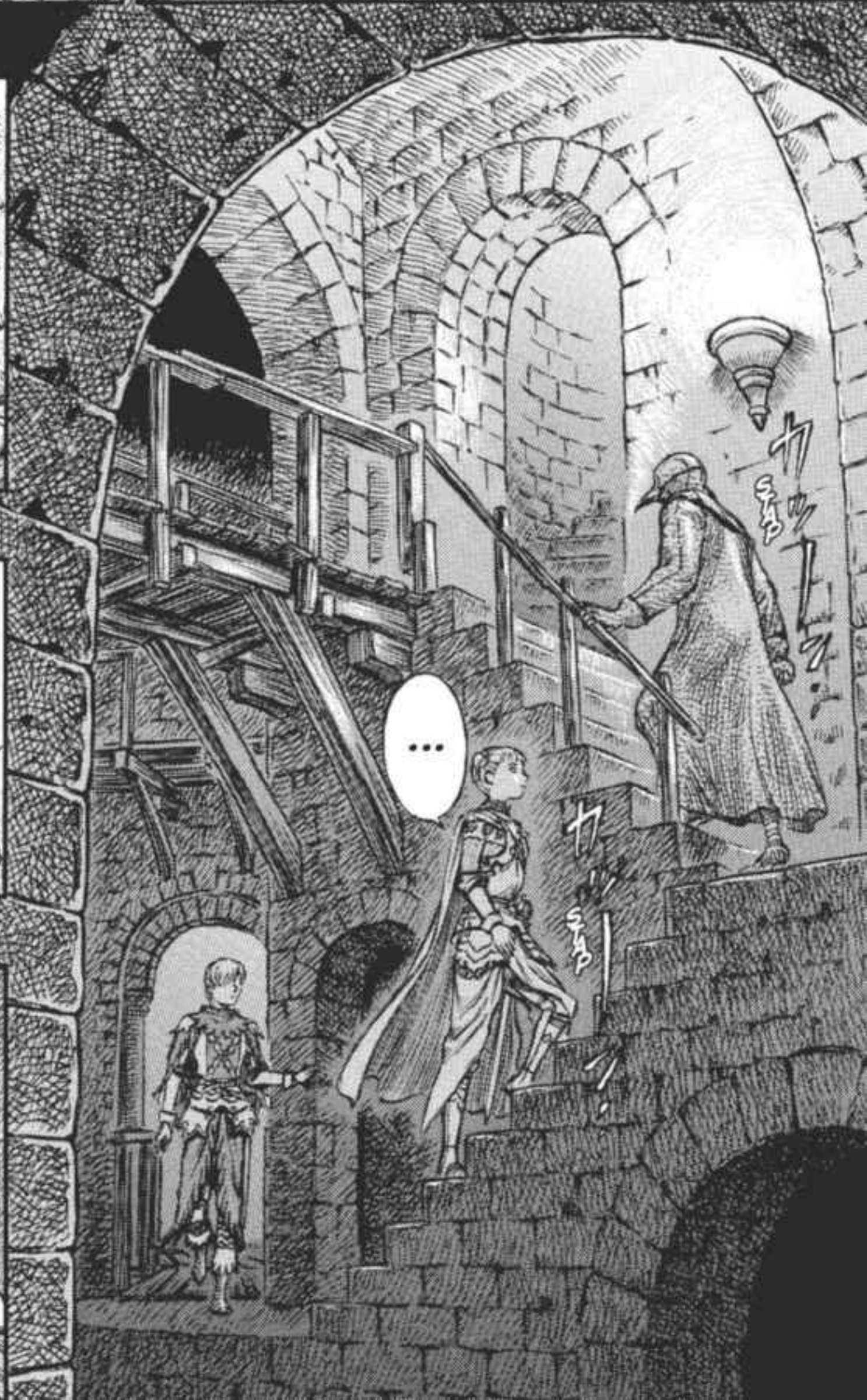
















NOUS AVONS  
ÉTÉ CHASSÉS  
DE NOS VILLES OÙ  
DE NOS VILLAGES,  
VENDUS POUR  
ÊTRE MONTRES  
DANS DES FOIRES,  
ET CERTAINS  
D'ENTRE NOUS,  
HAÏS ET TRAITÉS  
COMME DES  
MONSTRES, SE  
SONT CACHÉS AU  
FIN FOND DES  
FORÊTS.

NOUS AVONS  
TOUS ÉTÉ  
CRUELLEMENT  
BATTUS  
À CAUSE  
DE NOTRE  
APPARENCE.



CE SONT  
DE BONS  
GARÇONS.



...



!



SCHH



REGAR-  
DEZ, JE  
VOUS  
PRIE.

IL A  
L'AIR  
NORMAL,  
LUI,  
NON ?





...ALORS,  
CHASSÉ  
DE MON  
VILLAGE  
ET DU  
MONDE DES  
HOMMES...

LES  
HUMAINS  
NE VOIENT  
JAMAIS  
PLUS LOIN  
QU'UNE  
SILHOUETTE  
PUSTU-  
LEUSE...

...TOUT EN  
MAUDISSANT  
LE MONDE, JE  
DÉPÉRISSEIS DANS  
LE CREUX D'UN  
TRONC D'ARBRE.



MA RÉSISTANCE  
PHYSIQUE ÉTANT  
TRÈS FAIBLE,  
SANS CE MASQUE,  
IL NE FAUDRAIT  
PAS TROIS  
JOURS POUR  
QUE JE SOIS  
GRAVEMENT  
ATTEINT.

C'EST UNE  
MALADIE RARE  
DONT JE  
SOUFFRE  
DEPUIS MA  
NAISSANCE.  
AU SOLEIL,  
MA PEAU  
S'INFECTE ET  
SE COUVRE  
DE CLOQUES,  
COMME UNE  
BRÛLURE.



C'EST À CE  
MOMENT-LÀ  
QUE J'AI  
RENCONTRÉ  
LE SEIGNEUR  
MOZGUZ.



MON MAÎTRE A AINSI  
PARLÉ, PUIS IL M'A  
ENROULÉ DANS SA CAPE  
ET A GENTIMENT ARRÊTÉ  
LA LUMIÈRE DU SOLEIL.



JE TE  
REMERCE  
POUR CETTE  
RENCONTRE  
PROVIDENTIELLE.

SEI-  
GNEUR !





...MAIS  
ILS SE  
TROMPENT.

LA PREUVE  
EN EST QUE DANS  
LE CANON DE NOTRE  
RELIGION, IL N'Y A  
PAS UNE LIGNE QUI  
DISE QUE LES  
PERSONNES NÉES  
COMME VOUS  
SOIENT CES  
CHOSSES.

ET DEVANT  
NOUS TOUS, IL  
A ÉGALEMENT  
DIT...

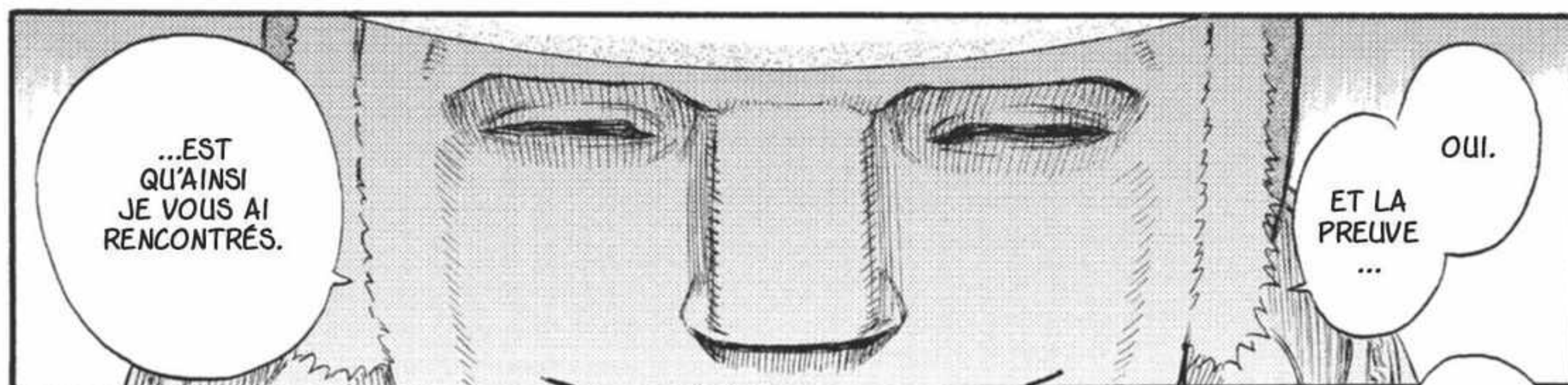
LES  
AUTRES VOUS  
APPELLENT  
PEUT-ÊTRE DES  
MONSTRES OU  
DES DÉMONS...



ET CETTE  
RAISON, C'EST  
LE DESTIN  
QUE DIEU  
VOUS A  
DONNÉ.

LE  
DESTIN ?

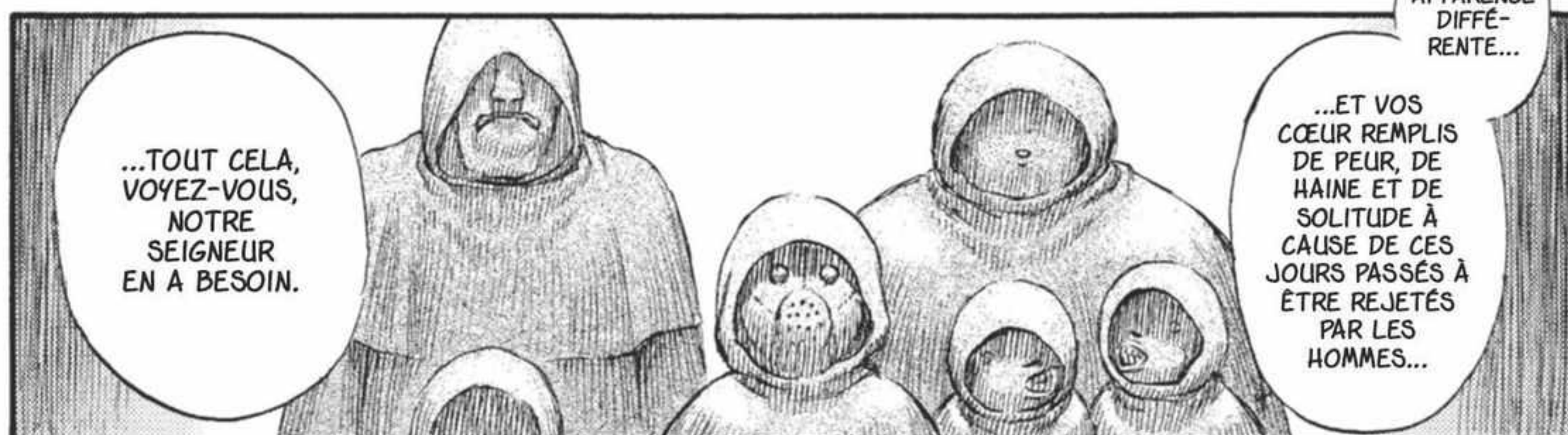
JE PENSE MÊME,  
AU CONTRAIRE,  
QU'IL Y A UNE  
RAISON POUR  
LAQUELLE VOUS  
ÊTES NÉS  
COMME CELA.



...EST  
QU'AINSI  
JE VOUS AI  
RENCONTRÉS.

OUI.

ET LA  
PREUVE  
...



...TOUT CELA,  
VOYEZ-VOUS,  
NOTRE  
SEIGNEUR  
EN A BESOIN.

VOTRE  
APPARENCE  
DIFFÉ-  
RENTE...

...ET VOS  
CŒUR REMPLIS  
DE PEUR, DE  
HAINE ET DE  
SOLITUDE À  
CAUSE DE CES  
JOURS PASSÉS À  
ÊTRE REJETÉS  
PAR LES  
HOMMES...

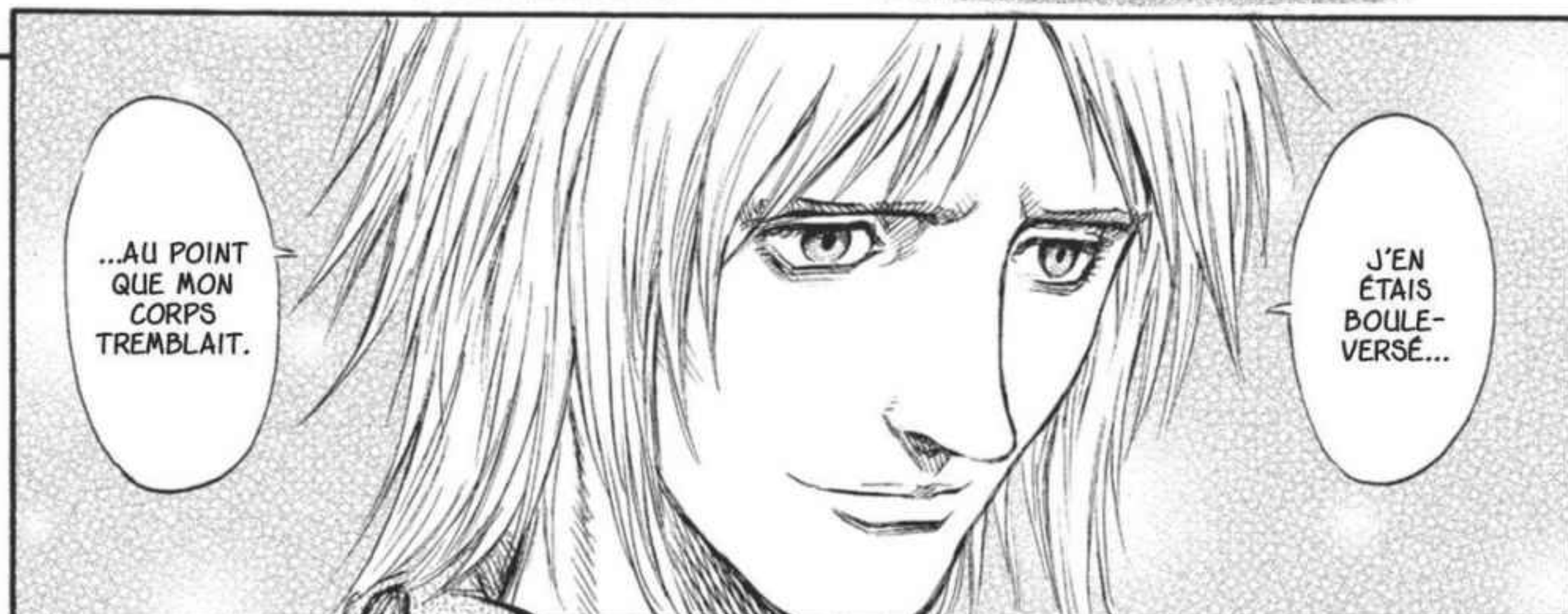




...LA  
FIERTÉ  
ET LA  
FOI!

AYEZ EN  
VOTRE  
CŒUR...

ENFANTS  
ÉLUS  
PAR LE  
DESTIN!



...AU POINT  
QUE MON  
CORPS  
TREMBLAIT.

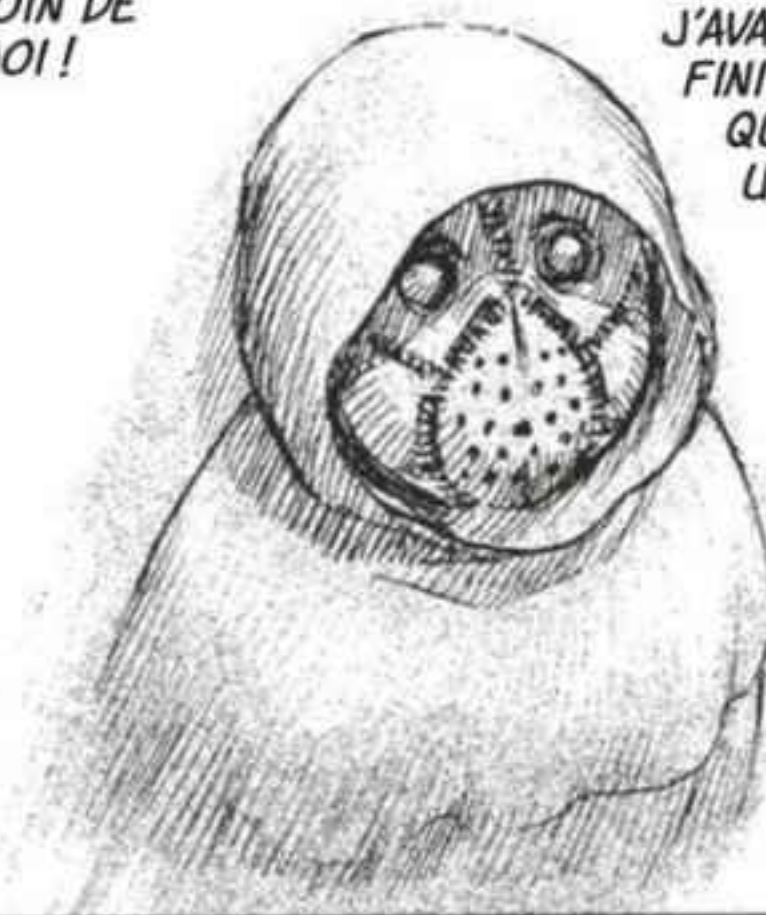
J'EN  
ÉTAIS  
BOULE-  
VERSÉ...



C'ÉTAIT  
UN  
MIRACLE  
!

OUI.

ET POURTANT  
DIEU AVAIT  
BESOIN DE  
MOI!



MOI, SANS CESSÉ  
FRAPPÉ COMME  
UN CHIEN BÂTARD,  
J'AVAIS MOI AUSSI  
FINI PAR CROIRE  
QUE J'ÉTAIS  
UN MONSTRE,  
À FORCE  
D'ÊTRE  
REJETÉ  
AINSI.






JE  
N'AIME PAS  
NON PLUS  
BLESSER LES  
GENS.

J'AI PARFOIS  
L'IMPRESSION  
DE DEVENIR  
VRAIMENT UN  
MONSTRE.

JE SUIS  
DÉTESTÉ,  
HAÏ,  
CRAINT.

JE  
N'AIME PAS  
CE TRAVAIL.



...SI JE N'EN  
ÉTAIS PAS DÉJÀ  
UN, JE NE POURRAIS  
PAS TRAITER LES  
GENS AINSI, SANS  
DOUTE.

NON...



CAR  
C'EST CE  
QUE LE PAPE  
A INSCRIT  
DANS LE  
CANON.

C'EST  
LE DEVOIR  
SACRÉ QUI M'A  
ÉTÉ ASSIGNÉ  
PAR NOTRE  
SEIGNEUR.

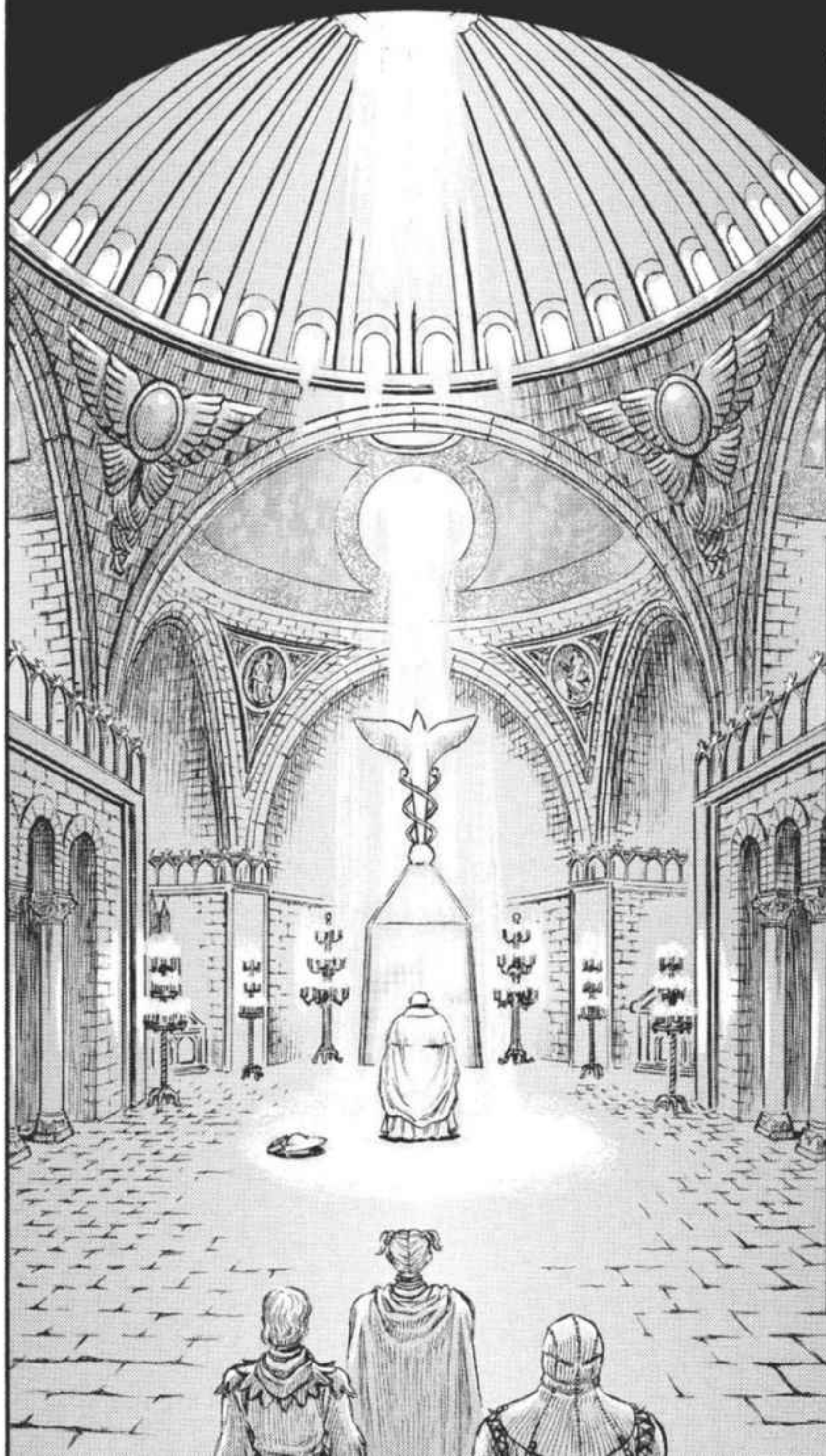
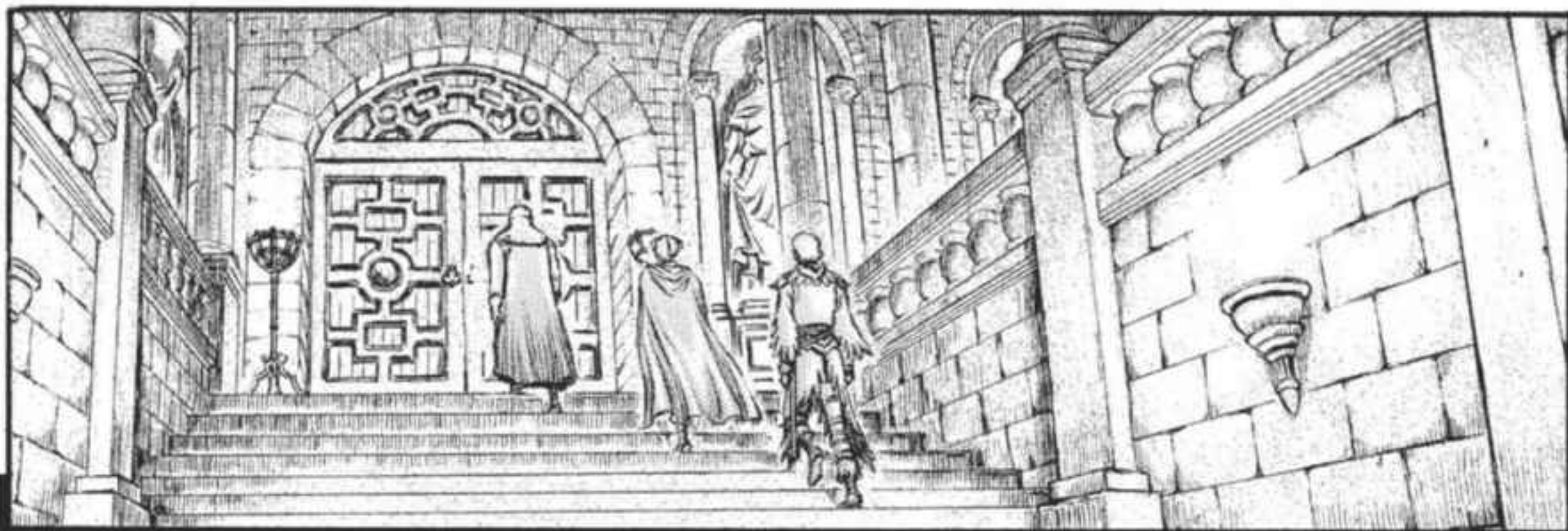
CEPEN-  
DANT...

...J'EN  
SUIS  
FIER.

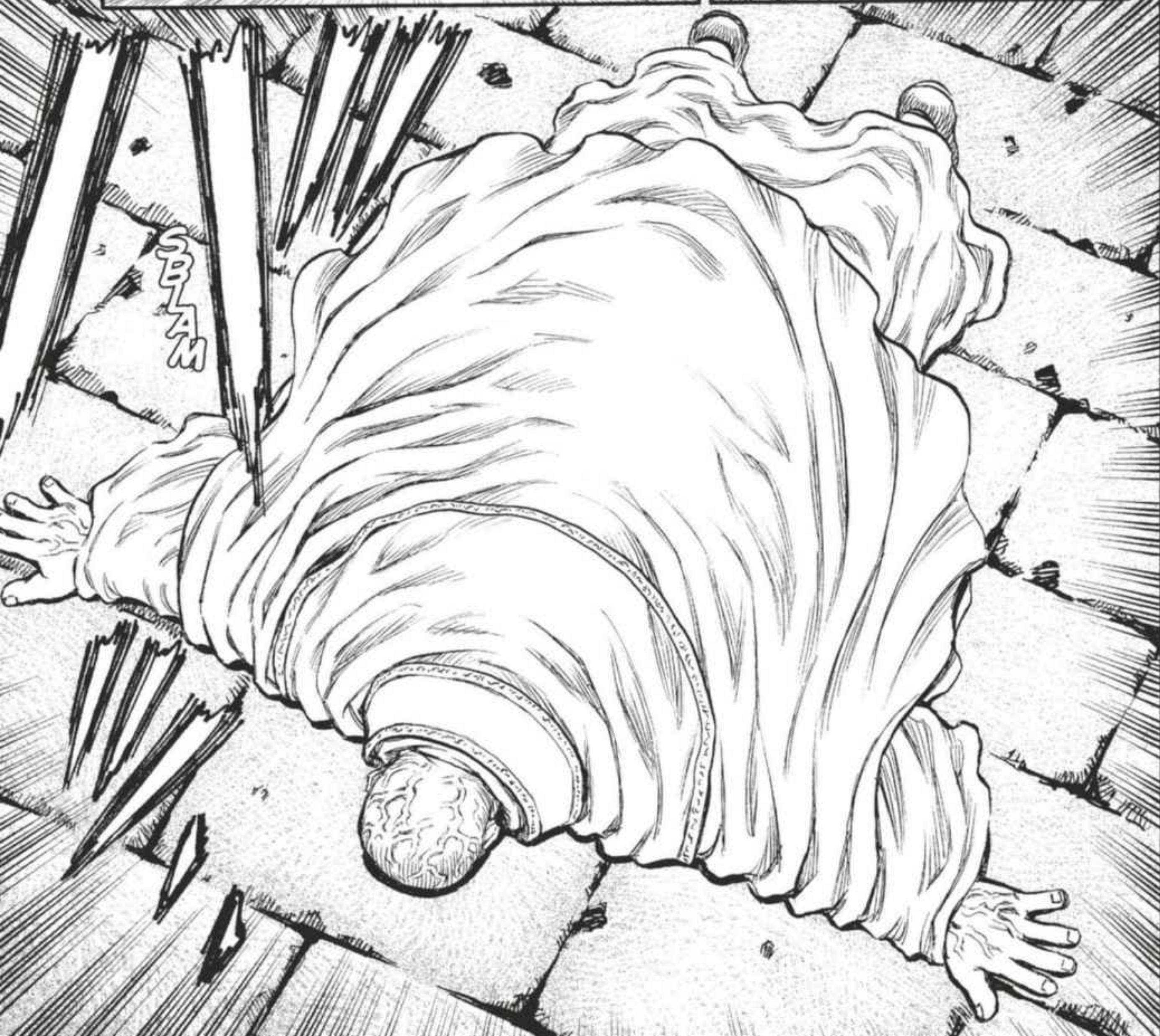


...





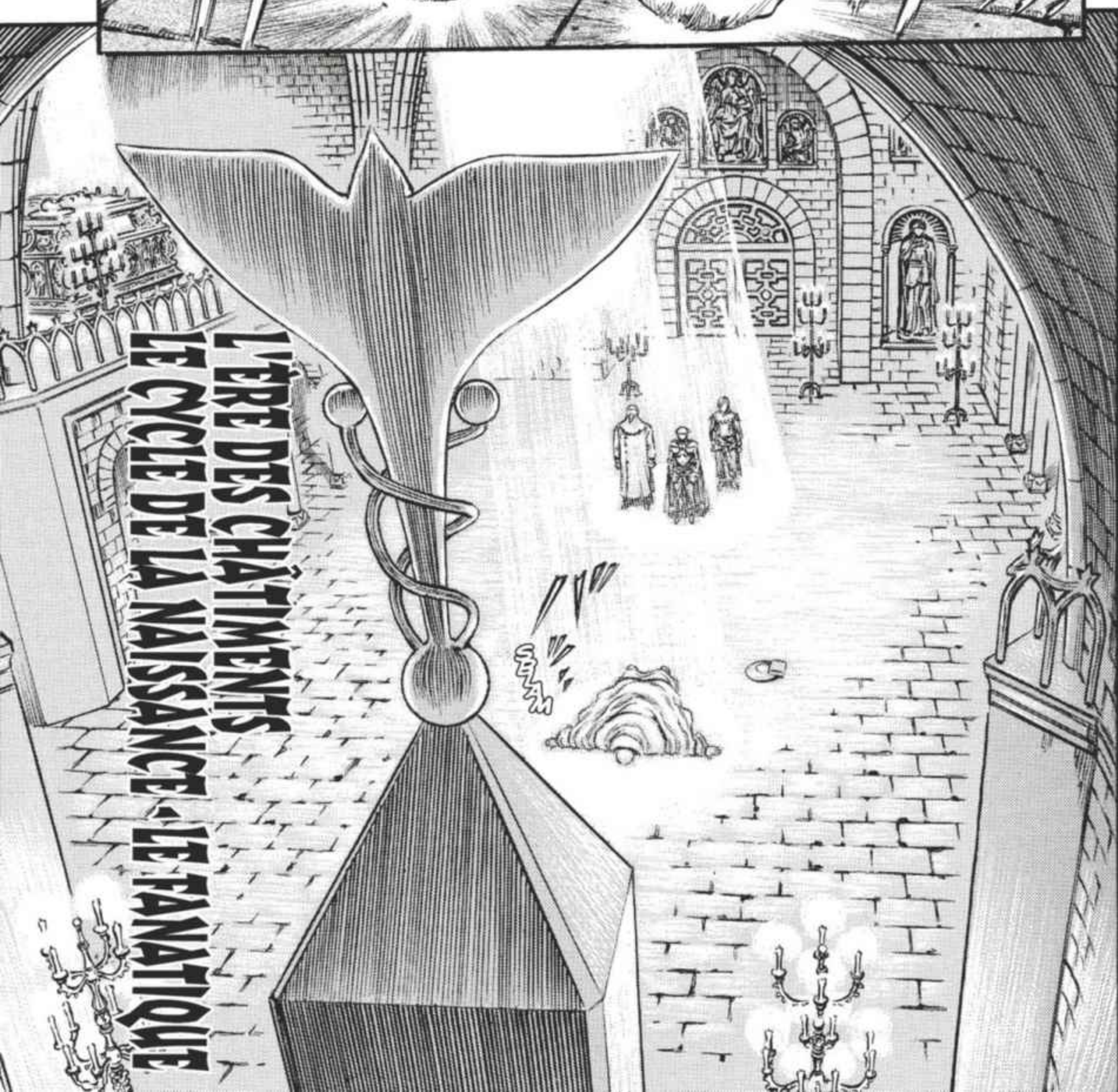






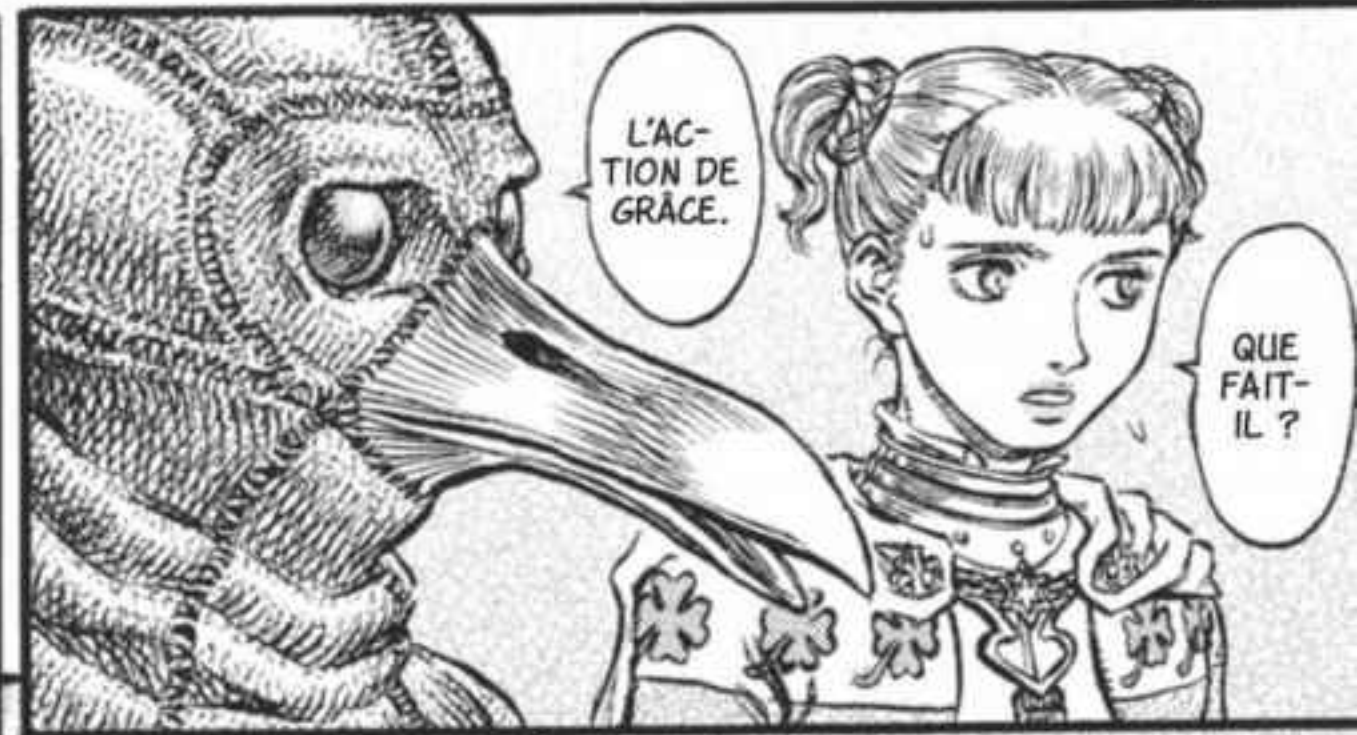
**BERSERK**



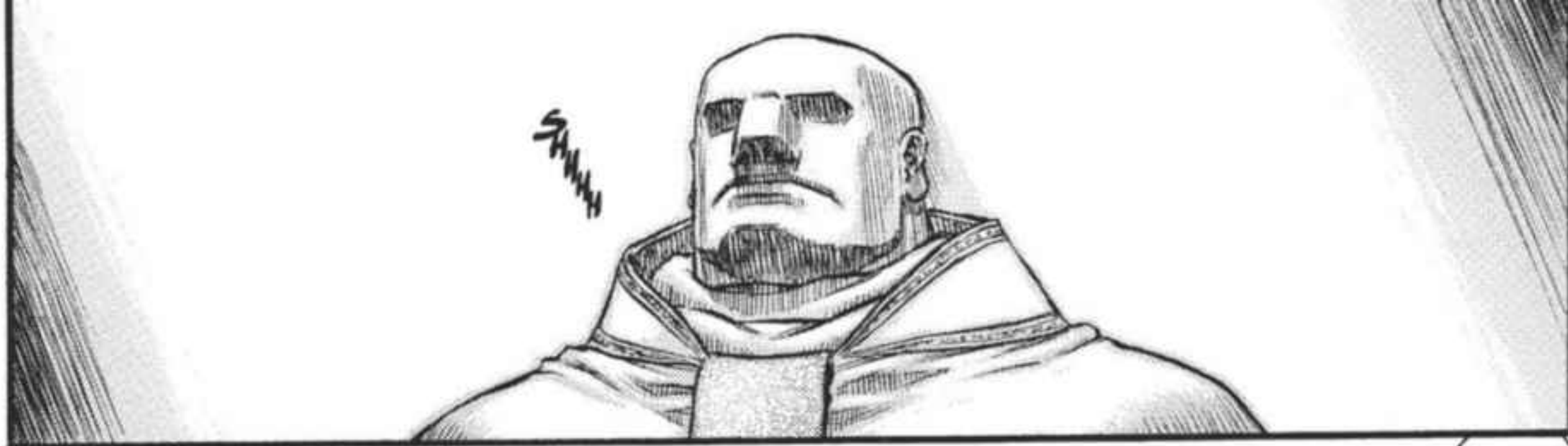


**L'ÈRE DES CHÂTIMENTS  
LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LE FANATIQUE**









SEIGNEUR MOZGUZ.

DAME FARNÈSE EST ICI.



ON DIRAIT QU'IL A FINI.

CE SERAIT POUR ÇA QUE SON VISAGE EST SI ÉTRANGE ?

...



Zip

...ON RACONTE QUE LORS DE SA TORTURE, IL N'A CESSÉ DE PORTER LES PÉCHÉS DU ROI DEVANT DIEU, ET QU'ENFIN UN ANGE EST VENU LE CHERCHER.

AUTREFOIS, DANS CETTE TOUR, UN SAINT A ÉTÉ ENFERMÉ PAR LE ROI BARBARE GAISERIC...



SEIGNEUR MOZGUZ, VOUS SAIGNEZ.

AH, C'EST VRAI.



MERCI.

...

LA PRIÈRE M'INSUFFLE D'AUTANT PLUS D'ÉNERGIE.

C'EST UN LIEU D'AUTANT PLUS SAINT.



...JE N'AI PRESQUE PLUS DE SENSATIONS DANS LES JAMBES, DONC JE NE M'EN ÉTAIS PAS APERÇU.

JE VOUS PRIE DE M'EXCUSER...





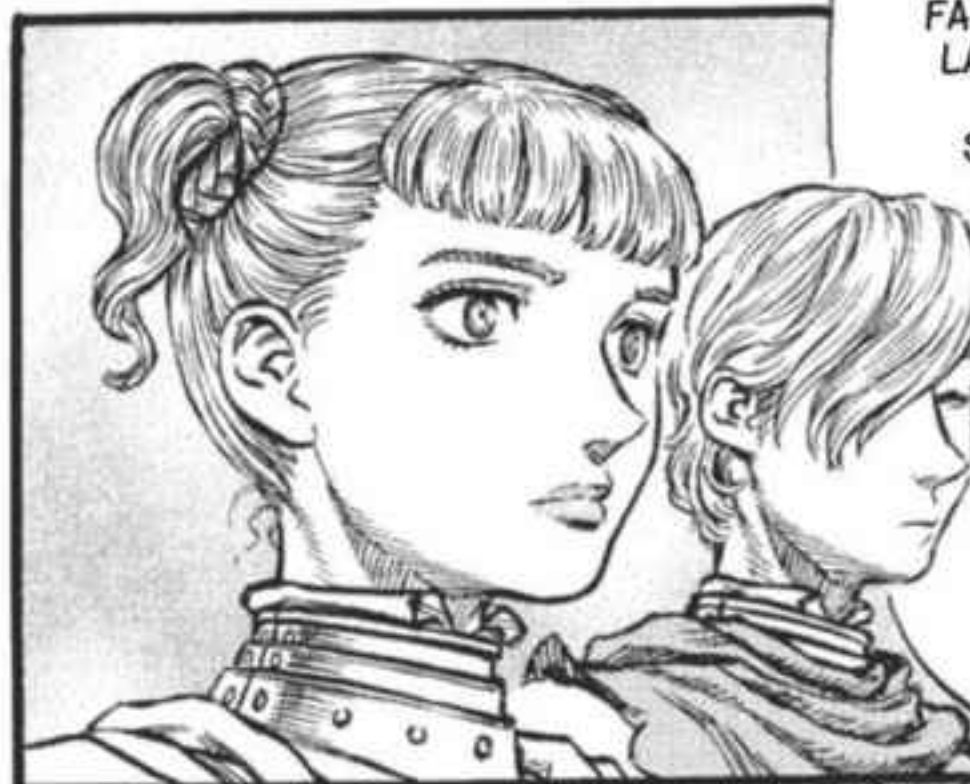
...M'EST PRÉCIEUSE.

CEPENDANT, CETTE DOULEUR...



À CAUSE DE CETTE DOULEUR, JE NE PEUX GUÈRE MARCHER, ET ENCORE MOINS COURIR.

DANS UN INSTANT, LA DOULEUR REVIENDRA AVEC LES SENSATIONS.



MON DEVOIR SACRÉ EST DE FAIRE RESPECTER LA LOI STRICTE DE NOTRE SEIGNEUR, ET CELA SIGNIFIE MALHEUREUSEMENT INFLIGER DE LA DOULEUR À DE NOMBREUSES PERSONNES.



CES BLESSURES ME LE RAPPELLENT ET SONT UNE PREUVE DE MA FOI.

...ELLE RISQUE D'OUBLIER QU'ELLE EST ELLE-MÊME HUMAINE.

ET C'EST ENCORE PLUS VRAI POUR QUELQU'UN SE TROUVANT DANS MA POSITION.



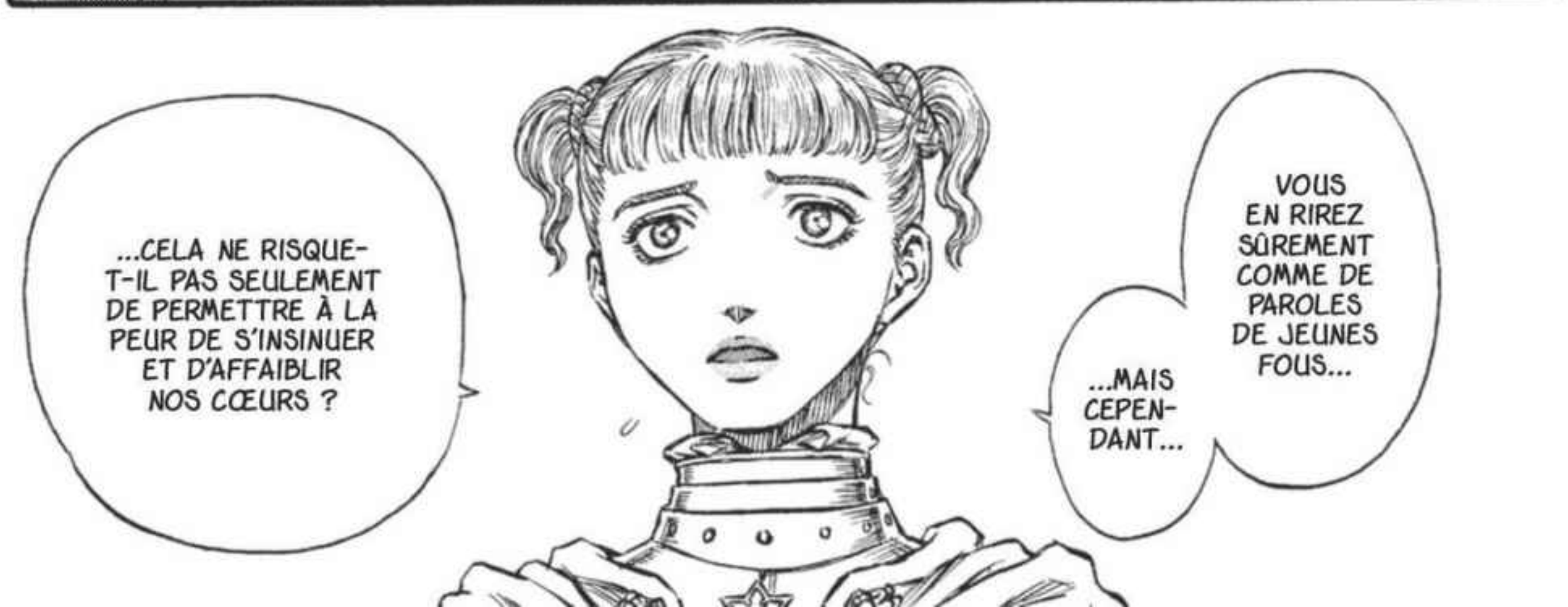
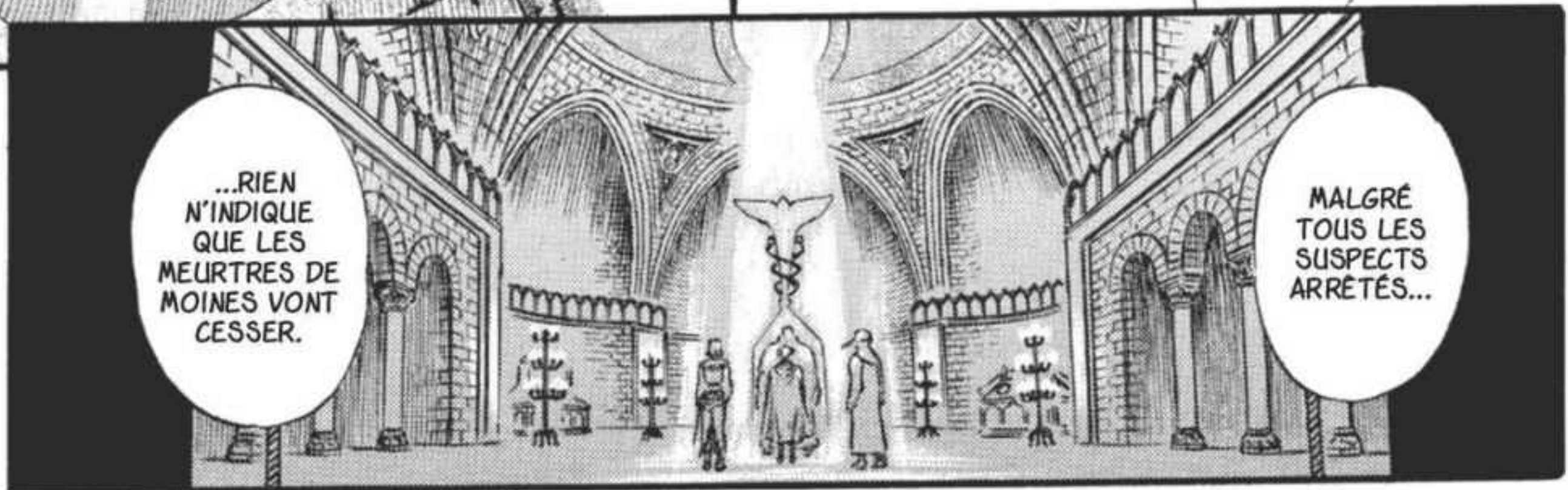
BIEN ENTENDU, JE NE RESSENS AUCUNE CULPABILITÉ.

CEPENDANT, LORSQU'UNE PERSONNE INVESTIE PAR L'AUTORITÉ DIVINE DOIT FAIRE CONNAÎTRE CELLE-CI...



...









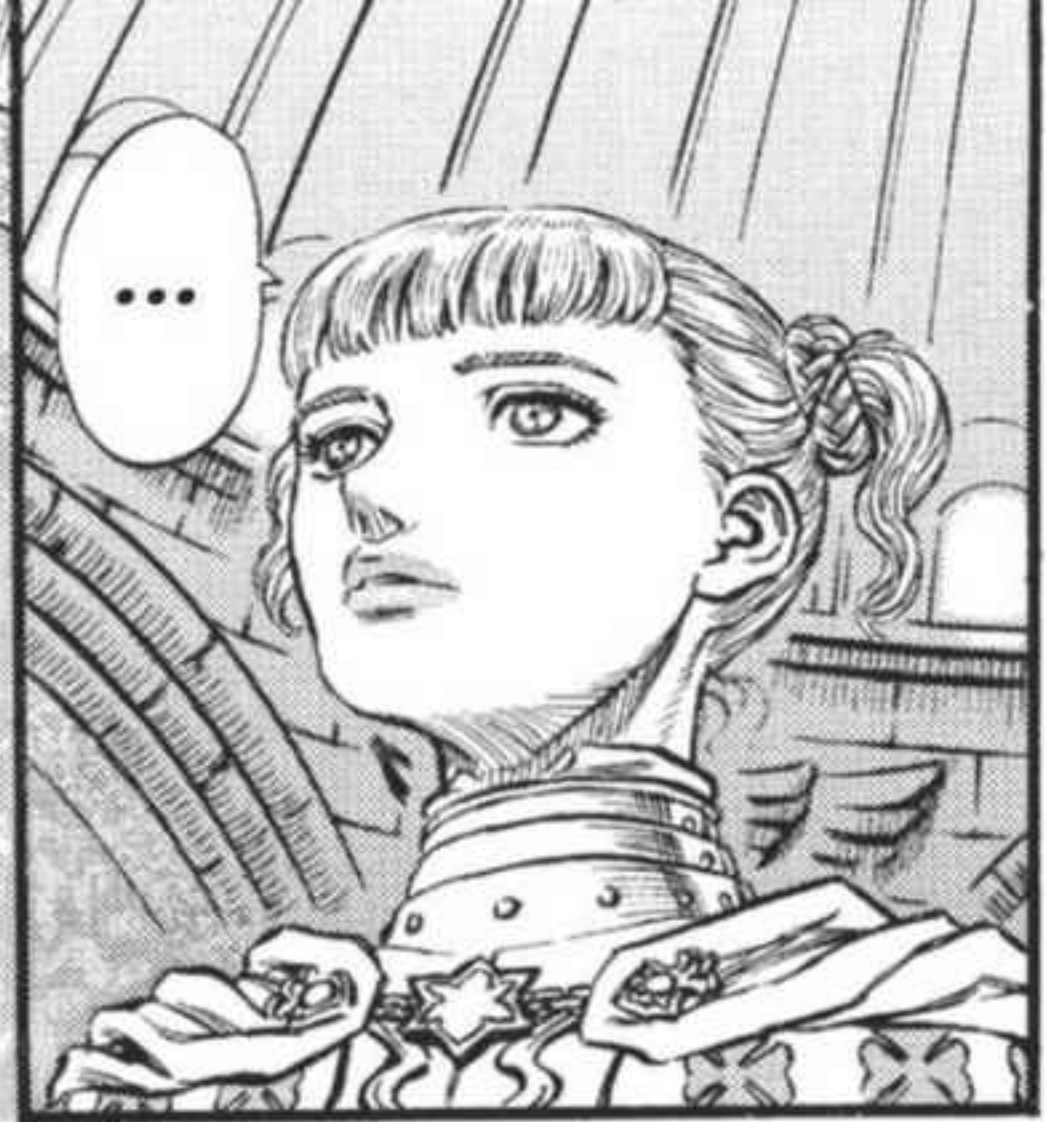




DIEU.

C'EST  
SEULEMENT  
AU NOM  
DE DIEU...

...QUE NOUS  
AGISSONS.



C'EST SANS  
DOUTE CELA,  
PRÉCISEMENT,  
QUI EST  
ENTRE LES  
MAINS DE  
DIEU.

IL EST  
IMPOSSIBLE  
DE SAVOIR  
COMMENT  
LES GENS SE  
REPRÉSEN-  
TENT LE  
SALUT.

CEPENDANT, NOS ACTES  
NE SONT PAS MENÉS PAR CE  
QUE LES GENS CONSIDÈRENT  
COMME LEUR MORALE. TOUT  
EST DANS CE CANON.







IL NE  
FAUT PAS  
DÉPLORER LE  
FAIT QUE LES  
GENS NE NOUS  
COMPRENENT  
PAS.

IL NE FAUT  
CRAINDRE NI  
LA MORT DES  
AUTRES, NI LA  
SIENNE PROPRE.

IL NE  
FAUT PAS  
DÉPLORER  
UNE MISSION  
DIFFICILE.

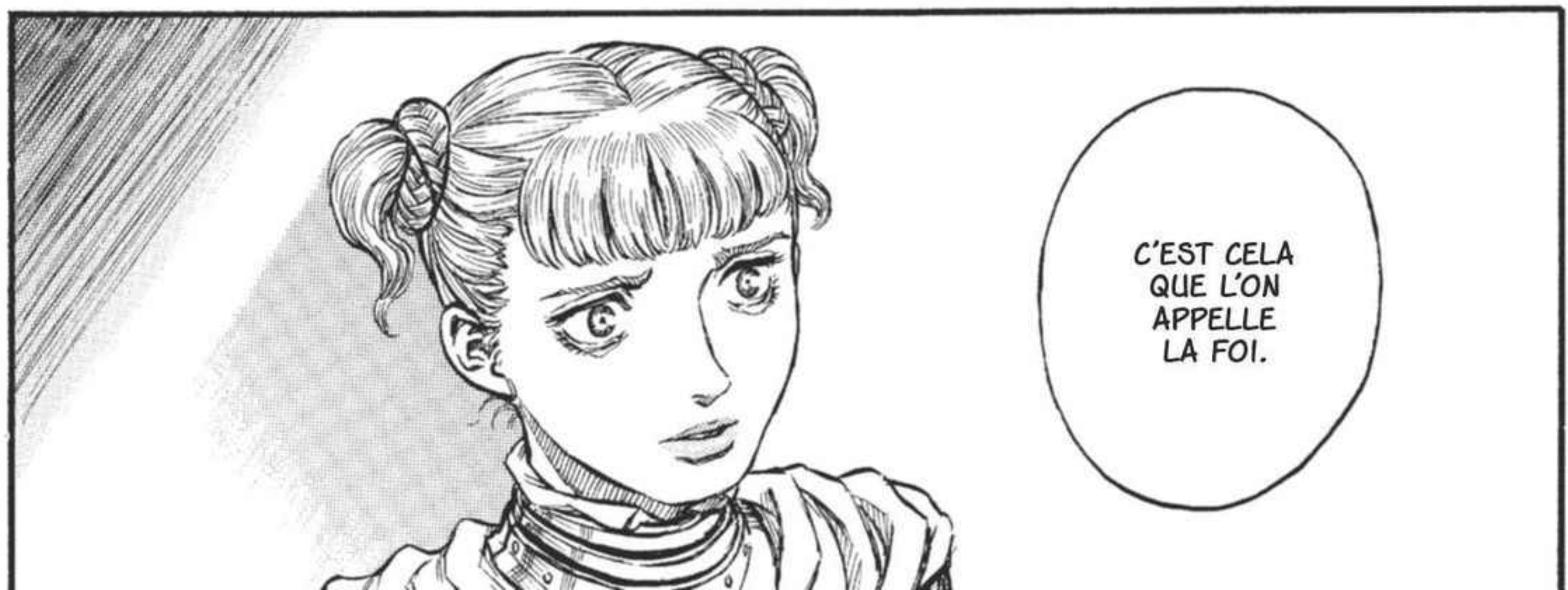
IL NE  
FAUT PAS  
RECHERCHER  
DE RÉCOMPENSE  
À SES ACTES.



EN TANT  
QU'HUMAINS,  
DANS NOTRE  
CHAIR ET  
DANS NOTRE  
CŒUR...

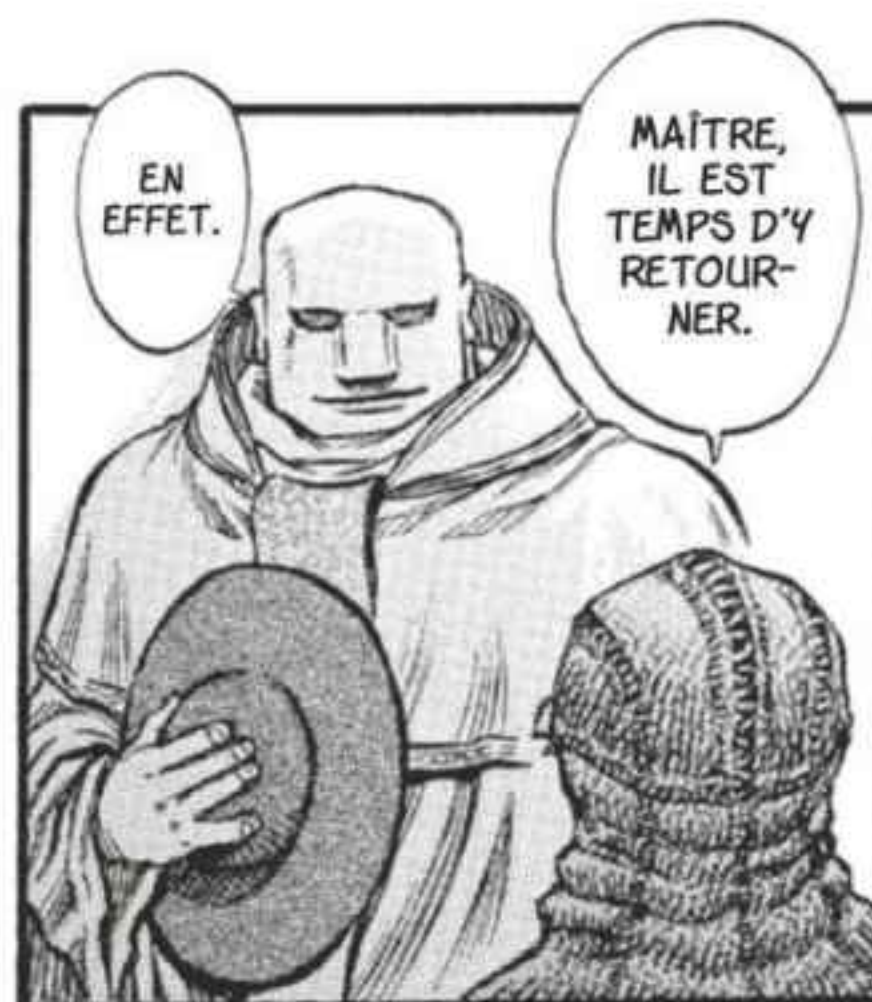
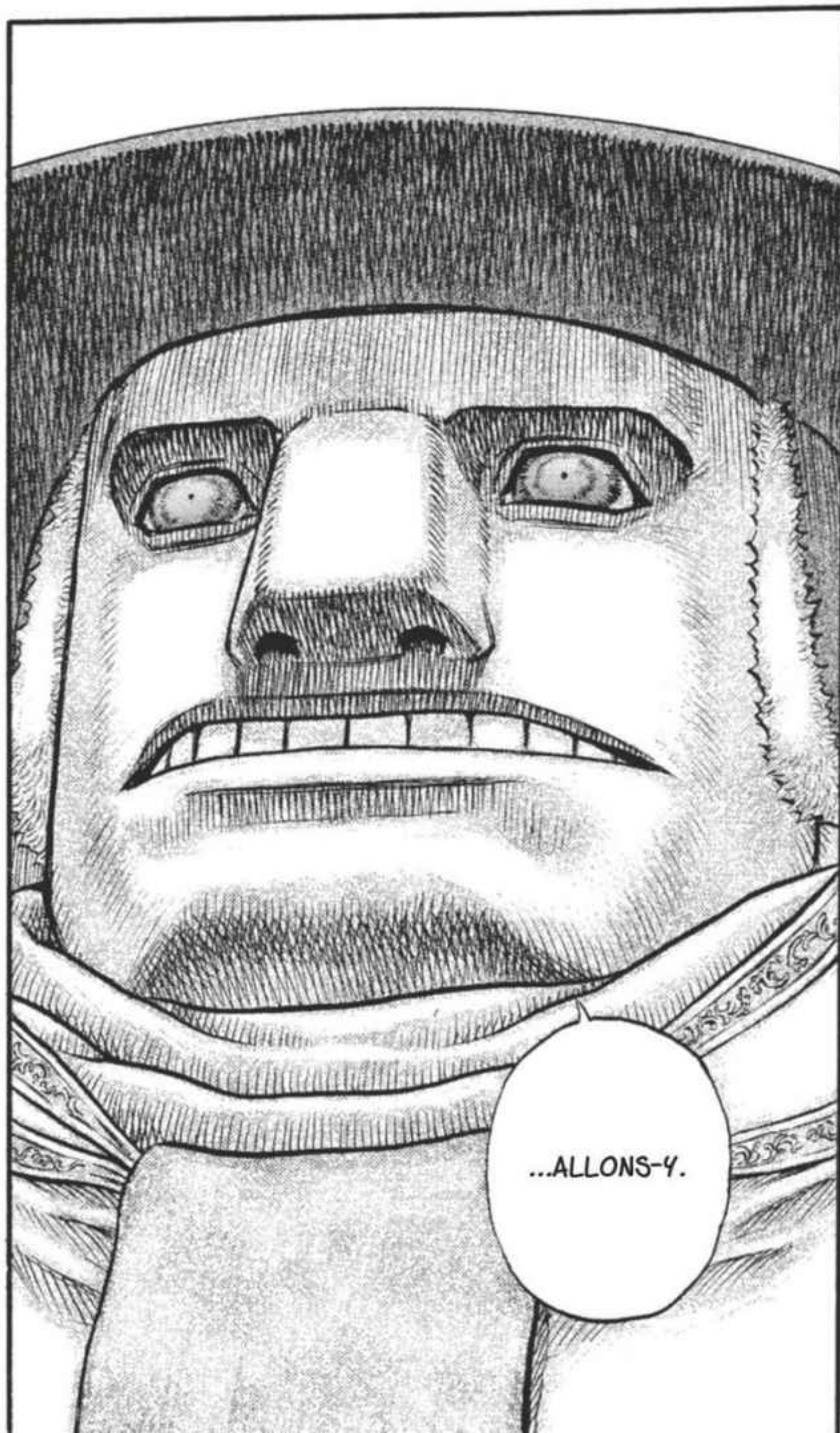
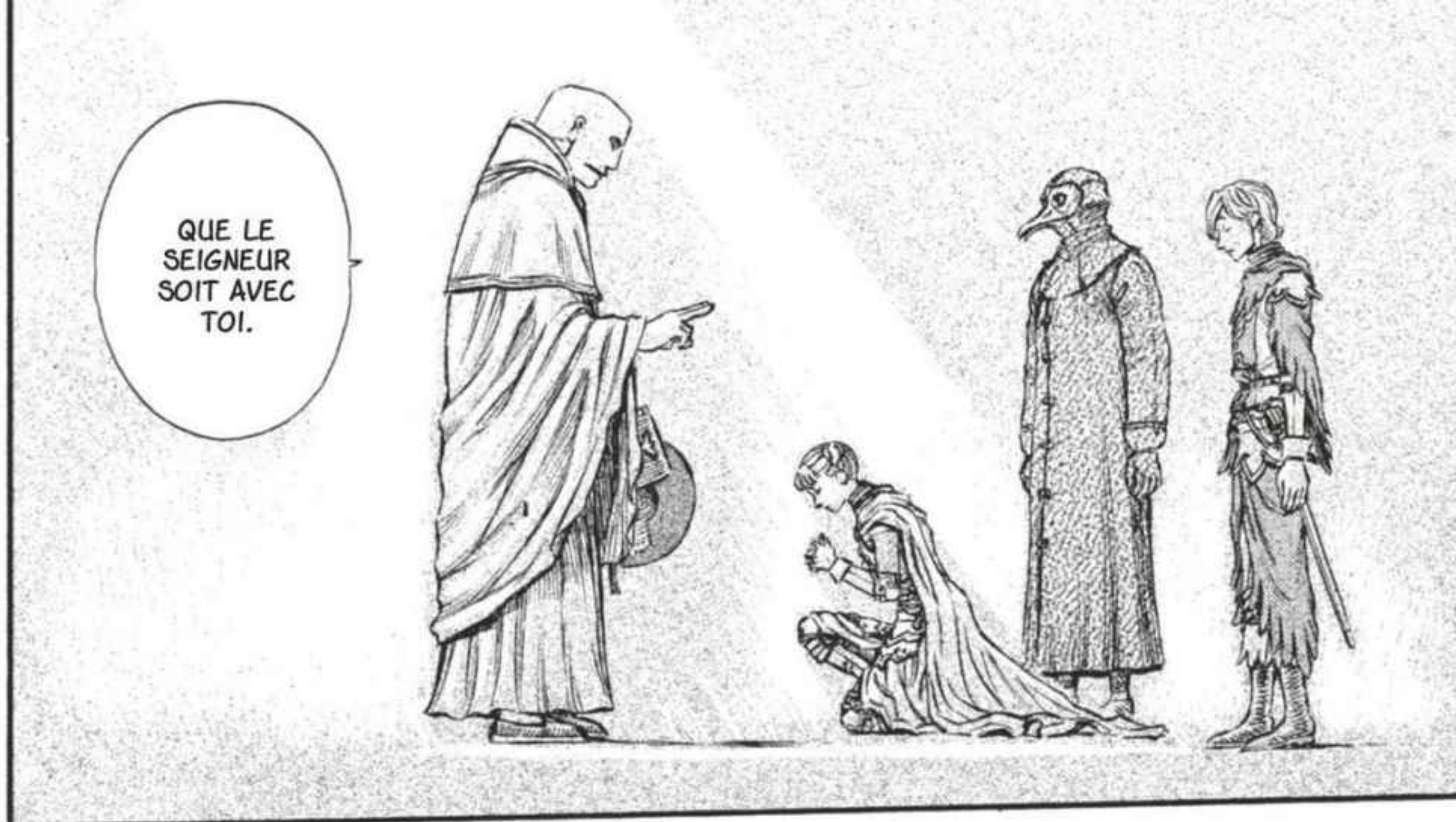
...NOUS  
NE VIVONS  
QUE POUR LE  
SEIGNEUR.

IL NE FAUT  
PAS DOUTER  
DU SEIGNEUR.



C'EST CELA  
QUE L'ON  
APPELLE  
LA FOI.

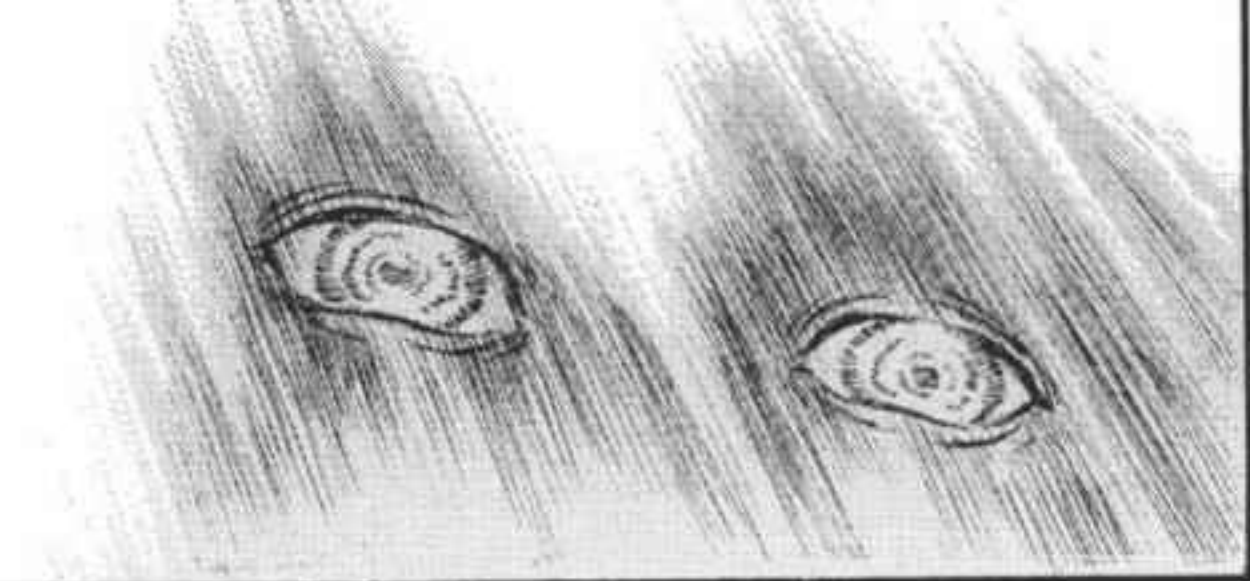
















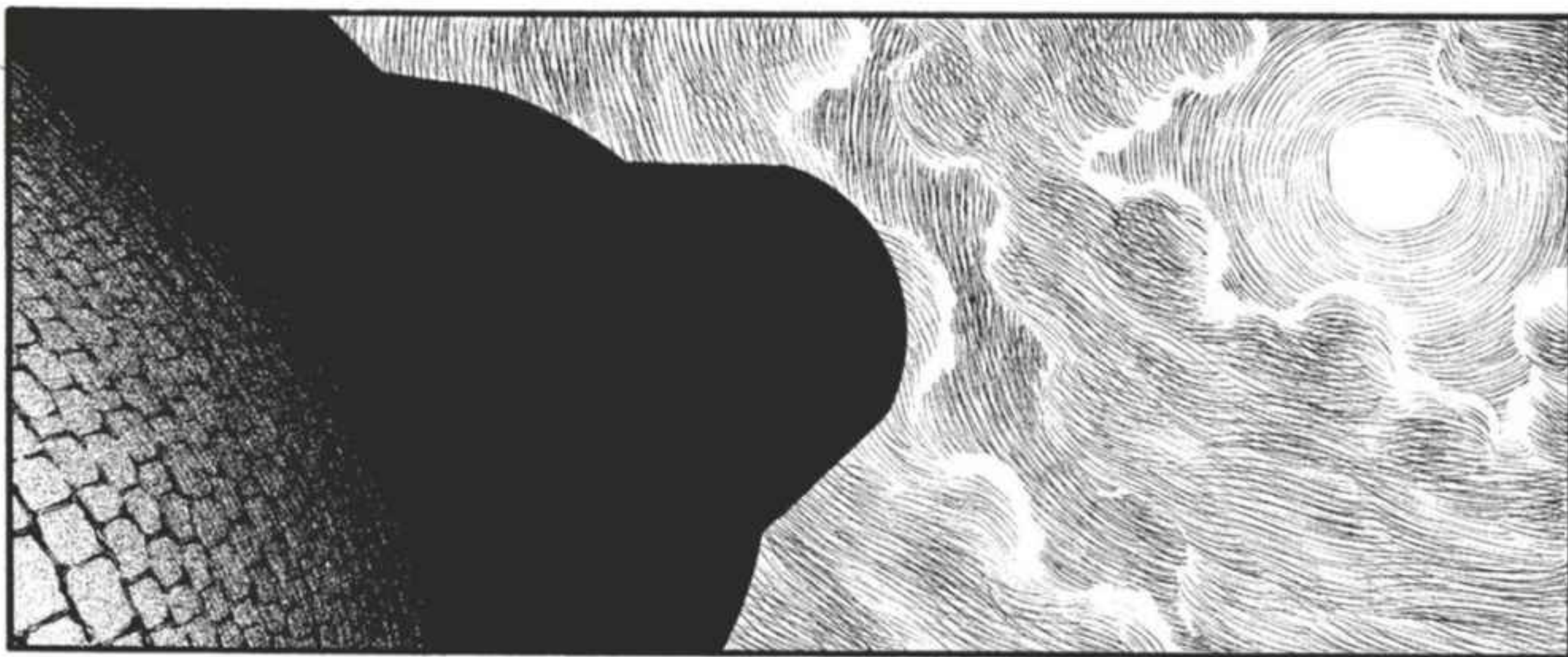
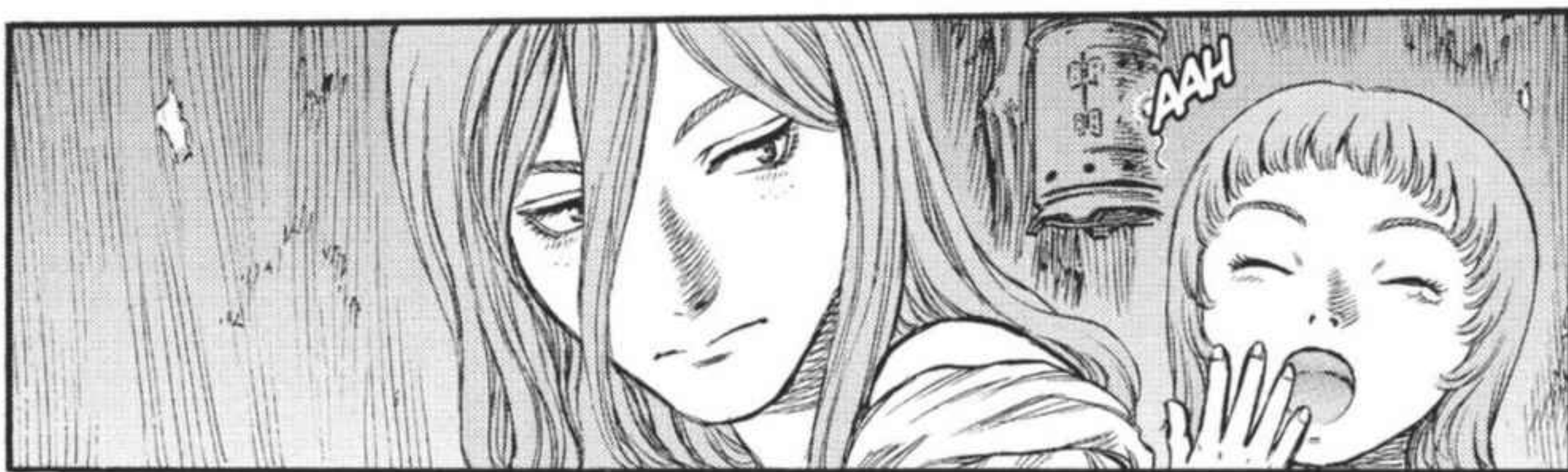
















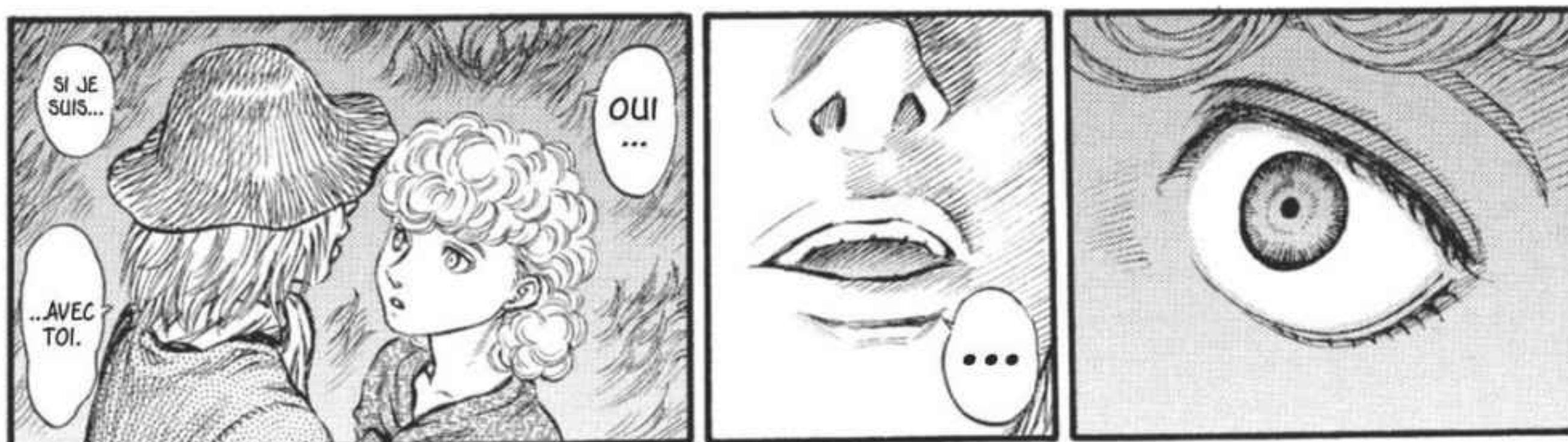
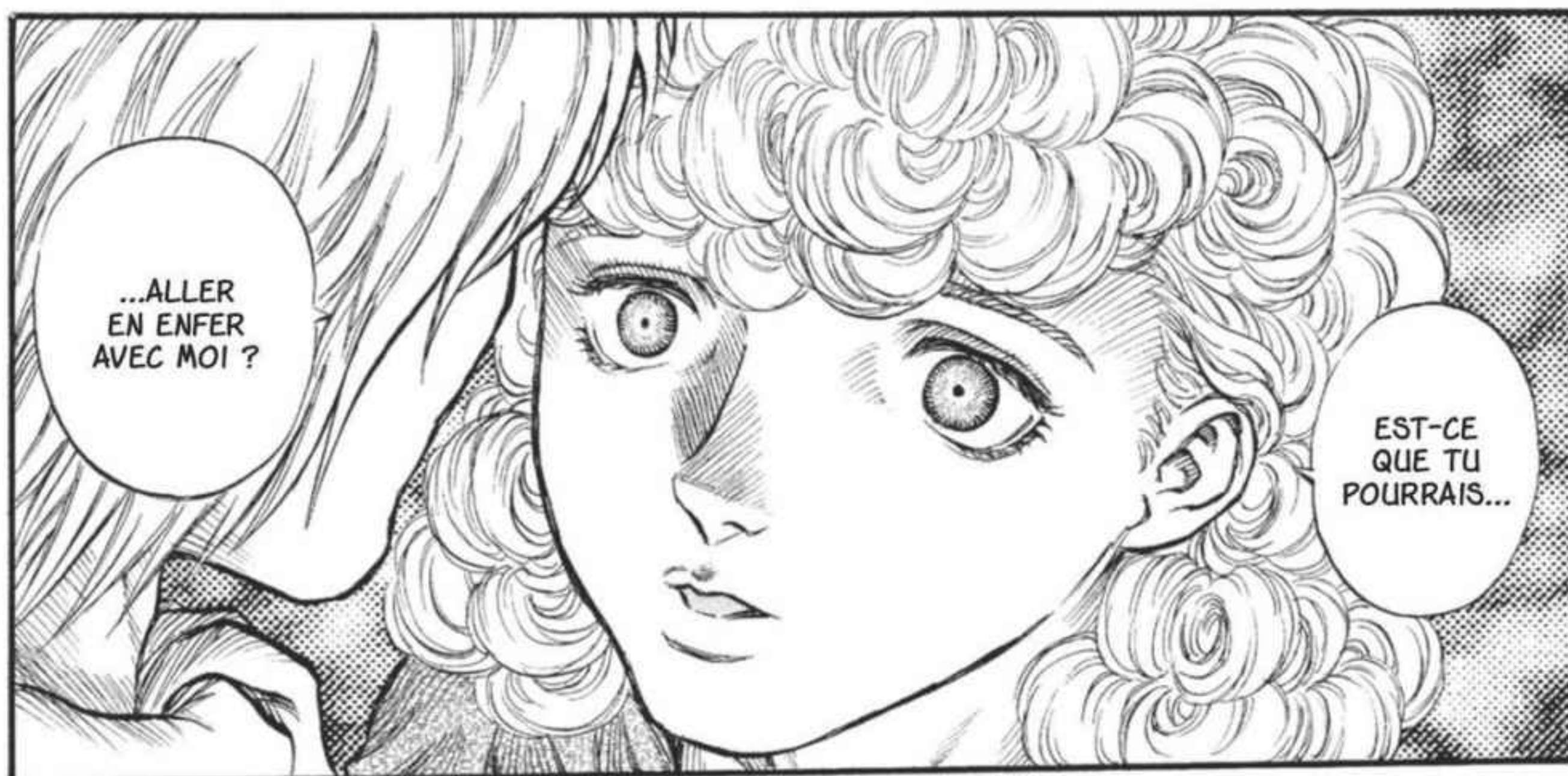
EST-CE  
QUE TU  
M'AIMES ?



ET  
MOURIR  
AVEC  
MOI ?

ALORS  
...  
...TU  
PEUX  
COUCHER  
AVEC  
MOI ?

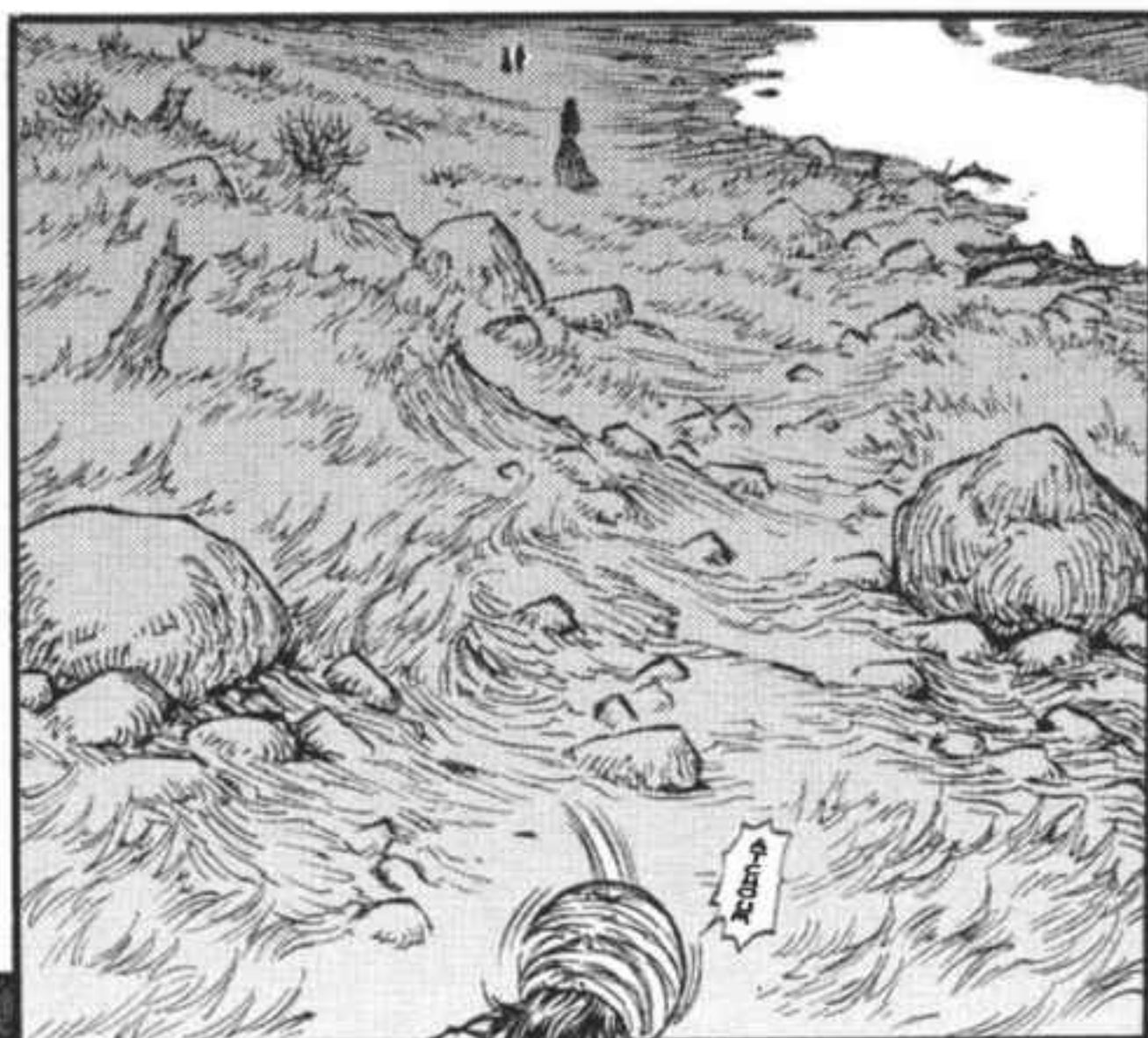




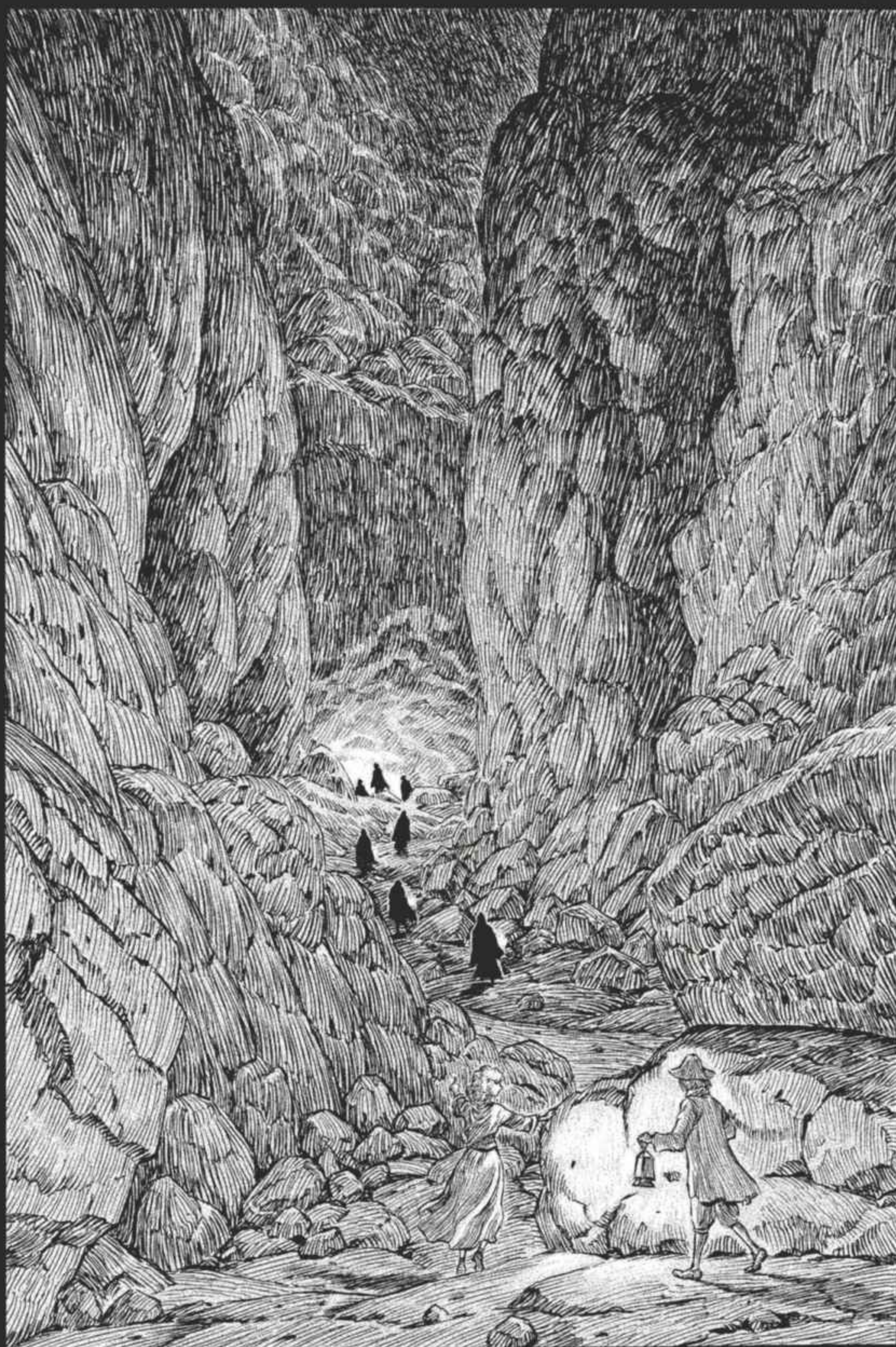






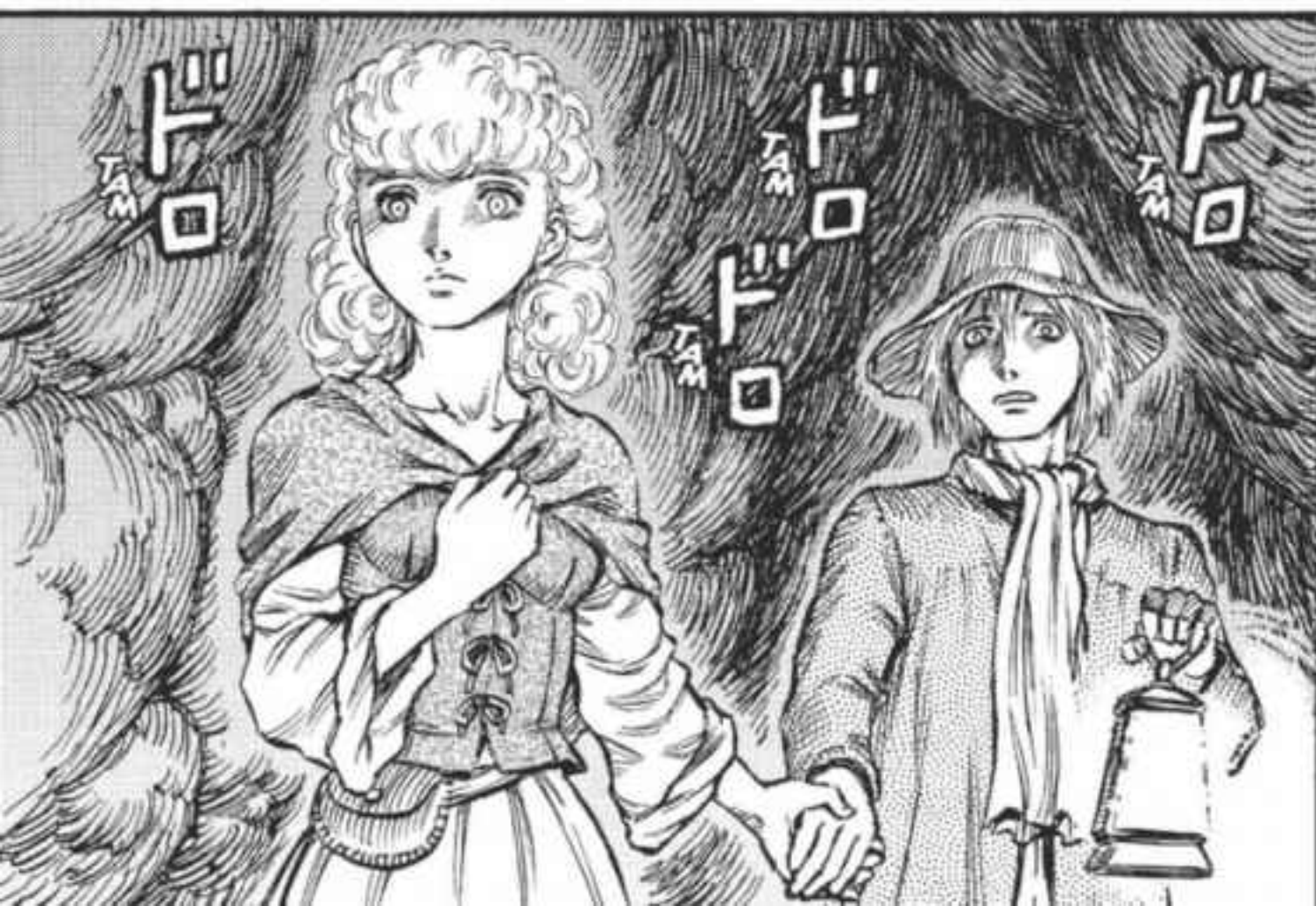






**LE FANATIQUE - FIN**

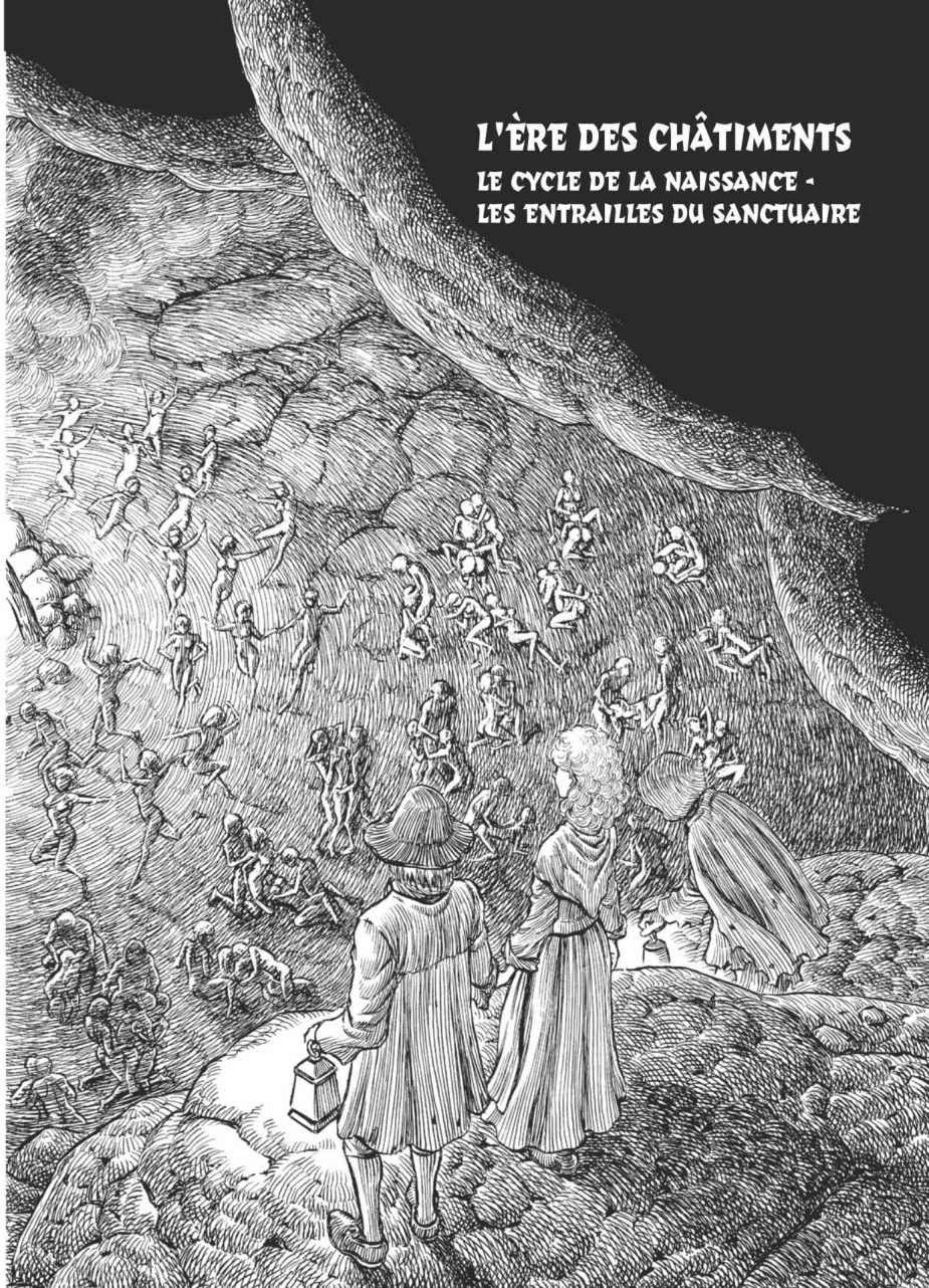






# L'ÈRE DES CHÂTIMENTS

LE CYCLE DE LA NAISSANCE -  
LES ENTRAILLES DU SANCTUAIRE











ILS  
ÉTAIENT  
PLEINS  
D'ANGOISSE,  
ET DE  
PEUR...



C'ÉTAIT  
CE QU'IL  
Y AVAIT...



C'ÉTAIT  
LE CRIME  
QUE L'ON  
NOMME...





...ET LES GENS  
NE PEUVENT  
RESTER SANS  
DONNER UNE  
FORME À LEURS  
CRAINTES  
VAGUES.

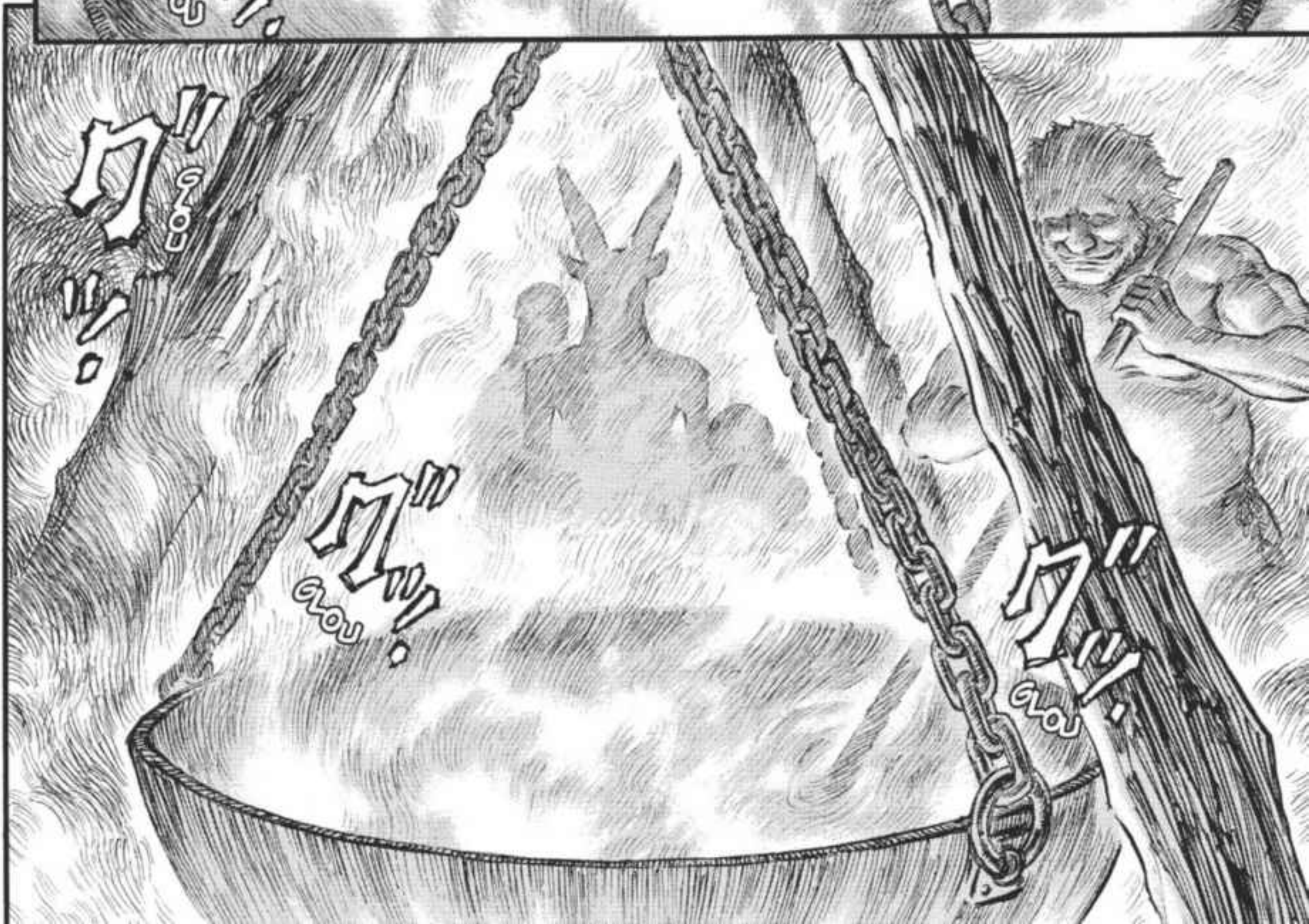
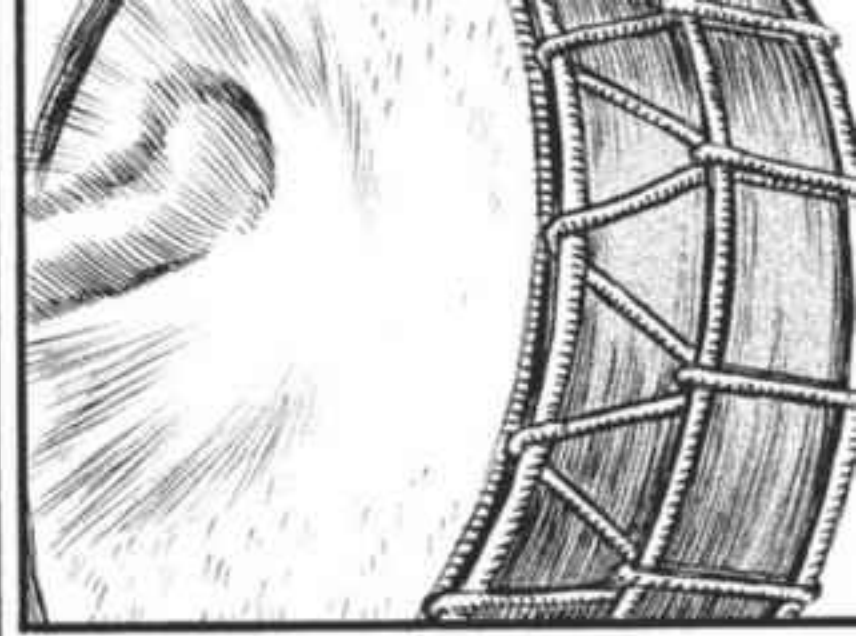


...AU FOND  
DE CETTE  
GROTTE.

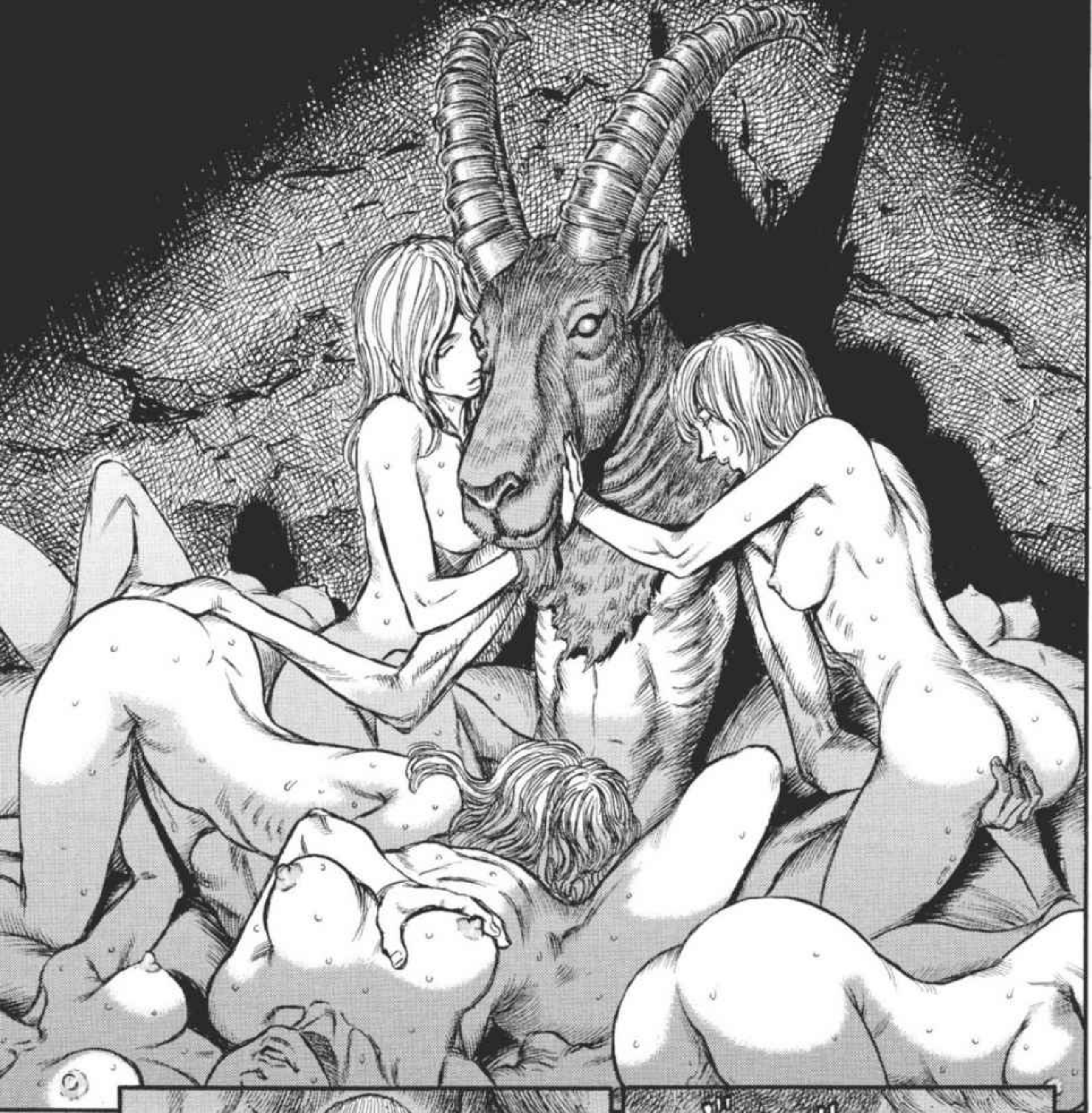


...LE  
PÉCHÉ DE  
CHAIR.

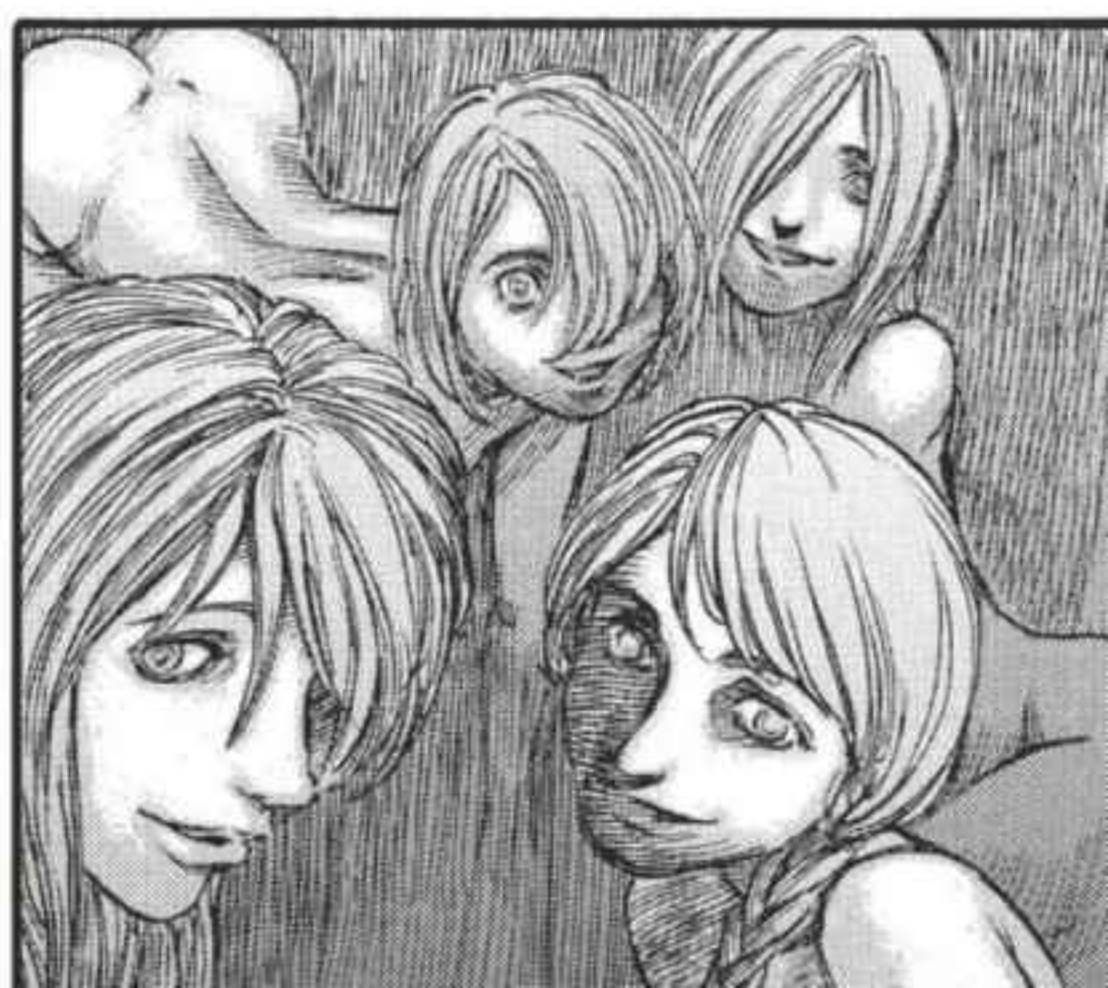












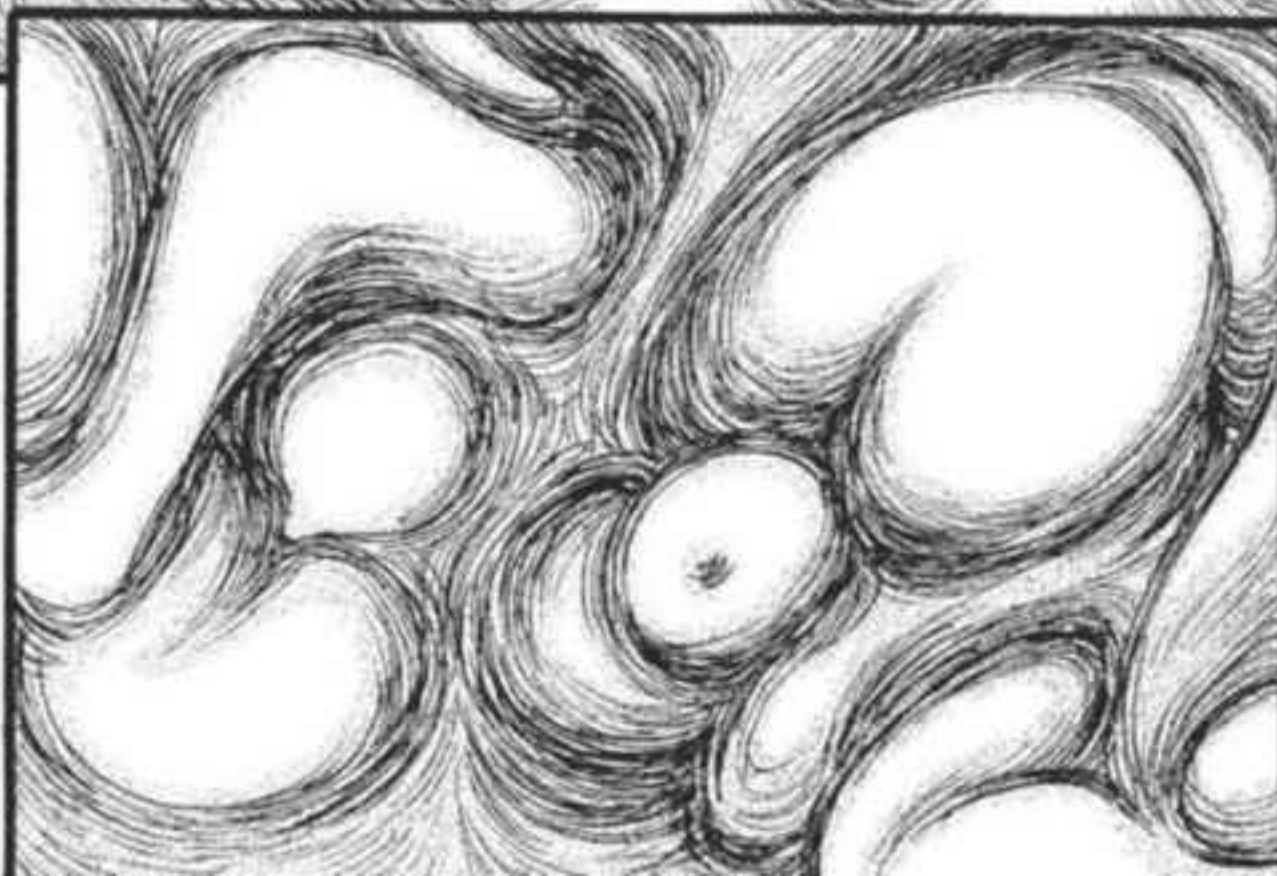
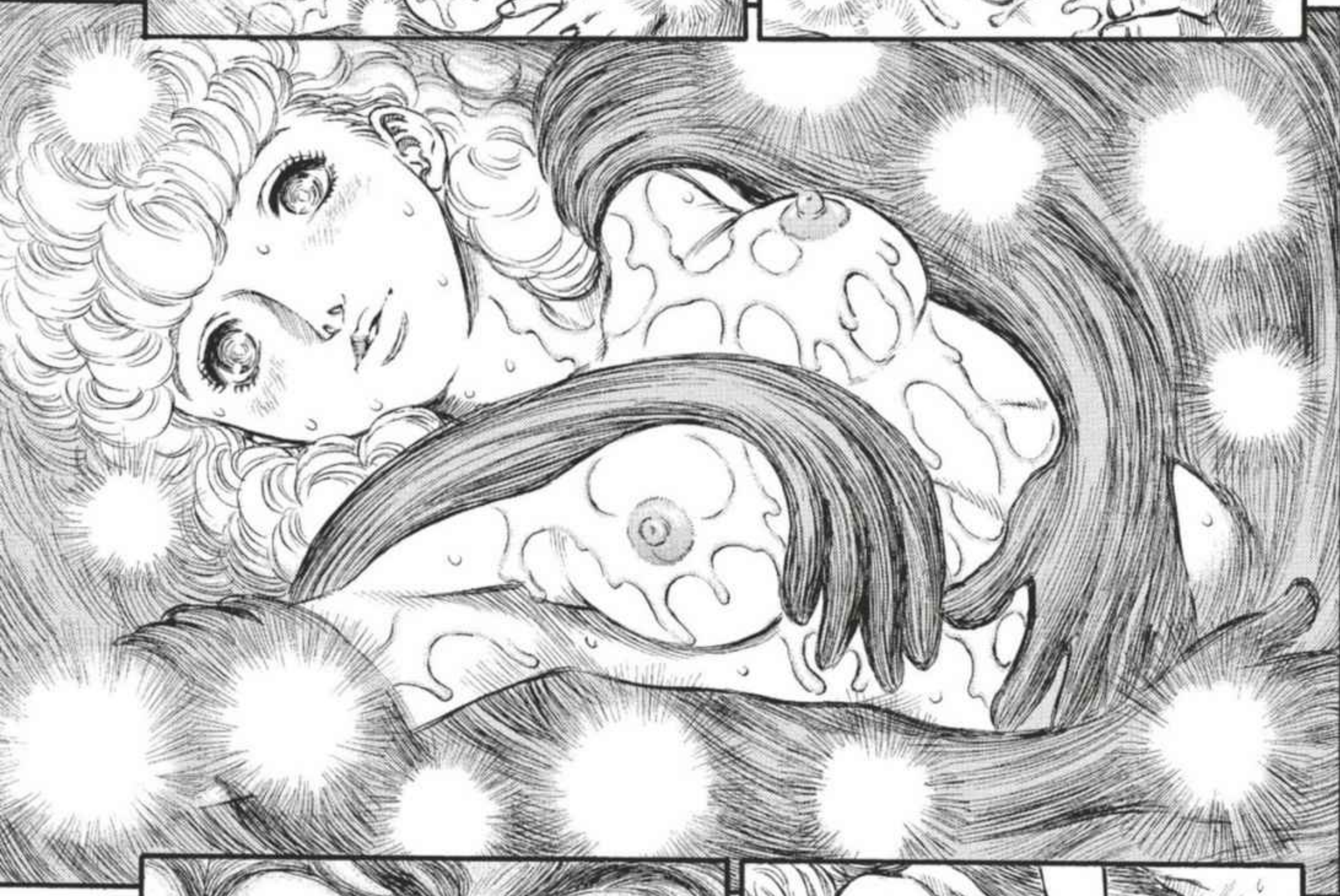
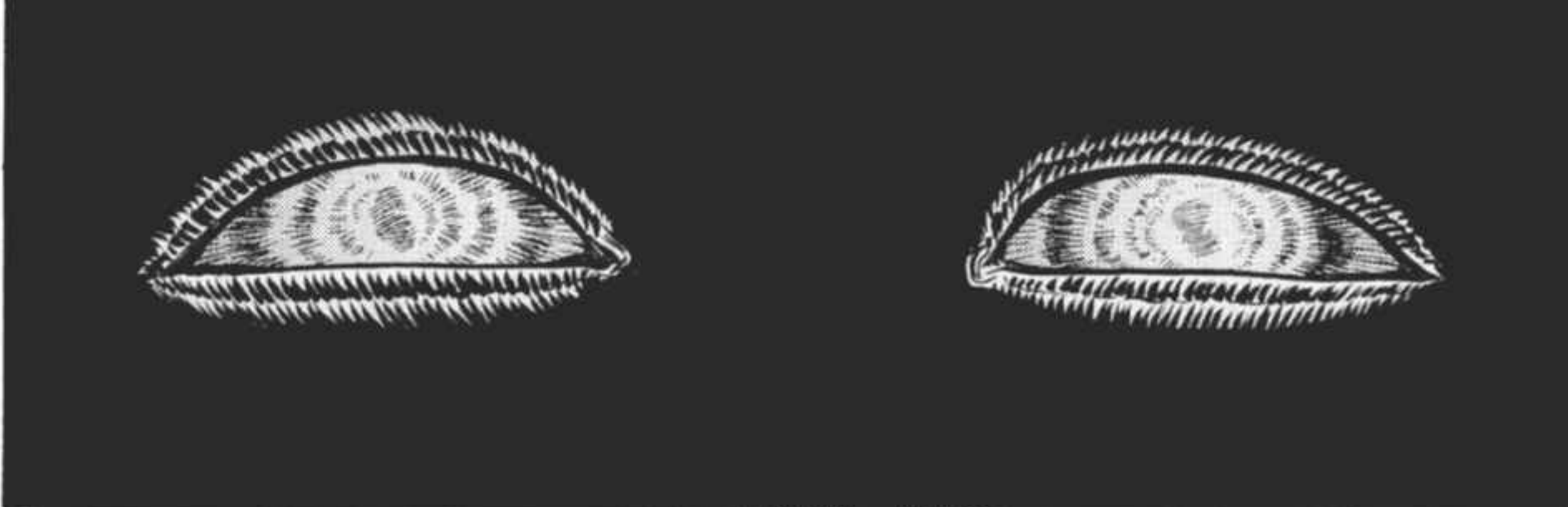




















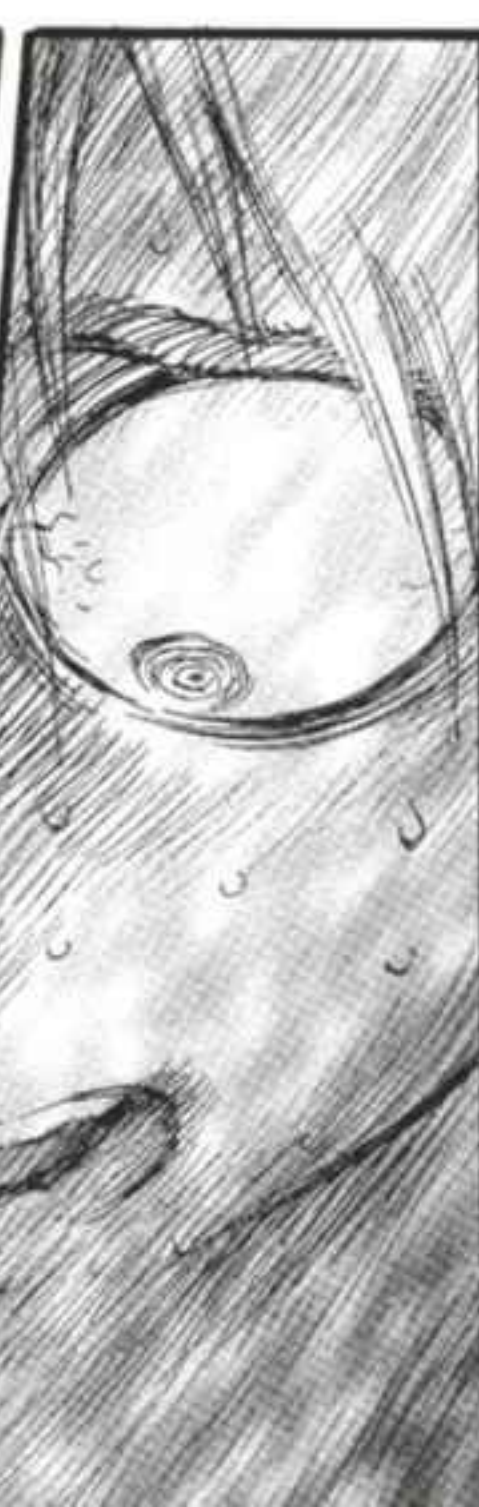
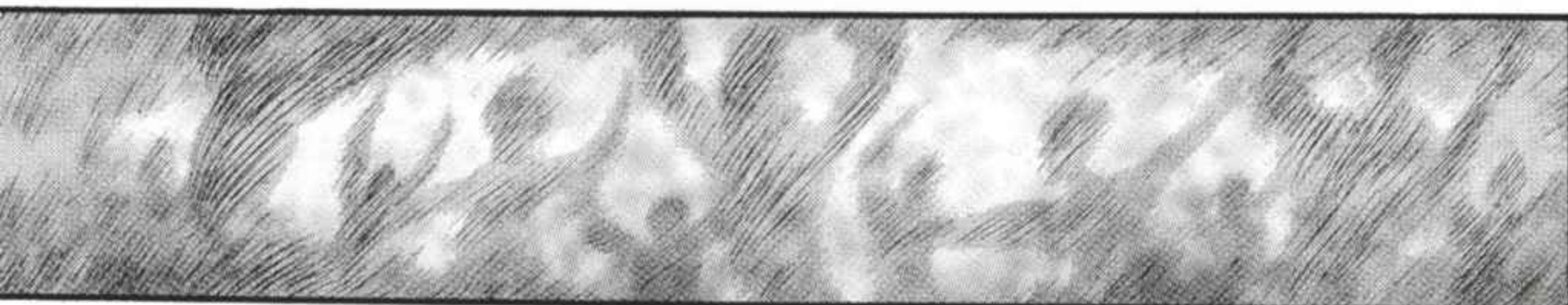




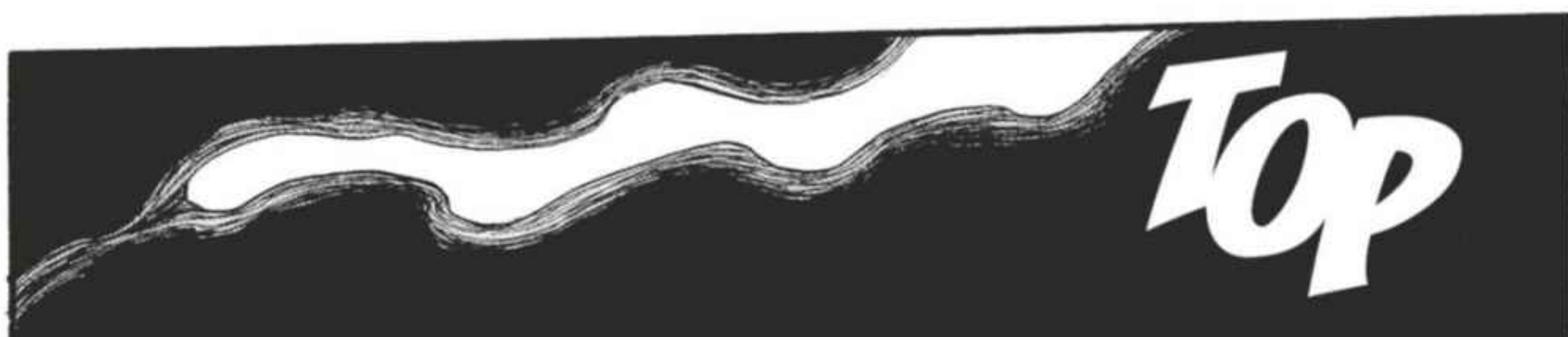
C'EST LA  
DÉESE DES  
FLAMMES !

LA DÉESE  
DES FLAMMES  
?!





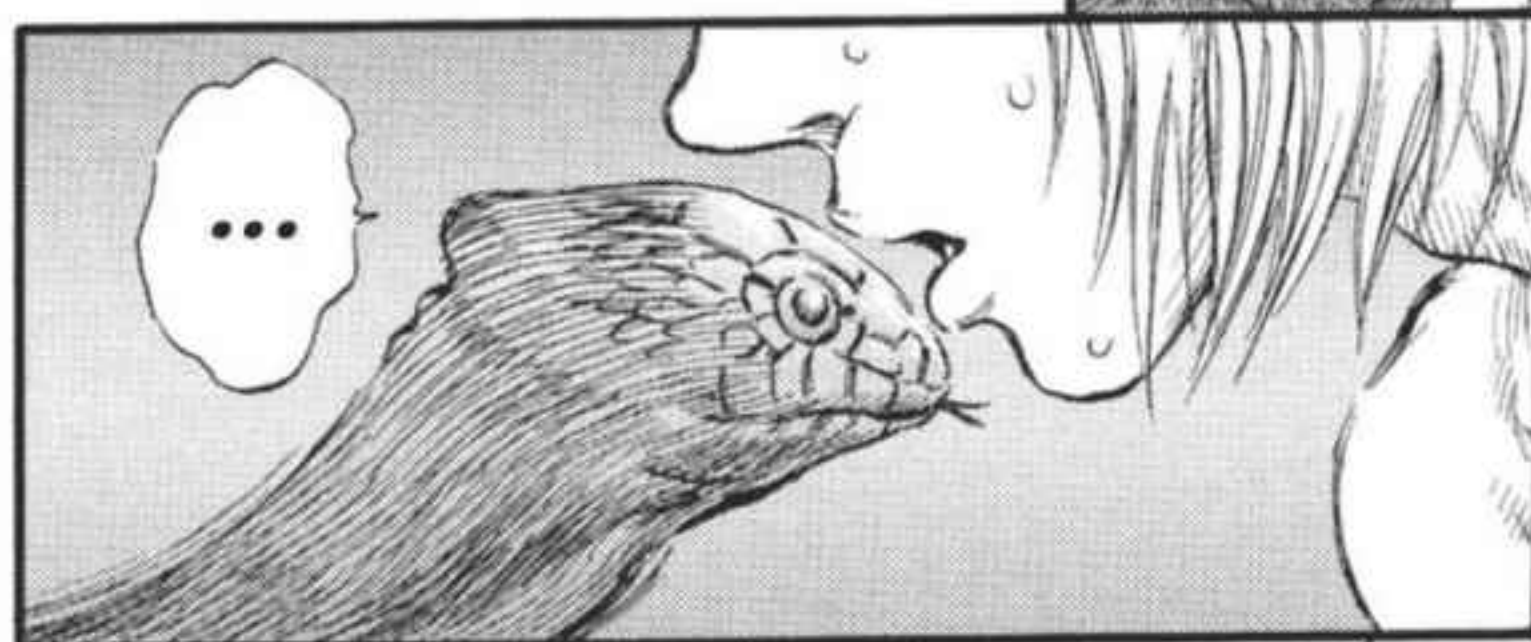








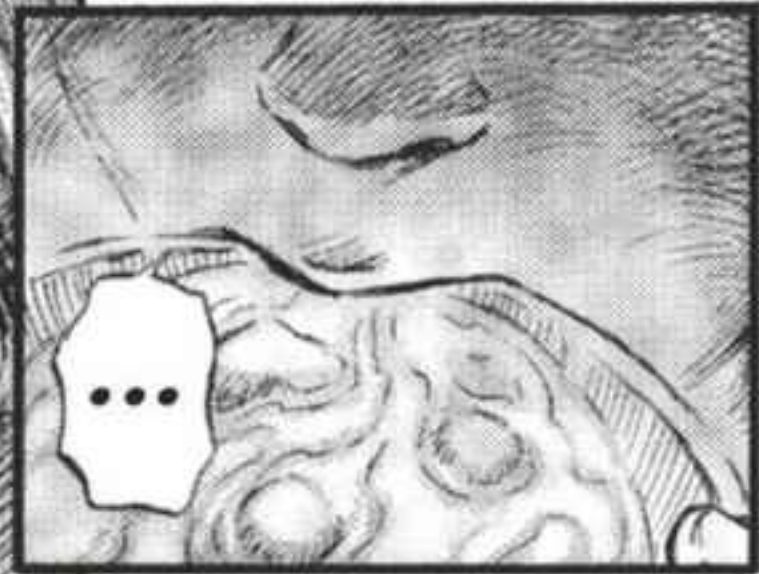








QUAND  
TU AURAS  
BU CELA,  
TU SERAS  
L'UN DES  
NÔTRES.



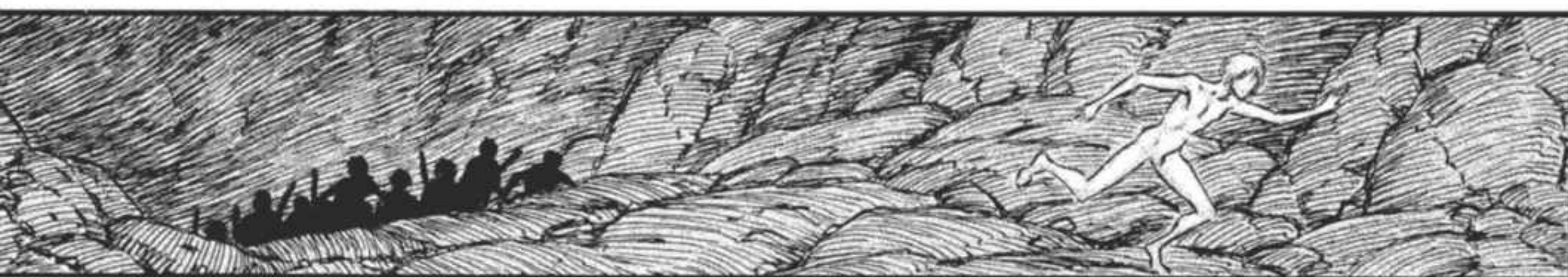
...UNE  
ILLU-  
SION !

CE  
N'EST  
PAS...













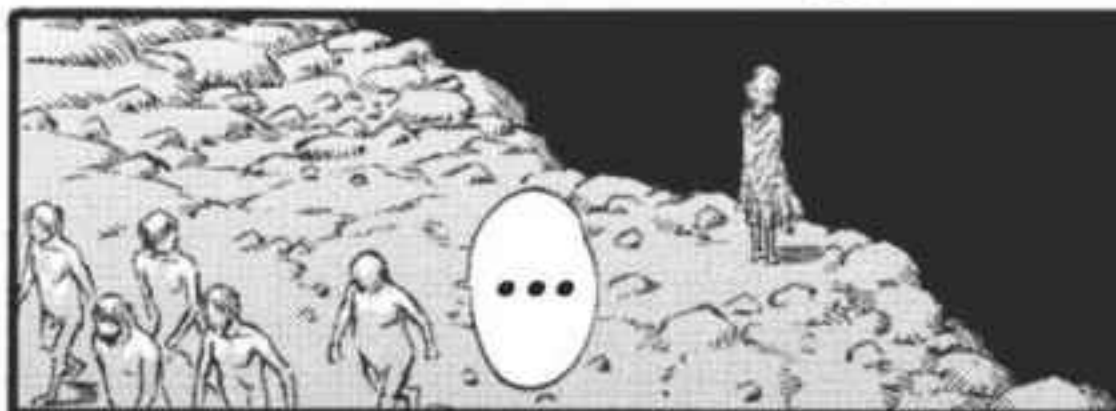








PARTEZ  
DEVANT.



...



IL EST  
MORT,  
HEIN.  
OUAIS.

DE  
CETTE  
HAUTEUR,  
IL PEUT  
PAS S'EN  
SORTIR.

BON,  
TIRONS-  
NOUS.

SES CRIS  
ONT PEUT-  
ÊTRE ALERTÉ  
QUELQU'UN.



PFF...  
HI  
HI...

HI HI  
HI...



HA  
HA HA  
HA!



PFF...



MENTEUR!

C'EST TA  
FAUTE!

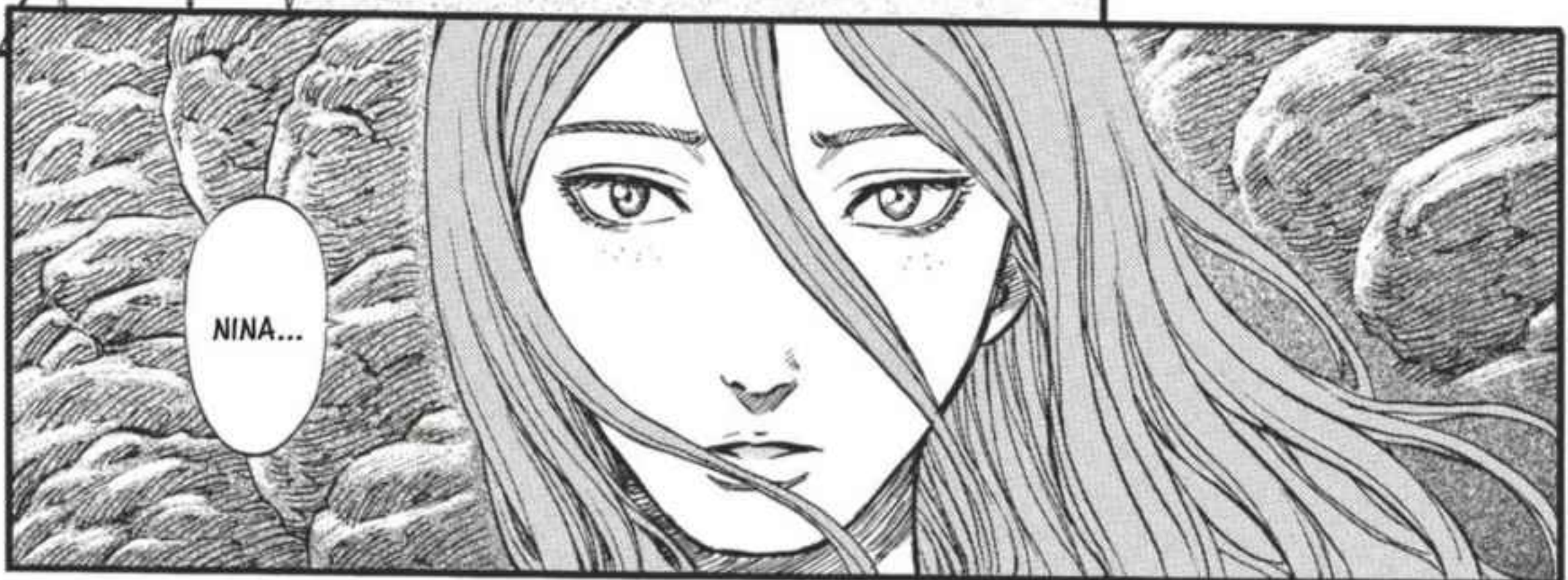
**L'ÈRE DES CHÂTIMENTS**  
**LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LA SORCIÈRE**





ENCORE  
LÀ ?

JE  
VOUS AI  
DIT DE  
PARTIR  
DEVANT !



NINA...

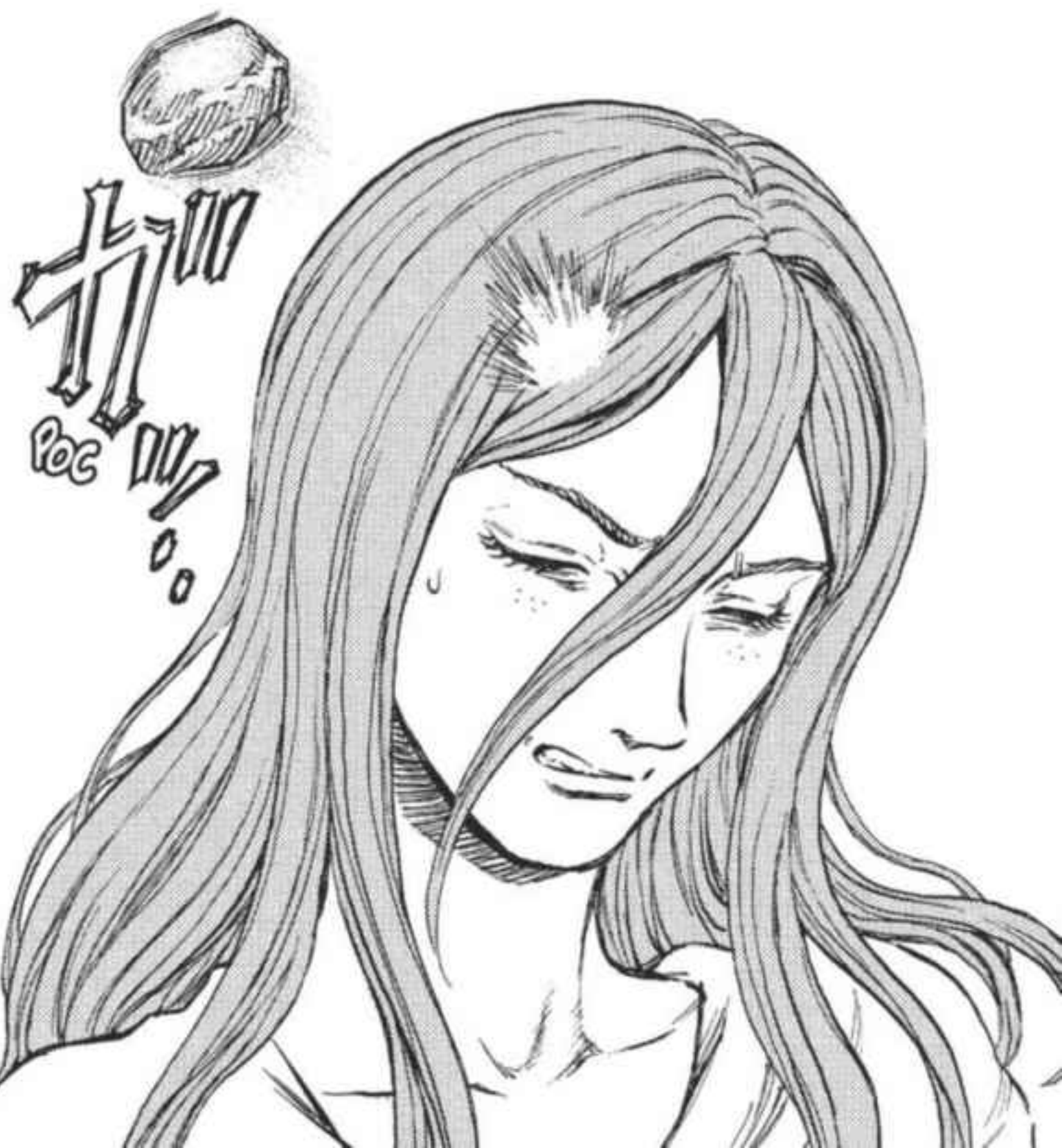
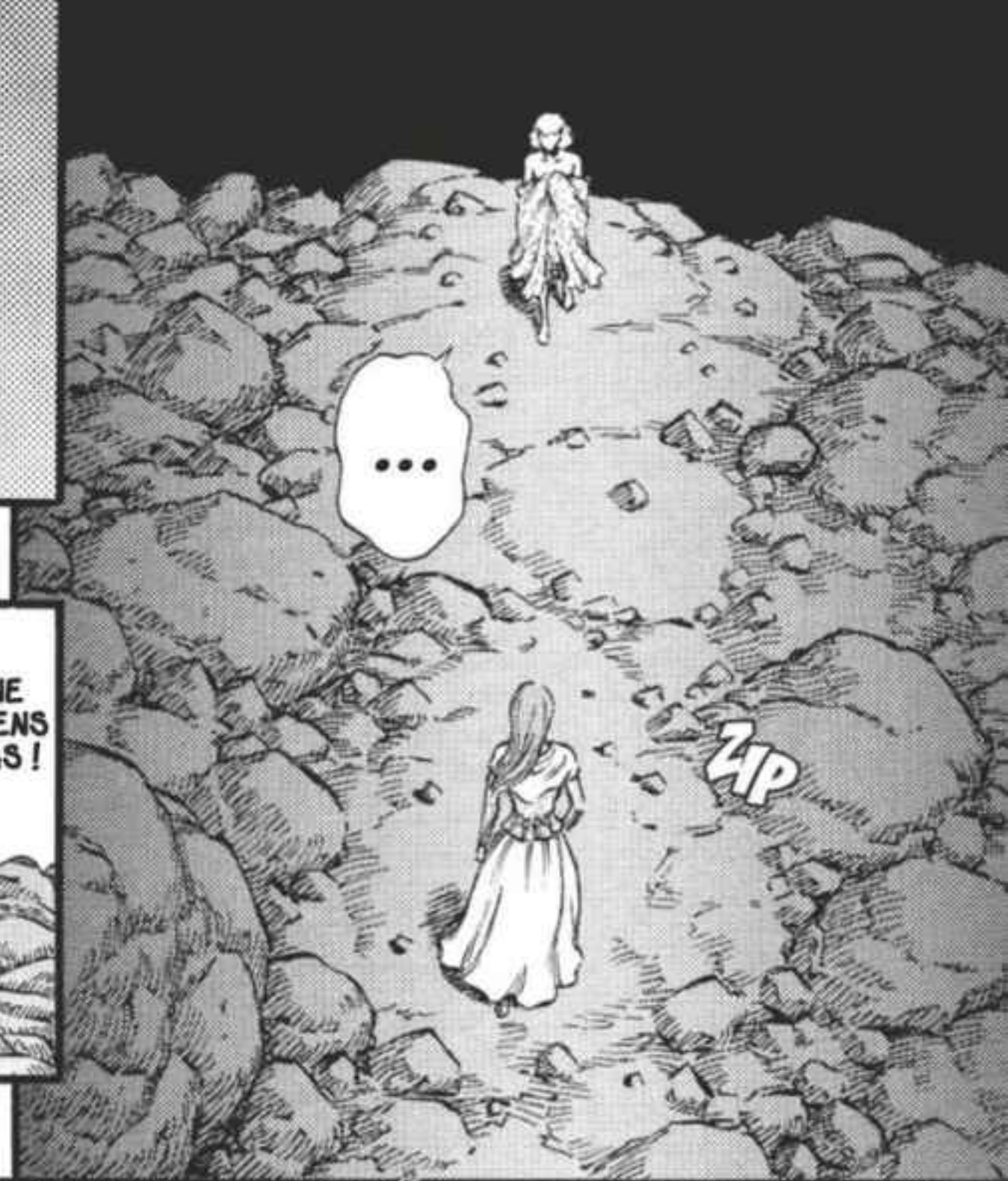


LUKA !

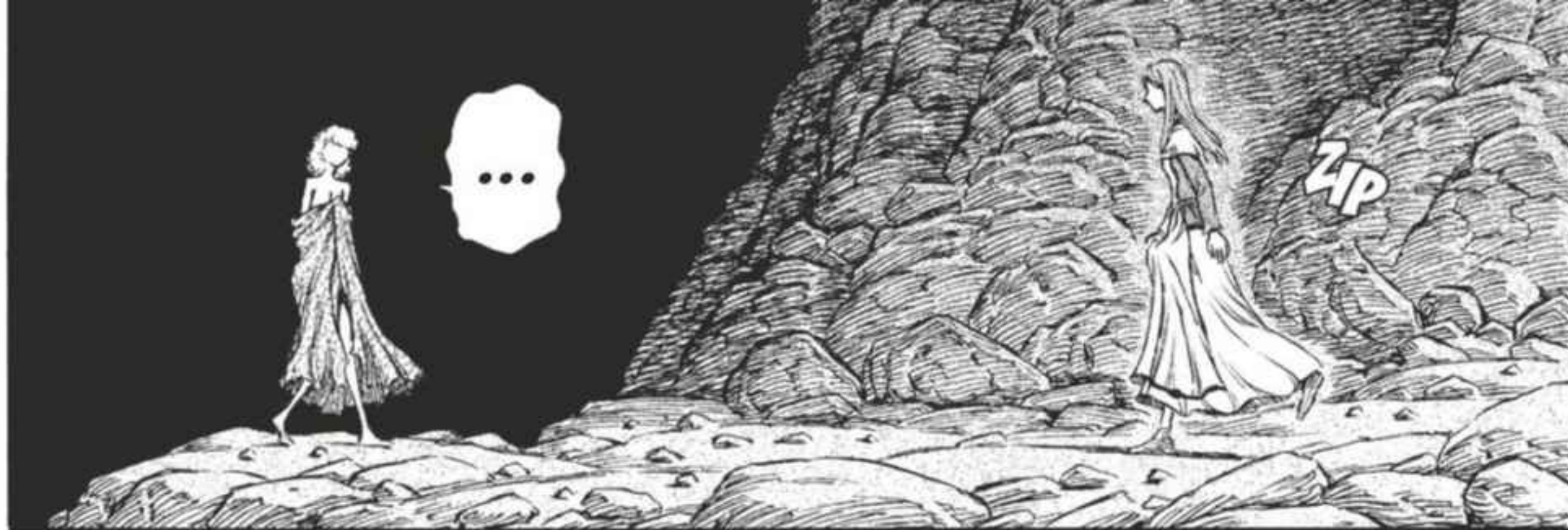
COM-  
MENT...

...









SI TU  
T'APPROCHES  
ENCORE...



POUR  
QUI TU TE  
PRENDS  
?!

EH...  
EH BEN  
QUOI !



AVEC TES  
MANIÈRES DE  
MADAME JE-SAIS-  
TOUT ET TES AIRS  
DE JUGER LES  
GENS !

TU MONTES  
SANS CESSÉ  
SUR TES  
GRANDS  
CHEVAUX !

JE N'AI  
JAMAIS PU  
SUPPORTER ÇA  
CHEZ TOI !

TU  
SAVAIS  
PAS ?



TU AS PITIÉ DE MOI ?  
TU ME MÉPRISES ?  
OU TU ES CONTENTE  
DE TE SENTIR SI  
SUPÉRIEURE  
À MOI ?!

POURQUOI  
TU ME  
REGARDES  
COMME  
ÇA ?

C'EST...  
C'EST L'AIR  
QUE TU  
AS, LÀ !

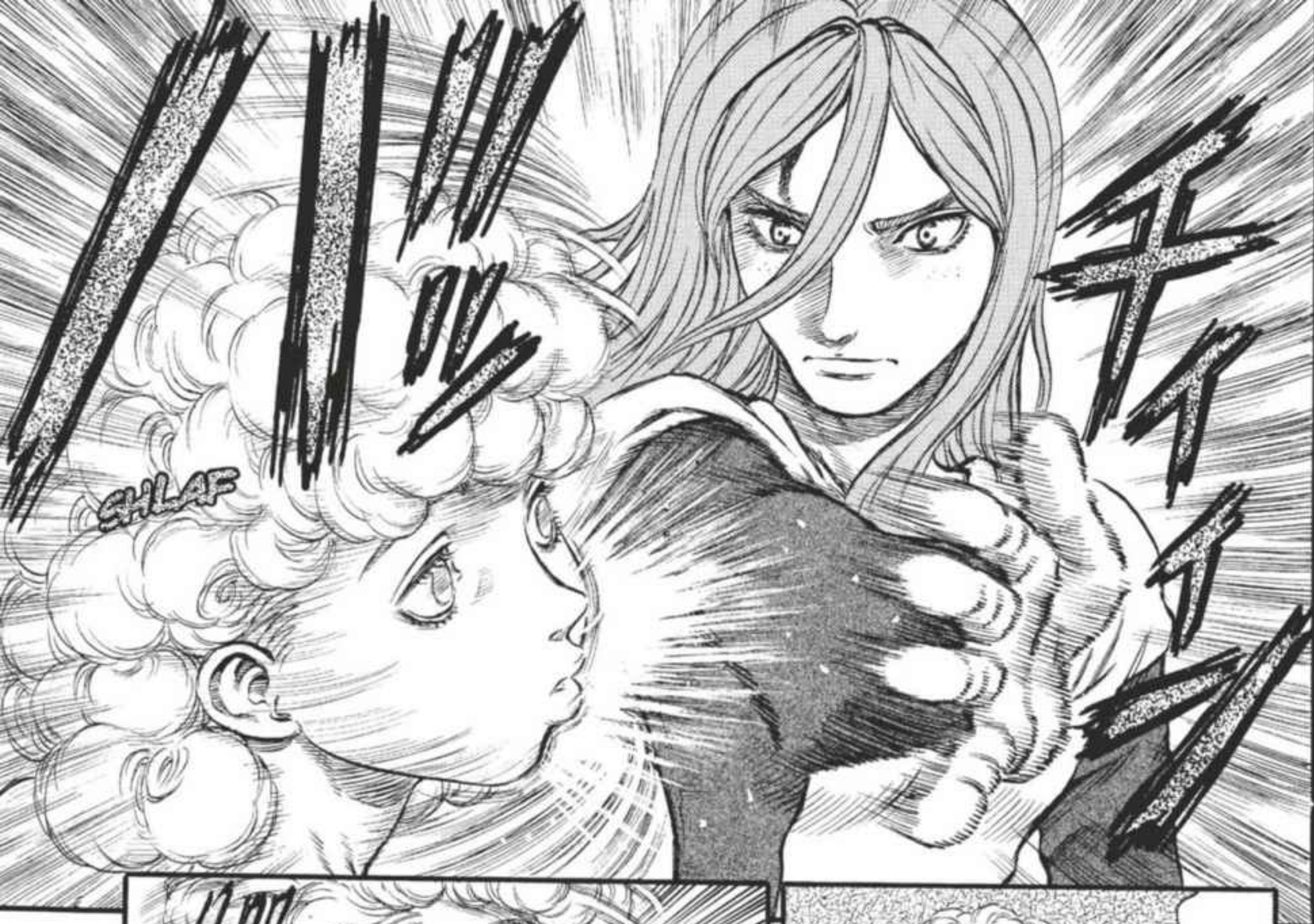


ALORS,  
T'AS PAS À TE  
PERMETTRE  
DE ME  
REGARDER  
DE HAUT !!

MAIS  
EN FAIT,  
T'ES COMME  
MOI, T'ES  
QU'UNE  
PUTE,  
NON ?!!























AGEUH...



MERDE !

ELLE M'A  
SUIVIE !

HÉLÈNE  
!



C'EST  
QUOI,  
CETTE  
TÊTE ?

EH  
BEN ?

GEUH  
?



ELLE VIT  
AVEC NINA, ELLE  
A LA SYPHILIS OU  
UN TRUC DANS  
LE GENRE.

AH,  
JE SAIS !

ET PUIS  
ELLE  
EST AUSSI  
RETARDÉE,  
IL PARAÎT.

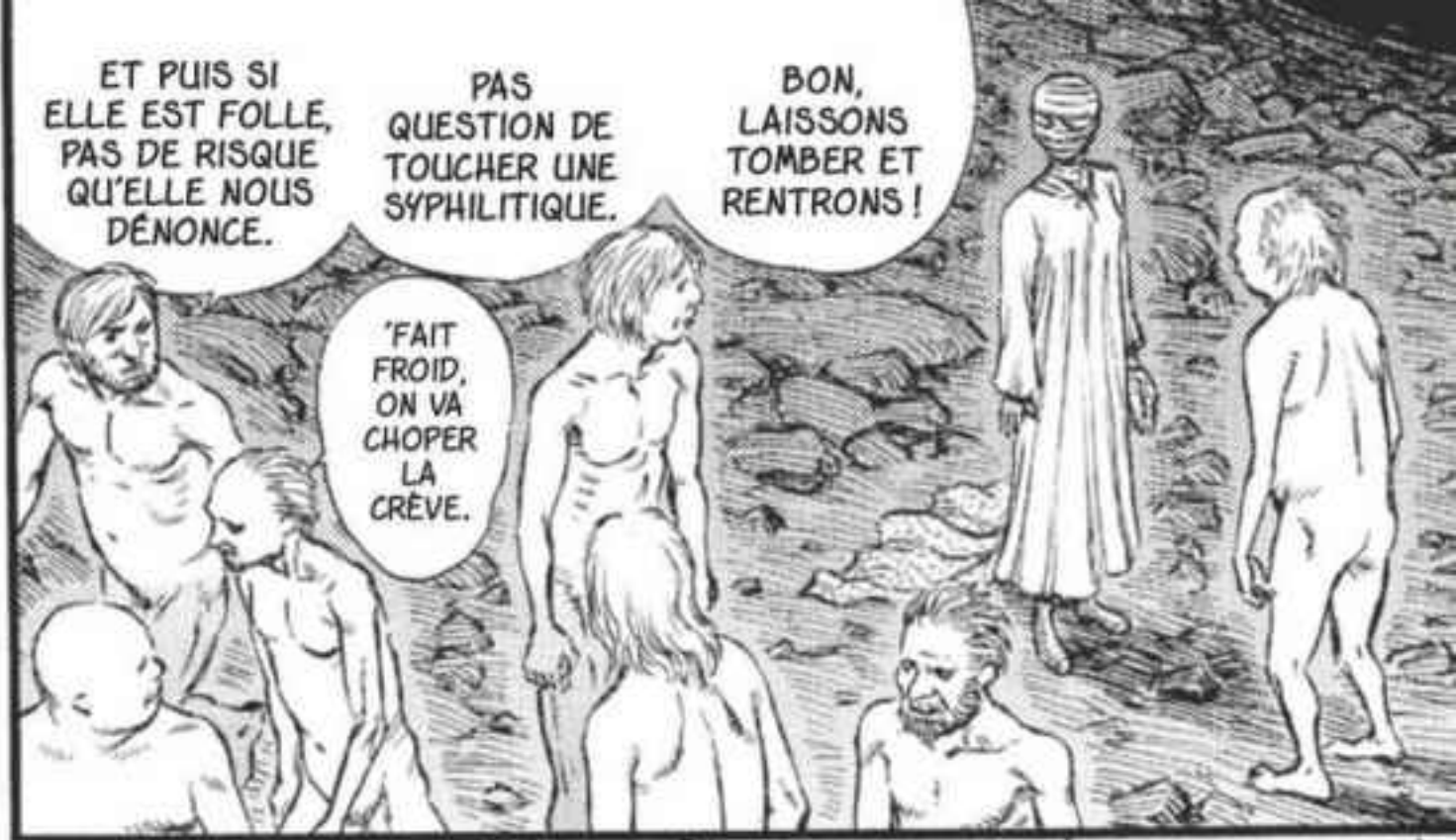


ALORS, TU  
ES VENUE TE  
CONVERTIR ?





OUF !



ET PUIS SI ELLE EST FOLLE, PAS DE RISQUE QU'ELLE NOUS DÉNONCE.

PAS QUESTION DE TOUCHER UNE SYPHILITIQUE.

BON, LAISSONS TOMBER ET RENTRONS !

'FAIT FROID, ON VA CHOPER LA CRÈVE.



SON VISAGE TOUT RONGÉ DE POURRITURE !



J'VEUX VOIR !

HI HI HI !

SI C'EST PAS INTÉRESSANT, TOUT ÇA !



HÉHÉ... BEN ATTENDEZ !



EH MER-DE !



A TOUT !

HÉ ?



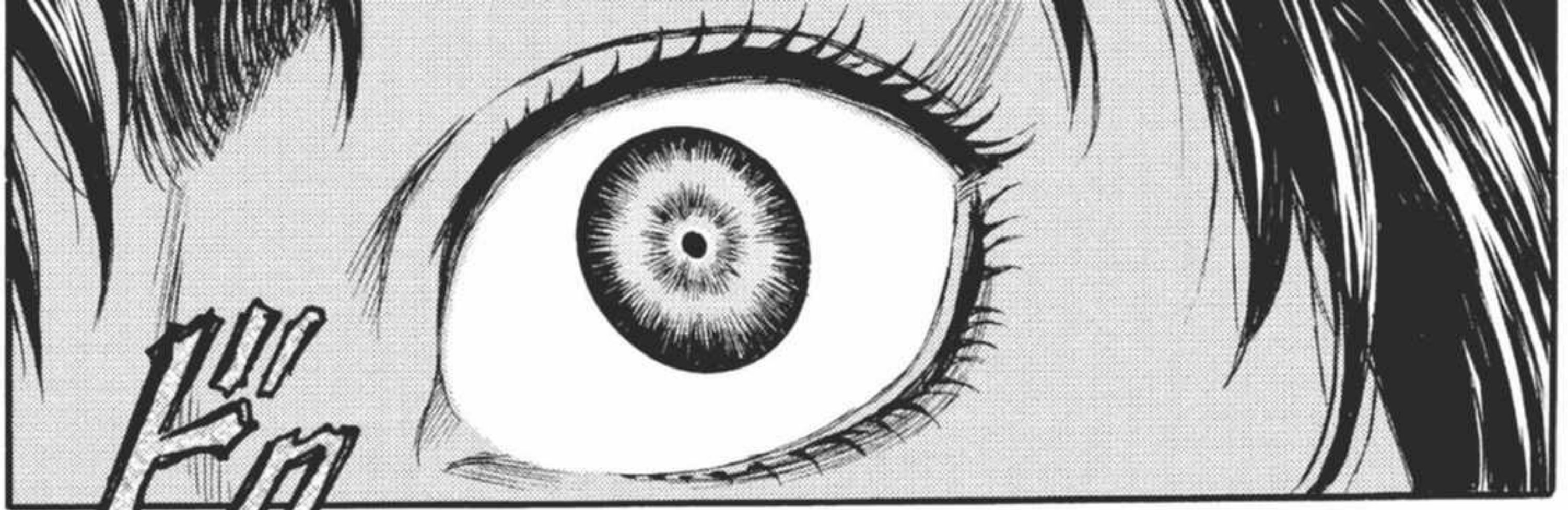
QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE FILLE ?

OH ! VOYEZ-MOI ÇA !

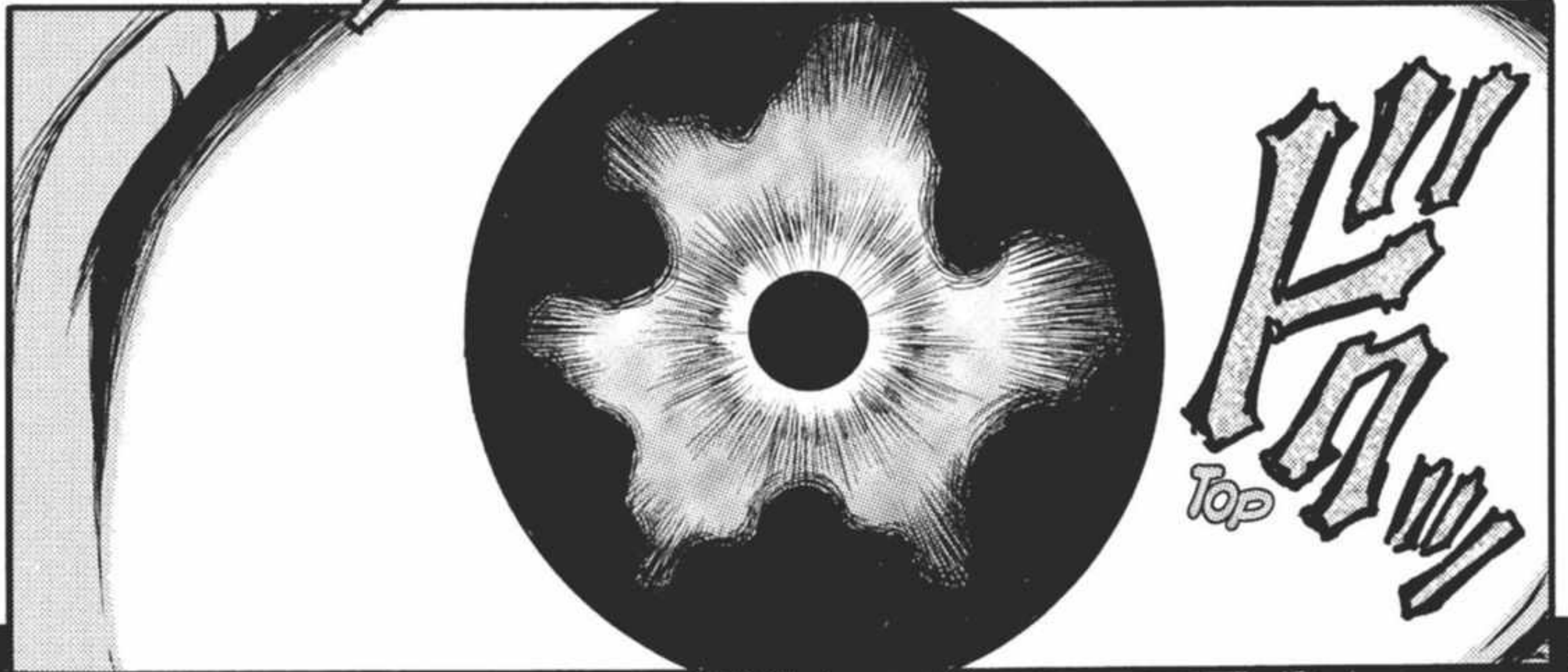








FA  
Top



FA  
Top



















J'AI...



HÉ, CA VA ?

HÉ !

Gup

Gup



J'AI  
LA  
DAAL-  
LE !

GNAP



QU'EST-  
CE QUE...

MAIS  
...



わあわあ

おお

GNAP



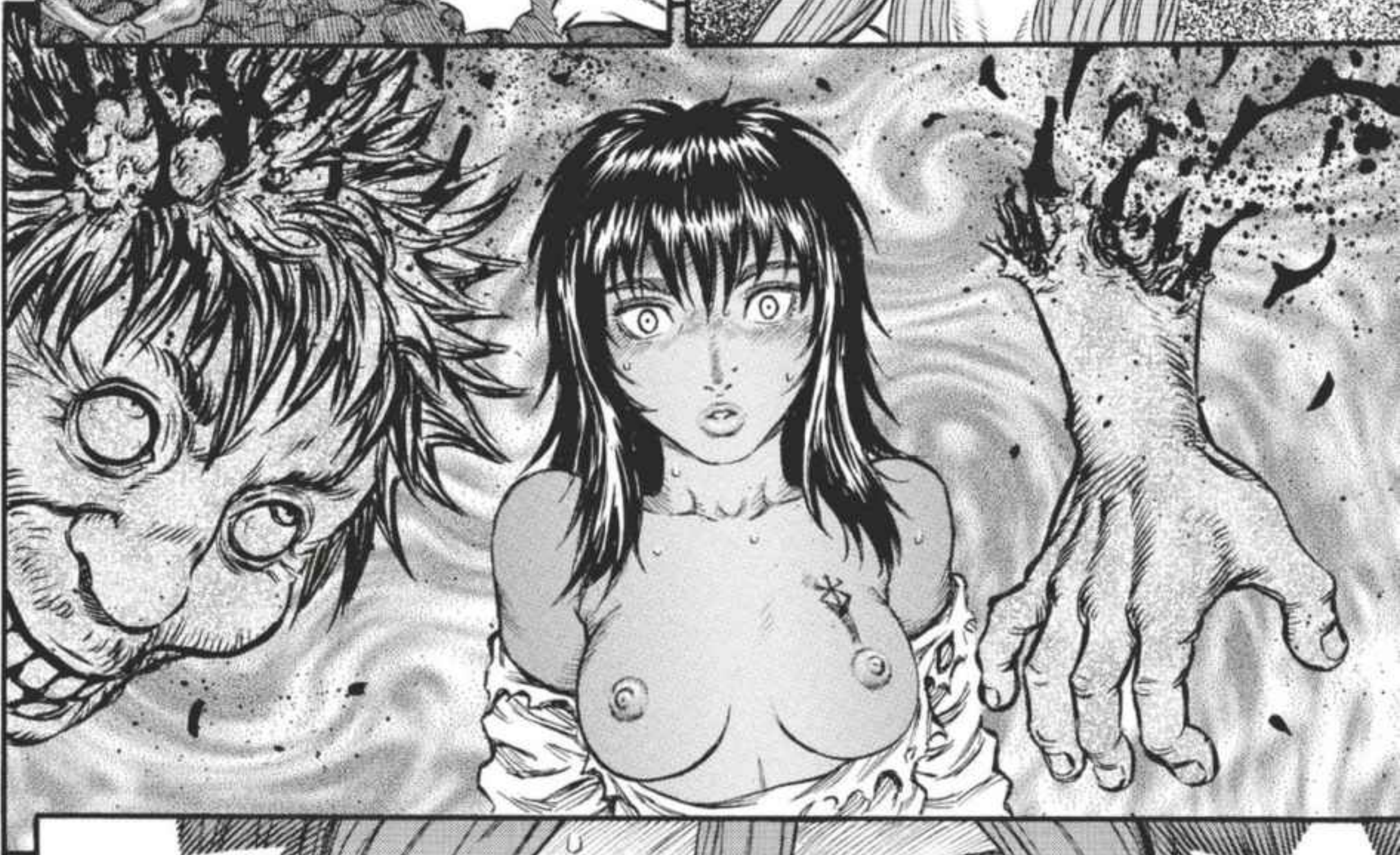






...QU'EST-  
CE QUE  
C'EST QUE  
ÇA ?!

QUE...



CE  
SERAIT...

CETTE  
FILLE...



OFFRAN-  
DE !

CHAIR !  
CHAIR !

FEM-  
ME !

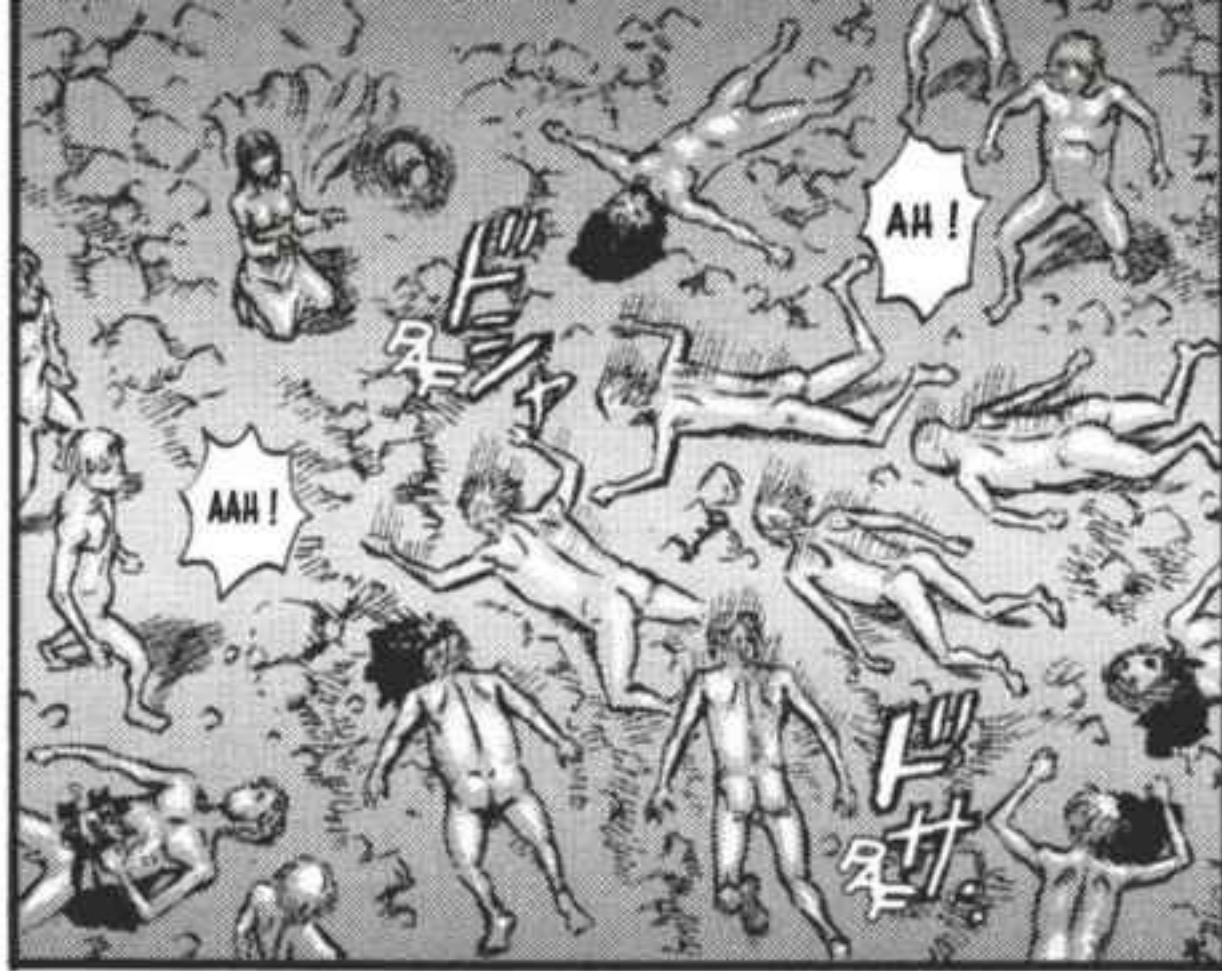
OFFRAN-  
DE !















C'EST  
UNE  
SORCIÈ-  
RE !!



SOR-  
CIÈRE...



OOH!

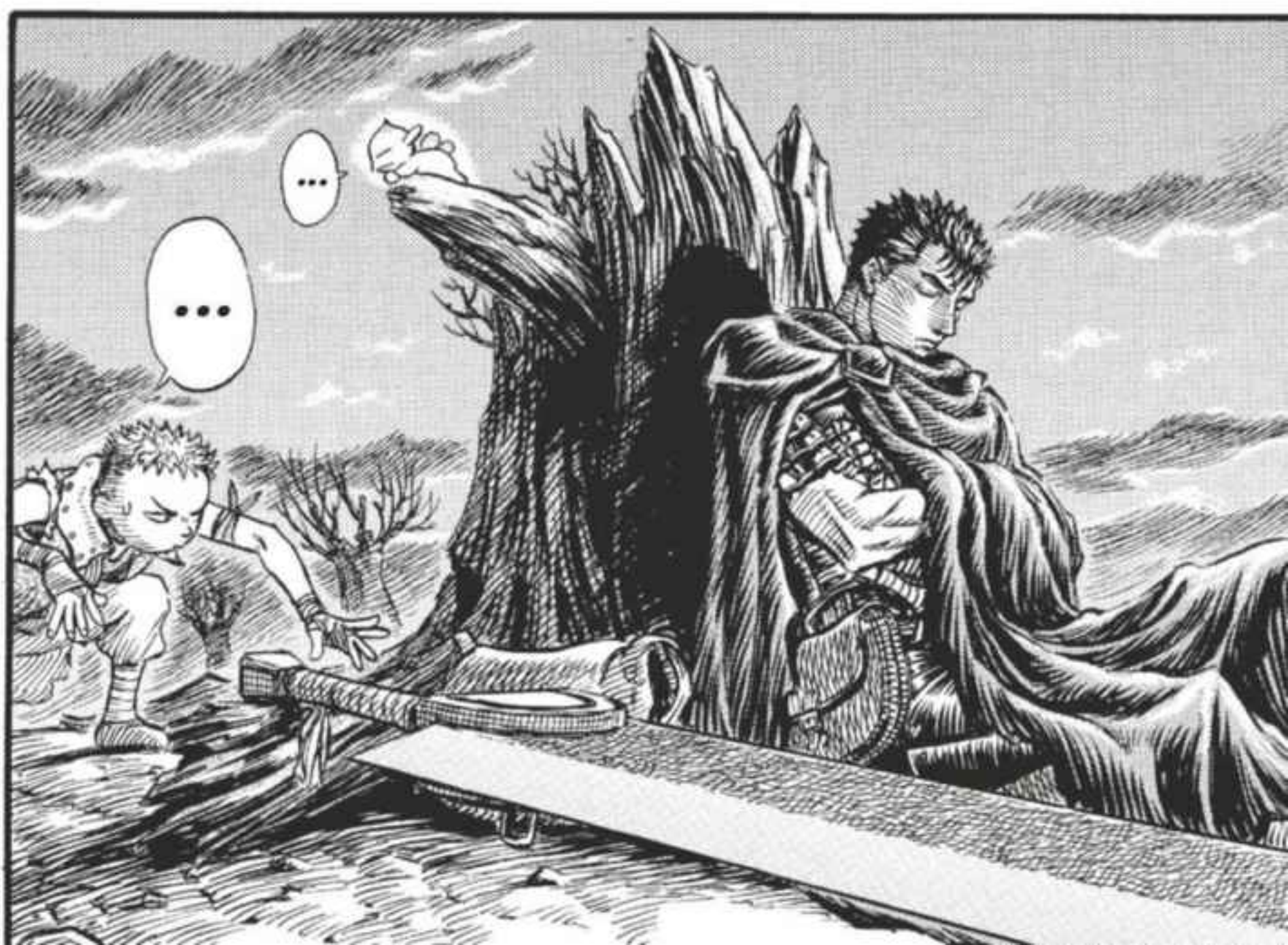
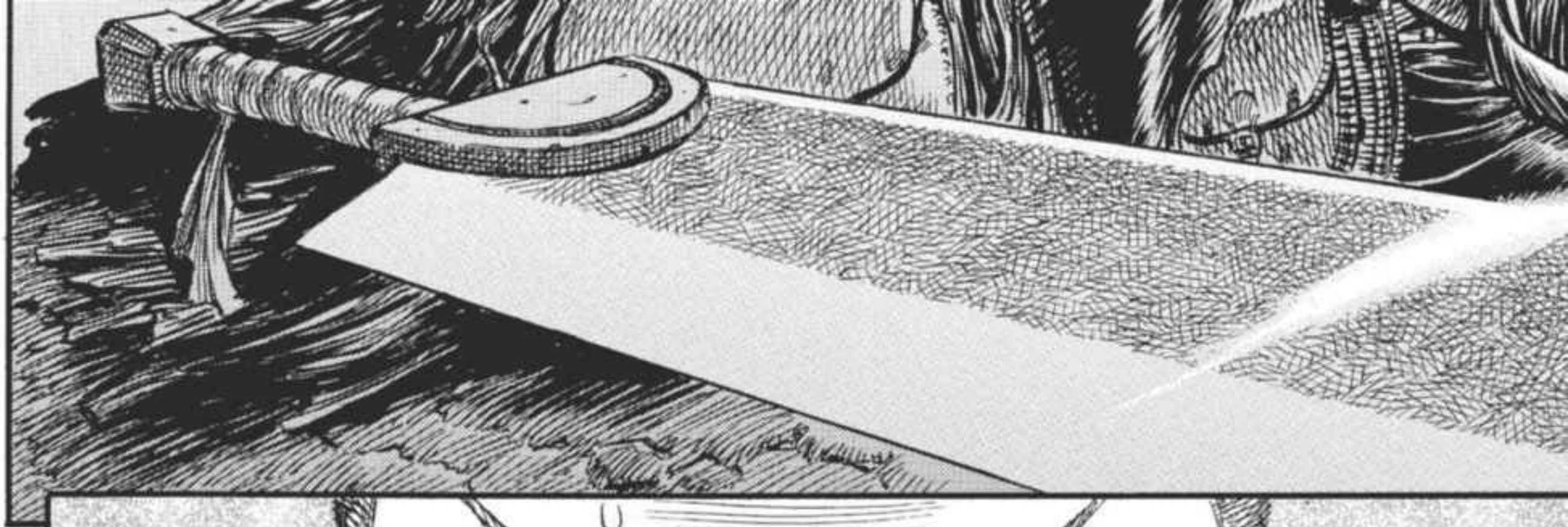
















C'EST  
SÛREMENT  
L'ŒUVRE  
D'UN  
ARTISAN  
FAMEUX !

CE  
TRAN-  
CHANT,  
CETTE  
TAILLE !



...MÊME  
PAS D'UN  
POIIL !

ELLE NE  
BOUGE...



...IL LA  
MANIAIT  
AVEC  
TANT  
D'AISAN-  
CE !

POUR-  
TANT  
LUI...

TU  
T'APPLI-  
QUES PAS  
ASSEZ.





C'EST LA  
TECHNIQUE  
ULTIME DE  
LA MORT  
QUI FAIT  
MAL !

ENSUITE,  
TU METS  
TOUTE TA  
GNIK DANS  
LES AVANT-  
BRAS ET TU  
FRAPPES !

COMME  
ÇA !

COMME  
ÇA !



METS-Y  
PLUS DE  
FORCE.

ALLEZ !



JE SUIS  
PUCK, SEPTIÈME  
MAÎTRE DE  
L'ÉCOLE ELFE  
JIGENRYŪ.

J'AI RIEN  
DEMANDÉ,  
MOI !

I...  
ISIDRO.

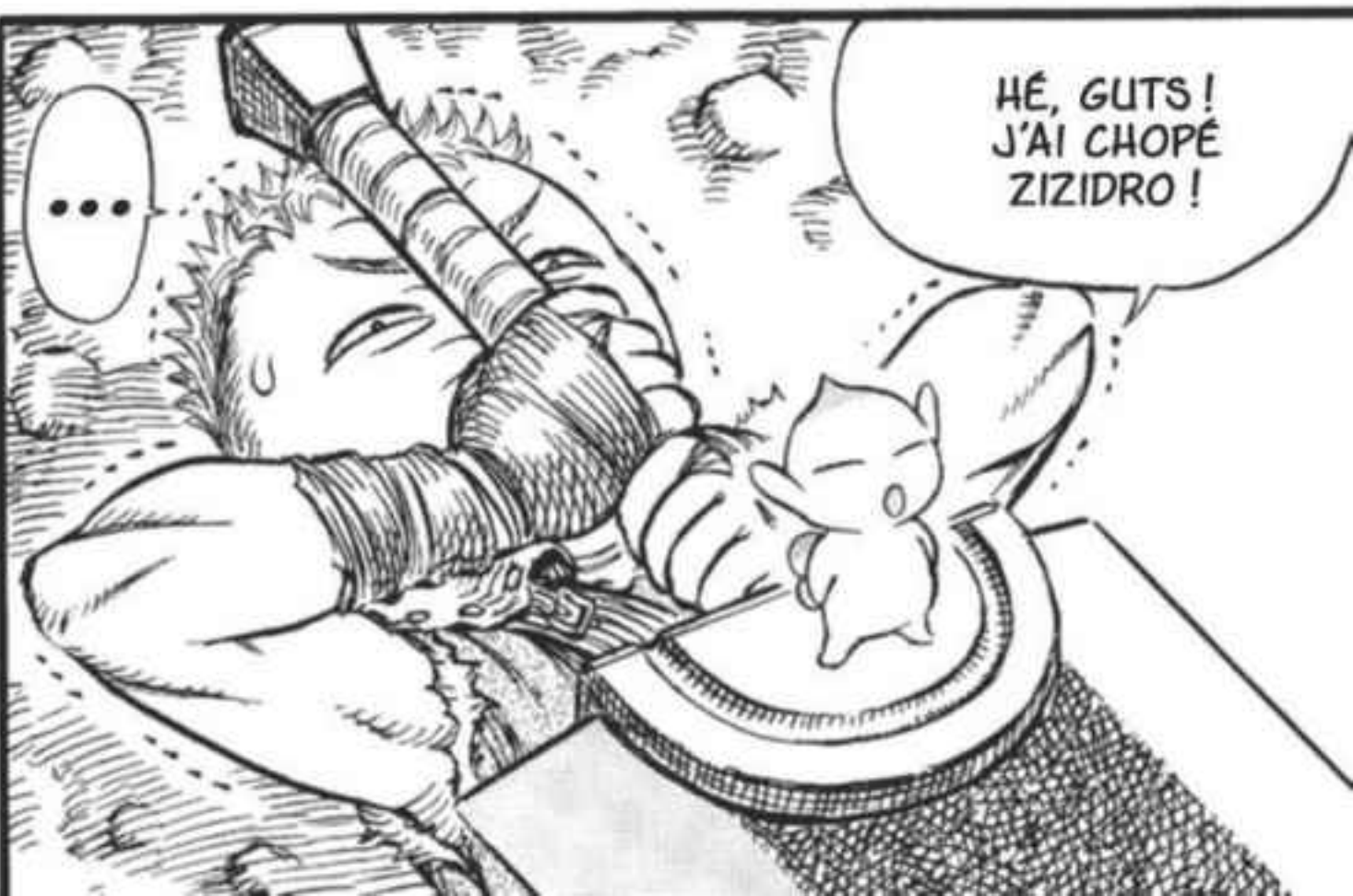
QUAND  
TU DEMANDES  
LE NOM DE  
QUELQU'UN,  
C'EST POLI DE  
COMMENCER  
PAR DONNER  
LE TIEN.



HOOO-  
HISSE !

IL  
SE TAÎT  
JAMAIS,  
LUI ?

TRÈS  
BIEN,  
ISIDRO,  
ALORS  
TU Y METS  
TOUTE TA  
GNIK ET  
TU Y VAS  
D'UN  
COUP !



HÉ, GUTS !  
J'AI CHOPÉ  
ZIZIDRO !



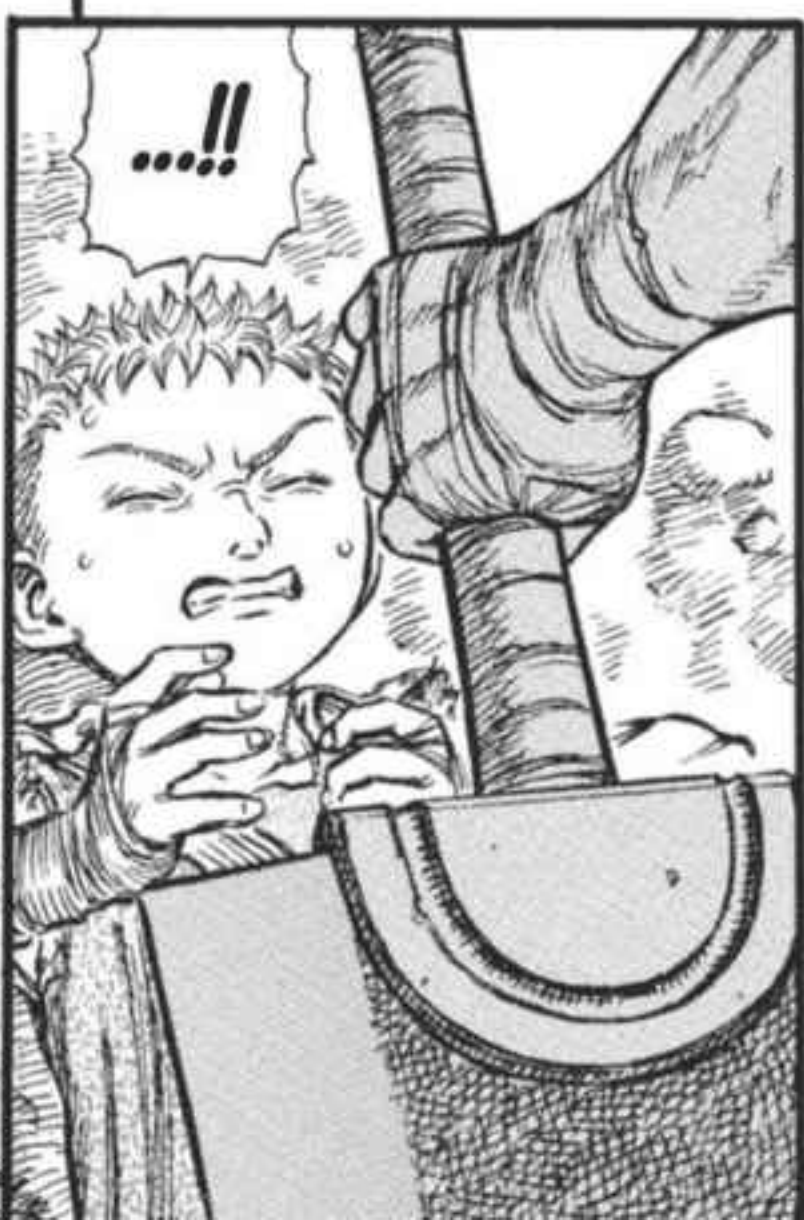


Zan



A...

...ADIEU,  
MONDE  
CRUEL !



...!!









TU AS DÉJÀ TUÉ QUELQU'UN ?

TU ES VENU POUR RÉCUPÉRER LA NOURRITURE QUE J'AI PRISE ! LÂCHE !

JE SAIS !

JE M'EN TAPE, DE ÇA...

J'AI MANGÉ MA PART.

C'EST IMPOSSIBLE ! J'AI DÉJÀ TOUT MANGÉ ! 'Y EN A PLUS !



! TU VEUX DEVENIR SOLDAT ? TU AS UNE ÉPÉE.



...IL VAUDRAIT MIEUX QUE TU NE TRAÎNES PAS TROP DERRIÈRE MOI.

BEN TU FAIS CE QUE TU VEUX, MAIS...

JE FAIS CE QUE JE VEUX ! J'AI PAS ENVIE DE RECEVOIR DE LEÇONS !



...

ME...

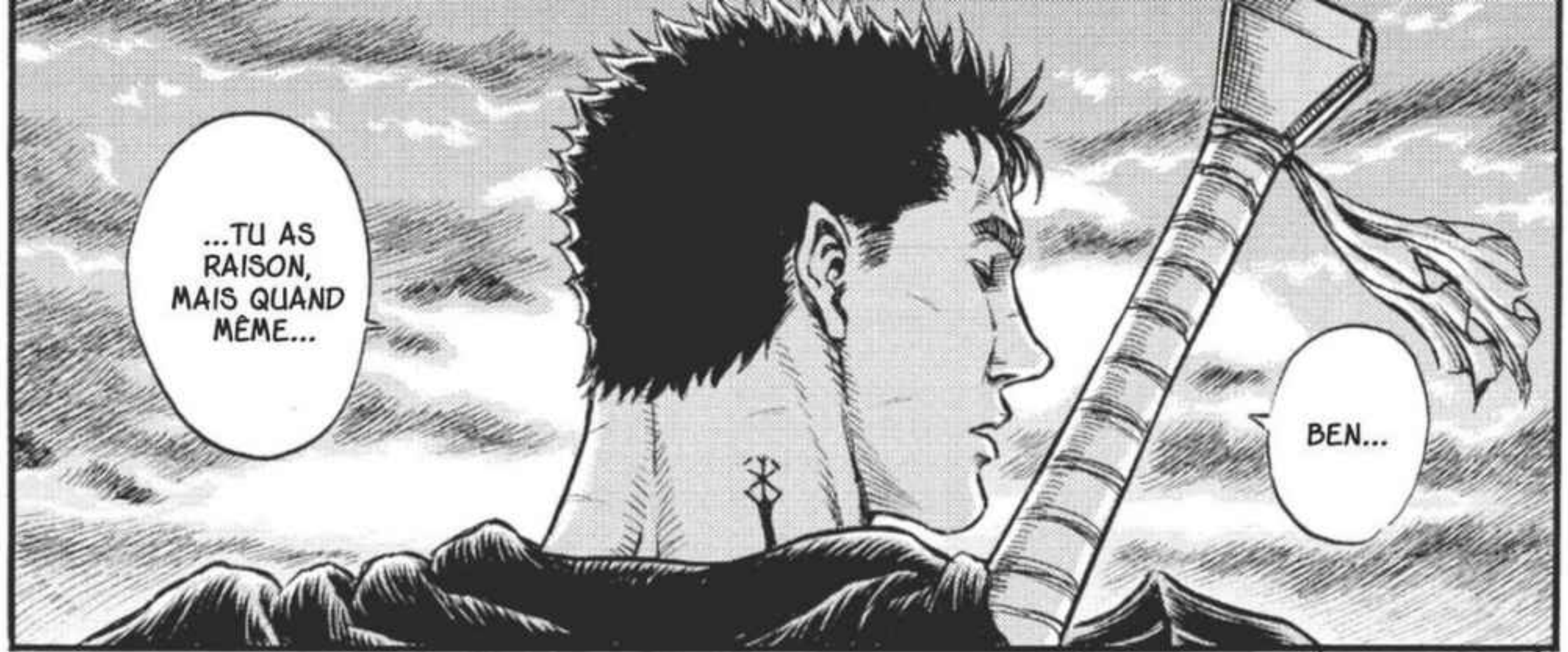
...ME PRENDS PAS POUR UNE TAN-  
CHE !

OU DEUX.

UN...

GNN









VOILÀ  
QUI ME  
CHANGE !



ELLES  
ROULENT  
TOUTES  
SEULES ?!!





SOIS  
MAUDIT  
!



SOIS  
MAU-  
DIT !

ゴキ.  
Roc  
ゴキ.  
Roc







MAU-  
DIT!

ORDU-  
RE!













VLAM

ILS ONT ÉTÉ TUÉS  
ET HUMILIÉS, ET ILS  
MAUDISSENT TOUS  
CEUX QU'ILS RENCON-  
TENT, SANS LIMITES.  
C'EST TOUT.

LEUR HAINE  
NE VISE NI TOI,  
NI MOI PERSON-  
NELLEMENT.



CRAC

CRAC

CRAC





SOIS  
MAUDIT !

JE VAIS  
T'ÉVEN-  
TRER !

Wooooooo

TU VAS  
SOUF-  
FRIIR !

VA EN  
ENFER !

ENFOI-  
RÉ !

EUX  
AUSSI...

DE LA  
HAINE...  
OUI, DE LA  
HAINE.

SANS NULLE PART  
OÙ ALLER, AVEC CETTE  
ÂME NOIRE, J'AI ENVIE DE  
MASSACRER LES MONSTRES,  
OU N'IMPORTE QUOI  
D'AUTRE, SANS ÉTATS  
D'ÂME.

D'HABITUDE,  
JE SUIS  
COMME  
EUX.

OUI, MAIS...  
MAINTENANT...



...J'AI PAS  
LE TEMPS DE  
JOUER AVEC  
VOUS !

...PAR  
UNE PENSÉE  
BRÛLANTE !

JE SUIS  
UN PEU  
PRESSÉ...





**HORS  
DE MON  
CHEMIN !**







COURS  
PLUS VITE,  
ZIZIDRO !

PAS  
BESOIN  
DE ME LE  
SIGNALER !

C'EST ISIDRO,  
J'TE FERAI  
DIRE !









HÉ ! COURS SUR UN ENDROIT  
PIERREUX, OU N'IMPORTE QUOI SUR  
LEQUEL ELLES NE PEUVENT PAS  
ROULER ! SI ELLES TE CHOPENT,  
ELLES T'ÉCRASERONT !

MEEEEER-  
DE !



ALORS  
JE VAIS OÙ  
JE VEUX,  
D'ABORD !

LA ROUTE  
EST À TOUT  
LE MONDE !



C'EST LE  
MOMENT !  
TECHNIQUE  
ELFE  
JIGENTRIC...

PRENDS  
CAAAAA  
!



ARCH !

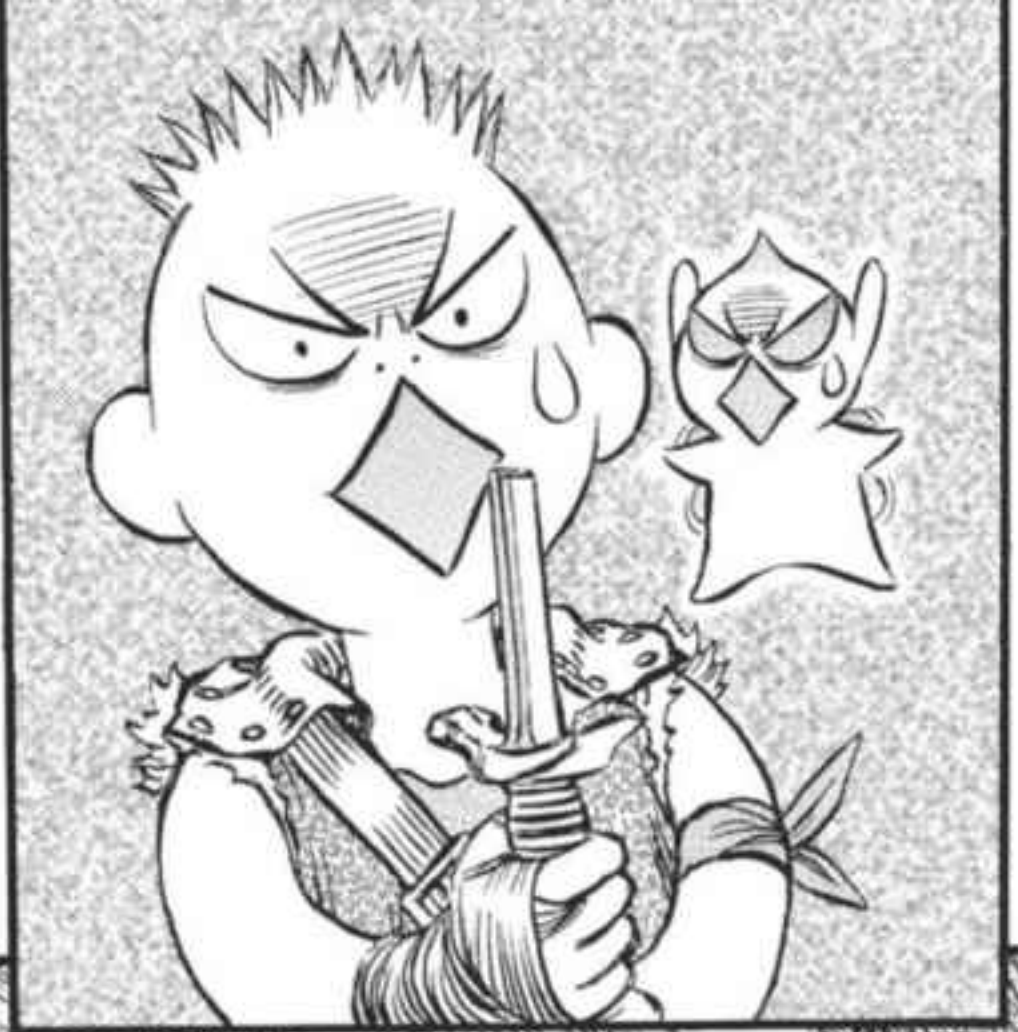
À UN  
CHE-  
VEU !



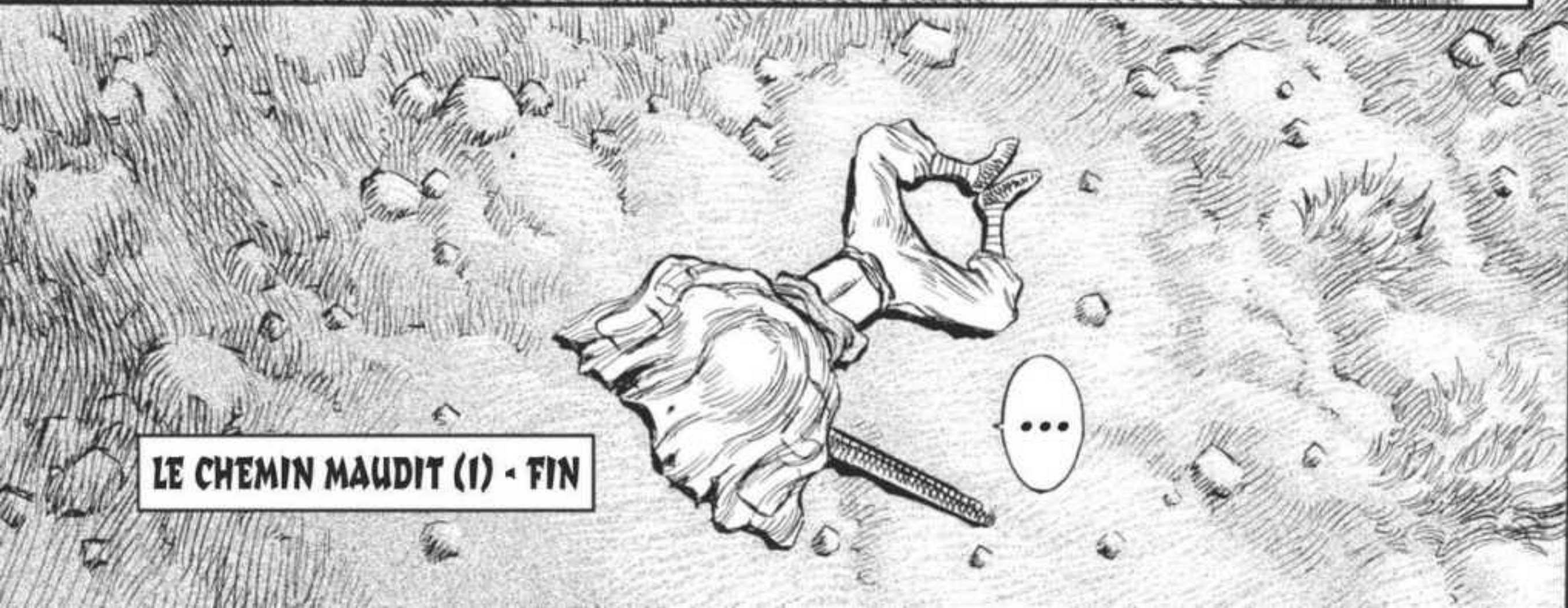
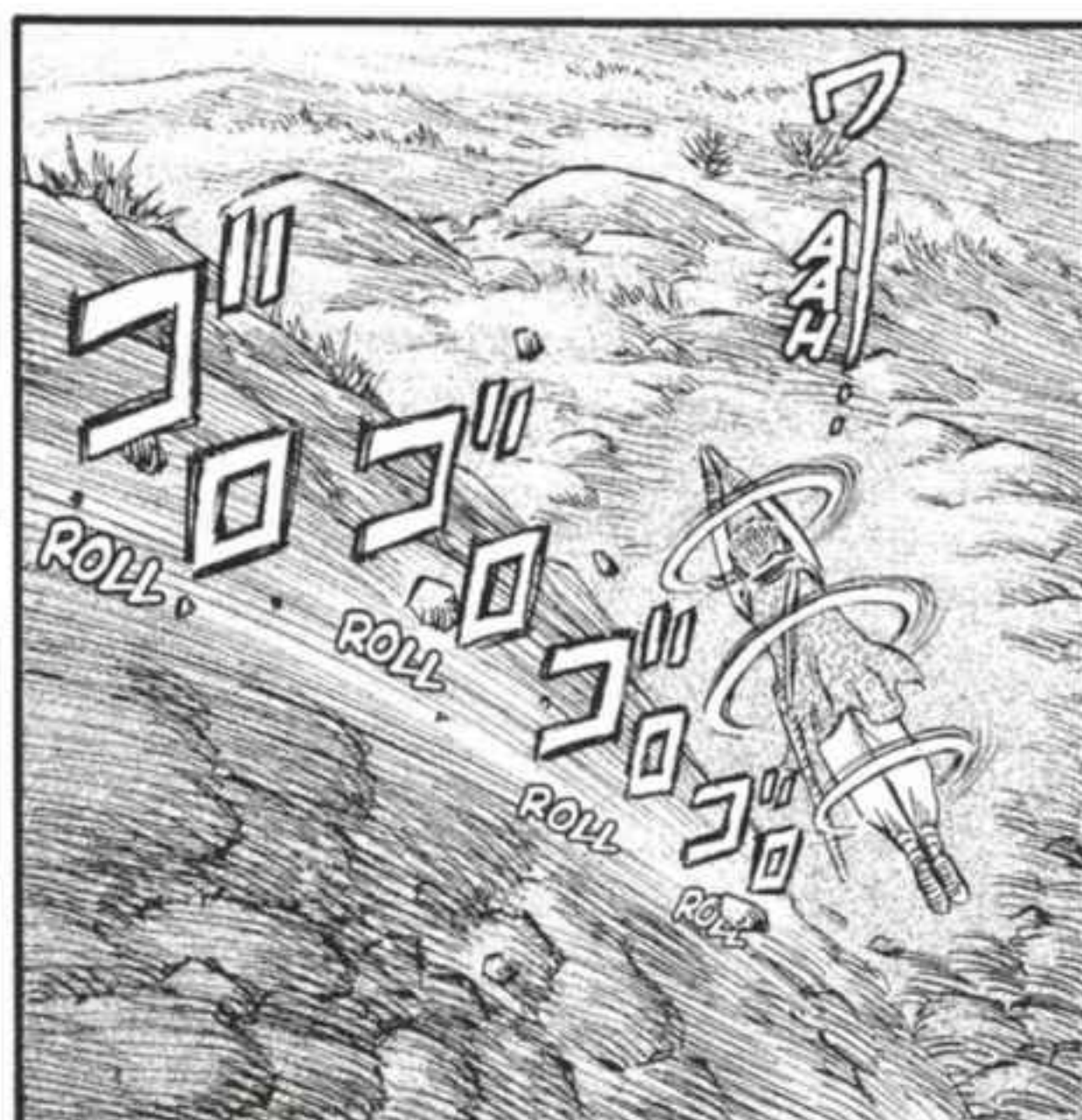
AH  
OUI !  
J'AVAIS  
OUBLIÉ.

TON ÉPÉE,  
ZIZIDRO,  
TON ÉPÉE !  
IL EST TEMPS  
DE METTRE EN  
PRATIQUE CE  
QUE JE T'AI  
APPRIS !









LE CHEMIN MAUDIT (I) - FIN



**BERSERK**



L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LE CHEMIN MAUDIT (2)







ARF !

ARF !



TU PEUX RÉDUIRE UN PEU L'ALLURE.

HÉ, C'EST BON, MAINTENANT.



ÇA VEUT DIRE QUE TU LES AS TOUS DÉTRUITS, FINALEMENT ?

ON DIRAIT QU'ILS NE NOUS SUIVENT PLUS.



...



TAP

HUE

TAP

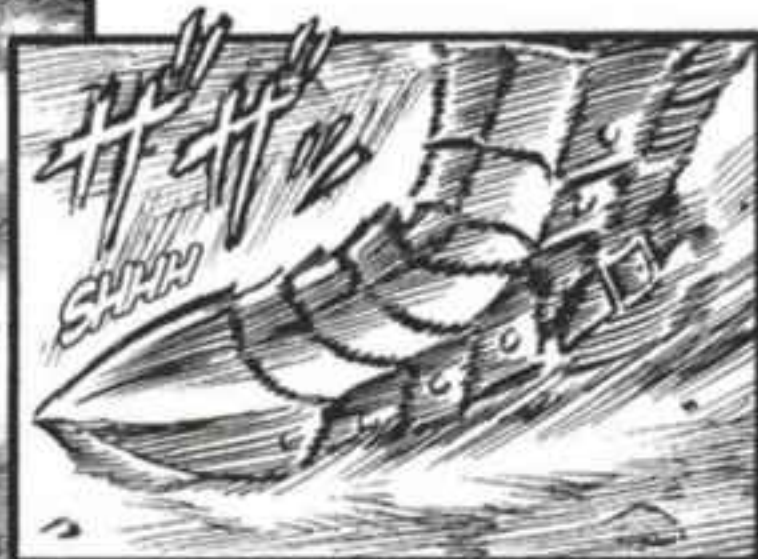
HUE



SI TU CONTINUES, QUAND ON ARRIVERA À DESTINATION, TU NE POURRAS PLUS BOUGER D'UN POIL. PARCE QUE JE TE SIGNALE QUE T'ES BLESSÉ, EN PRIME.

DIS, TU N'AS PAS ARRÊTÉ DE COURIR DEPUIS HIER. TU AS À PEINE SOMNOLÉ UN MOMENT...











...ET DIVINE  
COÏNCIDENCE,  
SEMBLE-T-IL.  
N'EST-CE PAS,  
BATTANT ?

ATTIRÉ  
PAR L'AURA  
FÉERIQUE, JE  
M'ARRÊTE...

JE SAVAIS  
QUE TU  
N'AVAIS PAS  
BEAUCOUP  
D'AMIS  
HUMAINS,  
MAIS QUE TU  
SOIS POTE  
AVEC UN  
FANTÔME,  
LÀ...

HÉ, TU LE  
CONNAIS ?

...

UN  
ELFE ?

TU AS UN  
COMPAGNON  
BIEN INTÉ-  
RESSANT.

COMME  
VOUS LE VOYEZ,  
IL EST ASSEZ  
DÉPRIMÉ, ALORS  
SI VOUS POUVIEZ  
LE RÉCHAUFFER DE  
VOTRE AMITIÉ...  
AU FAIT, JE  
M'APPELLE  
PUCK ET...

TU PEUX  
PAS LA  
FERMER ?

HEU...  
C'EST PAS  
QUE JE SOIS  
RACISTE  
ENVERS LES  
FANTÔMES,  
HEIN !

MAIS QUI  
EST CETTE  
PERSONNE  
?

HEIN ?

...LE FIL  
DU DESTIN  
EST BIEN  
ÉPAIS.

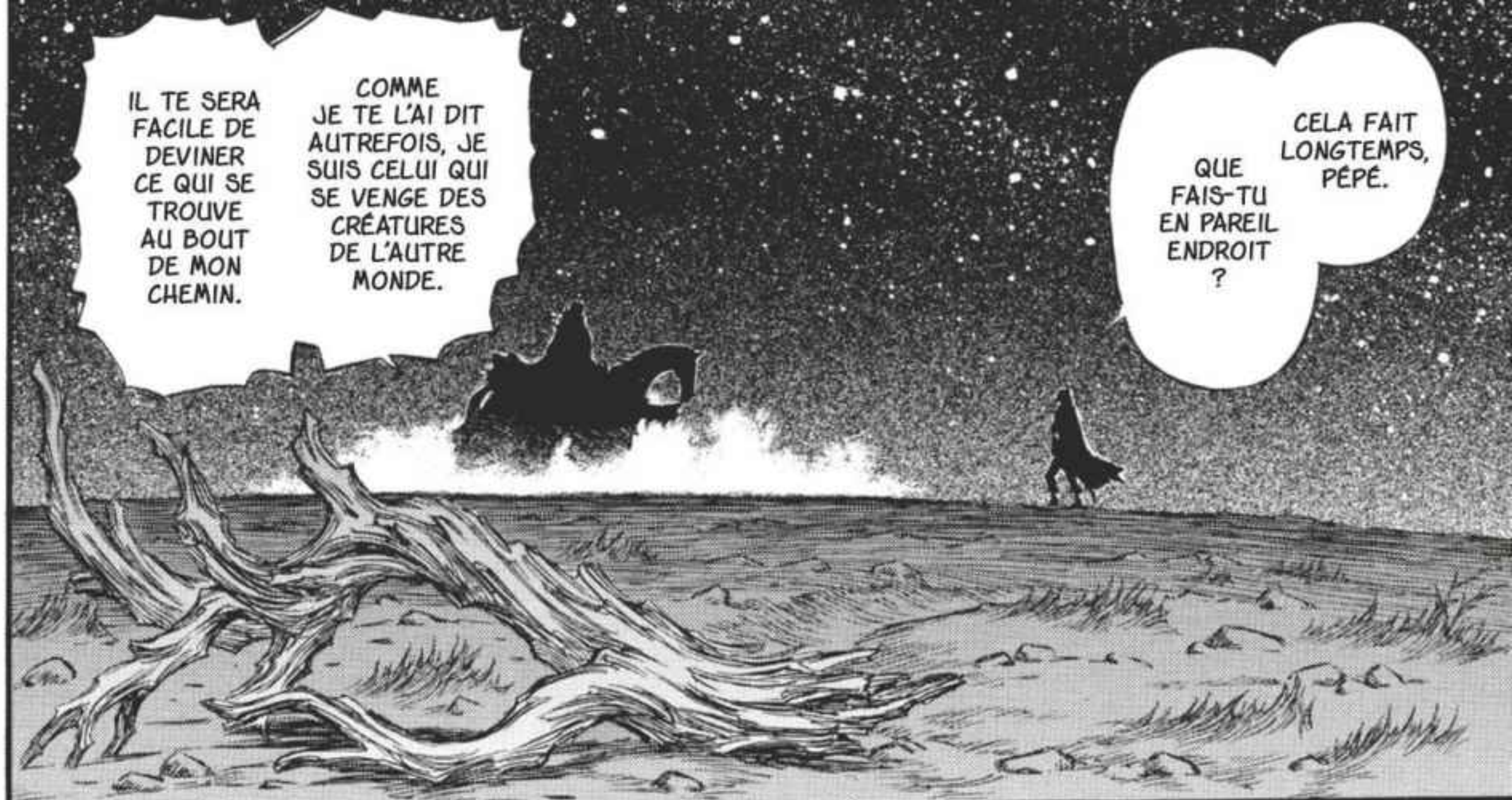
HUM...  
COMME IL  
Y A DEUX  
ANS...



IL TE SERA  
FACILE DE  
DEVINER  
CE QUI SE  
TROUVE  
AU BOUT  
DE MON  
CHEMIN.

COMME  
JE TE L'AI DIT  
AUTREFOIS, JE  
SUIS CELUI QUI  
SE VENGE DES  
CRÉATURES  
DE L'AUTRE  
MONDE.

CELA FAIT  
LONGTEMPS,  
PÉPÉ.  
QUE  
FAIS-TU  
EN PAREIL  
ENDROIT  
?



...SON  
LIEU  
D'ORI-  
GINE.

OU  
BIEN...



IL Y A  
UN APÔTRE  
PRÈS D'ICI ?

UN  
APÔ-  
TRE  
?



ATT...



...ÊTRE  
LE MÊME  
QUE LE  
TIEN.

...POUR-  
RAIT  
BIEN...

ET CE  
LIEU  
VERS  
LEQUEL  
JE ME  
DIRIGE...



CE  
N'EST  
TOUT  
DE  
MÊME  
PAS...

QU'EST-  
CE QUE  
TU VEUX  
DIRE ?

...ATTENDS  
UN PEU !








...OÙ LES  
GOD HAND  
DEMEURENT ?!

...L'ENDROIT  
OÙ ILS...


LA  
TOUR DES  
CHÂTIMENTS  
N'EST TOUT  
DE MÊME  
PAS...

MAIS EN MÊME TEMPS,  
CETTE ÉNORME SOMME DE  
PENSÉES NE PEUT PRENDRE  
CORPS DANS CETTE RÉALITÉ,  
C'EST POURQUOI ON PEUT DIRE  
QU'ELLES NE SE TROUVENT  
NULLE PART.



ELLES SE TROUVENT  
EN TOUT LIEU  
OÙ LES PENSÉES  
DOULOUREUSES DES  
HUMAINS S'AMASSENT  
EN UN CHAMP DE  
FORCES.

CES  
CRÉATURES NE  
SE TROUVENT  
NULLE PART EN  
CE MONDE.



JE N'AI PAS  
LE TEMPS DE  
ME COLTINER  
TES ÉNIGMES !



AH, MA  
TÊTE!  
TROP DUR !

TU  
RECOM-  
MENCES  
AVEC TON  
CHARABIA !

TOUS LES  
HUMAINS  
DE CE  
MONDE ONT  
ÉGALEMENT  
FAIT CE  
RÊVE.

TU L'AS  
SANS DOUTE  
FAIT AUSSI,  
NON ? LE RÊVE  
DU FAUCON DE  
LUMIÈRE.

QUAND  
LE CHAMP  
DE FORCES  
DÉPASSE  
L'AUTRE MONDE,  
CEUX QUI PAR  
NATURE  
DEVRAIENT  
SE TROUVER  
DANS LE  
TERRITOIRE  
DIVIN...

CEPEN-  
DANT,  
IL Y A  
PARFOIS  
UNE EXCEP-  
TION.

...PEUVENT  
PRENDRE  
CORPS, MAIS  
SEULEMENT  
UNE FOIS  
TOUS LES  
MILLE ANS.

C'EST UNE  
RÉVÉLATION  
DIVINE.





...VA FAIRE  
SON APPARITION  
EN CE MONDE.

IL  
ANNONCE  
QU'UNE  
CERTAINE  
PERSONNE...

...REPRÉ-  
SENTANT LE  
FAUCON...



**UN FAUCON,  
TU DIS ?**



GUTS  
?



**UN  
FAUCON ?**





OÙ SE  
TROUVE À  
PRÉSENT  
CELLE QUI  
ÉTAIT AVEC  
TOI ?

J'AI UNE  
QUESTION  
POUR TOI.

!



...SE TROUVE-  
T-ELLE À  
L'ENDROIT VERS  
LEQUEL TU TE  
PRESSES ?

PEUT-  
ÊTRE...



C'EST  
DONC  
BIEN  
ÇA.

...



QUOI  
?!



CE CHAMP  
DE FORCES  
A POUR NOM  
"FESTIVAL  
DE LA  
NAISSANCE".

LA  
FORCE  
DIVINE VA  
DESCEN-  
DRE SUR  
TERRE.



ESSEN-  
TIELLEMENT,  
CE FESTIVAL  
EST UNE DÉI-  
FICATION...

...OÙ UN ÊTRE  
DU ROYAUME  
DIVIN PREND  
CORPS.



COMMENT  
TU SAVAIS ÇA ?  
J'EXIGE DES  
EXPLICATIONS  
COMPLÈTES !

SI  
POSSIBLE,  
AVEC DES  
MOTS  
SIMPLES,  
HEIN...

HÉ !

QU'EST-  
CE QUE  
TU DÉCIDES  
TOUT SEUL,  
COMME  
ÇA ?



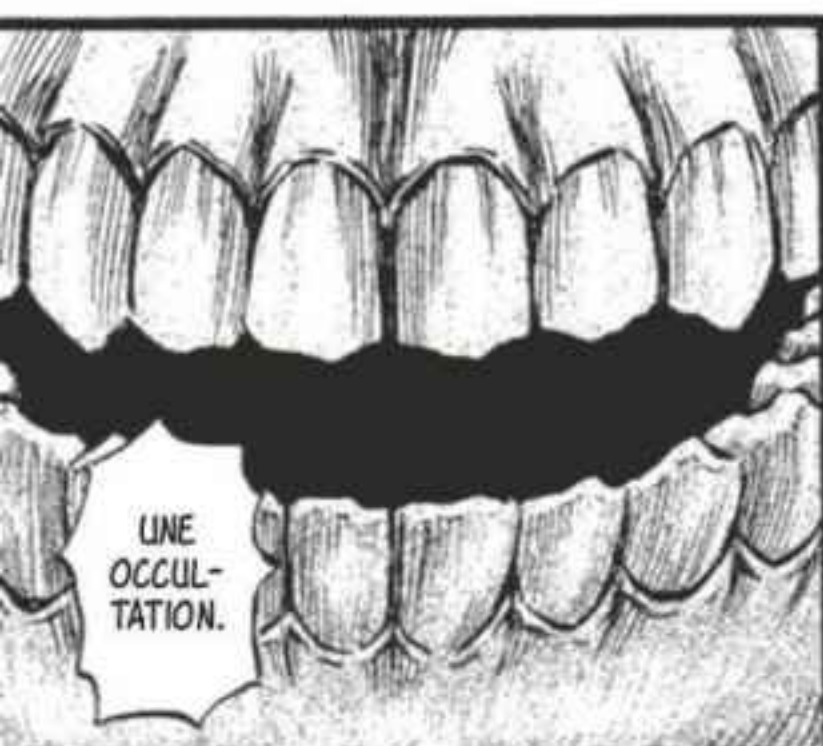


...PUIS TOI  
ET CETTE  
FILLE VOUS  
ÊTES  
RETROUVÉS  
DANS SON  
ÉPICENTRE.

UN  
ÊTRE  
DIVIN  
PREND  
CORPS  
?

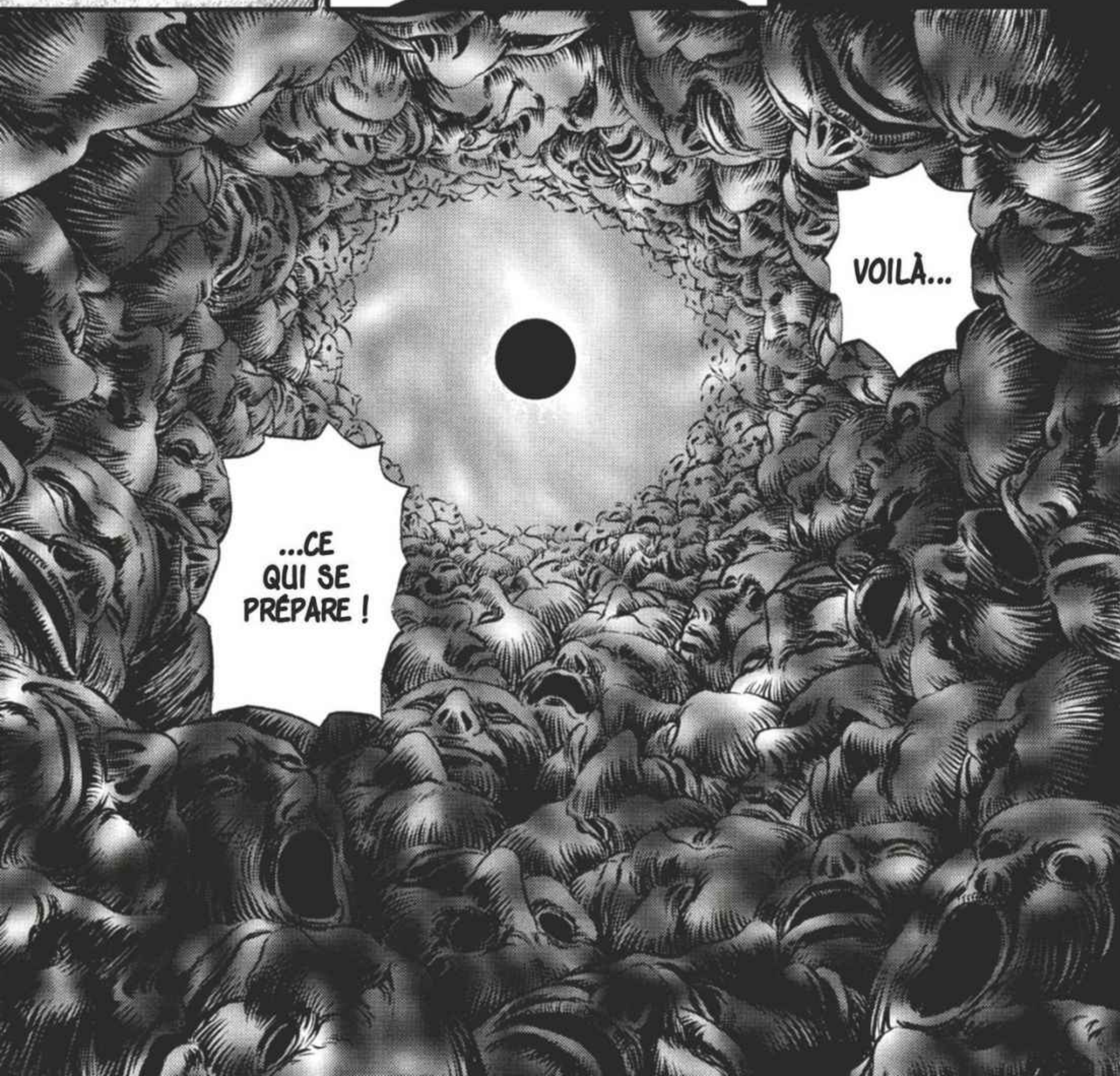


LES  
TROUPEAUX  
DE MOUTONS  
ONT ÉTÉ GUIDÉS  
VERS LE  
SANCTUAIRE  
SOUILLE DE  
SANG, VERS LE  
FAUCON DE  
LUMIÈRE...



UNE  
OCCUL-  
TATION.

ALORS  
SA FORME  
ME PARAÎT  
TOUTE  
TRACÉE.



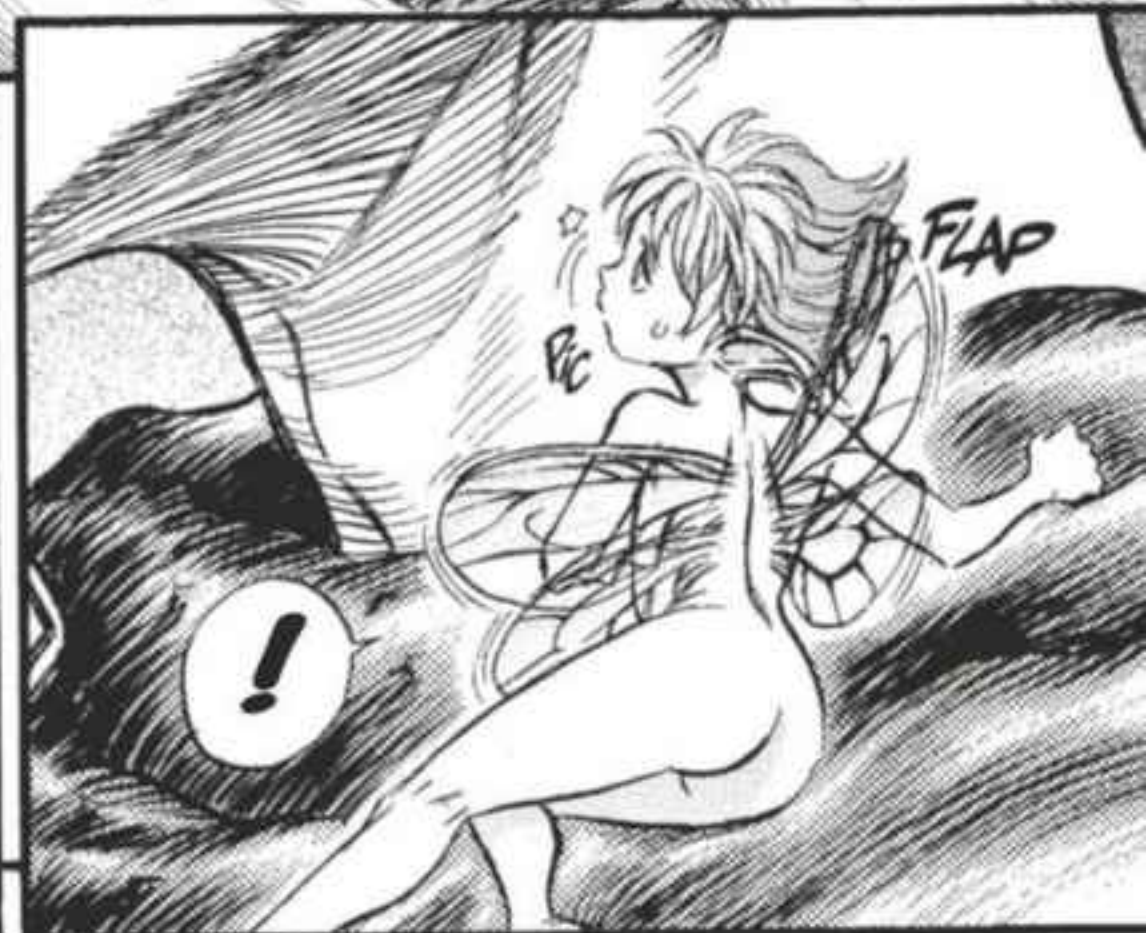
VOILÀ...

...CE  
QUI SE  
PRÉPARE !





L'ANGOISSE,  
LA TERREUR,  
LA FUREUR...  
TANT DE  
SENTIMENTS  
COMMENCENT  
À ÉCLATER ET  
À SOUFFLER  
EN GUTS!



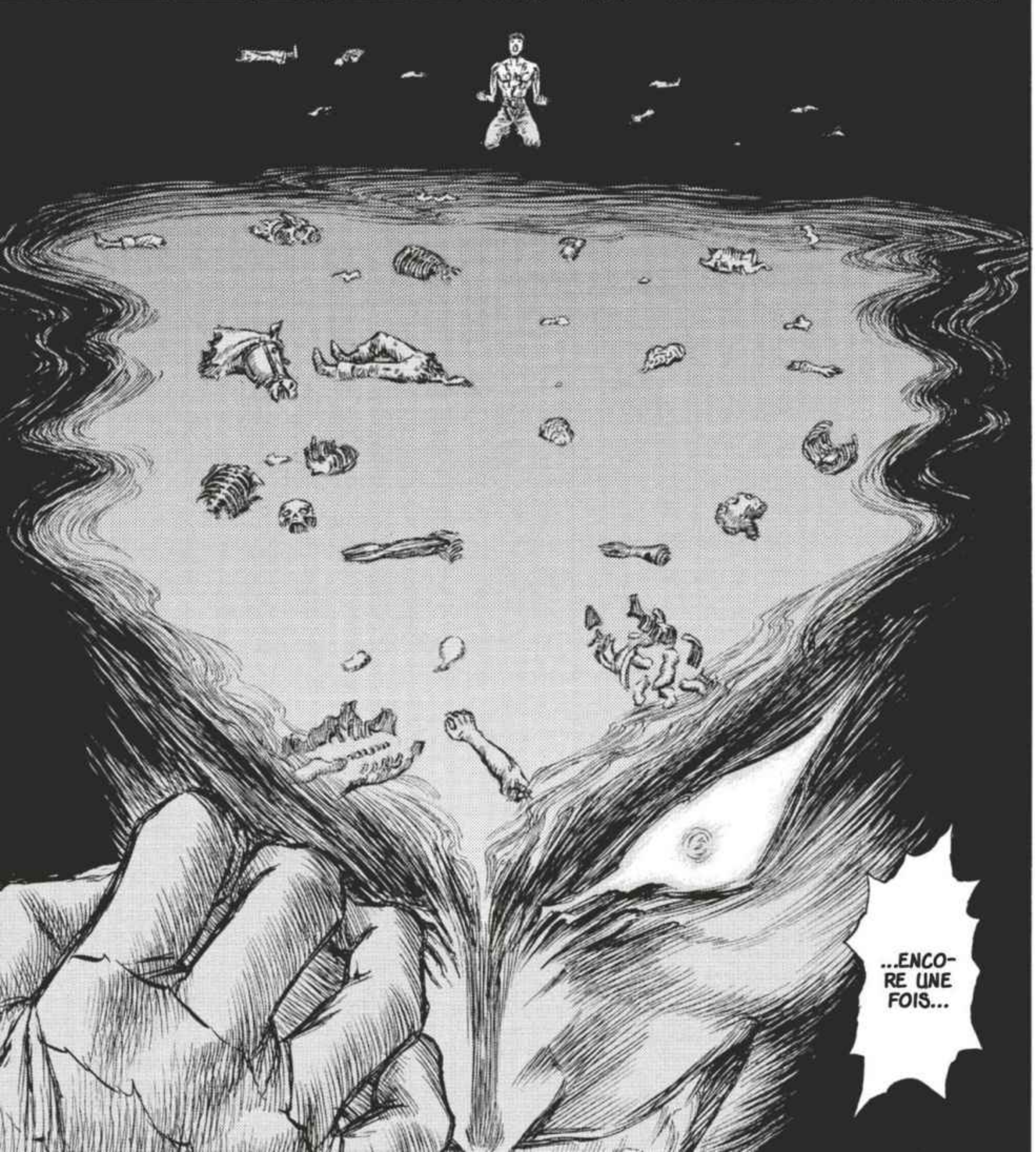
CE  
SENTIMENT,  
C'EST...

...QU'EST-CE  
QUE C'EST ?

HEIN...  
MAIS...







...ENCO-  
RE UNE  
FOIS...





C'EST...

...DE LA  
JOIE ?



...NE  
DÉPENDENT  
PAS DE LA  
MAIN D'UN  
HUMAIN.

...LES  
MOYENS  
D'EMPÊCHER  
CELA DE SE  
CONCRÉ-  
TISER...

JE SUIS  
NAVRE,  
MAIS...

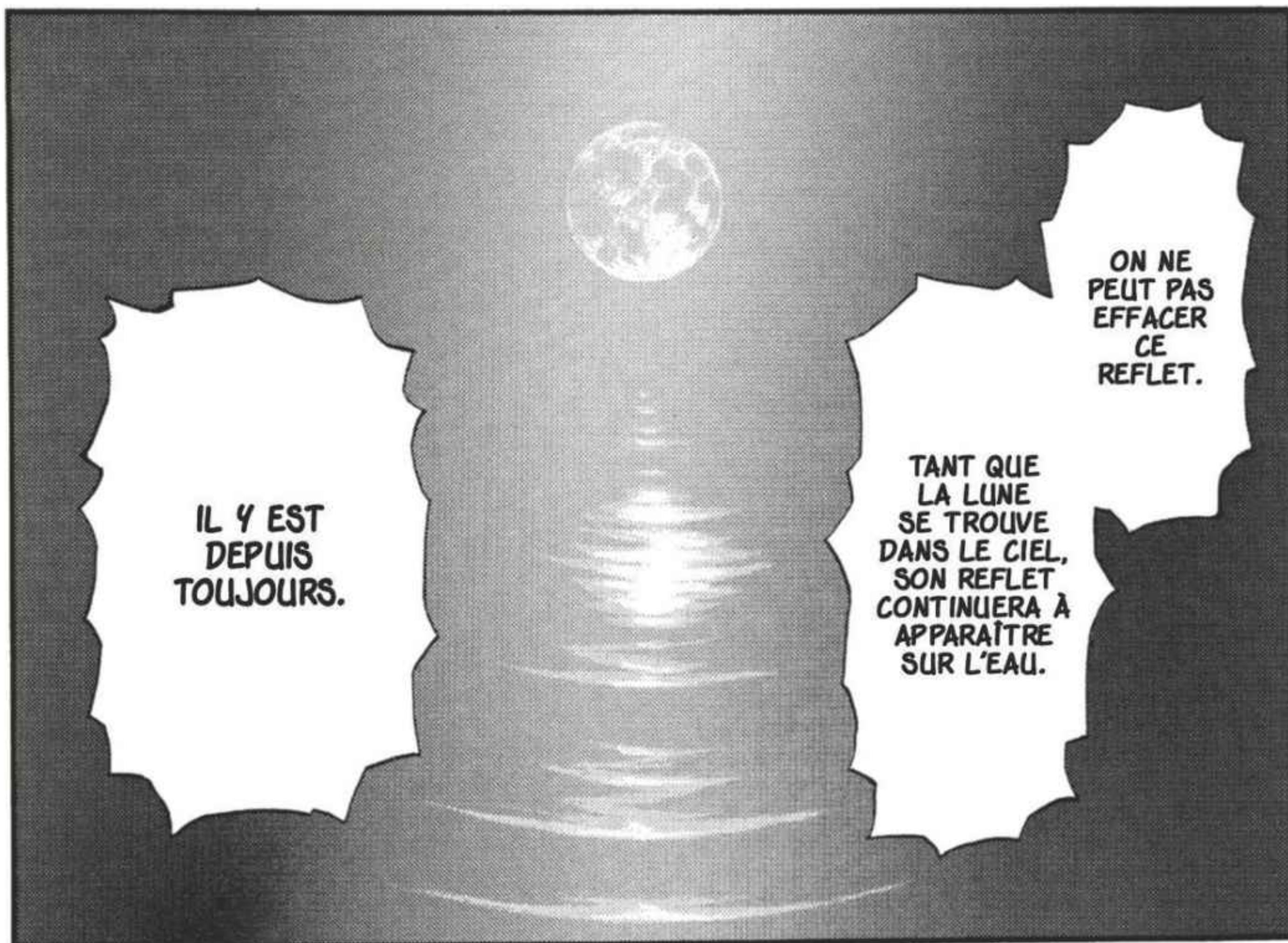


LE MONDE  
TERRESTRE  
EST COMME  
LA SURFACE  
D'UN LAC SUR  
LAQUELLE SE  
REFLÈTE LA  
LUNE.



COM-  
MENT  
?!





IL Y EST  
DEPUIS  
TOUJOURS.

ON NE  
PEUT PAS  
EFFACER  
CE  
REFLET.

TANT QUE  
LA LUNE  
SE TROUVE  
DANS LE CIEL,  
SON REFLET  
CONTINUERA À  
APPARAÎTRE  
SUR L'EAU.



LE FAIT  
QUE NOUS  
NOUS  
TROUVIONS  
TOUS LES  
DEUX ICI...

...EN  
EST LA  
PREUVE  
ABSOLUE.

!



EN  
RÉSU-  
MÉ...

...TU ES  
EN TRAIN  
DE ME DIRE  
QUE LE  
RÉSULTAT  
SERA  
LE MÊME  
QUE LA  
DERNIÈRE  
FOIS ?



CE QUI VA  
SE PASSER  
N'EST QU'UN  
REFLET.

LA TERRE,  
ILLUMINÉE  
PAR UN  
SOLEIL  
MOURANT...

...N'EST  
JAMAIS  
QU'UN  
REFLET  
LOINTAIN.





...À N'ÊTRE  
QUE DES  
REFLETS  
SUR L'EAU.

ENCORE  
UNE FOIS,  
NOUS NOUS  
RETRouvONS  
SUR LA  
TERRE...

...EMPORTÉS  
PAR LE  
COURS DU  
DESTIN.

NOUS NOUS  
TROUVONS  
DÉJÀ...



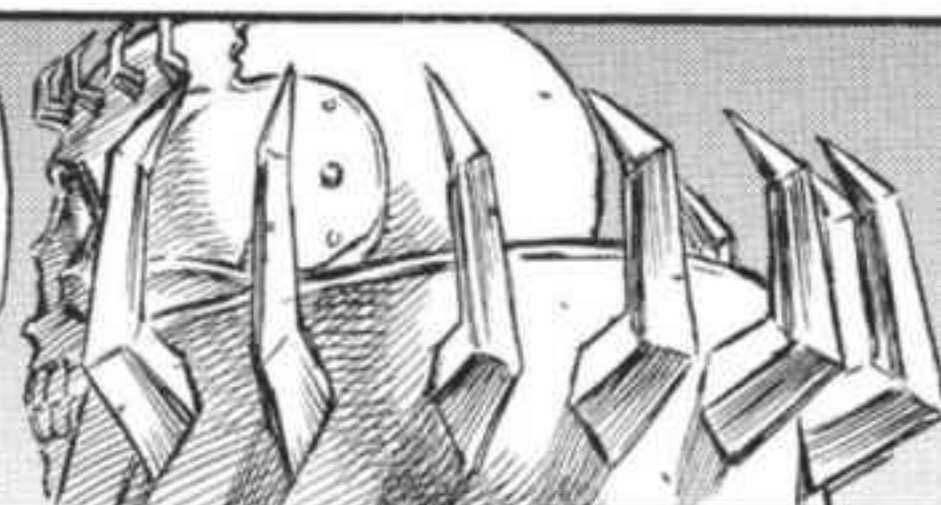
J'AI DÉCIDÉ  
TOUT SEUL DE ME  
RENDRE À LA TOUR  
DES CHÂTIMENTS, JE  
M'Y RENDS AVEC MES  
JAMBES, ET PERSONNE  
NE ME GUIDE !

JE M'EN  
FOUS, DES  
REFLETS  
ET DU  
DESTIN !



C'EST  
BIEN TOI  
QUI M'AS  
SURNOMMÉ  
COMME ÇA,  
NON ?

ET PUIS,  
TU OUBLIES  
QUE JE NE  
SUIS PAS TRÈS  
BON POUR  
ME LAISSER  
EMBARQUER  
PAR LA  
MORT.



LE  
BATTANT !





...JE  
M'EN  
TAPE !

ALORS,  
TES HIS-  
TOIRES DE  
DESTIN...



AUTREFOIS,  
UN MONSTRE S'EST  
ÉGALEMENT TROMPÉ  
DANS LA PRÉDICTION  
QU'IL M'A FAITE.  
"TU NE POURRAS PAS  
TE SOUSTRAIRE À LA  
MORT !", QU'IL M'A DIT.  
JUSQU'À L'ÉCLIPSE,  
IL A EU RAISON...



...CASCA  
ET MOI...

...NOUS  
AVONS  
SURVÉCU.

C'ÉTAIT  
PAREIL  
POUR TOI,  
HEIN ?

MAIS  
REGARDE LE  
RÉSULTAT.

...ET QU'IL  
NOUS MANQUE  
UN MEMBRE  
OU DEUX...

QUE  
L'ON DOIVE  
NAGER DANS  
UNE MER DE  
SANG...





ET PUIS...

C'EST  
VRAI, À  
L'ÉPOQUE,  
J'AI EU  
BESOIN DE  
TON AIDE.

MAIS  
CETTE  
FOIS...

...JE LA  
SAUVERAI DE  
MES PROPRES  
MAINS !

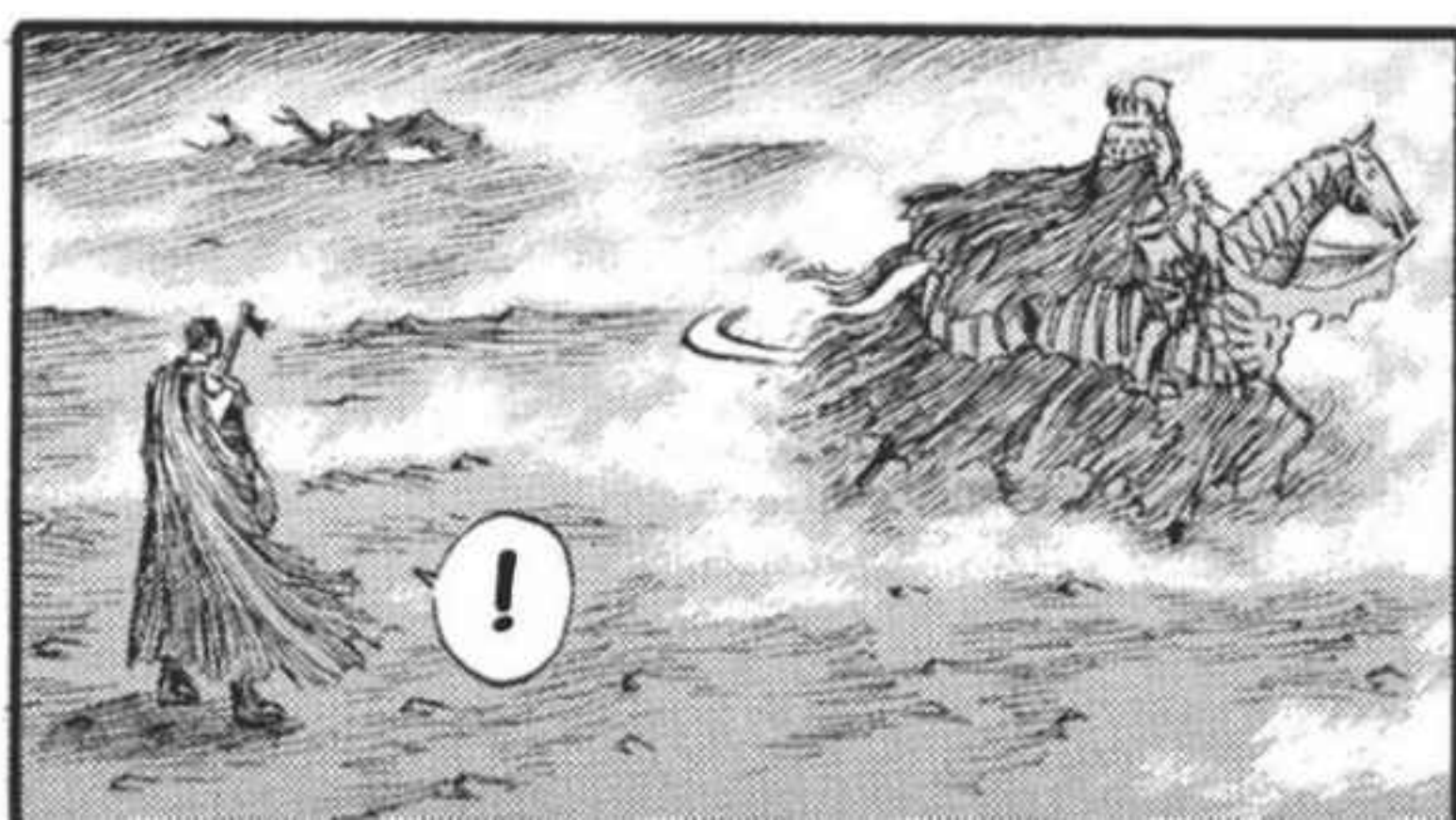




ET  
PUIS...



SOIT...



...CE  
N'EST PAS  
QUE DE LA  
COLÈRE.

C'EST  
TRÈS  
VIOLENT,  
MAIS...

C'EST  
BIEN PLUS  
COMPLI-  
QUÉ.



...IL EST POSSIBLE QU'ELLE NE SOIT PAS TOUT À FAIT SIMILAIRE.

ET MÊME S'IL Y A UNE AUTRE OCCULTATION...

JE PARIERAI DONC ENCORE SUR CELA.

...IL ARRIVE EN EFFET QUE DANS LE GRAND ORDRE DES CHOSSES, MÊME SI C'EST RARE, UN OU DEUX DÉTAILS PEUVENT VOIR LEUR ISSUE CHANGER DE MANIÈRE IMPRÉVISIBLE.

SELON L'ENDROIT OÙ L'ON SE TROUVE, LES RÈGLES DIFFÈRENT.

...SERA PEUT-ÊTRE UN AVANTAGE, EN FIN DE COMPTE.

COMMENT ?

DE PLUS, CETTE MARQUE QUE TU PORTES...

...CE SEUIL QUI EST LA FRONTIÈRE ENTRE L'AUTRE MONDE ET LE NÔTRE.

COMME JE TE L'AI DIT AUPARAVANT, CETTE MARQUE SIGNIFIE QUE TU TE TROUVES MAINTENANT SUR LE SEUIL DES MONDES...

...IL EST POSSIBLE QUE TU TE TROUVES HORS DE PORTÉE DES LOIS QUI RÉGISSENT CE MONDE.

MÊME SI CE N'EST QUE D'UN PAS...





...MAIS UN  
POISSON QUI  
NAGE À LA  
SURFACE.

TU N'ES  
PEUT-ÊTRE  
PAS UN  
REFLET SUR  
L'EAU...



...JE  
DOIS TE  
PRÉVENIR.

CEPEN-  
DANT...



TA PARTICULARITÉ  
NE TE SIMPLIFIERA  
PAS LES CHOSES  
AU POINT DE TE  
DONNER DES  
AILES.

MAIS TU  
N'ES QU'UN  
HUMAIN,  
SEUL.

TU  
PEUX LA  
BATTRE.  
SAUVER.



...C'EST  
LÀ OÙ  
NOUS NOUS  
REVER-  
RONS !

Wooooooo... oooooo

LE SANCTUAIRE  
OÙ SONT  
RASSEMBLÉS  
LES MOUTONS  
AVEUGLES...



ON  
AURAIT  
DÙ LUI  
DEMANDER  
DE NOUS  
EMMENER  
SUR SON  
CHEVAL.



DIS,  
GUTS...

Ouais  
?



C'EST  
DONC LUI,  
LE VIEUX  
À LA  
TÊTE DE  
MORT...

JE PIGE  
RIEN À SON  
BARATIN,  
MAIS BON...

...



MAIS CE  
VIEIL HOMME,  
IL ÉMANAIT DE  
LUI UNE AURA  
D'ELFE...



JE  
DOIS ME  
FAIRE DES  
IDÉES.

NON,  
FINALE-  
MENT,  
RIEN.

EUH...

C'EST MA  
PREMIÈRE  
PRIORITÉ.  
C'EST POUR  
ÇA QUE JE ME  
TROUVE ICI,  
MAINTENANT.

SAUVER  
CASCA.

MAIS SI À  
CE MOMENT-  
LÀ JE ME  
RETROUVE  
EN FACE  
DE LUI...  
ALORS...

ALLONS-  
Y!

LE CHEMIN MAUDIT (2) - FIN





ILS  
RESSEMBLAIENT  
À DES HURLEMENTS  
MONSTRUEUX,  
VENANT D'EN BAS.



LES  
GRONDEMENTS  
ÉTAIENT  
DIFFÉRENTS  
DU BRUIT  
DU VENT.



...JE ME  
CACHAIS  
SOUS LES  
COUVERTU-  
RES.



QUAND  
CE BRUIT  
VENAIT À MES  
OREILLES...



TOUTE  
SEULE.  
J'EN PASSAIS,  
DES NUITS  
BLANCHES.



EN FACE  
DE CETTE  
FENÊTRE SE  
TROUVAIT LA  
GRAND-PLACE.



CES  
GRONDEMENTS...



CES  
GRONDEMENTS...  
SANS Y  
PENSER, JE ME  
RETROUVAIS  
DEVANT LA  
FENÊTRE  
DE MA  
CHAMBRE.





LÀ, SE  
DRESSAIENT  
D'ÉTRANGES  
COLONNES  
DE FEU...

...AU SEIN  
DESQUELLES  
TREMBLAIENT  
DES OMBRES  
VAGUES.

CES  
GRONDE-  
MENTS...

...ON  
AURAIT  
DIT UNE  
SORTE DE  
FESTIVAL.

**L'ÈRE DES CHÂTIMENTS**  
**LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LES COLONNES DE FEU**














...NOTRE  
CHEF AIDAIT À LA  
MISE À FEU DES  
BÛCHERS.

ON RACONTE  
QUE DEPUIS SA  
PLUS TENDRE  
ENFANCE...



...DE  
METTRE  
FEU AUX  
GENS,  
CETTE  
FEMME !


EH BEN,  
ON PEUT  
DIRE QUE  
ÇA L'EX-  
CITE...



AH  
BON  
?

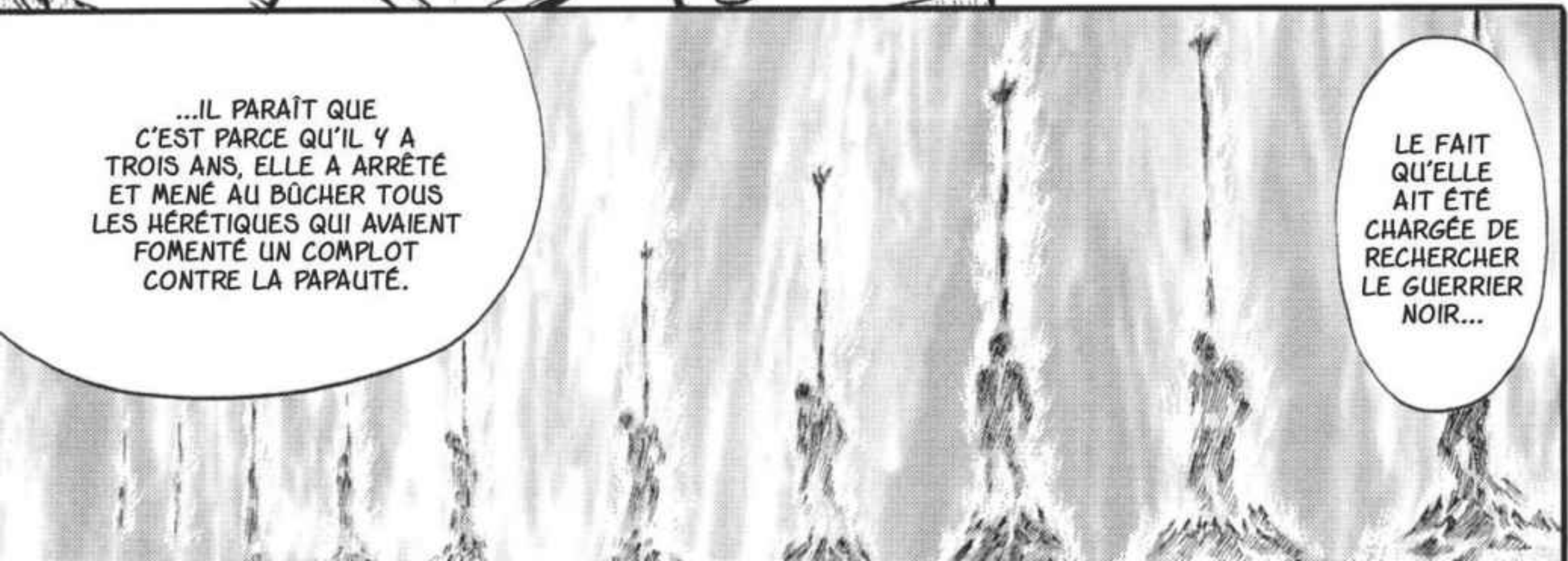
NOTRE  
CHEF A  
UNE GRANDE  
EXPÉRIENCE  
DU BÛCHER.

AH, TU  
N'ES PAS AU  
COURANT,  
JÉRÔME ?



...QUI SERVAIT  
DE LIEU POUR  
LES BÛCHERS  
AU PLUS FORT DE  
LA CHASSE AUX  
HÉRÉTIQUES.

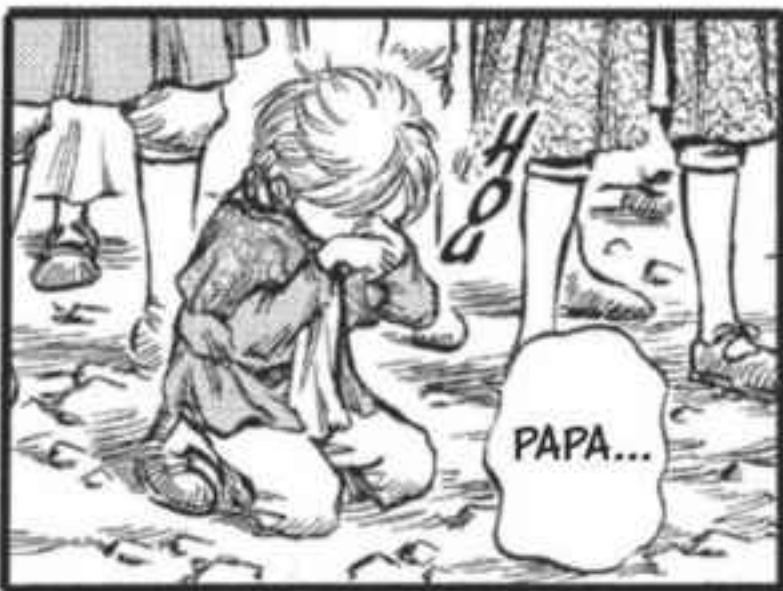
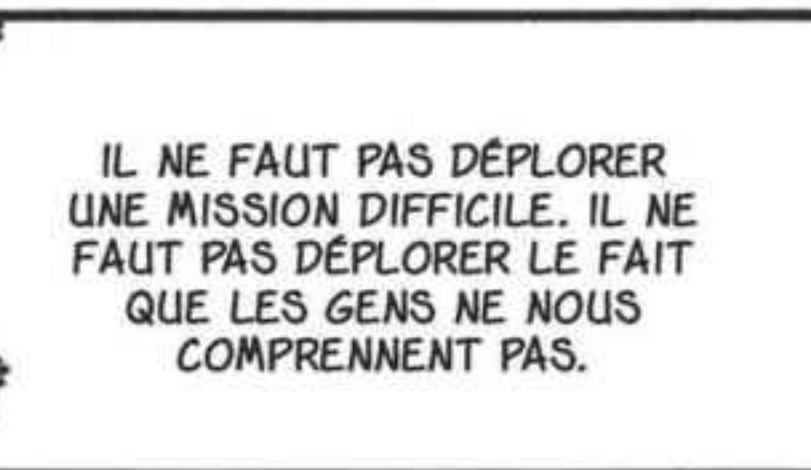
LE PALAIS  
DE SA FAMILLE  
SE TROUVE EN  
FACE D'UNE  
PLACE...



...IL PARAÎT QUE  
C'EST PARCE QU'IL Y A  
TROIS ANS, ELLE A ARRÊTÉ  
ET MENÉ AU BÛCHER TOUS  
LES HÉRÉTIQUES QUI AVAIENT  
FOMENTÉ UN COMLOT  
CONTRE LA PAPAUTE.

LE FAIT  
QU'ELLE  
AIT ÉTÉ  
CHARGÉE DE  
RECHERCHER  
LE GUERRIER  
NOIR...









...QUE TOI  
AUSSI T'EN  
ES P'TÊT'  
BEN UN !

CE  
QUI VEUT  
DIRE...



...COMME  
ÇA, TON  
PÈRE EST  
UN HÉRÉ-  
TIQUE,  
HEIN ?

ALORS,  
GAMIN...



LANCE  
ÇA !

ALLEZ !

SINON, IL  
VA FALLOIR  
QUE TU LE  
PROUVES...



...LA  
PROCHAINE  
FOIS, C'EST  
TOI QUI SERAS  
DÉNONCÉ !

SI TU  
NE LANCES  
PAS CETTE  
TORCHE...

REGARDE  
LES YEUX  
DES GENS  
AUTOUR !

JE TE LE  
DIS POUR  
TON BIEN,  
HEIN !



ZIP



JE...

JE...

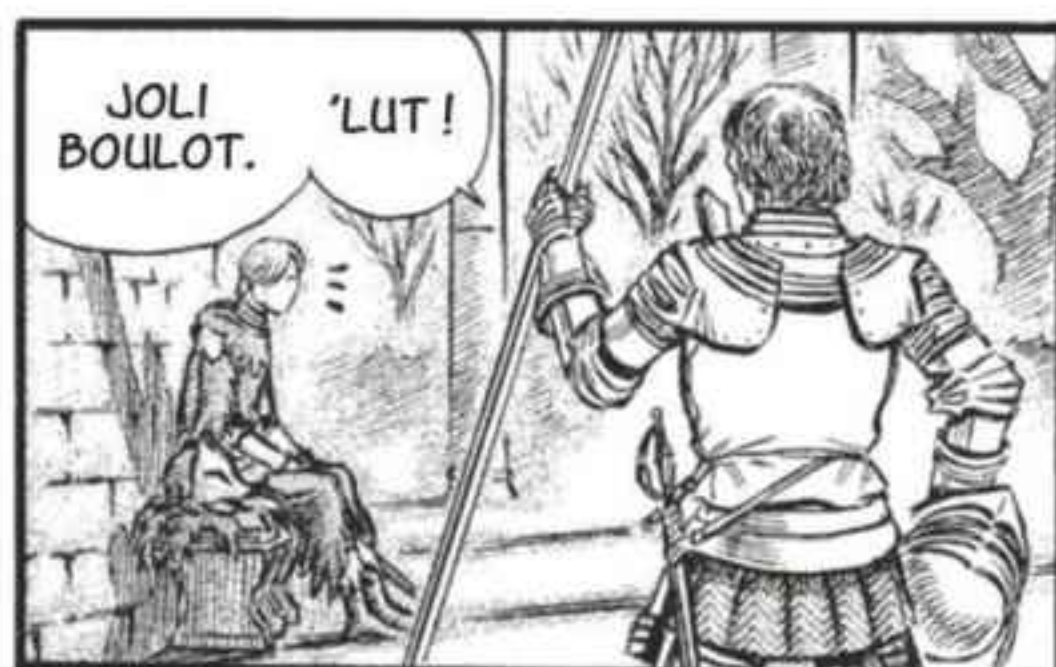




















JE SUIS  
COMME CE  
GOSSE.



QU'EST-  
CE QUE  
TU VEUX  
DIRE ?

AH ?



IL Y A  
TROIS  
ANS.

SOUS  
MES YEUX.

MA MÈRE  
AUSSI EST  
MORTE SUR  
LE BÛCHER  
COMME  
HÉRÉTIQUE.



NE  
VOUS EN  
FAITES  
PAS.  
C'EST LA  
VÉRITÉ.

C'EST-À-  
DIRE...

EUH...



ÇA NE TE  
RESSEMBLE  
PAS DE TE  
COMPORTER  
COMME UN  
ARISTO-  
CRATE.

C'EST  
BON,  
JE TE  
DIS...

JE VOUS  
JURE QUE JE  
N'EN PARLERAI À  
PERSONNE. SUR  
MON HONNEUR DE  
GUERRIER, JE  
M'EXCUSE,  
SEIGNEUR  
HÉRAUT.

DÉSOLÉ !  
J'AI ÉTÉ CON-  
DE PARLER  
SANS ME  
SOUcier DES  
SENTIMENTS  
DES AU-  
TRES.



LES  
FEMMES  
ME LE  
DISENT  
SOUVENT.

HÉ  
HÉ.



JE  
M'APPELLE  
SERPICO.



...





ALLONS  
BON.

UN  
PRÊTE  
POUR UN  
RENDU ?



QUANT  
À MOI, JE VAIS  
M'ENCANAILLER  
CHEZ LES  
FILLES.

BON, C'EST  
PAS TOUT ÇA,  
MAIS JE VAIS  
RETOURNER  
AU BOULOT.  
JE ME SENS  
MIEUX, MAIN-  
TENANT.



TU ES SÛR  
DE VOULOIR  
DIRE ÇA AU  
HÉRAUT ?

C'EST  
ENTRE  
NOUS.



À  
PLUS  
TARD.

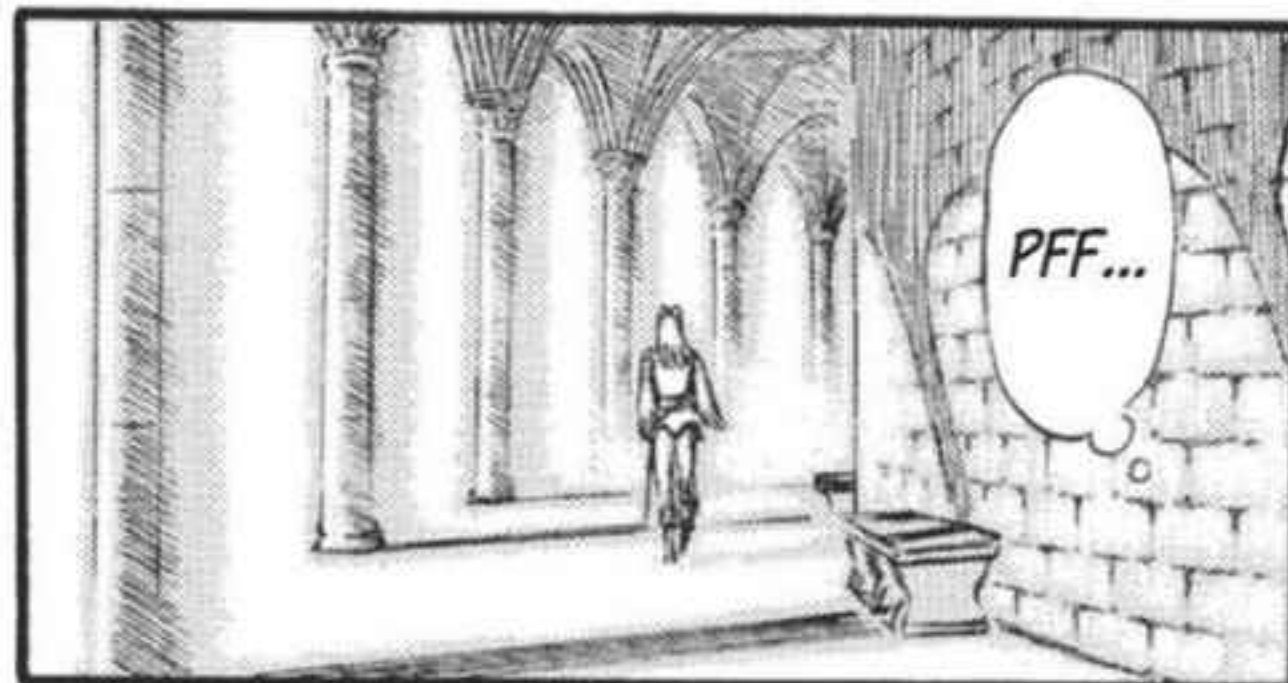
TRÈS BIEN,  
MAIS RESTE  
DISCRET.

OUAIS,  
À PLUS.



...CE TYPE  
EST PLUS  
PROFOND  
QU'IL N'Y  
PARAÎT.

IL  
A L'AIR  
DE RIEN,  
MAIS...



PFF...



IL A  
DIT TROIS  
ANS ?

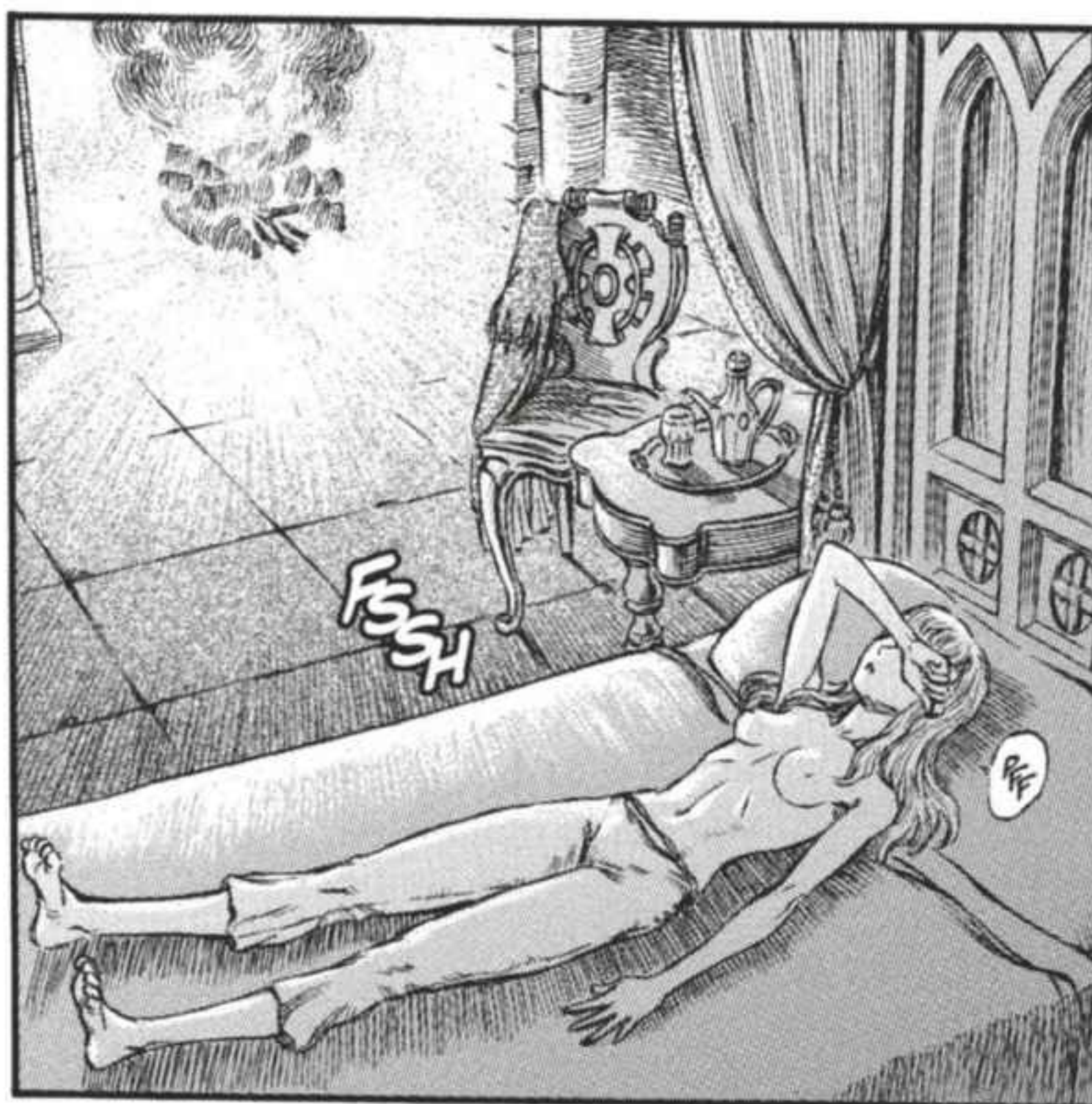
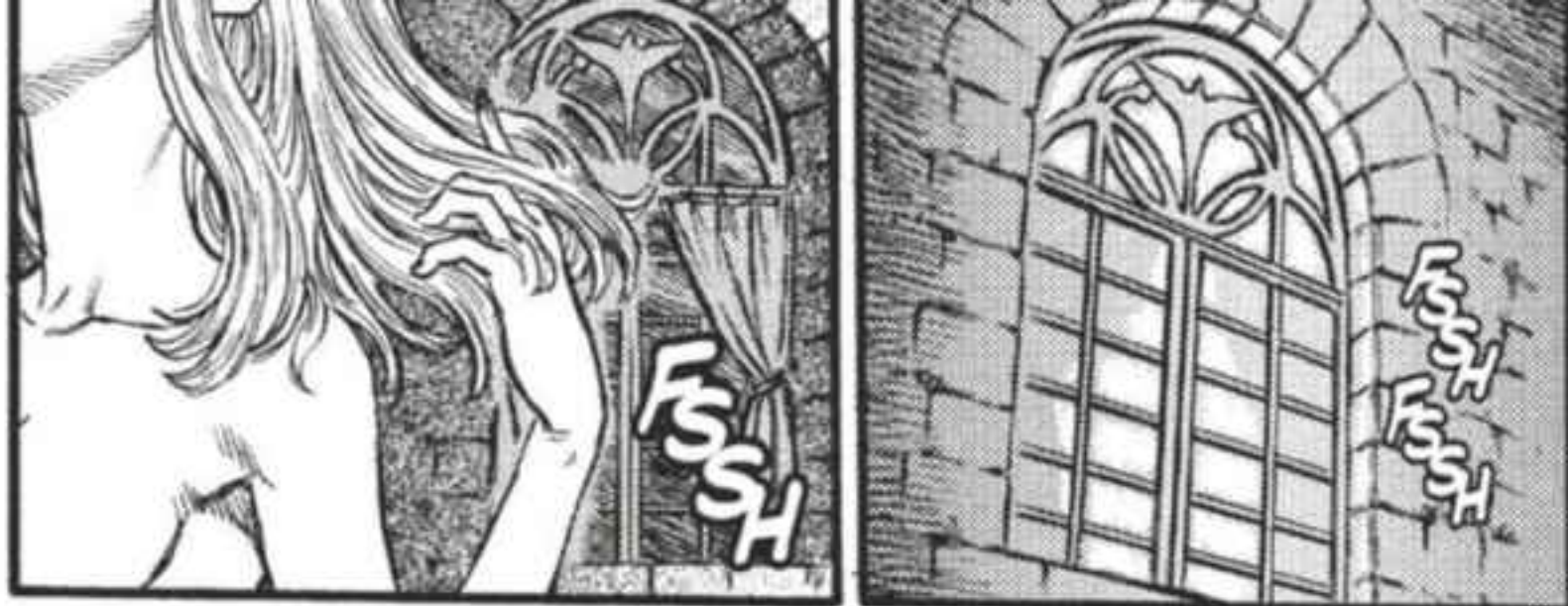
CE NE  
SERAIT  
PAS...



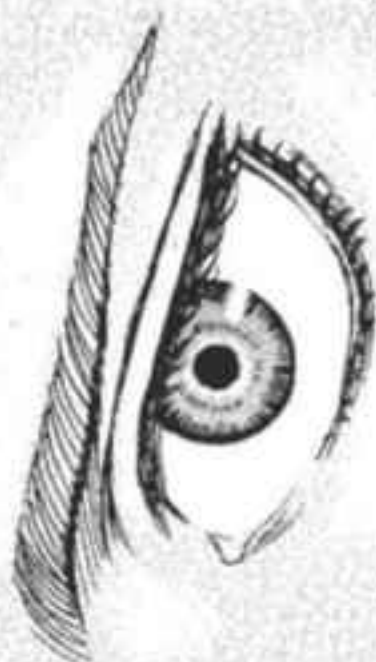
HUM...

MAIS  
ATTENDS  
UN PEU...





QUAND JE  
REGARDE LE  
FEU JE ME  
SOUVIENS.







CES  
GRONDEMENTS...  
SANS M'EN RENDRE  
COMPTE, JE ME  
SUIS RETROUVÉE  
À DESCENDRE LES  
ESCALIERS, COMME  
ATTIRÉE PAR CE  
BRUIT.

MAIS CE N'ÉTAIT  
PAS ASSEZ POUR  
ME RETENIR ET  
J'AI OUVERT LA  
PORTE.



CES  
GRONDEMENTS...  
LEUR BRUIT ÉTAIT  
EFFRAYANT.

DES  
GRONDE-  
MENTS...



DES  
GRONDE-  
MENTS...

...D'INNOMBRA-  
BLES OMBRES  
SINISTRES.

SUR LES  
FAÇADES DES  
MAISONS, TREM-  
BLAIENT...

IL Y AVAIT  
UNE ODEUR  
DE CHAIR  
CUITE...

...ET DES  
HURLEMENTS,  
DE JOIE  
OU DE  
COLÈRE.







...QUI ME  
RÉVÉLAIT QUE,  
SOUS LA PEAU  
FINE DU MONDE,  
SE TROUVAIT  
LA PEUR.

DANS LA  
NUIT QUE  
JE CROYAIS  
CONNAÎTRE, SE  
CACHAIT UN  
SECRET...





SOUDAIN,  
QUELQU'UN  
M'A PASSÉ  
UNE TOR-  
CHE.



...SEULE-  
MENT PARCE  
QUE J'AVAIS  
PEUR.



JE L'AI  
JETÉE...

ET UNE  
CHOSE  
DES PLUS  
ÉTRANGES  
S'EST  
PASSÉE.



AU MOMENT  
OÙ J'AI JETÉ  
LA TORCHE,  
LES OMBRES  
ONT TREMBLÉ  
EN CHŒUR.







J'AI  
COM-  
PRIS !

J'AI  
COM-  
PRIS !



Woooo



UNE  
AUTRE !



J'EN AI  
ENVOYÉ  
CETTE  
NUIT-  
LÀ !

ENCORE  
ET EN-  
CORE...



...COMME  
SI ELLES  
DAN-  
SAIENT...

À CHAQUE  
FOIS, LES  
OMBRES  
BOU-  
GEAIENT...

...COMME  
SI ELLES  
TREM-  
BLAIENT.



QUAND  
J'EN ENVOIE  
UNE...

...CELA FAIT  
DANSER LES  
OMBRES !





...ÉTAIT  
DE LES  
COMMAN-  
DER...

LE MONDE,  
QUE JE CROYAIS  
CONNAÎTRE,  
RÉVÉLAIT QUE  
LA TERREUR Y  
ÉTAIT CACHÉE,  
COMME SOUS  
UNE PEAU  
FINE...

...DE  
DEVENIR DES  
LEURS...

...ET DE  
DANSER.

ET LE  
MOYEN DE  
FUIR CETTE  
SOUFFRAN-  
CE...

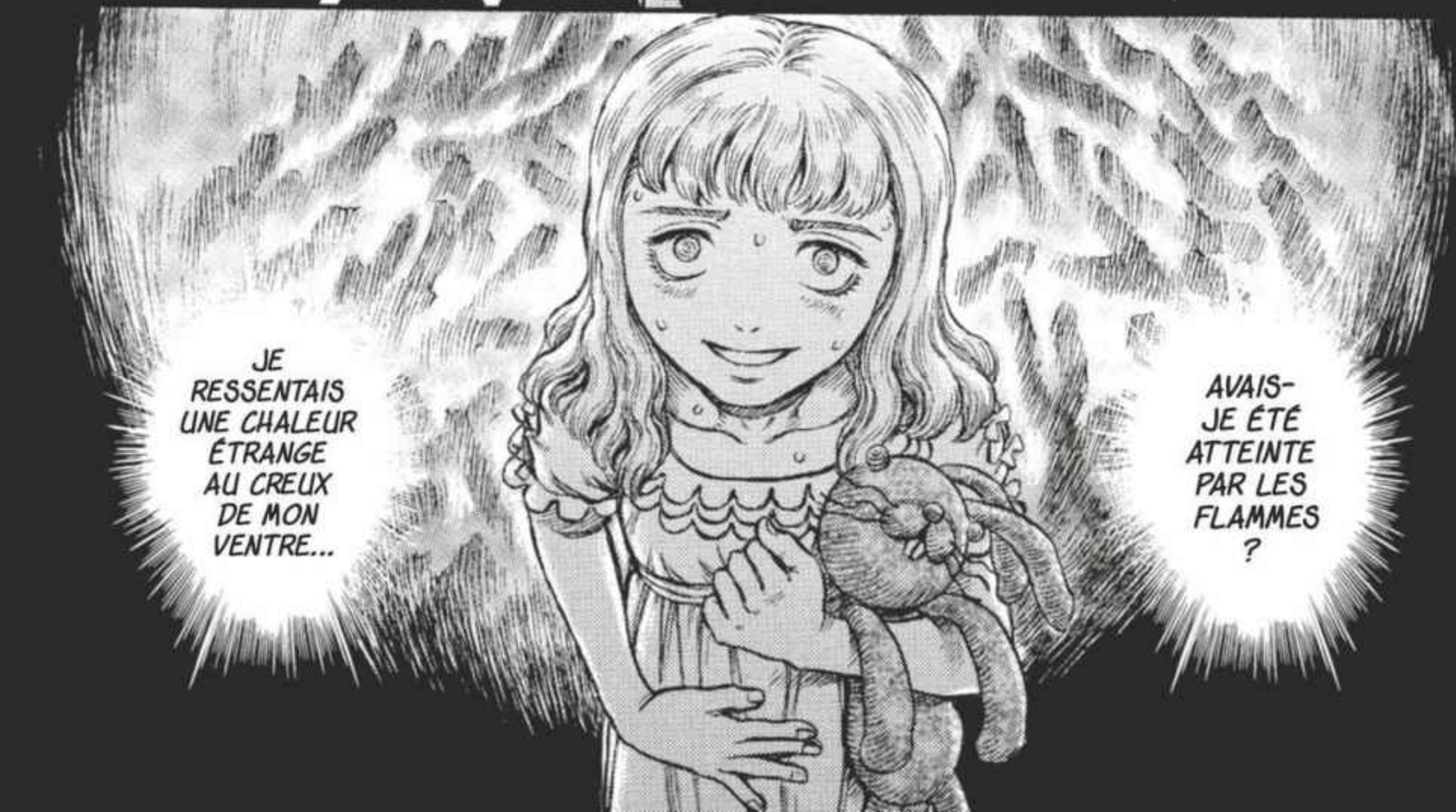


C'EST  
UNE  
ENFANT  
BIEN  
PIEUSE !

C'EST  
TRÈS BIEN,  
MADEMOI-  
SELLE !

QUE  
CETTE PETITE  
REÇOIVE LA  
BÉNÉDICTION  
DU SEIGNEUR !

QU'ELLE  
SOIT  
BÉNIE !



JE  
RESSENTAIS  
UNE CHALEUR  
ÉTRANGE  
AU CREUX  
DE MON  
VENTRE...

AVAIS-  
JE ÉTÉ  
ATTEINTE  
PAR LES  
FLAMMES  
?



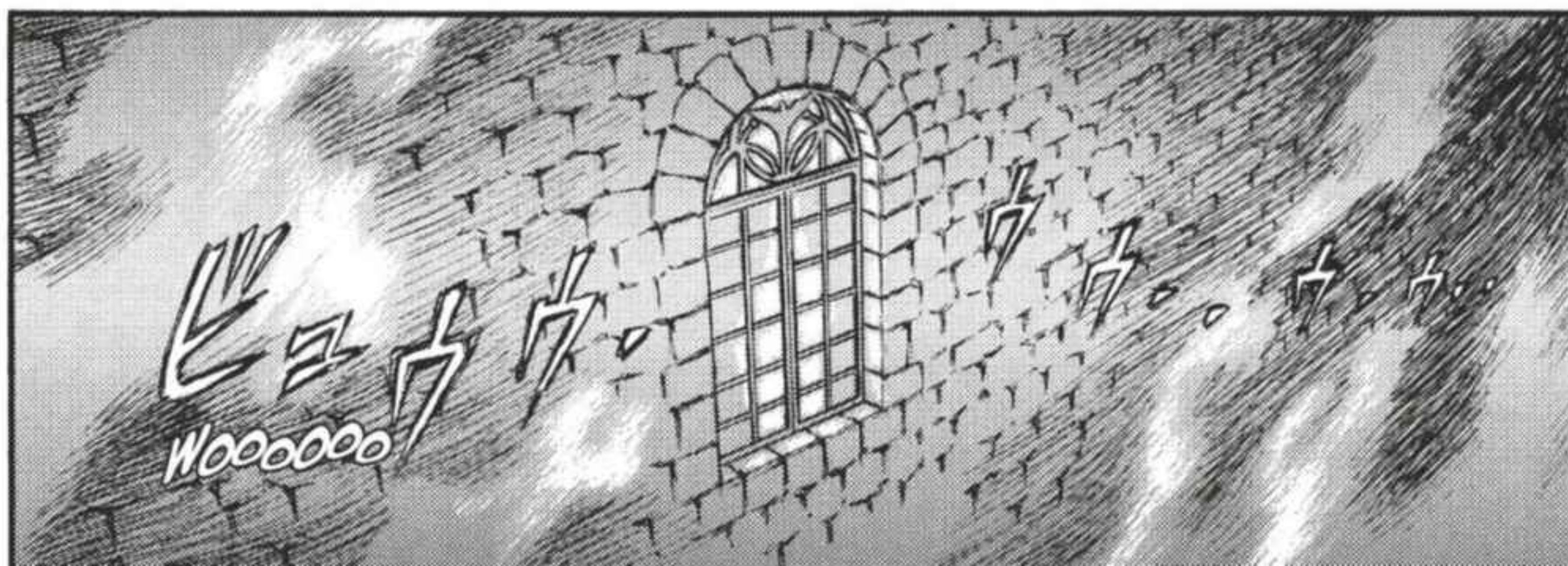






NON...

JE NE ME  
TROMPE PAS!



Wooooooo



**BERSERK 18**

**STORY & ART**

**KENTAROU MIURA**

**STAFF**

**TAKASHI UCHIDA**

**MITSUHISA KUJI**

**MINORU HIRATA**

**EDITOR**

**AKIRA SHIMADA**



# **BERSERK by Kentaro Miura**

© 1998 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 1998 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo

French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo  
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : Anne-Sophie Thévenon

Correction : Thomas Lameth

Lettrage : Bakayaro

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-3473-2

Dépôt légal : décembre 2017

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

**[www.glenatmanga.com](http://www.glenatmanga.com)**

Avec le soutien du



[www.centrenationaldulivre.fr](http://www.centrenationaldulivre.fr)